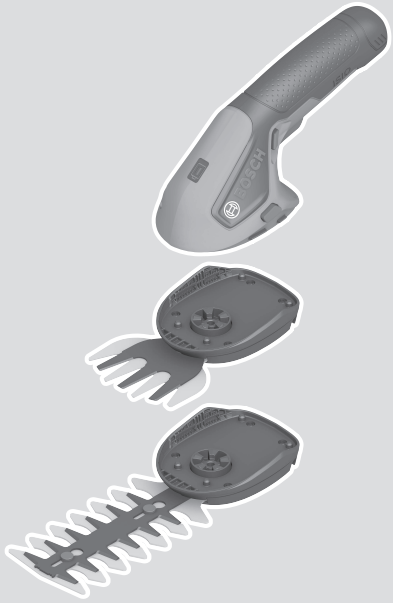
BOSCH

Isio



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 250 025 (2026.07) O / 223

F 016 250 025

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي

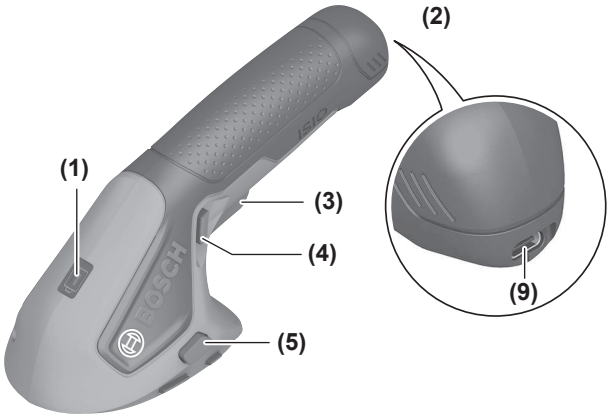
Deutsch ..... Seite 7
English ..... Page 14
Français ..... Page 20
Español ..... Página 28
Português ..... Página 35
Italiano ..... Pagina 42
Nederlands ..... Pagina 49
Dansk ..... Side 55
Svensk ..... Sidan 62
Norsk ..... Side 68
Suomi ..... Sivu 74
Ελληνικά ..... Σελίδα 80
Türkçe ..... Sayfa 88
Polski ..... Strona 95
Čeština ..... Stránka 102
Slovenčina ..... Stránka 109
Magyar ..... Oldal 115
Русский ..... Страница 122
Українська ..... Сторінка 131
Қазақ ..... Бет 138
Română ..... Pagina 147
Български ..... Страница 154
Македонски ..... Страница 161
Shqip ..... Faqe 169
Srpski ..... Strana 175
Slovenščina ..... Stran 182
Hrvatski ..... Stranica 188
Eesti ..... Lehekülg 195
Latviešu ..... Lappuse 201
Lietuvių k. ..... Puslapis 208
عربي ..... الصفحة 216

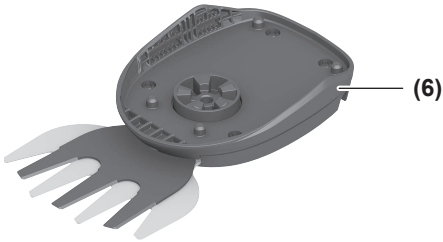
https://eu-doc.bosch.com/

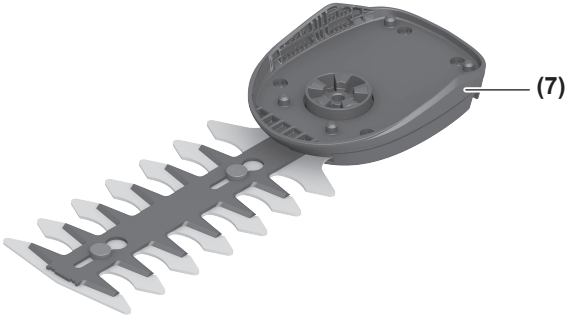
https://gb-doc.bosch.com/

A



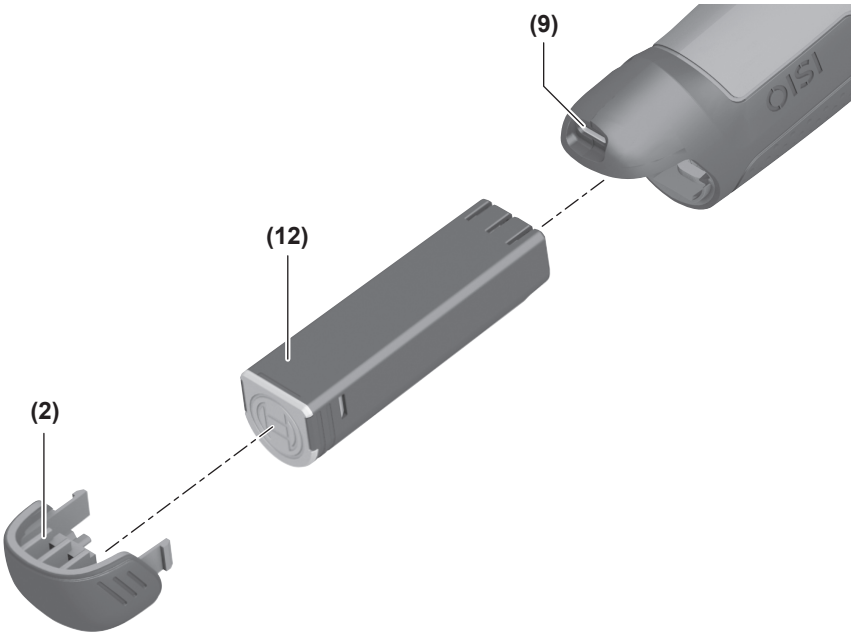




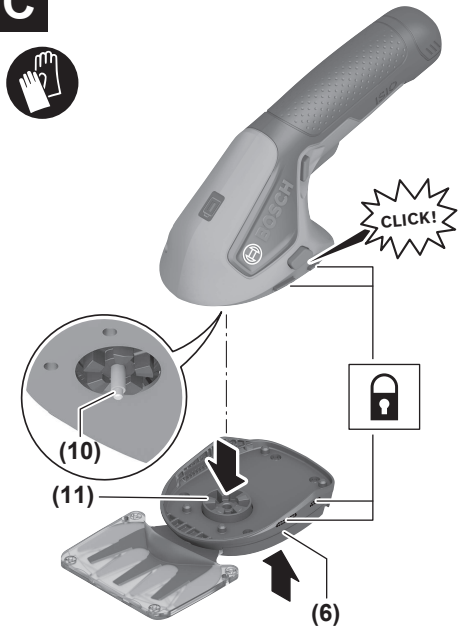




B

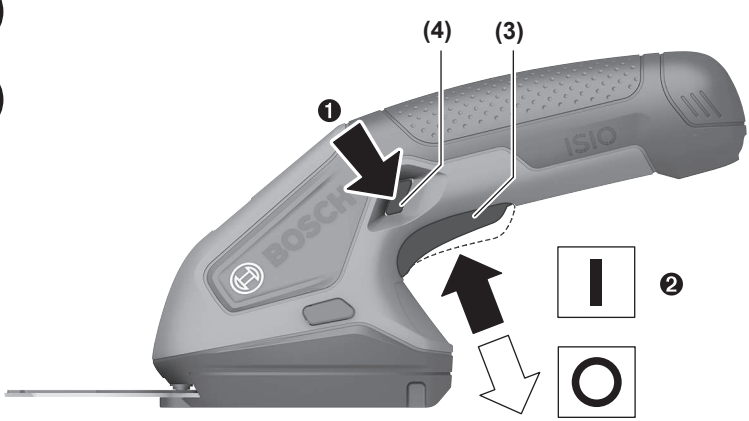


C





D

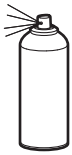


E

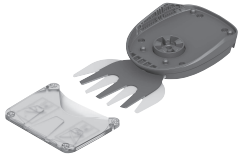


F

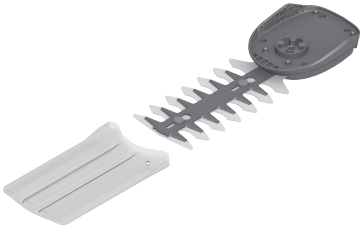




1 609 200 399



F 016 800 708



F 016 800 709

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.


Nicht bei Regen benutzen.


Tragen Sie Augenschutz.


Achtung: Das Schneidmesser läuft nach dem Ausschalten des Produktes nach!


Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem**

Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten wei-

ter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperre sich in Sperrposition befindet, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- ▶ **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.

Sicherheitshinweise für Grasscheren

- ▶ **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert das Risiko, von einem Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- ▶ **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und die Einschaltsperre sich in Sperrposition befindet, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert das Risiko des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- ▶ **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert das Verletzungsrisiko durch das Messer.

Sicherheitshinweise für Steckernetzteil



Verwenden Sie zum Laden Ihres Produkts nur isolierte Steckernetzteile, die nebenstehendes Symbol tragen und entsprechend EN 61558/IEC 61558 zertifiziert sind und den Anforderungen an Sicherheitskleinspannung (SELV) entsprechen. Ansonsten besteht Brandgefahr oder das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Halten Sie das Steckernetzteil von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Steckernetzteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie das Steckernetzteil sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Steckernetzteil. Benutzen Sie das Steckernetzteil nicht, sofern Sie Schäden feststellen.** Beschädigte Steckernetzteile erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Der Anschlussstecker des Steckernetzteils muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie das Kabel des Stecknetzteils fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblem Datenverlust führen kann.
- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/ oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Ladegerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- ▶ Beaufsichtigen Sie Kinder. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- ▶ **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Oberflächen (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Bei Beschädigung des Gerätes können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen
- **Ändern und öffnen Sie Akkus bzw. Batterien nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen, bei trockenen Bedingungen.
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör/Ersatzteile
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste Schuhe.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist bestimmt zum Durchführen von leichten Schneidearbeiten an Büschen und Rasenkanten am Boden.

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

(1) Akku-Ladezustandsanzeige
(2) Akku-Abdeckkappe
(3) Ein-/Ausschalter
(4) Einschaltsperre für Ein-/Ausschalter
(5) Entriegelungstaste für Aufsatz
(6) Aufsatz mit Grasschere
(7) Aufsatz mit Heckenschere
(8) Handgriff (isolierte Griffﬂäche)
(9) USB-Anschluss
(10) Stift für Aufnahme
(11) Aufnahme Aufsatz
(12) Akku

Technische Daten

Isio		Grasschere	Strauchschere
Sachnummer		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Messerlänge	mm	–	120
Messerbreite	mm	80	–
Gewicht	kg	0,5	0,5
Ladestrom	mA	1000	1000
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	5… +35	5… +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb [A)] und bei Lagerung	°C	–10… +50	–10… +50
Akku		**Li-Ionen**	**Li-Ionen**
Nennspannung	V⎓	4	4
Kapazität	Ah	2	2
Ladezeit (Akku entladen)	min	155	155
Anzahl der Akkuzellen		1	1
Betriebsdauer pro Akku-Ladung (bis)[B)]	min	60	60

A) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

B) abhängig vom verwendeten Akku

Der Lieferumfang unterscheidet sich je nach Produktvariante.

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Bei ungünstigen Bedingungen ist es möglich, dass sich das Elektrowerkzeug aufgrund elektrostatischer Entladung ausschaltet. Nach erneutem Einschalten des Elektrowerkzeuges arbeitet es bestimmungsgemäß.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Grasschere

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-4-5**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **71** dB(A); Schallleistungspegel **79** dB(A). Unsicherheit K=**3** dB.

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Strauchschere

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-4-2**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **71** dB(A); Schallleistungspegel **79** dB(A). Unsicherheit K=**3** dB.

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Montage

Montage/Demontage Aufsatz (siehe Bild C)

Setzen Sie die Aufnahme für den Aufsatz **(11)** auf den Stift **(10)** und drücken Sie den Aufsatz auf das Produkt.

Drücken Sie die Entriegelungstasten **(5)** und ziehen Sie den jeweiligen Aufsatz nach unten.

Inbetriebnahme

Akku laden (siehe Bild B)

- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung übereinstimmen.
- ▶ **Beachten Sie die Betriebsanleitung des Steckernetzteils.**

Um den Akku zu laden, verbinden Sie die USB-Ladebuchse über das USB-Kabel **(9)** mit dem Steckernetzteil. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Steckdose.

Der Akku **(12)** wird im Gerät geladen. Das Entfernen der Akku-Abdeckkappe **(2)** ist nur beim Austausch des Akkus erforderlich (siehe „Akku ersetzen (siehe Bild **B**)“, Seite 13).

Lithium-Ionen-Akkus werden gemäß internationaler Transportvorschriften teilgeladen geliefert. Um die volle Akkukapazität zu gewährleisten, laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung ihres Werkzeugs vollständig auf.

Während des Ladevorganges kann das Werkzeug warm werden. Dies ist normal.

Sollten Sie das Werkzeug für längere Zeit nicht in Gebrauch nehmen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

Während des Ladevorgangs ist das Werkzeug nicht funktionsbereit und kann daher nicht verwendet werden. Es liegt kein Defekt vor, wenn das Werkzeug während des Ladevorgangs nicht funktioniert.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

Akku-Ladezustandsanzeige

Sobald die Ladezustandsanzeige **(1) rot aufleuchtet**, wenn der Ein-/Aus-Schalter **(3)** gedrückt wird, ist die Ladekapazität des Akkus geringer als 33% und weist darauf hin, dass er geladen werden sollte.

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(1)** zeigt den Ladefortschritt an. Beim Ladevorgang **blinkt** die Anzeige **grün**. Leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige **(1) dauerhaft grün**, ist der Akku vollständig geladen.

Um Energie zu sparen, schaltet sich die Akku-Ladezustandsanzeige **(1)** nach 5 Minuten ab.

Wenn die Akku-Ladezustandsanzeige **(1)** am Werkzeug **rot blinkt**, ist es überlastet. Geben Sie dem Werkzeug Zeit, sich abzukühlen bevor Sie weiter arbeiten. Sollte das Gerät nach dem Herabkühlen weiterhin rot blinken, ist der Akku beschädigt und muss ersetzt werden.

Empfehlungen zum optimalen Umgang mit dem Akku

Lagern Sie da Werkzeug ausschließlich bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C. Lassen Sie es im Sommer zum Beispiel nicht im Fahrzeug.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Eine deutlich verkürzte Betriebszeit nach dem Laden deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden muss.

Betrieb

- ▶ Verwenden Sie keine beschädigten Messer (z. B. keine Risse usw.). Ersetzen Sie beschädigte Messer sofort.

Ein-/Ausschalten (siehe Bild D)

Drücken Sie die Einschaltsperre **(4)** und betätigen Sie in gedrücktem Zustand den Ein-/Ausschalter **(3)**.

Lassen Sie die Einschaltsperre **(4)** los.

Wenn Sie den Ein-/Ausschalter **(3)** betätigen, leuchtet die LED für 5 Sekunden auf.

Empfohlene Jahreszeiten

Schneiden Sie Laubhecken im Juni und Oktober.

Schneiden Sie Nadelholzhecken im April und August.

Schneiden Sie Koniferen und andere schnellwüchsige Hecken ab Mai ca. alle 6 Wochen.

Kanten schneiden (nur Grasschere)

Führen Sie das Produkt entlang der Rasenkante. Vermeiden Sie, dass das Schneidmesser in Kontakt mit gepflasterten Böden, Steinen oder Gartenmauern kommt, da dies die Lebensdauer des Schneidmessers erheblich verkürzt.

Setzen Sie nach dem Gebrauch den Messerschutz für das Schneidmesser auf.

Hecken schneiden (nur Strauchschere)

- ▶ Beachten Sie, dass beim Beseitigen von abgeschnittenem Material oder der Instandhaltung das Produkt ausgeschaltet ist. Ein unbeabsichtigtes Einschalten kann zu schweren Verletzungen führen.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Hecke auf versteckte Fremdkörper wie z.B. Gartenzäune.

Bewegen Sie das Produkt auf der Schnittlinie gleichmäßig vorwärts, um die Äste dem Schneidmesser zuzuführen. Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beide Richtungen oder Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite.

Setzen Sie nach dem Gebrauch den Messerschutz für das Schneidmesser auf.

Fehlersuche

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schnittdauer pro Akku-Ladung gering	Der Akku nähert sich das Ende seiner Lebensdauer	Kundendienst aufsuchen.
Akku-Ladeanzeige blinkt rot auf	Akku defekt	Kundendienst aufsuchen.
Kein Ladevorgang möglich		

Wartung und Service

Wartung, Reinigung und Lagerung

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Produkt aus. Nachdem das Produkt ausgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekunden weiter.**
  Vorsicht! Berühren Sie sich bewegende Messer nicht.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**
- ▶ **Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.**
- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten.

Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf offensichtliche Mängel, wie lose Befestigungen und verschlissene oder beschädigte Bauteile.

Halten Sie das Produkt und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.

Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Das Produkt darf nicht modifiziert werden, jede Modifikation kann zu Verletzungen führen.

Akku ersetzen (siehe Bild B)

Tauschen Sie den Akku aus, wenn die Betriebszeit nach dem Laden deutlich abnimmt. Hinweis: Ziehen Sie den Ladestecker **(9)** des USB-Kabels aus dem USB-Anschluss, bevor Sie den Akku wechseln. Wenn das Ladekabel beim Akkuwechsel eingesteckt bleibt, wird der neue Akku nicht geladen. Drücken Sie die Akku-Abdeckkappe **(2)** an beiden Seiten und ziehen Sie sie ab. Nehmen Sie den Akku **(12)** aus dem Akkuschacht . Setzen Sie einen neuen Akku **(12)** in den Akkuschacht ein. Verwenden Sie ausschließlich Bosch Lithium-Ionen-Akkus. Neue Akkus erhalten Sie als Bosch-Ersatzteil unter www.boschtoolservice.com.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 480

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Der integrierte Akku ist getrennt vom Elektrowerkzeug zu entsorgen. Lassen Sie das Elektrowerkzeug so lange eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist. Entnehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, wie im Kapitel Akku austauschen beschrieben. Entsorgen Sie den ausgebauten Akku gemäß den geltenden Gesetzen und Richtlinien.

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



WARNING: Beware of thrown objects.



WARNING: Keep bystanders away.



Do not expose to rain.



Wear eye protection.



Warning: The blade continues to move after the product is switched off.



Keep hands away from blade.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inatten-

tion while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hedge trimmer safety warnings

- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Grass shears safety warnings

- **Do not use the grass shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
- **Hold the grass shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the grass shear "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the grass shear may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the grass shear, make sure the power switch is off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the grass shear while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the grass shear by the handle with the blade stopped and taking care not to operate the power switch.** Proper carrying of the grass shear will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the grass shear, always use the blade cover.** Proper handling of the grass shear will decrease the risk of personal injury from the blades.

Safety instructions for power supply



Only use an insulated, safety extra-low voltage (SELV) power supply, marked with adjacent symbol, that is certified according to EN 61558/IEC 61558 to charge your product. Otherwise there is a risk of fire or electric shock.

- **Do not expose the power supply to rain or wet conditions.** Water entering a power supply increases the risk of electric shock.
- **Keep the power supply clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Check the power supply before each use. Do not use the power supply if you notice any damage.** Damaged power supplies increase the risk of electric shock.
- **The power supply plug must fit the wall socket. The plug must not be modified in any way.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Keep the power supply cable away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Additional Warnings

- **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Supervise children at all times. This will ensure that children do not play with the charger.
- **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- **Keep the charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original re-**

placement parts. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- ▶ **Do not operate the battery charger on flammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- ▶ **Damage to the machine may cause vapours to be emitted. Ventilate the area and seek medical attention in case of discomfort.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the rechargeable battery or the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

- ▶ **When not using the machine detach the battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Provide for fresh air and seek medical attention in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Only use the battery charger indoors in dry conditions.
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Accessories/Spare parts
	Wear hand protection.
	Wear slip-resistant footwear.

Product description and specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The garden product is intended for light trimming of shrubs and lawn edges at ground level.

Product Features (see figure A)

- **(1)** Battery Charge Indicator
- **(2)** Battery cover
- **(3)** On/Off switch
- **(4)** Lock-off button for On/Off switch
- **(5)** Release button for attachment
- **(6)** Attachment with grass shears
- **(7)** Attachment with hedge trimmers
- **(8)** Handle (insulated gripping surface)
- **(9)** USB Port
- **(10)** Retaining pin
- **(11)** Retaining attachment
- **(12)** Rechargeable battery

Technical Data

Isio		Grass shear	Shrub shear
Article number		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**

Isio		Grass shear	Shrub shear
Blade length	mm	–	120
Blade width	mm	80	–
Weight	kg	0.5	0.5
Charging current	mA	1000	1000
Recommended ambient temperature during charging	°C	5... +35	5... +35
Permitted ambient temperature during operation [A] and storage	°C	-10... +50	-10... +50
Battery		**Li-Ion**	**Li-Ion**
Rated voltage	V⎓	4	4
Capacity	Ah	2	2
Charging period (battery discharged)	min	155	155
Number of battery cells		1	1
Run time per battery charge (upto)[B]	min	60	60

A) Limited performance at temperatures < 0 °C

B) Depends on battery in use

Scope of delivery differs with product variant.

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

In unfavourable conditions, it is possible that the power tool may switch itself off due to electrostatic discharge. After switching the power tool back on again, it will work as intended.

Noise/Vibration Information

Grass shear

Noise emission values determined according to **EN IEC 62841-4-5**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **71** dB(A); sound power level **79** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1.7** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Shrub shear

Noise emission values determined according to **EN 62841-4-2**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **71** dB(A); sound power level **79** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-4-2**.

a_h = **1.4** m/s^2 (K = **1.5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

The vibration value and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to compare power tools. They can also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration value and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration value and noise emission value can differ. This can significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Assembly

Mounting/Dismounting the attachment (see figure C)

Apply the retaining pin attachment **(11)** to the pin **(10)** and press the attachment onto the product.

Press the release buttons **(5)** and pull the attachment downward.

Starting Operation

Battery Charging (see figure B)

- ▶ **Pay attention to the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on type plate of the power supply.
- ▶ **Consult the operating instructions for the power supply.**

To charge the battery, connect the USB charging socket **(9)** to the power supply via the charging cable. Plug the power supply into a plug socket.

The rechargeable battery **(12)** is charged while inside the tool. Removing the battery cover **(2)** is only required for removing the battery for replacement (see "Replacing the battery (see figure **B**)", page 20).

Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged in according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

During the charging process, the handle of the power tool will become warm. This is normal.

If you are not planning to use the power tool again soon, disconnect the charger from the mains.

The power tool cannot be used during the charging process. It is not defective if it does not work during the charging process.

Observe the notes for disposal of the battery.

Battery charge-control indicator

If the battery charge indicator lights **(1) up red**, when you press the on/off switch **(3)**, the remaining battery capacity is less than 33 % and the battery should be charged.

The battery charge indicator **(1)** indicates the charging progress. The indicator **flashes green** during the charging process. When the battery is fully charged, the battery charge indicator **(1)** is **continuously lit green**.

To save energy, the indicator **(1)** switches off after 5 minutes.

If the battery charge indicator **(1)** on the power tool **flashes red**, the power tool is overloaded. Allow the power tool to cool down before you carry on working. If the battery charge indicator **(1)** still flashes red after the tool has cooled down, the rechargeable battery is damaged and must be replaced.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Only store the power tool within a temperature range of 5 °C to 35 °C. As an example, do not leave the power tool in a vehicle during the summer.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Operation

▶ Do not use a damaged blade (e.g. cracks, etc.). Replace a damaged blade immediately.

Switching On and Off (see figure D)

Press and hold the lock-off button **(4)** and actuate the On/Off switch **(3)**.

Release the lock-off button **(4)**.

When actuating the On/Off switch **(3)**, the LED lights up for 5 seconds.

Recommended times

Cut hedges with deciduous leaves in June and October.

Cut evergreen hedges in April and August.

Cut conifer and other fast growing shrubs approx. every six weeks from May onwards.

Cutting edges (grass shear only)

Guide the product along the edge of the lawn. Prevent the blade from coming into contact with paved paths, stones or garden walls because this significantly reduces the lifetime of the blade.

After use, mount the blade guard.

Cutting hedges (shrub shear only)

▶ Make sure that the product is switched off when removing cut-off material or during maintenance. Unintentional switching on may cause serious injury.

Before cutting, check the hedge/shrub for foreign objects e. g. wire fences.

When cutting, move the product steadily along the line of cut, so that stems are fed directly into the cutter blades. The double edge of the cutting blade enables cutting to either direction, or with a side to side motion.

After use, mount the blade guard.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Cutting time per battery charge too low	Battery close to end of service life.	Contact Service Agent.
Battery charge indicator flashes red	Battery defective	Contact Service Agent.
No charging procedure possible		

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

- ▶ **Warning! Switch off product before adjusting or cleaning. After the product has been switched off, the blades continue to move for a few seconds. Caution! Do not touch the moving blades.**
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the product clean.**
- ▶ Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the tool

Inspect the product regularly for obvious defects, such as loose fasteners and worn or damaged components.

To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots clean.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

The product must not be modified, any modification made may cause injuries.

Replacing the battery (see figure B)

Replace the battery if the operating time is significantly reduced after charging. Note: Pull the connector on the USB cable out of the USB port **(9)** before replacing the battery. If the charging cable remains plugged in when the battery is being replaced, the new battery is not charged. Press on the cap **(2)** on both sides and pull it off. Pull the rechargeable battery **(12)** out of the battery compartment . Insert a new battery **(12)** into the battery compartment. Only use Bosch Li-Ion batteries. You can obtain new batteries as a Bosch spare part at www.boschtoolservice.com.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

The integrated rechargeable battery must be disposed of separately from the power tool. Leave the power tool switched on until the battery is completely discharged. Remove the rechargeable battery from the power tool, as is described in the Replacing the Battery section. Dispose of the removed battery in accordance with the applicable laws and regulations.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



Porter une protection oculaire.



Attention : Une fois le produit éteint, la lame ne s'immobilise pas instantanément !



Garder les mains à distance de la lame.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dom-**

mages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

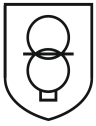
Consignes de sécurité pour taille-haies

- **Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- **Portez une protection acoustique.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- **Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe ni de tenir le matériau à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- **Lors de l'élimination de bourrages ou lors des travaux d'entretien de l'appareil, s'assurer que tous les interrupteurs Marche / Arrêt sont éteints et que le verrouillage de mise en marche est en position de blocage.** Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.
- **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.

Avertissements de sécurité pour les cisailles à gazon

- **Ne pas utiliser la cisaille à gazon dans des conditions météorologiques défavorables, notamment pas en cas d'orage.** Cette disposition diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- **Maintenir tous les câbles d'alimentation éloignés de la zone de coupe.** Les conduites peuvent être cachées et coupées accidentellement par la lame.
- **Tenir la cisaille à gazon par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe ni de tenir le matériau à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation de la cisaille à gazon peut entraîner des blessures graves.
- **Lors de l'élimination de bourrages ou lors des travaux d'entretien de la cisaille à gazon, s'assurer que l'interrupteur est éteint et que le verrouillage de mise en marche est en position de blocage.** Un fonctionnement inattendu de la cisaille à gazon lors de l'élimination de matériaux coincés ou lors des travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Transporter la cisaille à gazon par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner l'interrupteur de puissance.** Porter correctement la cisaille à gazon réduit le risque d'un fonctionnement involontaire et d'une blessure causée par la lame.
- **Lors du transport ou du rangement de la cisaille à gazon, toujours tirer le couvercle sur les lames.** Une manipulation appropriée de la cisaille à gazon réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant de la lame.

Consignes de sécurité pour chargeurs



Pour charger votre produit, utilisez uniquement des chargeurs secteur isolés portant le symbole ci-contre, certifiés conformément à la norme EN 61558/CEI 61558 et répondant aux exigences en matière de très basse tension de sécurité (TBTS). Il existe sinon un risque d'incendie ou d'électrocution.

- **N'exposez pas le bloc d'alimentation à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un bloc d'alimentation augmente le risque d'un choc électrique.
- **Veillez à ce que le chargeur secteur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le bloc d'alimentation. N'utilisez pas le bloc d'alimentation si vous constatez des dommages.** Les blocs d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **La fiche de raccordement du bloc d'alimentation doit s'adapter à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- **Maintenez le câble du bloc d'alimentation à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce chargeur. Il est possible que les réglementations nationales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur.
- Surveiller les enfants. Faire en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Lorsque le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage, le risque de choc électrique augmente.
- **Ne pas utiliser le chargeur sur des surfaces facilement inflammables (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- **Si l'appareil est endommagé, des vapeurs peuvent s'échapper. Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires
- **N'apportez aucune modification aux batteries et aux piles et ne les ouvrez pas.** Il y a risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation inappropriée de la batterie, des vapeurs peuvent également s'échapper.** Aérez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme par ex. un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager la batterie.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	N'utilisez le chargeur qu'à l'intérieur, dans des conditions sèches.
	Sens de déplacement
	Sens de réaction
	Poids
	Mise en marche
	Mise à l'arrêt
	Action autorisée
	Action interdite
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires/pièces de rechange
	Portez des gants de sécurité.
	Portez des chaussures antidérapantes.

Description et performances du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour couper des buissons de taille moyenne et des bordures de pelouse au sol.

Composants illustrés (voir figure A)

(1) Indicateur d'état de charge de la batterie
(2) Couvercle de la batterie
(3) Interrupteur Marche/Arrêt
(4) Verrouillage de mise en marche de l'interrupteur Marche/Arrêt
(5) Touche de verrouillage de l'embout
(6) Embout avec taille-herbe
(7) Embout avec taille-haie
(8) Poignée (surface de prise en main isolée)
(9) Port USB
(10) Goupille pour logement
(11) Logement de l'embout
(12) Batterie

Caractéristiques techniques

Isio		Taille-herbe	Taille-haie
Référence		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Longueur de la lame	mm	–	120
Largeur de la lame	mm	80	–

Isio		Taille-herbe	Taille-haie
Poids	kg	0,5	0,5
Courant de charge	mA	1 000	1 000
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	5 … +35	5 … +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation[A)] et pour le stockage	°C	−10 … +50	−10 … +50
Batterie		**lithium-ion**	**lithium-ion**
Tension nominale	V⎓	4	4
Capacité	Ah	2	2
Temps de recharge (batterie déchargée)	min	155	155
Nombre de piles rechargeables		1	1
Durée de service par charge de batterie (jusqu'à)[B)]	min	60	60

A) performances réduites à des températures < 0 °C

B) Dépend de l'accu utilisé

Le contenu de l'emballage varie en fonction de la version du produit.

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Dans certaines circonstances particulières, il peut arriver que l'outil électroportatif s'arrête suite à des décharges électrostatiques. Il fonctionne à nouveau normalement lorsqu'il est ensuite remis en marche.

Niveau sonore et vibrations

Taille-herbe

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **EN IEC 62841-4-5**.

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **71** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **79** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Taille-haie

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **EN 62841-4-2**.

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **71** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **79** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Montage

Montage/démontage de l'embout (voir figure C)

Placer le logement de l'embout **(11)** sur la goupille **(10)** et appuyer l'embout sur le produit.

Appuyer sur les touches de déverrouillage **(5)** et tirer l'embout correspondant vers le bas.

Mise en marche

Charger la batterie (voir figure B)

- ▶ **Respectez la tension du réseau !** La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- ▶ **Observez les indications figurant dans la notice d'utilisation du chargeur secteur.**

Pour recharger la batterie, connectez la prise de charge USB via le câble USB **(9)** au bloc d'alimentation. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.

La batterie **(12)** se recharge dans l'appareil. Il n'est nécessaire de retirer le couvercle de la batterie **(2)** que lorsque celle-ci est remplacée (voir « Remplacer la batterie (voir figure **B**) », Page 27).

Les batteries lithium-ion sont livrées partiellement chargées, conformément à la réglementation internationale en matière de transport. Afin de garantir la pleine capacité de la batterie, chargez cette dernière complètement avant la première utilisation de votre outil.

L'outil peut chauffer pendant le processus de charge. Ceci tout à fait normal.

Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, débranchez le chargeur du secteur.

Pendant la recharge, l'outil n'est pas opérationnel et ne peut donc pas être utilisé. Le non-fonctionnement de l'outil pendant la recharge ne constitue pas un défaut.

Respecter les indications concernant l'élimination de la batterie.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Dès que l'indicateur d'état de charge **(1) s'allume en rouge** lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt **(3)** est actionné, cela signifie que la capacité de charge de la batterie est inférieure à 33 % et que celle-ci doit être rechargée.

L'indicateur d'état charge de la batterie **(1)** indique la progression du processus de recharge. Lors du processus de recharge, l'indicateur **clignote** en **vert**. Si l'indicateur d'état de charge de la batterie **(1) reste allumé en vert**, c'est que la batterie est complètement rechargée.

Pour économiser de l'énergie, l'indicateur d'état de charge de la batterie **(1)** s'éteint au bout de 5 minutes.

Si l'indicateur d'état de charge de la batterie **(1)** situé sur l'outil **clignote en rouge**, celui-ci est surchargé. Laissez l'outil refroidir avant de reprendre le travail. Si l'appareil continue de clignoter en rouge après avoir refroidi, cela signifie que la batterie est endommagée et doit être remplacée.

Recommandations pour une utilisation optimale de la batterie

Conservez l'outil exclusivement à une température comprise entre 5 °C et 35 °C. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

Une diminution significative de l'autonomie après une recharge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Utilisation

▶ Ne pas utiliser des lames endommagées (par ex. fissures etc.). Immédiatement remplacer des lames endommagées.

Mise en marche/Arrêt (voir figure D)

Appuyer sur le verrouillage de mise en marche **(4)**, le maintenir appuyé et actionner l'interrupteur Marche/Arrêt **(3)**.

Relâcher le verrouillage de mise en marche **(4)**.

Si vous actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt **(3)**, la LED s'allume pendant 5 secondes.

Saisons recommandées

Tailler les haies à feuilles en juin et en octobre.

Tailler les haies en conifères en avril et en août.

Tailler les conifères et autres haies qui poussent vite à partir de mai toutes les 6 semaines.

Couper les bords (uniquement taille-herbe)

Guider le produit le long du bord de la pelouse. Éviter que la lame de coupe entre en contact avec des pavés, des dalles, des pierres ou des clôtures car cela réduit considérablement la durée de vie de la lame de coupe.

Après l'utilisation, remettre en place la protection de la lame.

Couper les haies (uniquement taille-haie)

▶ S'assurer que le produit est éteint lors de l'élimination de matières coupées ou des travaux de maintenance. Une mise en marche non intentionnée peut entraîner de graves blessures.

Avant de commencer les travaux, vérifiez si des corps étrangers tels que des clôtures ne sont pas cachés dans la haie.

Par un mouvement régulier, déplacez l'outil de jardin sur le tracé vers l'avant pour alimenter la lame en branches. La barre porte-lames munie de lames des deux côtés permet de tailler dans les deux sens ou d'effectuer des mouvements de va-et-vient.

Après l'utilisation, replacez la protection de la lame.

Dépistage de défauts

Symptôme	Cause possible	Solution
Durée de coupe par chargement de batterie trop courte	La batterie arrive en fin de vie	Rendez-vous dans un centre de Service Après-Vente.

Symptôme	Cause possible	Solution
L'indicateur de charge de la batterie clignote en rouge	La batterie est défectueuse	Rendez-vous dans un centre de Service Après-Vente.
Impossible de recharger		

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

- ▶ **Attention ! Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage, éteindre le produit. Une fois le produit mis hors tension, les lames continuent encore à bouger pendant quelques secondes.**
  Attention ! Ne pas toucher les lames en rotation.
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- ▶ **Tenir propre l'outil de jardin afin d'assurer un travail impeccable et en toute sécurité.**
- ▶ Toujours porter des gants de protection si vous travaillez avec l'appareil ou si vous voulez effectuer des travaux d'entretien/de nettoyage.

Contrôler le produit régulièrement afin de détecter des défauts visibles, tels que des raccords détachés ou des pièces usées ou endommagées.

Maintenir le produit ainsi que les ouïes de ventilation toujours propres afin de réaliser un travail impeccable et en toute sécurité.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

Ranger le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

Ne pas poser d'autres objets sur le produit.

Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.

Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

L'appareil ne doit pas être modifié, toute modification pourrait entraîner des blessures.

Remplacer la batterie (voir figure B)

Remplacez la batterie si son autonomie diminue sensiblement après une recharge. Remarque : Débranchez le connecteur de charge **(9)** du câble USB du port USB avant de remplacer la batterie. Si le câble de recharge reste branché lors du remplacement de la batterie, la nouvelle batterie ne se recharge pas. Appuyez sur le couvercle de la batterie **(2)** des deux côtés, puis retirez-le. Retirez la batterie **(12)** de son compartiment . Insérez une nouvelle batterie **(12)** dans le compartiment prévu à cet effet . Utilisez exclusivement des batteries lithium-ion Bosch. De nouvelles batteries sont disponibles en tant que pièces de rechange Bosch sur www.boschtoolservice.com.

Service Après-Vente et Assistance

France
Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

La batterie intégrée doit être éliminée séparément de l'outil électroportatif. Laissez l'outil électroportatif allumé jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée. Retirez la batterie de l'outil électroportatif comme décrit dans le chapitre Remplacement de la batterie. Éliminez la batterie retirée conformément aux lois et directives en vigueur.

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología


Advertencia general de peligro.


Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.


ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.


ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.


No usar bajo la lluvia.


Use una protección para los ojos.


Atención: ¡Al desconectar el producto, la cuchilla sigue funcionando cierto tiempo hasta detenerse del todo!


Mantenga alejadas las manos de la cuchilla.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la**

complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos

- ▶ **No use la tijera cortasetos si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Mantenga alejados todos los cables de red y conductores eléctricos del área de corte.** Los cables y conductores eléctricos pueden estar ocultos en setos o arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- ▶ **¡Colóquese unos protectores auditivos.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- ▶ **Solamente sujete la tijera cortasetos por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla. No intente retirar material cortado ni trate de sujetar el material a cortar mientras esté funcionando la cuchilla.** La cuchilla se sigue moviendo tras la desconexión del producto. Un momento de distracción durante el

uso de la tijera cortasetos puede provocarle serias lesiones.

- ▶ **Antes de retirar el material atascado o de mantener el aparato, asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores de conexión/desconexión y que el bloqueo de puesta en marcha esté en la posición de bloqueo.** La puesta en marcha accidental de la tijera cortasetos al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento puede acarrear graves lesiones.
- ▶ **Transporte la tijera cortasetos sujetándola por la empuñadura, con la cuchilla detenida, y preste atención a no accionar el interruptor de conexión/desconexión.** El transporte cuidadoso de la tijera cortasetos reduce el riesgo un arranque fortuito y el riesgo de lesión con la cuchilla que ello supondría.
- ▶ **Al transportar y guardar la tijera cortasetos montar siempre la protección de cuchillas.** El trato y uso cuidadoso del aparato reduce el riego de accidente con las cuchillas.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortacésped

- ▶ **No use las tijeras cortacésped si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Mantenga todos los cables eléctricos alejados del área de corte.** Puede haber cables ocultos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- ▶ **Sujete las tijeras cortacésped únicamente por las empuñaduras aisladas, ya que las cuchillas podrían tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede poner bajo tensión también las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla. No intente retirar material cortado ni trate de sujetar el material a cortar mientras esté funcionando la cuchilla.** Las cuchillas se siguen moviendo tras la desconexión del interruptor. Un momento de distracción durante el uso de las tijeras cortacésped puede acarrearle serias lesiones.
- ▶ **Asegúrese de que el interruptor esté apagado y de que el bloqueo de puesta en marcha está en la posición de bloqueo antes de retirar material cortado atascado o de dar mantenimiento a las tijeras cortacésped.** El manejo inesperado de las tijeras cortacésped al retirar material atascado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- ▶ **Transporte las tijeras cortacésped sujetándolas por la empuñadura, con la cuchilla detenida, y preste atención a no accionar el interruptor.** Sostener las tijeras cortacésped correctamente reduce el riesgo de accionamiento involuntario y las consiguientes lesiones causadas por la cuchilla.
- ▶ **Al transportar o almacenar las tijeras cortacésped, coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas.** El manejo correcto de las tijeras cortacésped reduce el riesgo de lesiones causadas por la cuchilla.

Indicaciones de seguridad para fuente de alimentación enchufable



Para cargar su producto, utilice únicamente alimentadores de red aislados que lleven el símbolo adjunto, estén certificados según la norma EN 61558/IEC 61558 y cumplan los requisitos de baja tensión de seguridad (SELV). De lo contrario, existe peligro de incendio o riesgo de descarga eléctrica.

- ▶ **Mantenga la fuente de alimentación enchufable alejada de la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en la fuente de alimentación enchufable aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Mantenga limpio el alimentador de red.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- ▶ **Compruebe la fuente de alimentación enchufable antes de cada uso. No utilice la fuente de alimentación enchufable, si detecta algún daño.** Las fuentes de alimentación enchufables dañadas aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **El enchufe de conexión de la fuente de alimentación enchufable debe encajar en la caja de enchufe. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera.** Los enchufes sin modificaciones y las cajas de enchufe adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Mantenga el cable de la fuente de alimentación enchufable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ Jamás permita el uso de este cargador a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Vigile los niños. Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.

- **No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.
- **Siempre mantenga limpio el cargador.** La suciedad puede comportar un riesgo de electrocución.
- **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra por sí mismo el cargador y déjelo reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No utilice el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (p. ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga existe un peligro de incendio.
- **Si el aparato se daña pueden llegar a emanarse vapores del mismo. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias
- **No modifique ni abra el acumulador o las pilas.** Podría provocar un cortocircuito.





Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **En caso de daño o uso inadecuado del acumulador, también pueden producirse emisiones de vapores.** Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Los objetos puntiagudos como, p. ej., clavos o destornilladores, o la aplicación de fuerzas externas, pueden dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Simbología	Significado
	Utilice el cargador únicamente en interiores y en lugares secos.
	Dirección del movimiento
	Dirección de la reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Accesorios/piezas de recambio
	Utilice guantes de seguridad.
	Utilice calzado antirresbaladizo.

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para realizar trabajos de corte ligeros en arbustos y bordes de césped.

Componentes representados (ver figura A)

(1) Indicador del estado de carga del acumulador
(2) Caperuza cobertera del acumulador
(3) Interruptor de conexión/desconexión
(4) Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
(5) Tecla de desenclavamiento del accesorio
(6) Accesorio con tijeras cortacésped
(7) Accesorio con tijeras cortasetos
(8) Empuñadura (zona de agarre aislada)

(9) Conexión USB
(10) Vástago de alojamiento
(11) Alojamiento de accesorio
(12) Acumulador

Datos técnicos

Isio		Tijeras cortacésped	Tijeras cortasetos
Número de artículo		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Longitud de la cuchilla	mm	–	120
Ancho de la cuchilla	mm	80	–
Peso	kg	0,5	0,5
Corriente de carga	mA	1000	1000
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	5 … +35	5 … +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento[A)] y en el almacenamiento	°C	–10 … +50	–10 … +50
Acumulador		**Iones de litio**	**Iones de litio**
Tensión nominal	V⎓	4	4
Capacidad	Ah	2	2
Tiempo de carga (acumulador descargado)	mín	155	155
Número de celdas del acumulador		1	1
Duración del servicio por carga de acumulador (hasta)[B)]	mín	60	60

A) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

B) dependiente del acumulador utilizado

El material suministrado de serie difiere según variante del producto.

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

En caso de condiciones desfavorables, la herramienta eléctrica puede desconectarse por causa de una descarga electrostática. Tras conectar de nuevo la herramienta eléctrica, ésta funciona conforme a lo prescrito.

Información sobre ruidos y vibraciones

Tijeras cortacésped

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN IEC 62841-4-5**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **71** dB(A); nivel de potencia acústica **79** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Tijeras cortasetos

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-4-2**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **71** dB(A); nivel de potencia acústica **79** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Montaje

Montaje/desmontaje del accesorio (ver figuras C)

Encaje el alojamiento del accesorio **(11)** en el vástago **(10)** y presione el accesorio contra el producto.

Presione los botones de extracción **(5)** y saque hacia abajo el accesorio correspondiente.

Puesta en marcha

Carga del acumulador (ver figura B)

- ▶ **¡Tenga en cuenta la tensión de red!** La tensión de la fuente de suministro eléctrico debe coincidir con la tensión indicada en la placa de características de la fuente de alimentación.
- ▶ **Observe las instrucciones de servicio de la fuente de alimentación enchufable.**

Para cargar el acumulador, conecte la hembrilla de carga USB a través del cable USB **(9)** con la fuente de alimentación enchufable. Enchufe la fuente de alimentación enchufable en una caja de enchufe.

El acumulador **(12)** se carga en el aparato. El retiro de la caperuza cobertera del acumulador **(2)** solo es necesario cuando se sustituye el acumulador (ver "Cambio del acumulador (ver figura **B**)", Página 34).

Los acumuladores de iones de litio se suministran parcialmente cargados, de conformidad con la normativa internacional de transporte. Para garantizar la capacidad máxima del acumulador, cárguelo completamente antes de utilizar la herramienta por primera vez.

Durante el proceso de carga, la herramienta puede calentarse. Esto es normal.

Si no va a utilizar la herramienta durante un periodo prolongado, desconecte el cargador de la red eléctrica.

Durante el proceso de carga, la herramienta no está en condiciones de funcionar y, por lo tanto, no se puede utilizar. No se trata de un defecto si la herramienta no funciona durante el proceso de carga.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación de acumuladores.

Indicador del estado de carga del acumulador

Tan pronto como el indicador de estado de carga se **(1) ilumina en rojo** al presionar el interruptor de conexión/desconexión **(3)**, significa que la capacidad de carga del acumulador es inferior al 33% y que es necesario recargarlo.

El indicador del estado de carga del acumulador **(1)** muestra el progreso en la carga. Durante el proceso de carga el indicador **parpadea** de color **verde**. El acumulador está completamente cargado, si el indicador del estado de carga del acumulador **(1)** se enciende **permanentemente de color verde**.

Para ahorrar energía, el indicador del estado de carga del acumulador **(1)** se apaga al cabo de 5 minutos.

Si el indicador de estado de carga del acumulador **(1)** en la herramienta **parpadea en rojo**, significa que está sobrecargada. Deje que la herramienta se enfríe antes de seguir trabajando. Si el aparato sigue parpadeando en rojo después de enfriarse, el acumulador está dañado y hay que sustituirlo.

Recomendaciones para un uso óptimo del acumulador

Guarde la herramienta exclusivamente a una temperatura comprendida entre 5°C y 35°C. Por ejemplo, no la deje en el coche en verano.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

Un tiempo de funcionamiento notablemente reducido tras la carga indica que el acumulador está desgastado y debe sustituirse.

Operación

- ▶ No use cuchillas que estén dañadas (p. ej. con pequeñas fisuras, etc.). Sustituya de inmediato las cuchillas dañadas.

Conexión/desconexión (ver figura D)

Accione y mantenga accionado el bloqueo de puesta en marcha **(4)** y presione entonces el interruptor de conexión/desconexión **(3)**.

Suelte el bloqueo de puesta en marcha **(4)**.

Al accionar el interruptor de conexión/desconexión **(3)**, el LED se ilumina durante 5 segundos.

Temporadas recomendadas

Corte los setos de hoja caduca en junio y octubre.

Corte los setos de hoja perenne en abril y agosto.

Corte las coníferas y demás setos de rápido crecimiento a partir de mayo aprox. cada 6 semanas.

Corte de bordes (solo tijeras cortacésped)

Guíe el producto a lo largo del borde del césped. Evite que la cuchilla toque el firme pavimentado, piedras o muros, ya que ello mermaría considerablemente la vida útil de la cuchilla.

Una vez finalizado el trabajo monte la protección de la cuchilla.

Corte de setos (solo tijeras cortasetos)

- ▶ Cuide que al retirar material cortado o durante el mantenimiento del producto éste esté desconectado. Una conexión accidental puede acarrear graves lesiones.

Antes de comenzar a trabajar, inspeccione si existen cuerpos extraños ocultos por el seto como, p. ej., una cerca.

Vaya desplazando uniformemente el producto a lo largo de la línea de corte para ir aproximando las ramas a la cuchilla. La

barra porta-cuchillas de doble efecto permite realizar el corte tanto en uno como en el otro sentido, o bien, con movimientos pendular.

Una vez finalizado el trabajo monte la protección de la cuchilla.

Localización de fallos

Síntomas	Posible causa	Solución
Autonomía reducida del acumulador tras su recarga	Está a punto de extinguirse la vida útil del acumulador	Acudir al servicio técnico.
El indicador de carga del acumulador parpadea en rojo	Acumulador defectuoso	Acudir al servicio técnico.
No es posible realizar el proceso de carga		

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

- ▶ **¡Atención! Desconecte el producto antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza. Tras la desconexión del producto, las cuchillas se mantienen en movimiento todavía durante algunos segundos. ¡Cuidado! No toque las cuchillas en movimiento.**
- ▶ **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**
- ▶ **Siempre mantenga limpio el producto para trabajar con eficacia y seguridad.**
- ▶ Siempre póngase guantes de protección al trabajar con el aparato o al efectuar trabajos de mantenimiento o limpieza en el mismo.

Examine periódicamente el producto en cuanto a daños manifiestos, como una unión floja, o componentes que estén desgastados o dañados.

Siempre mantenga limpios el producto y las rejillas de ventilación para poder trabajar con eficacia y fiabilidad.

Jamás proyecte agua contra el producto.

Nunca sumerja en agua el producto.

Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el producto.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.

Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

El producto no deberá ser modificado, ya que toda modificación puede acarrear lesiones.

Cambio del acumulador (ver figura B)

Sustituya el acumulador si el tiempo de funcionamiento disminuye notablemente tras la carga. Indicación: Retire el enchufe de carga **(9)** del cable USB de la conexión USB antes de cambiar el acumulador. Si el cable de carga permanece conectado al cambiar el acumulador, el nuevo acumulador no se carga. Presione la caperuza cobertera del acumulador **(2)** a ambos lados y retírela. Saque el acumulador **(12)** del compartimiento del acumulador . Coloque un nuevo acumulador **(12)** en el compartimiento del acumulador . Utilice exclusivamente acumuladores de iones de litio de Bosch. Puede adquirir acumuladores nuevos como recambios de Bosch en www.boschtoolservice.com.

Servicio técnico y atención al cliente

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

El acumulador integrado debe desecharse por separado de la herramienta eléctrica. Deje la herramienta eléctrica conectada hasta que el acumulador se descargue por completo. Retire el acumulador de la herramienta eléctrica tal y como se describe en el capítulo Sustitución del acumulador. Deseche el acumulador desmontado de acuerdo con las leyes y directivas vigentes.

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambien-

te. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos


Indicação geral de perigos.


Ler, atentamente, este manual de instruções.


AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.


AVISO: Manter os espectadores afastados.


Não usar na chuva.


Use proteção ocular.


Atenção: A lâmina de corte ainda continua a funcionar por inércia depois do produto ter sido desligado!


Manter as mãos afastadas da lâmina.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é

mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para corta-sebes

- ▶ **Não usar o corta-sebes durante mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Manter todos os cabos e condutores de energia elétrica afastados da área de corte.** Os cabos ou condutores de energia elétrica podem estar escondidos

em sebes ou arbustos e, portanto, podem ser cortados inadvertidamente pela lâmina.

- ▶ **Usar proteção auricular.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Só segurar o corta-sebes pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da corrente da serra com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.
- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento.** As lâminas continuam se movendo após o desligamento. Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes, pode levar a graves lesões.
- ▶ **Certifique-se de que todos os interruptores ligar/desligar estejam desligados e que a trava de ligação esteja na posição travada ao remover material de corte preso ou executar a manutenção do aparelho.** A partida inesperada do corta-sebes durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.
- ▶ **Transportar o corta-sebes pelo punho com a lâmina parada e tomar cuidado para não acionar nenhum interruptor de ligar/desligar.** O transporte cuidadoso do corta-sebes reduz o risco de uma partida não intencional e o daí resultante risco de ferimentos devido às lâminas.
- ▶ **Para o transporte e para a arrecadação do corta-sebes, deverá sempre aplicar a cobertura da lâmina.** O manuseio cuidadoso do corta-sebes reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.

Indicações de segurança para tesouras de relva

- ▶ **Não usar a tesoura de relva em más condições meteorológicas, especialmente durante risco de tempestades.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Mantenha quaiquer cabos de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos podem estar ocultos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- ▶ **Só segurar a tesoura de relva pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da lâmina com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e poderia levar a um choque elétrico.
- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento.** As lâminas continuam se movendo após desligar o interruptor. Um momento de descuido ao utilizar a tesoura de relva, pode levar a graves lesões.
- ▶ **Certifique-se de que o interruptor esteja desligado e que a trava de ligação esteja na posição travada ao remover material de corte entalado ou executar a manutenção na tesoura de relva.** Um acionamento inesperado da tesoura de relva durante a remoção do material entalado ou durante a manutenção pode resultar em graves ferimentos.
- ▶ **Transportar a tesoura de relva pelo punho com a lâmina parada e tomar cuidado para não acionar nenhum interruptor.** O transporte correto da tesoura de relva reduz o risco de uma operação não intencional e portando de um ferimento causado pela lâmina.
- ▶ **Sempre colocar a cobertura sobre as lâminas ao transportar ou armazenar a tesoura de relva.** O manuseio cuidadoso da tesoura de relva reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.

Instruções de segurança para fonte de alimentação



Para carregar o seu produto, utilize apenas fontes de alimentação isoladas, que tenham o símbolo ao lado, que estejam certificadas conforme EN 61558/IEC 61558 e que correspondam aos requisitos da extra baixa tensão de segurança (SELV). Caso contrário, existe perigo de incêndio ou o risco de choque elétrico.

- ▶ **Mantenha a fonte de alimentação afastada da chuva ou de humidade.** A infiltração de água na fonte de alimentação aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Mantenha a fonte de alimentação limpa.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- ▶ **Verifique antes de cada utilização a fonte de alimentação. Não use a fonte de alimentação se detetar danos.** Fontes de alimentação danificadas aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **O conector da fonte de alimentação tem de encaixar na tomada. O conector não pode ser alterado de forma alguma.** Conectores não alterados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- ▶ **Mantenha o cabo da fonte de alimentação longe de calor, óleo e arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

Indicações de segurança adicionais

- ▶ **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou

com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o carregador. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.

- ▶ Supervisionar as crianças. Desta forma é assegurado que nenhuma criança brinque com o carregador.
- ▶ **Manter o carregador afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.
- ▶ **Manter o carregador limpo.** Há risco de choque elétrico devido a sujidade.
- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não operar o carregador em superfícies inflamáveis (tal como papel, tecidos, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.
- ▶ **Se o aparelho estiver danificado, podem escapar vapores. Arejar o espaço e procurar assistência médica no caso de achaques.** É possível que os vapores irritem as vias respiratórias
- ▶ **Não altere nem abra baterias ou pilhas.** Há perigo de haver um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de danos e uso indevido da bateria também podem sair vapores.** Forneça ar fresco e em caso de queixas procure um médico. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos como pregos ou chaves de parafusos ou por forças externas.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Só utilize o carregador em locais interiores com condições secas.
	Sentido do movimento
	Sentido de reação
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
CLICK!	Ruído audível
	Acessórios/peças sobressalentes
	Use luvas de segurança.
	Use sapatos antiderrapantes.

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardim destina-se a trabalhos de corte ligeiros em arbustos e cantos relvados no solo.

Componentes ilustrados (ver figura A)

(1) Indicador do nível de carga da bateria

(2) Tampa da bateria

(3) Interruptor de ligar/desligar

(4) Bloqueio de ligação para o interruptor de ligar/desligar

(5) Tecla de desbloqueio para o acessório

(6) Acessório com tesoura de relva
(7) Acessório com corta-sebes
(8) Punho (superfície do punho isolada)
(9) Ligação USB
(10) Pino para alojamento
(11) Alojamento do acessório
(12) Bateria

Dados técnicos

Isio		Tesoura de relva	Mini corta-sebes
Número de produto		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Comprimento da lâmina	mm	–	120
Largura da lâmina	mm	80	–
Peso	kg	0,5	0,5
Corrente de carga	mA	1000	1000
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	5 … +35	5 … +35
Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento[A)] e o armazenamento	°C	–10 … +50	–10 … +50
Bateria		**Lítio**	**Lítio**
Tensão nominal	V⎓	4	4
Capacidade	Ah	2	2
Tempo de carga (bateria descarregada)	min	155	155
Número de elementos da bateria		1	1
Autonomia por carga da bateria (até)[B)]	min	60	60

A) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

B) dependendo da bateria utilizada

O volume de fornecimento varia de acordo com a variante do produto.

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

No caso de condições desfavoráveis é possível que a ferramenta elétrica se desligue devido a descarga eletrostática. Depois de voltar a ligar a ferramenta elétrica, a mesma trabalha corretamente.

Informação sobre ruídos/vibrações

Tesoura de relva

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN IEC 62841-4-5**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **71** dB(A); nível de potência sonora **79** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Valores da vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Mini corta-sebes

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-4-2**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **71** dB(A); nível de potência sonora **79** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Valores da vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Montagem

Montagem/Desmontagem do acessório (ver figura C)

Colocar o alojamento para o acessório **(11)** sobre o pino **(10)** e premir o acessório sobre o produto.

Premir os botões de destravamento **(5)** e puxar o respectivo acessório para baixo.

Colocação em funcionamento

Carregar a bateria (ver figura B)

- ▶ **Observe a tensão de rede!** A tensão da fonte de energia tem de coincidir com a tensão indicada na placa de características da fonte de alimentação.
- ▶ **Respeite o manual de instruções da fonte de alimentação.**

Para carregar a bateria, ligue a tomada USB através do cabo USB **(9)** à fonte de alimentação. Ligue a fonte de alimentação na tomada.

A bateria **(12)** é carregada no aparelho. Só é preciso retirar a tampa da bateria **(2)** na substituição da bateria (ver "Substituir a bateria (ver figura **B**)", Página 41).

As baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas de acordo com as normas de transporte internacionais. Para garantir a capacidade total da bateria, carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização.

A ferramenta pode aquecer durante o carregamento. Isso é normal.

Se não for usar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue o carregador da rede elétrica.

Durante o carregamento, a ferramenta não está operacional e, por isso, não pode ser usada. Não é um defeito se a ferramenta não funcionar durante o carregamento.

Observe a indicação relativa à eliminação dos acumuladores.

Indicador do nível de carga da bateria

Assim que o indicador do nível de carga **(1) se acender a vermelho**, quando se aciona o interruptor de ligar e desligar **(3)**, a capacidade de carga da bateria é inferior a 33% e indica que deve ser feito um carregamento.

O indicador do nível de carga da bateria **(1)** mostra o progresso de carga. Durante o carregamento o indicador **pisca** a **verde**. Se o indicador do nível de carga da bateria estiver **(1) sempre verde**, a bateria está totalmente carregada.

Para poupar energia, o indicador do nível de carga da bateria **(1)** desliga-se após 5 minutos.

Se o indicador do nível de carga da bateria **(1)** na ferramenta **piscar a vermelho**, a ferramenta está sobrecarregada. Dê tempo à ferramenta de arrefecer antes de continuar a trabalhar. Se continuar a piscar a vermelho após o arrefecimento, a ferramenta está danificada ou tem de ser substituída.

Recomendações para o manuseamento ideal com a bateria

Armazene a ferramenta exclusivamente a uma temperatura entre 5°C e 35°C. Não deixe no verão dentro do carro.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

Uma autonomia claramente mais reduzida após o carregamento indica que a bateria está gasta e precisa de ser substituída.

Serviço

- ▶ Não usar lâminas danificadas (por ex., sem rachaduras, etc.). Substituir, imediatamente, as lâminas danificadas.

Ligar/desligar (ver figura D)

Premir o bloqueio de ligação **(4)** e acionar o interruptor de ligar/desligar no estado premido **(3)**.

Soltar o bloqueio de ligação **(4)**.

Se acionar o interruptor de ligar/desligar **(3)**, o LED acende-se durante 5 segundos.

Estações do ano recomendadas

Cortar as sebes de folhagem em junho e em outubro.

Sebes de coníferas devem ser cortadas em abril e em agosto.

Coníferas e outras sebes de crescimento rápido devem ser cortadas a partir de maio, aprox. a cada 6 semanas.

Cortar bordas (apenas tesouras de relva)

Conduzir o produto ao longo da borda da relva. Evitar o contacto da lâmina de corte com pisos pavimentados, pedras ou muros de jardim, pois tal reduz consideravelmente a vida útil da mesma.

Depois da utilização deverá cobrir a lâmina de corte com a cobertura.

Cortar sebes (apenas mini corta-sebes)

- ▶ Assegurar-se de que o produto esteja desligado ao remover material cortado ou durante trabalhos de manutenção. Uma ligação inadvertida pode levar a graves lesões.

Antes de iniciar o trabalho é necessário verificar se existem corpos estranhos na sebe, como p. ex. cercas de jardim.

Movimentar o produto uniformemente sobre a linha de corte, para conduzir os ramos no sentido da lâmina de corte. A barra porta-lâminas dupla possibilita o corte em ambas as direções ou movimentos pendulares de um lado para o outro.

Depois da utilização coloque a proteção da lâmina sobre a lâmina de corte.

Busca de erros

Sintomas	Causa possível	Solução
A duração de corte por cada carga da bateria é reduzida	A bateria aproxima-se do final da sua vida útil	Procure o Serviço de Assistência Técnica.
O indicador de carga da bateria pisca a vermelho	Bateria com defeito	Procure o Serviço de Assistência Técnica.
Nenhum processo de carga possível		

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Atenção! Desligar o produto antes de trabalhos de manutenção ou de limpeza. A lâmina ainda continua a se movimentar durante alguns minutos após ter desligado o produto.**
  Cuidado! Não toque na lâmina em movimento.
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- ▶ **Manter o produto limpo, para que possa funcionar bem e com segurança.**
- ▶ Sempre usar luvas de proteção para trabalhar com o aparelho ou para realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza.

Verificar regularmente se o produto apresenta deficiências evidentes, como por exemplo fixações soltas e componentes gastos ou danificados.

Manter o produto e as aberturas de ventilação sempre limpos, para trabalhar bem e de forma segura.

Nunca pulverizar o produto com água.

Nunca mergulhar o produto em água.

Armazenar o produto em lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças.

Não devem ser colocados objetos sobre o produto.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.

Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Assegure-se de que as peças de substituição sejam da Bosch.

O produto não deve ser modificado, qualquer modificação pode causar ferimentos.

Substituir a bateria (ver figura B)

Substitua a bateria quando a autonomia após o carregamento reduzir drasticamente. Nota: retire o conector **(9)** do cabo USB da tomada USB, antes de trocar a bateria. Se o cabo de carregamento ficar inserido na substituição da bateria, a nova bateria não é carregada. Pressione a tampa da bateria **(2)** de ambos os lados e retire-a. Retire a bateria **(12)** do respetivo compartimento . Coloque uma nova bateria **(12)** no compartimento da bateria . Use exclusivamente baterias de lítio Bosch. Pode obter novas baterias como peça de substituição Bosch em www.boschtoolservice.com.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

A bateria integrada deve ser eliminada separadamente da ferramenta elétrica. Deixe a ferramenta elétrica ligada até que a bateria esteja totalmente descarregada. Retire a bateria da ferramenta elétrica, tal como descrito no capítulo Trocar a bateria. Elimine a bateria desmontada de acordo com as leis e diretivas aplicáveis.

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli


Indicazione generale di pericolo.


Leggere le istruzioni d'uso.


AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.


AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.


Non utilizzare quando piove.


Indossare protezione per occhi.


Attenzione: Dopo aver spento il prodotto la lama da taglio continua a funzionare ancora!


Tenere le mani lontano dalla lama.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- ▶ **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di brutto tempo ed in particolar modo se esiste il pericolo di caduta di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpito da un fulmine.
- ▶ **Tenere tutti i cavi di rete lontani dall'area di taglio.** Cavi di rete possono essere nascosti in siepi o cespugli e di conseguenza vengono tagliati accidentalmente dalla lama.
- ▶ **Utilizzare protezioni per l'udito.** Equipaggiamento protettivo adatto riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Afferrare il tagliasiepi esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche del tagliasiepi, causando una scossa elettrica.

- **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Quando la lama è in funzione non tentare di rimuovere materiale tagliato o non cercare di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare.** Dopo lo spegnimento le lame continuano a funzionare. Un attimo di distrazione mentre si utilizza il tagliasiepi può causare lesioni gravi.
- **Prima di rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato oppure prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che tutti gli interruttori di avvio/arresto siano disinseriti ed il pulsante di sicurezza si trovi nella posizione di blocco.** Un avvio accidentale del tagliasiepi durante la rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può causare lesioni gravi.
- **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura quando la lama è ferma e prestare attenzione a non azionare l'interruttore di avvio/arresto.** Un accurato trasporto del tagliasiepi riduce il rischio di un avvio involontario e del pericolo di lesioni che ne risulta a causa delle lame.
- **Durante il trasporto oppure la conservazione del tagliasiepi applicare sempre la copertura della lama.** Maneggiando con cautela il tagliasiepi si riduce il rischio di lesioni a causa della lama.

Indicazioni di sicurezza per tosaerba

- **Con cattive condizioni meteorologiche non utilizzare il tosaerba, in modo particolare in caso di pericolo di temporali.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- **Tenere qualsiasi cavo di rete lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti e venire accidentalmente tagliati dalla lama.
- **Afferrare il tosaerba solamente sulle superfici isolate dell'impugnatura in quanto la lama da taglio può venire in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e potrebbe causare una scossa elettrica.
- **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Quando la lama è in funzione non tentare di rimuovere materiale tagliato o non cercare di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare.** Dopo lo spegnimento dell'interruttore le lame continuano a funzionare. Un attimo di distrazione mentre si utilizza il tosaerba può causare lesioni gravi.
- **Assicurarsi che l'interruttore sia disinserito ed il pulsante di sicurezza si trovi nella posizione di blocco prima di rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato o effettuare la manutenzione del tosaerba.** Un funzionamento accidentale del tosaerba durante la rimozione di materiale rimasto impigliato o durante la manutenzione può causare lesioni gravi.
- **Trasportare il tosaerba tenendolo per l'impugnatura quando la lama è ferma e prestare attenzione a non azionare l'interruttore.** Il trasporto corretto del tosaerba riduce il rischio del funzionamento accidentale e di conseguenza lesioni causate dalla lama.
- **Per il trasporto o la conservazione del tosaerba applicare sempre la copertura sopra le lame.** L'uso corretto del tosaerba riduce il rischio di lesioni dovute alla lama.

Avvertenze di sicurezza per alimentatore a connettore



Per ricaricare il prodotto utilizzare esclusivamente alimentatori isolati recanti il simbolo accanto, certificati conformemente a EN 61558/IEC 61558 e che soddisfano i requisiti di bassissima tensione di sicurezza (SELV). In caso contrario, sussiste il pericolo di incendio o rischio di scossa elettrica.

- **Mantenere l'alimentatore al riparo da pioggia o umidità.** Le infiltrazioni d'acqua all'interno dell'alimentatore aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Mantenere pulito l'alimentatore a connettore.** La presenza di imbrattamento può causare folgorazioni.
- **Controllare l'alimentatore prima di ogni utilizzo. Non utilizzare l'alimentatore, qualora risultasse danneggiato.** Gli alimentatori danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **La spina di collegamento dell'alimentatore deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- **Tenere il cavo dell'alimentatore lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a massa.

Avvertenze di sicurezza supplementari

- **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.
- Non permettere in nessun caso l'uso della stazione di ricarica a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano famigliarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- Sorvegliare i bambini. In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con la stazione di ricarica.
- **Custodire la stazione di ricarica al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in una

stazione di ricarica aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- ▶ **Avere cura di mantenere la stazione di ricarica sempre pulita.** Attraverso accumuli di sporcizia si crea il pericolo di una scossa elettrica.
- ▶ **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria e farlo riparare esclusivamente da personale specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- ▶ **Non mettere in funzione la stazione di ricarica su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti ecc.) e in un ambiente infiammabile.** Esiste pericolo di incendio a causa del riscaldamento della stazione di ricarica che si verifica durante la ricarica.
- ▶ **In caso di danneggiamento dell'apparecchio possono fuoriuscire vapori. Aerare con aria esterna e, in caso di disturbi, consultare un medico.** I vapori possono irritare le vie respiratorie
- ▶ **Non modificare né aprire le batterie o le pile.** Vi è il rischio di cortocircuito.





Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

- ▶ **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- ▶ **In caso di danni e di utilizzo improprio della batteria, potrebbero anche fuoriuscire dei vapori.** Assicurare una corretta aerazione e, in caso di malessere, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti, come chiodi o cacciaviti, oppure dall'applicazione di forze esterne.** Ciò può causare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe prendere fuoco, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Utilizzare il caricabatteria esclusivamente in ambienti chiusi e asciutti.
	Direzione del movimento
	Direzione di reazione
	Peso
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione consentita
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore udibile
	Accessori/ricambi
	Indossare guanti di sicurezza.
	Indossare scarpe antiscivolo.

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

Questo utensile per il giardinaggio è progettato per eseguire lavori di taglio leggeri su cespugli e bordi di prati a livello del terreno.

Componenti illustrati (vedere fig. A)

(1) Indicatore del livello di carica della batteria
(2) Coperchio della batteria
(3) Interruttore di avvio/arresto
(4) Dispositivo di blocco per l'interruttore di avvio/arresto
(5) Tasto di sbloccaggio della lama

(6) Lama con forbici per erba
(7) Lama tagliasiepi
(8) Impugnatura (superficie di presa isolata)
(9) Attacco USB
(10) Spina di attacco
(11) Attacco lama
(12) Batteria

Dati tecnici

Isio		Forbici per erba	Forbici rifilasiepi
Codice prodotto		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Lunghezza lama	mm	–	120
Larghezza lama	mm	80	–
Peso	kg	0,5	0,5
Corrente di carica	mA	1000	1000
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	5 … +35	5 … +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[A)] e per lo stoccaggio	°C	–10 … +50	–10 … +50
Batteria		**Al litio**	**Al litio**
Tensione nominale	V⎓	4	4
Capacità	Ah	2	2
Tempo di ricarica (con batteria scarica)	min	155	155
Numero di celle della batteria		1	1
Autonomia per ciascuna carica della batteria (fino a)[B)]	min	60	60

A) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

B) in funzione della batteria utilizzata

Il volume di fornitura differisce a seconda della variante del prodotto.

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

In presenza di condizioni sfavorevoli è possibile che l'elettroutensile si spenga a causa delle scariche elettrostatiche. In seguito ad una nuova accensione l'elettroutensile tornerà a funzionare regolarmente.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Forbici per erba

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN IEC 62841-4-5**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **71** dB(A); livello di potenza sonora **79** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **82** m/s² (K = **23** m/s²)

Forbici rifilasiepi

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-4-2**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **71** dB(A); livello di potenza sonora **79** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **51** m/s² (K = **15** m/s²)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettroutensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettroutensile; qualora, tuttavia, l'elettroutensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettroutensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Montaggio

Montaggio/smontaggio adattatore (vedi figura C)

Applicare l'alloggiamento per l'adattatore **(11)** sulla spina **(10)** e premere l'adattatore sul prodotto.

Premere i tasti di sbloccaggio **(5)** e tirare verso il basso il relativo adattatore.

Messa in funzione

Ricarica della batteria (vedere fig. B)

- ▶ **Prestare attenzione alla tensione di rete!** La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore.
- ▶ **Attenersi alle istruzioni d'uso dell'alimentatore.**

Per ricaricare la batteria, collegare la presa di ricarica USB all'alimentatore tramite il cavo USB **(9)**. Inserire l'alimentatore in una presa elettrica.

La batteria **(12)** all'interno dell'utensile viene ricaricata. È necessario rimuovere il coperchio della batteria **(2)** solo per la sostituzione della batteria (vedi «Sostituzione della batteria (vedere fig. **B**)», Pagina 48).

Le batterie al litio vengono consegnate parzialmente cariche, conformemente alle norme di trasporto internazionali. Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente prima del primo utilizzo dell'utensile.

Durante la ricarica, l'utensile può scaldarsi. Si tratta di un fenomeno normale.

Se non si intende utilizzare l'utensile per un periodo prolungato, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica.

Durante la ricarica, l'utensile non è operativo e non può quindi essere utilizzato. Il mancato funzionamento dell'utensile durante la ricarica non costituisce un difetto.

Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile.

Indicatore del livello di carica della batteria

Quando l'indicatore del livello di carica **(1) si illumina di rosso** premendo l'interruttore di avvio/arresto **(3)**, la carica della batteria è inferiore al 33% ed è necessario ricaricarla.

L'indicatore del livello di carica della batteria **(1)** mostra lo stato di avanzamento della ricarica. Durante la ricarica l'indicatore **lampeggia** in **verde**. Quando l'indicatore del livello di carica della batteria **(1)** è acceso con **luce verde fissa**, la batteria è completamente carica.

Per risparmiare energia, l'indicatore del livello di carica della batteria **(1)** si spegne dopo 5 minuti.

Se l'indicatore del livello di carica della batteria **(1)** sull'utensile **lampeggia in rosso**, significa che l'utensile è sovraccarico. Lasciar raffreddare l'utensile prima di riprendere il lavoro. Se, una volta raffreddato l'utensile, l'indicatore continua a lampeggiare in rosso, la batteria è danneggiata e deve essere sostituita.

Consigli per l'impiego ottimale della batteria

Conservare l'utensile esclusivamente a una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C. Per esempio, non lasciarlo all'interno dell'auto in estate.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

Se l'autonomia dopo la ricarica si riduce notevolmente, significa che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Uso

- ▶ Non utilizzare lame danneggiate (ad es. nessuna crepa ecc.). Sostituire subito lame danneggiate.

Accensione/spegnimento (vedi figura D)

Premere il pulsante di sicurezza **(4)** ed azionare, tenendolo premuto, l'interruttore di avvio/arresto **(3)**.

Rilasciare il pulsante di sicurezza **(4)**.

Quando si aziona l'interruttore di avvio/arresto **(3)**, il LED si accende per 5 secondi.

Stagioni consigliate

Il periodo migliore per tagliare le siepi di latifoglie è in giugno ed in ottobre.

Le siepi di conifere si tagliano in aprile ed in agosto.

Tagliare siepi di conifera ed altri tipi di siepi a crescita veloce a partire da maggio ogni 6 settimane circa.

Taglio dei bordi (solo forbici per erba)

Guidare il prodotto lungo il bordo del prato. Evitare che la lama di taglio entri in contatto con pavimenti lastricati, pietre o muretti da giardino, poiché ciò ne ridurrebbe sensibilmente la durata.

Dopo l'uso rimettere la protezione per la lama da taglio.

Taglio delle siepi (solo forbici rifilasiepi)

- ▶ Durante l'eliminazione di materiale tagliato o durante la manutenzione accertarsi che il prodotto sia spento. Un'accensione accidentale può causare lesioni gravi.

Prima dell'inizio del lavoro, controllare che nella siepe non siano presenti oggetti estranei nascosti, come ad esempio recinzioni.

Muovere il prodotto uniformemente in avanti lungo la linea di taglio per portare i rami verso la lama. La barra di taglio a doppia lama consente di tagliare in entrambe le direzioni o mediante movimenti oscillanti da un lato all'altro.

Dopo l'uso, rimettere in posizione la protezione della lama.

Individuazione dei guasti e rimedi

Sintomi	Possibile causa	Rimedio
L'autonomia di taglio per ogni carica della batteria è troppo breve	La batteria si avvicina alla fine della sua durata utile	Contattare il Servizio Assistenza Clienti.
L'indicatore di carica della batteria lampeggia in rosso	Batteria difettosa	Contattare il Servizio Assistenza Clienti.
Ricarica impossibile		

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

- ▶ **Attenzione! Prima di interventi di manutenzione o di pulizia spegnere il prodotto. Dopo che il prodotto è stato spento, le lame continuano a muoversi ancora per alcuni secondi.**
  Cautela! Non toccare le lame in movimento.
- ▶ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettroutensile e le fessure di ventilazione.**
- ▶ **Tenere il prodotto pulito per poter lavorare bene ed in modo sicuro.**
- ▶ Mettere sempre guanti di protezione lavorando con l'apparecchio oppure effettuando lavori di manutenzione/pulizia.

Controllare regolarmente il prodotto in merito a difetti evidenti, come fissaggi laschi e componenti usurati oppure danneggiati.

Tenere il prodotto e le fessure di ventilazione puliti per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Immagazzinare il prodotto in un posto sicuro ed asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.

Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.

Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.

Il prodotto non deve essere modificato; qualsiasi modifica può causare lesioni.

Sostituzione della batteria (vedere fig. B)

Se l'autonomia si riduce notevolmente dopo la ricarica, sostituire la batteria. Avvertenza: estrarre il connettore di ricarica **(9)** del cavo USB dall'attacco USB prima di sostituire la batteria. Se il cavo di ricarica resta inserito durante la sostituzione della batteria, la nuova batteria non verrà ricaricata. Premere il coperchio della batteria **(2)** su entrambi i lati e sfilarlo. Rimuovere la batteria **(12)** dal vano batteria . Inserire una nuova batteria **(12)** nel vano batteria . Utilizzare esclusivamente batterie al litio Bosch. Le nuove batterie sono disponibili come ricambi Bosch sul sito www.boschtoolservice.com.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

La batteria integrata deve essere smaltita separatamente dall'elettroutensile. Lasciare acceso l'elettroutensile fino a quando la batteria non sia completamente scarica. Rimuovere la batteria dall'elettroutensile, come descritto nel capitolo Sostituzione della batteria. Smaltire la batteria smontata in conformità con le leggi e le normative vigenti.

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de symbolen


Algemene waarschuwing.


Lees de gebruiksaanwijzing.


WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.


WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.


Niet in de regen gebruiken.


Draag een oogbescherming.


Let op: Het snijmes loopt na het uitschakelen van het product nog uit.


Houd uw handen uit de buurt van het mes.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, in het bijzonder wanneer gevaar van blikseminslag bestaat.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- **Houd alle stroomkabels en -leidingen uit de buurt van de plaats waar wordt geknipt of gesnoeid.** Netsnoeren of -leidingen kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en daardoor bij vergissing door het mes worden doorgeknipt.
- **Draag een gehoorbescherming.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
- **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen.** Contact van de messen met een spanningvoerende leiding kan metalen delen

van de heggenschaar onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om gesneden materiaal te verwijderen of nog te snijden materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt.** De messen bewegen na het uitschakelen verder. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Controleer dat alle aan/uit-schakelaars in de uitgeschakelde stand en de inschakelvergrendeling in de vergrendelde stand staan wanneer u vastzittend materiaal verwijdert of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag de heggenschaar aan de greep vast terwijl het mes stilstaat en let erop dat u geen aan/uit-schakelaar bedient.** Zorgvuldige dragen van de heggenschaar verkleint het risico van een onbedoelde start en daaruit voortkomend gevaar van letsel door de messen.
- ▶ **Breng altijd de mesbescherming aan voordat u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar verkleint het gevaar van letsel door de messen.

Veiligheidsvoorschriften voor grasscharen

- ▶ **Gebruik de grasschaar niet bij slecht weer, met name niet bij kans op onweer.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Houd alle netkabels uit de buurt van de plaats waar u knipt.** Kabels kunnen verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden gesneden.
- ▶ **Houd de grasschaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen stroomkabels.** Contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en kan tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om gesneden materiaal te verwijderen of nog te snijden materiaal vast te houden terwijl de messen bewegen.** De messen bewegen verder na het in de uit-stand zetten van de schakelaar. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de grasschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand is gezet en inschakelblokkering zich in de geblokkeerde stand bevindt voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert of onderhoud aan de grasschaar uitvoert.** Onverwacht bedienen van de grasschaar bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal of tijdens het onderhoud kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag de grasschaar aan de greep terwijl het mes stilstaat en let erop dat u niet de schakelaar bedient.** Door de grasschaar op de juiste manier te dragen, vermindert u het risico op onbedoeld gebruik en eventueel letsel door het mes.
- ▶ **Trek altijd de hoes over de messen wanneer u de grasschaar vervoert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met de grasschaar vermindert het verwondingsgevaar door het mes.

Veiligheidsaanwijzingen voor voedingsadapter



Gebruik voor het opladen van uw product uitsluitend geïsoleerde voedingsadapters die zijn voorzien van het symbool hiernaast, en die conform EN 61558/IEC 61558 zijn gecertificeerd en voldoen aan de vereisten voor veilige extra lage spanning (SELV). Anders bestaat er brandgevaar of het risico op een elektrische schok.

- ▶ **Houd de voedingsadapter uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een voedingsadapter verhoogt het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Houd de voedingsadapter schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ **Controleer vóór elk gebruik de voedingsadapter. Gebruik de voedingsadapter niet als u schade vaststelt.** Beschadigde voedingsadapters verhogen het risico op een elektrische schok.
- ▶ **De aansluitstekker van de voedingsadapter moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Houd het snoer van de voedingsadapter uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- ▶ **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen, magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten.** De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.
- ▶ Laat het oplaadapparaat nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden mogelijk beperkende voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- ▶ Houd kinderen in het oog. Zorg ervoor dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- ▶ **Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Bij beschadiging van het apparaat kunnen dampen naar buiten komen. Zorg voor aanvoer van frisse lucht en ga bij klachten naar een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren
- **Verander en open de accu resp. batterijen niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er ook dampen vrijkomen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Door spitse voorwerpen zoals spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu kan daardoor ontbranden, roken, exploderen of oververhitten.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Gebruik de oplader alleen binnenshuis en onder droge omstandigheden.
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid
	Accessoires/vervangingsonderdelen
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag schoenen met een stroeve zool.

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het uitvoeren van lichte snoei- en knipwerkzaamheden bij struiken en graskanten langs de bodem.

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

(1) Accu-oplaadaanduiding
(2) Accu-afdekkap
(3) Aan/uit-schakelaar
(4) Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar
(5) Ontgrendelingsknop voor opzetstuk
(6) Opzetstuk met grasschaar
(7) Opzetstuk met heggenschaar
(8) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
(9) USB-aansluiting
(10) Pen voor opname-opening

(11) Opname-opening opzetstuk

(12) Accu

Technische gegevens

Isio		Grasschaar	Struikenschaar
Productnummer		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Meslengte	mm	–	120
Mesbreedte	mm	80	–
Gewicht	kg	0,5	0,5
Laadstroom	mA	1000	1000
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	5 ... +35	5 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik[A)] en bij opslag	°C	–10 ... +50	–10 ... +50
Accu		**Li-Ion**	**Li-Ion**
Nominale spanning	V⎓	4	4
Capaciteit	Ah	2	2
Oplaadtijd (accu leeg)	min	155	155
Aantal accucellen		1	1
Gebruiksduur per acculading (tot)[B)]	min	60	60

A) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

B) afhankelijk van gebruikte accu

De leveringsomvang verschilt per productvariant.

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Bij ongunstige omstandigheden is het mogelijk dat het elektrische gereedschap door elektrostatische ontlading uitschakelt. Na opnieuw inschakelen van het elektrische gereedschap werkt het volgens de voorschriften.

Informatie over geluid en trillingen

Grasschaar

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN IEC 62841-4-5**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **71** dB(A); geluidsvermogenniveau **79** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Struikenschaar

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN 62841-4-2**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **71** dB(A); geluidsvermogenniveau **79** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Montage

Montage/demontage opzetstuk (zie afbeelding C)

Zet de opname voor het opzetstuk **(11)** op de stift **(10)** en druk het opzetstuk op het product.

Druk op de ontgrendelingsknoppen **(5)** en trek het bijbehorende opzetstuk omlaag.

Ingebruikneming

Accu opladen (zie afbeelding B)

- ▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met die spanning die op het typeplaatje van de voedingsadapter is aangegeven.
- ▶ **Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de voedingsadapter.**

Om de accu op te laden, verbindt u de USB-aansluiting via de USB-kabel **(9)** met de voedingsadapter. Steek de voedingsadapter in een stopcontact.

De accu **(12)** wordt in het apparaat opgeladen. Het verwijderen van de accu-afdekkap **(2)** is alleen bij het vervangen van de accu noodzakelijk (zie „Accu vervangen (zie afbeelding **B**)“, Pagina 55).

Lithium-Ion-accu's worden volgens internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige accucapaciteit te waarborgen, laadt u de accu vóór het eerste gebruik van uw gereedschap helemaal op.

Tijdens het opladen kan het gereedschap warm worden. Dit is normaal.

Mocht u het gereedschap gedurende een langere periode niet gaan gebruiken, koppel de oplader dan los van het elektriciteitsnet.

Tijdens het opladen kan het gereedschap niet werken en kan daarom niet worden gebruikt. Er is geen sprake van een defect wanneer het gereedschap tijdens het opladen niet werkt.

Neem de aanwijzingen voor het afvoeren van de accu in acht.

Accu-oplaadaanduiding

Zodra de oplaadaanduiding **(1) rood oplicht** wanneer op de aan/uit-schakelaar **(3)** wordt gedrukt, is de laadcapaciteit van de accu minder dan 33% en wijst erop dat er moet worden opgeladen.

De accu-oplaadaanduiding **(1)** geeft de voortgang van het opladen aan. Tijdens het opladen **knippert** de aanduiding **groen**. Als de accu-oplaadaanduiding **(1) permanent groen** brandt, is de accu helemaal opgeladen.

Om energie te besparen, schakelt de accu-oplaadaanduiding **(1)** na 5 minuten uit.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding **(1)** op het gereedschap **rood knippert**, is er sprake van overbelasting. Geef het gereedschap de tijd om af te koelen voordat u doorgaat met uw werk. Mocht het apparaat na het afkoelen rood blijven knipperen, dan is de accu beschadigd en moet worden vervangen.

Adviezen voor optimaal omgaan met de accu

Berg het gereedschap uitsluitend bij een temperatuur tussen 5 °C en 35 °C op. Laat het in de zomer bijvoorbeeld niet in een voertuig liggen.





Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Gebruik

- ▶ Gebruik geen beschadigde messen (bijv. geen scheuren, enz.). Vervang beschadigde messen onmiddellijk.

In- en uitschakelen (zie afbeelding D)

Druk op de inschakelblokkering **(4)**, houd deze ingedrukt en bedien de aan/uit-schakelaar **(3)**.

Laat de inschakelblokkering **(4)** los.

Wanneer u op de aan/uit-schakelaar **(3)** drukt, licht de led 5 seconden lang op.

Geadviseerde jaargetijden

Knip loofhoutheggen in juni en oktober.

Knip naaldhoutheggen in april en augustus.

Knip coniferen en alle andere snelgroeiende heggen vanaf mei ongeveer elke zes weken.

Kanten knippen (alleen grasschaar)

Geleid het product langs de grasrand. Voorkom dat het snijmes in aanraking komt met bestrating, stenen of tuinmuren, omdat dit de levensduur van het snijmes aanzienlijk verkort.

Breng na gebruik de mesbescherming voor het snijmes aan.

Heggen snoeien (alleen struikenschaar)

- ▶ Let erop dat bij het verwijderen van afgeknipt materiaal of het onderhoud het product uitgeschakeld is. Onbedoeld inschakelen kan tot ernstig letsel leiden.

Controleer vóór aanvang van de werkzaamheden de heg op verborgen vreemde voorwerpen, zoals een tuinhek.

Beweeg het product op de snoeilijn gelijkmatig voorwaarts om de takken naar het snijmes te voeren. Dankzij de dubbelzijdige mesbalk kunt u in beide richtingen snoeien of met pendelbewegingen van de ene naar de andere kant.

Breng na gebruik de mesbescherming voor het snijmes aan.

Storingen opsporen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Snoeiduur per acculading gering	De accu nadert het einde van zijn levensduur	Neem contact op met de klantenservice.

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Accu-oplaadaanduiding knippert rood	Accu defect	Neem contact op met de klantenservice.
Opladen niet mogelijk		

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

- ▶ **Let op! Schakel het product uit vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Nadat het product is uitgeschakeld, draaien de messen nog enkele seconden verder.**
  Voorzichtig! Raak bewegende messen niet aan.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**
- ▶ **Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.**
- ▶ Draag altijd werkhandschoenen wanneer u met het gereedschap werkt, ook tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

Controleer het product regelmatig op zichtbare gebreken zoals losse bevestigingen en versleten of beschadigde onderdelen.

Houd het product en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te kunnen werken.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

Bewaar het product op een veilige plaats, droog en buiten bereik van kinderen.

Plaats geen andere voorwerpen op het product.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.

Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.

Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Het product mag niet aangepast worden. Elke aanpassing kan tot letsel leiden.

Accu vervangen (zie afbeelding B)

Vervang de accu wanneer de gebruiksduur na het opladen duidelijk afneemt. Aanwijzing: Trek de laadstekker **(9)** van de USB-kabel uit de USB-aansluiting voordat u de accu vervangt. Wanneer de laadkabel bij de accuwissel ingestoken blijft, wordt de nieuwe accu niet opgeladen. Duw aan beide kanten op de accu-afdekkap **(2)** en trek deze eraf. Pak de accu **(12)** uit de accuschacht . Plaats een nieuwe accu **(12)** in de accuschacht . Gebruik uitsluitend Bosch Lithium-Ion-accu's. Nieuwe accu's zijn als Bosch vervangingsonderdeel te verkrijgen op www.boschtoolservice.com.

Klantenservice en gebruiksadviezen

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

De geïntegreerde accu mag niet samen met het elektrische gereedschap worden afgevoerd. Laat het elektrische gereedschap zo lang ingeschakeld tot de accu helemaal leeg is. Verwijder de accu uit het elektrische gereedschap zoals beschreven in het hoofdstuk Accu vervangen. Voer de gedemonteerde accu volgens de geldende wetgeving en richtlijnen af.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af symbolerne



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Må ikke bruges, når det regner.



Brug øjenværn.



Bemærk: Skærekniven har et efterløb efter slukning af produktet!



Hold hænderne væk fra kniven.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skæ-

rekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser til hækkeklippere

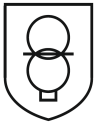
- **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især ikke hvis der er fare for lynnedslag.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- **Hold alle netkabler og netledninger bort fra klippeområdet.** Netkabler eller netledninger kan skjule sig i hække eller buske og således blive klippet over ved en fejltagelse.
- **Brug høreværn.** Passende beskyttelsesudstyr forringer risikoen for kvæstelser.
- **Hold altid kun fast i de isolerede gribeflader på hækkeklipperen, da kniven kan berøre skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte hækkeklipperens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- **Hold alle legemsdele væk fra kniven. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale eller at holde fast i materiale, som skal skæres over, mens kniven kører.** Knivene fortsætter med at bevæge sig efter slukningen. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- **Sikr, at alle start-/stop-kontakter er slukket, og at kontaktspærren befinder sig i spærreposition, når du fjerner fastklemt afskåret materiale, eller vedligeholder produktet.** Starter hækkeklipperen uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller hækkeklipperen vedligeholdes, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkeklipperen i grebet, når kniven ikke kører og sørg for, at start-stop-kontakten ikke betjenes.** Omhyggelig bæring af hækkeklipperen reducerer risikoen for en utilsigtet start og for en deraf resulterende fare for at blive kvæstet af knivene.
- **Hækkeklipperen skal altid være beskyttet med knivafdækningen, når den transporteres eller lægges til opbevaring.** Omhyggelig håndtering af hækkeklipperen forringer faren for kvæstelser fra knivene.

Sikkerhedsinstrukser til græssakse

- **Brug ikke græssaksen i dårligt vejr, især ikke når der er fare for uvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- **Hold enhver form for netledninger væk fra snitområdet.** Ledninger kan være skjult og klippes over af kniven ved et tilfælde.
- **Hold altid kun fast i de isolerede gribeflader på græssaksen, da skærekniven kan ramme skjulte strømledninger.** Kontaktes knivene med en spændingsførende ledning, kan også sætte produktets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- **Hold alle legemsdele væk fra kniven. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale eller at holde fast i materiale, som skal skæres over, mens kniven kører.** Knivene fortsætter med at bevæge sig, når kontakten er slukket. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af græssaksen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Sikr, at kontakten er slukket, og at kontaktspærren befinder sig i spærreposition, før fastklemt materiale fjernes, eller græssaksen vedligeholdes.** En uventet brug af græssaksen, mens fastklemt materiale fjernes, eller vedligeholdelsesarbejde udføres, kan føre til alvorlige kvæstelser.

- ▶ **Bær græssaksen i grebet, når kniven ikke kører, og sørg for, at kontakten ikke betjenes.** Bæres græssaksen korrekt, reducerer det risikoen for utilsigtet brug, og desuden kvæstelser fra kniven.
- ▶ **Træk beskyttelsen hen over knivene, før græssaksen transporteres eller opbevares.** Korrekt håndtering med græssaksen reducerer fare for kvæstelser fra kniven.

Sikkerhedsforskrifter for stikdel



Brug kun isolerede stiknetdele med det tilstødende symbol til at oplade dit produkt. De skal være certificeret i henhold til EN 61558/IEC 61558 og opfylde kravene til sikkerhed lavspænding (SELV). Ellers er der risiko for brand eller elektrisk stød.

- ▶ **Beskyt strømforsyningen mod regn og fugt.** Indtrængning af vand i strømforsyningen øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hold stiknetdelen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid strømforsyningen før brug. Brug den ikke strømforsyningen, hvis den er beskadiget.** Beskadigede strømforsyninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Stikket på strømforsyningen skal passe i stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hold strømforsyningens ledning væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedsforskrifter

- ▶ **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.
- ▶ Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge ladeaggregatet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- ▶ Hold børn under opsyn. Dermed sikres det, at børn ikke leger med ladeaggregatet.
- ▶ **Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed.** Indtrængning af vand i ladeaggregatet øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Renhold ladeaggregatet.** Snavs øger faren for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Anvend ikke ladeaggregatet på let brændbar undergrund (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Ladeaggregatet bliver varmt under opladningen. Brandfare!
- ▶ **Beskadiges produktet, kan dampe sive ud. Sørg for frisk luft, og søg om nødvendigt læge.** Dampene kan påvirke luftvejene
- ▶ **Akkuer eller batterier må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.

- ▶ **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- ▶ **Hvis akkuen beskadiges og bruges forkert, kan der også sive dampe ud.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller som følge af ydre påvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, og akkuen kan brænde, ryge, eksplodere eller blive overophedet.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Anvend kun laderen indendørs, hvor det er tørt.
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Vægt

Symbol	Betydning
	Tænd
	Sluk
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør/reservedele
	Brug sikkerhedshandsker.
	Brug skridsikkert fodtøj.

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Haveværktøjet er beregnet til lettere beskæringsarbejde på buske og græskanter ved jordoverfladen.

Illustrerede komponenter (se billede A)

(1) Akku-ladetilstandsindikator
(2) Akku-dæksel
(3) Tænd/sluk-knap
(4) Kontaktspærre til tænd/sluk-knap
(5) Oplåsningsknap til forsats
(6) Forsats med græssaks
(7) Forsats med hækkesaks
(8) Håndtag (isoleret grebsflade)
(9) USB-tilslutning
(10) Stift til holder
(11) Holder til forsats
(12) Akku

Tekniske data

Isio		Græssaks	Busksaks
Varenummer		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Knivlængde	mm	–	120
Knivbredde	mm	80	–
Vægt	kg	0,5	0,5
Ladestrøm	mA	1000	1000
Anbefalet omgivelsestemperatur under opladning	°C	5 … +35	5 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur under drift[A)] og under opbevaring	°C	-10 … +50	-10 … +50
Akku		**Lithium-ion**	**Lithium-ion**
Nominel spænding	V⎓	4	4
Kapacitet	Ah	2	2
Ladetid (akku afladet)	min	155	155
Antal akku-celler		1	1
Driftstid pr. akku-opladning (op til)[B)]	min	60	60

A) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

B) afhængigt af den anvendte akku

Leveringen varierer afhængigt af den enkelte produktvariant.

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Under ugunstige forhold kan det forekomme, at el-værktøjet slukker som følge af elektrostatisk afladning. Når du tænder for værktøjet igen, virker det atter, som det skal.

Støj-/vibrationsinformation

Græssaks

Støjemissionsværdier fundet i overensstemmelse med **EN IEC 62841-4-5**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **71** dB(A); lydeffektniveau **79** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Busksaks

Støjemissionsværdier fundet i overensstemmelse med **EN 62841-4-2**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **71** dB(A); lydeffektniveau **79** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Montering

Montering/afmontering påsats (se billede C)

Sæt holderen til påsatsen **(11)** på stiften **(10)** og tryk påsatsen på produktet.

Tryk på oplåsningstasterne **(5)** og træk den pågældende påsats nedad.

Ibrugtagning

Opladning af akku (se billede B)

- ▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med den spænding, der er angivet på stikstrømforsyningens typeskilt.
- ▶ **Bemærk brugsanvisningen til stikstrømforsyningen.**

For at oplade akkuen skal du slutte USB-opladningsstikket til strømforsyningen ved hjælp af USB-kablet **(9)**. Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.

Akkuen **(12)** oplades i enheden. Det er kun nødvendigt at fjerne akku-dækslet **(2)**, når akkuen (se "Udskiftning af akku (se billede **B**)", Side 61) udskiftes.

Lithium-ion-akkuer leveres delvist opladet i overensstemmelse med internationale transportbestemmelser. For at sikre den fulde akku-kapacitet skal du oplade akkuen helt op, før du tager værktøjet i brug første gang.

Værktøjet kan blive varmt under opladningen. Det er helt normalt.

Hvis du ikke skal bruge værktøjet i længere tid, skal du afbryde opladeren fra strømforsyningen.

Under opladningen er værktøjet ikke klar til brug og kan derfor ikke anvendes. Der er ikke tale om en fejl, hvis værktøjet ikke fungerer under opladningen.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse af akkuen.

Akku-ladetilstandsindikator

Så snart tilstandsindikatoren **(1) lyser rødt**, når du trykker på tænd/sluk-knappen **(3)**, er akkuens opladningskapacitet under 33 %, hvilket er et tegn på, at den bør oplades.

Akku-ladetilstandsindikatoren **(1)** viser, hvor langt opladningen er kommet. Under opladningen **blinker** indikatoren **grønt**. Hvis akku-ladetilstandsindikatoren **(1)** lyser **konstant grønt**, er akkuen fuldt opladet.

For at spare på strømmen slukker akku-ladetilstandsindikatoren **(1)** efter 5 minutter.

Hvis akku-ladetilstandsindikatoren **(1)** på værktøjet **blinker rødt**, er det overbelastet. Giv værktøjet tid til at køle af, før du fortsætter arbejdet. Hvis enheden fortsat blinker rødt efter afkøling, er akkuen beskadiget og skal udskiftes.

Anbefalinger til optimal brug af akkuen

Opbevar udelukkende værktøjet ved en temperatur mellem 5 °C og 35 °C. Lad det for eksempel ikke ligge i bilen om sommeren.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.

En markant kortere driftstid efter opladning tyder på, at akkuen er slidt og skal udskiftes.

Drift

▶ Brug ikke beskadigede knive (f.eks. ingen revner osv.). Erstat beskadigede knive med det samme.

Tænde og slukke (se Fig. D)

Tryk på kontaktspærren **(4)** og betjen i nedtrykket tilstand start-stop-kontakten **(3)**.

Slip kontaktspærren **(4)**.

Når du trykker på tænd/sluk-knappen **(3)**, lyser LED'en i 5 sekunder.

Anbefalede årstider

Løvhække klippes i juni og oktober.

Nåletræshække klippes i april og august.

Koglebærende nåletræshække og andre hurtigvoksende hække klippes fra maj, ca. hver 6. uge.

Kantklipning (kun græssaks)

Før produktet langs med græskanten. Sørg for, at skærekniven ikke kommer i kontakt med flisebelagte underlag, sten eller havemure, da dette forkorter skæreknivens levetid væsentligt.

Anbring knivbeskyttelsen på skærekniven efter brug.

Hækklipning (kun busksaks)

▶ Sørg for, at produktet er slukket, når afskåret materiale fjernes, eller produktet repareres. En utilsigtet tænding kan føre til alvorlige kvæstelser.

Kontrollér hækken for skjulte fremmedlegemer som f.eks. havestakit, før arbejdet startes.

Bevæg produktet jævnt fremad på snitlinjen for at føre grenene hen til skærekniven. Det dobbeltsidede skær gør det muligt at klippe i begge retninger eller at svinge klipperen fra den ene side til den anden.

Anbring knivbeskyttelsen på skærekniven efter brug.

Fejlsøgning

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
For lille snitvarighed pr. akku-opladning	Akkuen er ved at være udtjent	Kontakt kundeservice.
Akku-ladeindikatoren blinker rødt	Defekt akku	Kontakt kundeservice.
Opladning er ikke mulig		

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

▶ **Bemærk! Sluk produktet, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres. Når produktet er blevet slukket, bevæger knivene sig i endnu et par sekunder.**
Pas på! Berør ikke knive, der bevæger sig.

▶ **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

▶ **Hold produktet rent for at kunne arbejde godt og sikkert.**

▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når du arbejder med produktet eller gennemfører vedligeholdelses-/rengøringsarbejde.

Undersøg produktet for synlige mangler med regelmæssige mellemrum som f.eks. løse fastgørelser og slidte eller beskadigede dele.

Hold altid produktet og ventilationsåbningerne rene for at kunne arbejde godt og sikkert.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

Opbevar produktet et sikkert sted, som skal være tørt og uden for børns rækkevidde.

Stil ikke andre genstande fra på produktet.

Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.

Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.

Produktet må ikke ændres, enhver form for modifikation kan føre til kvæstelser.

Udskiftning af akku (se billede B)

Udskift akkuen, hvis driftstiden efter opladning falder markant. Bemærk: Træk USB-kablets **(9)** stik ud af USB-porten, før du udskifter akkuen. Hvis ladekablet forbliver tilsluttet, når akkuen udskiftes, oplades den nye akku ikke. Tryk ind på begge sider af akkudækslet **(2)**, og træk det af. Tag akkuen **(12)** ud af akku-skakten . Sæt en ny akku **(12)** i akkuskakten . Brug kun Bosch-lithium-ion-akkuer. Du kan købe nye akkuer som Bosch-reservedele på www.boschtoolservice.com.

Kundeservice og brugerrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Den integrerede akku skal bortskaffes separat fra el-værktøjet. Lad el-værktøjet være tændt, indtil akkuen er helt afladet. Tag akkuen ud af el-værktøjet som beskrevet i kapitlet Udskift batteriet. Bortskaf den afmonterede akku i overensstemmelse med de gældende love og direktiver.

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Förklaring av symboler



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Använd inte i regn.



Använd ögonskydd.



Observera: Kniven fortsätter att gå efter det produkten frånkopplats!



Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt**

monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- ▶ **Använd inte häcksaxen i dåligt väder, speciellt om risk för blixtnedslag förestår.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- ▶ **Håll nätsladden och nätkablar på betryggande avstånd från klippområdet.** Nätsladden eller nätkablar kan ligga dolda i häcken och sålunda oavsiktligt bli avklippta av kniven.
- ▶ **Bär hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning reducerar risken för personskada.
- ▶ **Håll tag i häcksaxen endast på isolerade greppytor då risk finns att kniven kommer i kontakt med dolda elledningar.** Knivarnas kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta häcksaxens metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Håll alla kroppsdelar på avstånd från kniven. Vid rörlig kniv, försök inte att ta bort klippt material eller hålla i material som ska klippas.** Knivarna rör sig vidare efter frånkopplingen. När häcksaxen används kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Kontrollera att alla strömställare är frånkopplade och inkopplingsspärren är i spärrläge då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Häcksaxens oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.
- ▶ **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv och se till att du inte berör någon strömställare.** Då

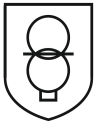
häcksaxen bärs omsorgsfullt reduceras risken för en oavsiktlig start och därav resulterande risk för personskada som knivarna kan orsaka.

- **För transport och lagring av häcksaxen ska knivskyddet alltid vara påsatt.** En omsorgsfull hantering av häcksaxen minskar risken för kroppsskada som knivarna kan orsaka.

Säkerhetsanvisningar för grässaxar

- **Använd inte maskinen i dåligt väder, speciellt inte vid fara för åskväder.** Det minskar faran att träffas av en blixt.
- **Håll alla nätsladdar på avstånd från skärområdet.** Nätsladden eller nätkablar kan ligga dolda och sålunda oavsiktligt bli avklippta av kniven.
- **Håll tag i grässaxen endast på isolerade greppytor då risk finns att kniven kommer i kontakt med dolda elledningar.** Får kniven kontakt med en spänningsförande ledning kan även verktygets metalldelar sättas under spänning och leda till elstöt.
- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från kniven. Vid rörlig kniv, försök inte att ta bort klippt material eller hålla i material som ska klippas.** Knivarna rör sig vidare efter frånkopplingen av strömställaren. När grensaxen används kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Kontrollera att strömställaren är frånkopplad och inkopplingsspärren är i spärrläge innan du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på grässaxen.** En oväntad start av grässaxen vid avlägsnande av fastnat material eller vid service kan leda till allvarliga kroppskador.
- **Bär grässaxen i handtaget med stillastående kniv och se till att du inte berör någon strömställare.** Då du bär grässaxen riktigt, minskas risken för en oavsiktlig start och den kroppskada som kniven därvid kan orsaka.
- **Dra alltid skyddet på kniven vid transport eller förvaring av grässaxen.** En omsorgsfull hantering av grässaxen minskar risken för kroppsskada som kniv kan orsaka.

Säkerhetsanvisningar för strömkontakt



Använd endast isolerade adaptrar med det intillstående symbolen för att ladda din produkt. De ska vara certifierade enligt EN 61558/IEC 61558 och uppfylla kraven för säkerhetslågspänning (SELV). Annars finns det risk för brand eller elstöt.

- **Håll nätadaptern borta från regn och fukt.** Om vatten tränger in i nätadaptern ökar risken för elstötar.
- **Håll kontakten ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- **Kontrollera nätadaptern före varje användning. Använd inte nätadaptern om du upptäcker skador.** Skadade nätadaptrar ökar risken för elstötar.
- **Nätadapterns anslutningskontakt måste passa till uttaget. Stickproppen får inte modifieras på något sätt.** Oförändrade stickproppar och passande uttag minskar risken för elstötar.
- **Håll nätadapterns kabel borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade kablar ökar risken för elstötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Extra säkerhetsanvisningar

- **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneten alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda laddaren. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- Observera barn i närheten. Därvid säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- **Skydda laddaren mot regn och väta.** Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elektrisk stöt.
- **Håll laddaren ren.** Förorening kan leda till elektrisk stöt.
- **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren på egen hand utan låt endast reparera det av specialister, som använder sig av originalreservdelar.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t. ex. papper, textilier mm) resp. i brännbar omgivning.** Vid laddningen värms laddaren upp vilket kan medföra brandrisk.
- **Om redskapet skadats kan ånga uppstå. Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna
- **Uppladdningsbara batterier resp. engångsbatterier får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.





Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.

- **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet son inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- ▶ **Vid skador på eller felaktig användning av batteriet kan även ångor avges.** Tillför frisk luft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** Det kan uppstå en intern kortslutning, vilket kan leda till att batteriet börjar brinna, avger rök, exploderar eller överhettas.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Laddaren får endast användas inomhus vid torra förhållanden.
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Vikt
	Tillkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Tillbehör/reservdelar
	Använd skyddshandskar.
	Använd halksäkra skor.

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för lättare klippning av buskar och gräskanter vid marknivå.

Komponenter på bilden (se bild A)

- **(1)** Indikator för batteriets laddningsnivå
- **(2)** Batteriskyddskåpa
- **(3)** På-/av-strömbrytare
- **(4)** Tillkopplingsspärr för på-/av-strömbrytare
- **(5)** Frigöringsknapp för tillsats
- **(6)** Tillsats med grässax
- **(7)** Tillsats med häcksax
- **(8)** Handtag (isolerad greppyta)
- **(9)** USB-anslutning
- **(10)** Fäststift
- **(11)** Tillsatsens fäste
- **(12)** Batteri

Tekniska data

Isio		Grässax	Busksax
Artikelnummer		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Knivlängd	mm	–	120
Knivbredd	mm	80	–
Vikt	kg	0,5	0,5
Laddningsström	mA	1000	1000
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	5 … +35	5 … +35
Tillåten omgivningstemperatur vid användning[A)] och vid förvaring	°C	–10 … +50	–10 … +50
Batteri		**Litiumjon**	**Litiumjon**
Märkspänning	V⎓	4	4
Kapacitet	Ah	2	2

Isio		Grässax	Busksax
Laddningstid (urladdat batteri)	min	155	155
Antal battericeller		1	1
Drifttid per batteriladdning (upp till)[B)]	min	60	60

A) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

B) Beroende på använt batteri

Leveransomfattningen är olik för produktvarianterna.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Vid ogynnsamma förhållanden kan det hända att elverktyget stänger av sig på grund av elektrostatisk urladdning. Efter att elverktyget satts på igen arbetar det korrekt.

Buller-/vibrationsdata

Grässax

Bullernivåvärden beräknade enligt **EN IEC 62841-4-5**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycksnivå **71** dB(A); bullernivå **79** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Busksax

Bullernivåvärden beräknade enligt **EN 62841-4-2**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycksnivå **71** dB(A); bullernivå **79** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Montering

Montering/demontering av tillsatsen (se bild C)

Sätt fästet för tillsatsen **(11)** på pinnen **(10)** och tryck fast tillsatsen på produkten.

Tryck på upplåsningsknappen **(5)** och dra den respektive tillsatsen nedåt.

Driftstart

Ladda batteriet (se bild B)

- ▶ **Observera nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med den spänning som anges på nätadapterns typskylt.
- ▶ **Beakta adapterns bruksanvisning.**

För att ladda batteriet ansluter du USB-ladduttaget till nätadaptern med hjälp av USB-kabeln **(9)**. Anslut nätadaptern till ett uttag.

Batteriet **(12)** laddas i enheten. Det är endast nödvändigt att ta bort batteriskyddskåpan **(2)** vid byte av batteriet (se „Byta batteri (se bild **B**)“, Sidan 67).

Litiumjonbatterier levereras delvis laddade i enlighet med internationella transportföreskrifter. För att säkerställa full batterikapacitet ska batteriet laddas upp helt innan verktyget används för första gången.

Verktyget kan bli varmt under laddningen. Detta är normalt.

Om du inte ska använda verktyget på ett längre tag bör du koppla bort laddaren från elnätet.

Under laddningen är verktyget inte i drift och kan därför inte användas. Det är inget fel om verktyget inte fungerar under laddningen.

Beakta anvisningarna för batteriers avfallshantering.

Indikering batteristatus

Om laddningsindikeringen **(1) lyser rött** när strömbrytaren **(3)** trycks in, är batteriets laddningsnivå lägre än 33 % och batteriet bör laddas.

Batteriets laddningsindikering **(1)** visar laddningsförloppet. Under laddprocessen **blinkar** indikeringen **grönt**. Om batteriets laddningsindikering **(1)** lyser med ett **fast grönt** sken är batteriet fulladdat.

För att spara energi släcks batteriets laddningsindikering **(1)** efter 5 minuter.

Om batteriets laddningsindikering **(1)** på verktyget **blinkar rött** är verktyget överbelastat. Låt verktyget svalna innan du fortsätter att arbeta. Om enheten fortsätter att blinka rött efter att den har svalnat är batteriet skadat och måste bytas ut.

Rekommendationer för optimal hantering av batteriet

Förvara verktyget endast vid temperaturer mellan 5 °C och 35 °C. Låt det till exempel inte ligga kvar i ett fordon under sommaren.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.

En avsevärt kortare drifttid efter laddning tyder på att batteriet är utslitet och måste bytas ut.

Drift

- ▶ Använd aldrig skadade knivar (t ex. inga sprickor osv.). Ersätt skadade knivar omedelbart.

In-/frånkoppling (se bild D)

Tryck in inkopplingsspärren **(4)** och aktivera i nedtryckt tillstånd strömställaren **(3)**.

Släpp inkopplingsspärren **(4)**.

När du trycker på på-/av-strömbrytaren **(3)** tänds lysdioden i 5 sekunder.

Rekommenderad årstid för klippning

Klipp lövträdshäckar i juni och oktober.

Klipp barrträdshäckar i april och augusti.

Klipp barrträd och andra snabbväxande häckar utgående från maj i intervaller om 6 veckor.

Klippning av kanter (endast grässax)

För produkten längs gräskanten. Undvik att kniven kommer i kontakt med stenbeläggningar, stenar eller trädgårdsmurar, eftersom det förkortar knivens livslängd betydligt.

Sätt efter avslutat arbete knivskyddet på kniven.

Klippning av häck (endast busksax)

- ▶ Kontrollera att produkten är avstängd då du åtgärdar klippt material eller sköter produktens underhåll. En sporadisk inkoppling kan leda till allvarlig personskada.

Kontrollera före arbetets början om det finns dolda främmande föremål i häcken, till exempel trädgårdsstaket.

För produkten i jämn takt framåt längs snittlinjen så att grenarna förs mot skärbladen. Den dubbelsidiga knivbalken möjliggör klippning i båda riktningarna och pendling i sidled.

Sätt på knivskyddet på skärbladet efter användning.

Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Klippkapaciteten per laddning är liten	Batteriet närmar sig slutet av sin livslängd	Kontakta kundservice.
Batteriets laddningsindikering blinkar rött	Fel på batteriet	Kontakta kundservice.
Det går inte att ladda		

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

- ▶ **Observera! Koppla från produkten före service- eller rengöringsarbeten. Efter frånkoppling av produkten rörs knivarna ännu några sekunder.**
  Försiktigt! Berör inte knivarna så länge de rör på sig.
- ▶ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**
- ▶ **Håll trädgårdsredskapet rent för bra och säkert arbete.**
- ▶ Använd alltid skyddshandskar när arbeten utförs med redskapet eller vid underhåll/rengöring.

Kontrollera produkten regelbundet avseende defekter som t. ex. lös infästning och slitage eller skadade komponenter.

Håll produkten och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

Lagra produkten på ett säkert och torrt ställe utom räckhåll för barn.

Ställ inte upp andra föremål på produkten.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.

Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.

Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Produkten får inte modifieras, varje modifikation kan leda till personskada.

Byta batteri (se bild B)

Byt ut batteriet om drifttiden minskar avsevärt efter laddning. Anmärkning: Dra ut USB-kabelns laddkontakt **(9)** ur USB-anslutningen innan du byter batteriet. Om laddkabeln förblir ansluten vid batteribyte laddas inte det nya batteriet. Tryck in batteriskyddskåpan **(2)** på båda sidorna och dra av den. Ta ut batteriet **(12)** ur batterifacket . Sätt in ett nytt batteri **(12)** i batterifacket . Använd endast litiumjonbatterier från Bosch. Nya batterier kan beställas

som Bosch-originalreservdelar på www.boschtoolservice.com.

Kundtjänst och användarrådgivning

Svenska
Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Det integrerade batteriet ska kasseras separat från elverktyget. Låt elverktyget vara påslaget tills batteriet är helt urladdat. Ta ut batteriet ur elverktyget enligt beskrivningen i kapitel Byta batteriet. Kassera det borttagna batteriet enligt gällande lagar och direktiv.

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Må ikke brukes i regnvær.



Bruk øyevern.



OBS: Kniven fortsetter å gå en stund etter utkobling av produktet!



Hold hendene dine unna kniven.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til**

strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjoner for hekksaks

- **Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt ved fare for lynnedslag.** Det reduserer faren for å bli truffet av lyn.
- **Hold alle nettkabler og nettledninger unna skjæreområdet.** Nettkabler og nettledninger kan være skjult i hekker eller busker og slik ved en feiltagelse kuttes gjennom av kniven.
- **Bruk hørselvern.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for skader.

- **Hold hekksaksen kun på de isolerte gripeflatene, for kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spenningsførende ledning kan sette metalldeler på hekksaksen under spenning og føre til elektriske støt.
- **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke forsøk å fjerne skjærematerialer eller holde fast materiale som skal kuttes mens kniven går.** Knivene beveger seg fortsatt etter utkoplingen. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige skader.
- **Sikre at alle på-/av-brytere er utkoplet og innkoplingssperren befinner seg i sperreposisjon, når du fjerner fastklemt skjærematerialer eller vedlikeholder redskapet.** Uventet start av hekksaksen mens du fjerner fastklemt skjærematerialer eller ved vedlikeholdsarbeider kan medføre alvorlige skader.
- **Bær hekksaksen på håndtaket mens kniven står stille og pass på at du ikke betjener en på-/av-bryter.** Når du bærer hekksaksen fornuftig, reduserer dette risikoen for utilsiktet start og faren for skader fra kniven som resulterer herav.
- **Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må alltid dekselet for kniven settes på.** Fornuftig bruk av hekksaksen reduserer faren for skader fra kniven.

Sikkerhetsinformasjoner for gressakser

- **Ikke bruk gressaksen i dårlig vær, spesielt ikke ved fare for tordenvær.** Det reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- **Hold alle ledninger unna klippeområdet.** Ledninger kan være skjult og bli kuttet ved en feiltagelse.
- **Hold gressaksen kun på de isolerte gripeflatene, fordi kniven kan treffe på skjulte strømledninger.** Kontakt av knivene med en spenningsførende ledning kan også sette redskapets metalldeler under spenning og føre til elektriske støt.
- **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke forsøk å fjerne skjærematerialer eller holde fast materiale som skal kuttes mens knivene går.** Knivene beveger seg fortsatt etter at bryteren er utkoblet. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av gressaksen kan føre til alvorlige skader.
- **Sikre at bryteren er utkoblet og at støpselet er trukket ut når du fjerner fastklemt skjærematerialer eller vedlikeholder gressaksen.** Uventet drift av gressaksen når du fjerner fastklemt materiale eller under vedlikeholdet kan føre til alvorlige skader.
- **Bær gressaksen på håndtaket mens kniven står stille og pass på at du ikke trykker på bryteren.** Når du bærer gressaksen riktig, reduserer det risikoen for utilsiktet drift og skader forårsaket av kniven.
- **Trekk ved transport eller oppbevaring av kniven alltid dekselet over knivene.** Sakkyndig bruk av gressaksen reduserer faren for skaderisikoen fra kniven.

Sikkerhetsanvisninger for strømadapter



Bruk kun isolerte strømadaptere med det tilstøtende symbolet for å lade produktet ditt. De skal være sertifisert i henhold til EN 61558/IEC 61558 og oppfylle kravene for sikkerhetslavspenning (SELV). Ellers er det fare for brann eller elektrisk støt.

- **Pass på at strømadapteren ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i en strømadapter, øker faren for elektrisk støt.
- **Sørg for at nettadapteren alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- **Kontroller strømadapteren hver gang den skal brukes. Du må ikke bruke strømadapteren hvis du konstaterer skader.** Skadde strømadaptere øker faren for elektrisk støt.
- **Tilkoblingsstøpselet til strømadapteren må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- **Hold kabelen til strømadapteren unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde kabler øker faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

- **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.
- Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke ladeapparatet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- Hold oppsyn med barn. Du sikrer ved dette at barn ikke leker med ladeapparatet.
- **Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.
- **Hold ladeapparatet rent.** Smuss fører til fare for elektriske støt.
- **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne laderen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- **Ikke bruk ladeapparatet på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tekstiler etc.) eller i brennbare**

omgivelser. Ladeapparatet oppvarmes under oppladingen og det er derfor fare for brann.

- ▶ **Ved skader på apparatet kan damper slippe ut. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampene kan irritere åndedrettsorganene
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne oppladbare batterier eller engangsbatterier.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved skade på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere luftveiene.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultatet kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bruk laderen kun i tørre rom, under tørre forhold.
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Vekt
	Slå på
	Slå av
	Tillatt handling
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Tilbehør/reservedeler
	Bruk sikkerhetshansker.
	Bruk sklisikre sko.

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Korrekt bruk

Hagemaskinen er beregnet brukt til lett beskjæring av busker og klipping av plenkanter.

Illustrerte komponenter (se bilde A)

(1) Indikator for batterinivå
(2) Deksel for batteri
(3) Av/på-bryter
(4) Innkoblingssperre for av/på-bryter
(5) Utløserknapp for adapter
(6) Adapter med gressaks
(7) Adapter med hekksaks
(8) Håndtak (isolert grepsflate)
(9) USB-kontakt
(10) Stift for feste
(11) Feste for adapter
(12) Batteri

Tekniske data

Isio		Gressaks	Busksaks
Artikkelnummer		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Knivlengde	mm	–	120
Knivbredde	mm	80	–

Isio		Gressaks	Busksaks
Vekt	kg	0,5	0,5
Ladestrøm	mA	1000	1000
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	5 … +35	5 … +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift[A)] og ved lagring	°C	–10 … +50	–10 … +50
Batteri		**Li-ion**	**Li-ion**
Nominell spenning	V⎓	4	4
Kapasitet	Ah	2	2
Ladetid (utladet batteri)	min	155	155
Antall battericeller		1	1
Brukstid per batterilading (opptil)[B)]	min	60	60

A) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

B) Avhengig av batteriet

Leveringsomfanget skjelner seg alt etter produktvariant.

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Ved ugunstige forhold kan det hende at elektroverktøyet slås av på grunn av elektrostatisk utladning. Elektroverktøyet fungerer som det skal når det slås på igjen.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Gressaks

Støyemisjonsverdier fastsatt i henhold til **EN IEC 62841-4-5**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtrykknivå **71** dB(A); lydeffektnivå **79** dB(A). Usikkerhet K = **3** dB.

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **82** m/s² (K = **23** m/s²)

Busksaks

Støyemisjonsverdier fastsatt i henhold til **EN 62841-4-2**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtrykknivå **71** dB(A); lydeffektnivå **79** dB(A). Usikkerhet K = **3** dB.

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **51** m/s² (K = **15** m/s²)

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Montering

Montering/demontering adapter (se bilde C)

Sett festet for adapteren **(11)** på stiften **(10)** og trykk adapteren på produktet.

Trykk på utløserknappene **(5)** og trekk den respektive adapteren nedover.

Idriftsetting

Lade batteriet (se bilde B)

- ▶ **Ta hensyn til nettspenningen!** Spenningen i strømkilden må stemme overens med spenningen som er angitt på typeskiltet til strømadapteren.
- ▶ **Se brukerhåndboken for strømadapteren.**

For å lade batteriet kobler du USB-ladekontakten til strømadapteren via USB-kabelen **(9)**. Sett strømadapteren i en stikkontakt.

Batteriet **(12)** lades i maskinen. Det er bare nødvendig å ta av dekselet til batteriet **(2)** når batteriet skal skiftes (se „Skifte ut batteriet (se bilde **B**)“, Side 74).

Litium-ion-batterier leveres i henhold til internasjonale transportforskrifter delvis ladet. For å sikre full batterikapasitet lader du batteriet helt opp før første gangs bruk av verktøyet.

Verktøyet kan bli varmt under ladingen. Dette er normalt.

Koble laderen fra strømnettet hvis du ikke skal bruke verktøyet på lengre tid.

Under lading er ikke verktøyet funksjonsklart og kan derfor ikke brukes. Det betyr ikke at noe er galt hvis verktøyet ikke fungerer under lading.

Følg anvisningene for behandling av brukte batterier.

Indikator for batteriladenivå

Hvis ladenivåindikatoren **(1) lyser rødt** når av/på-bryteren **(3)** trykkes, er batteriets ladekapasitet under 33 %, og batteriet bør lades.

Ladenivåindikatoren **(1)** viser ladefremdriften. Under lading **blinker** indikatoren **grønt**. Når ladenivåindikatoren **(1) lyser kontinuerlig grønt**, er batteriet fulladet.

For å spare energi slås ladenivåindikatoren **(1)** av etter fem minutter.

Hvis ladenivåindikatoren **(1)** på verktøyet **blinker rødt**, er verktøyet overbelastet. La verktøyet få tid til å avkjøles før du fortsetter arbeidet. Hvis det fortsatt blinker rødt på maskinen etter avkjøling, er batteriet skadet og må skiftes ut.

Anbefalinger for optimal håndtering av batteriet

Lagre verktøyet utelukkende ved temperatur mellom 5 °C og 35 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.





Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.

Hvis batteritiden er merkbart kortere etter lading, tyder det på at batteriet er slitt og må skiftes ut.

Drift

- ▶ Ikke bruk kniver som er skadet (f.eks. ingen sprekker osv.). Skift ut skadede kniver med en gang.

Inn-/utkobling (se bilde D)

Trykk på innkoblingssperren **(4)** og betjen på-/av-bryteren mens denne er trykt inne **(3)**.

Slipp innkoblingssperren **(4)**.

Når du trykker på av/på-bryteren **(3)**, lyser lysdioden i fem sekunder.

Anbefalte årstider

Klipp løvhekker i juni og oktober.

Klipp nåletrehekker i april og august.

Klipp koniferer og andre hurtigvoksende hekker ca. hver 6. uke fra mai.

Klippe kanter (kun gressaks)

Før produktet langs plenkanten. Unngå at skjærekniven kommer i kontakt med brolagte flater, stein eller hagemurer, for dette forkorter skjæreknivenes levetid sterkt.

Sett på knivbeskyttelsen for skjærekniven etter bruk.

Klippe hekker (kun busksaks)

- ▶ Pass på at produktet er utkoblet mens du fjerner avklippet materiale eller vedlikeholder produktet. Utilsiktet innkobling kan føre til alvorlige skader.

Før du starter arbeidet, må du kontrollere om det finnes skjulte fremmedlegemer som for eksempel gjerder i hekken.

Beveg produktet jevnt forover langs klippelinjen for å føre greinene inn mot kniven. Den dobbeltsidige knivbjelken gir mulighet til klipping i begge retningen eller med pendelbevegelser fra den ene siden til den andre.

Sett på knivbeskyttelsen for skjærekniven etter bruk.

Feilsøking

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Kort klippetid per batterilading	Batteriet nærmer seg slutten på levetiden	Oppsøk kundeservice.
Ladenivåindikatoren blinker rødt	Batteriet er defekt	Oppsøk kundeservice.
Lading er ikke mulig		

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og oppbevaring

- ▶ **OBS! Slå produktet av før vedlikeholds- og rengjøringsarbeider. Etter at produktet er slått av, fortsetter knivene å bevege seg i noen få sekunder. Forsiktig! Du må ikke berøre kniver som beveger seg.**
- ▶ **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**
- ▶ **Hold produktet rent slik at du kan arbeide godt og sikkert.**
- ▶ Bruk alltid sikkerhetshansker når du arbeider med redskapet eller vil utføre vedlikeholds-/rengjøringsarbeider.

Sjekk med jevne mellomrom om det er feil på produktet, slik som løse fester og slitte eller skadede deler.

Hold selve produktet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

Produktet må oppbevares på et sikkert sted, tørt og utilgjengelig for barn.

Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Sikre at alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.

Sjekk produktet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Produktet må ikke modifiseres. Enhver modifisering kan føre til personskader.

Skifte ut batteriet (se bilde B)

Skift ut batteriet hvis batteritiden reduseres merkbart etter lading. Merk: Trekk ladestøpselet **(9)** til USB-kabelen ut av USB-kontakten før du skifter ut batteriet. Hvis ladekabelen blir værende i kontakten når batteriet skiftes, vil ikke det nye batteriet bli ladet. Trykk på batteridekselet **(2)** på begge sider, og ta det av. Ta batteriet **(12)** ut av batterirommet . Sett det nye batteriet **(12)** i batterirommet . Bruk utelukkende Bosch litium-ion-batterier. Nye batterier fås kjøpt som Bosch-reservedeler på www.boschtoolservice.com.

Kundeservice og bruksrådgivning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Det integrerte batteriet må avhendes separat fra elektroverktøyet. La elektroverktøyet være slått på til batteriet er helt utladet. Ta batteriet ut av elektroverktøyet som beskrevet i Skifte batteriet kapittelet. Avhende det demonterte batteriet i samsvar med gjeldende lover og retningslinjer.

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Merkkien selitys



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Älä käytä sateella.



Käytä silmäsuojusta.



Huomio: Leikkuuterä liikkuu vielä tuotteen sammutuksen jälkeen!



Pidä kädet loitolla terästä.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- ▶ **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- ▶ **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.

- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.

- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, etenkin jos salamaniskun vaara on olemassa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- **Pidä kaikki sähkökaapelit ja verkkojohdot loitolla leikkausalueelta.** Sähkökaapelit ja verkkojohdot voivat olla piilossa pensasaidoissa tai pensaissa ja saattavat vahingossa joutua terän katkaisemiksi.
- **Käytä kuulonsuojainta.** Sopiva suojavarustus vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Tartu pensasleikkuriin vain kahvojen eristepinnoista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Terän kosketus jännitteiseen johtoon voi saattaa pensasleikkurin metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä kaikki kehonosat loitolla terästä. Älä terän toimiessa yritä poistaa leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista.** Terät liikkuvat vielä poiskytkennän jälkeen. Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Varmista, että kaikki käynnistyskytkimet ovat poiskytkettyinä ja käynnistysvarmistin on lukittuna, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkuujäännöstä tai huollat laitetta.** Odottamaton pensasleikkurin käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujäännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähdyksissä ja varmista, ettet käytä mitään käynnistyskytkintä.** Pensasleikkurin huolellinen kantaminen pienentää tahattoman käynnistyksen riskin ja siitä seuraavan terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- **Asenna teräsuojus aina, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria.** Pensasleikkurin huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.

Ruohosaksien turvallisuusohjeet

- **Älä käytä ruohosaksia huonolla säällä, varsinkaan ukonilman uhatessa.** Tämä pienentää vaara joutua salamaniskun kohteeksi.
- **Pidä kaikki verkkojohdot loitolla leikkuualueelta.** Johdot voivat sijaita piilossa ja vahingossa joutua terän katkaisemiksi.
- **Tartu ruohosaksiin vain kahvojen eristepinnoista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Terän kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä myös laitteen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä kaikki kehonosat loitolla terästä. Älä terien toimiessa yritä poistaa leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista.** Terät liikkuvat vielä kytkimen poiskytkennän jälkeen. Hetken tarkkaamattomuus ruohosaksia käytettäessä, saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- **Varmista, että kytkin on poiskytketty ja käynnistysvarmistin on lukkoasennossa, ennen kuin poistat puristukseen jäänyttä materiaalia tai huollat ruohosaksia.** Ruohosaksien odottamaton käynnistys kiinnitarttuneen materiaalin poistettaessa tai huollon aikana saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- **Kanna ruohosaksia kahvasta, kun terä on pysähdyksissä ja varmista, että et käytä käynnistyskytkintä.** Ruohosaksien oikea kuljettaminen pienentää tahattoman käytön riskiä ja siten terän aiheuttaman loukkaantumisen.
- **Aseta aina suojus terään kun ruohosaksia kuljetetaan tai varastoidaan.** Ruohosaksien huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.

Verkkolaitetta koskevat turvallisuusohjeet



Käytä tuotteen lataamiseen vain eristettyjä verkkolaitteita, joissa on viereinen symboli, jotka on sertifioitu standardin EN 61558/ IEC 61558 mukaisesti ja jotka täyttävät suojajännitettä (SELV) koskevat vaatimukset. Muuten syntyy tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- **Pidä verkkolaite poissa sateesta ja kosteudesta.** Veden pääsy verkkolaitteeseen lisää sähköiskun riskiä.
- **Pidä verkkolaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Tarkista verkkolaite ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä pistokeverkkolaitetta, jos havaitset siinä vaurioita.** Vaurioituneet verkkolaitteet lisäävät sähköiskun riskiä.
- **Verkkolaitteen liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan.. Pistoketta ei saa millään tavalla muuttaa..** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- **Pidä verkkolaitteen kaapeli erossa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet kaapelit lisäävät sähköiskun riskiä.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

Muita turvallisuusohjeita

- **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi

häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.

- ▶ Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää latauslaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- ▶ Pidä lapsia silmällä. Täten varmistat, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- ▶ **Pidä sähkötyökalu poissa sateesta ja kosteudesta.** Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ▶ **Pidä latauslaite puhtaana.** Likaantuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna vian korjaus vain valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- ▶ **Älä käytä latauslaitetta helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kangas jne.) tai palavassa ympäristössä.** Latauslaitteen kuumeneminen latauksen aikana synnyttää tulipalovaaran.
- ▶ **Laitteen vaurioituessa siitä saattaa purkautua höyryjä. Tuuleta ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu.** Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä
- ▶ **Älä avaa akkuja/paristoja äläkä tee niihin mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.





Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- ▶ **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään väärin, akusta voi vapautua höyryjä.** Tuuleta tila ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Akku voi vaurioitua terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvimeisseleistä, tai ulkoisen voimankäytön seurauksena.** Akku voi silloin mennä oikosulkuun ja syttyä palamaan, alkaa savuttaa, räjähtää tai ylikuumentua.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Symboli	Merkitys
	Käytä latauslaitetta vain sisätiloissa, kuivissa olosuhteissa.
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Paino
	Käynnistys
	Sammutus
	Sallittu menettely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva melu
	Lisätarvikkeet/varaosat
	Käytä turvakäsineitä.
	Käytä liukumattomia kenkiä.

Tuote- ja tehokuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu pensaiden ja nurmikon reunojen kevyisiin leikkaustöihin maan tasolla.

Kuvatut osat (katso kuva A)

(1) Akun lataustilan merkkivalo
(2) Akun suojakansi
(3) Käynnistyskytkin
(4) Käynnistyskytkimen käynnistyssalpa
(5) Lisäosan vapautuspainike
(6) Ruohosaksien lisäosa
(7) Pensasleikkurin lisäosa
(8) Kahva (eristetty kahvapinta)

(9) USB-liitäntä
(10) Kiinnikkeen tappi
(11) Lisäosan kiinnike
(12) Akku

Tekniset tiedot

Isio		Ruohosakset	Pensasleikkuri
Tuotenumero		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Terän pituus	mm	–	120
Terän leveys	mm	80	–
Paino	kg	0,5	0,5
Latausvirta	mA	1 000	1 000
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	5…+35	5…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[A)] ja säilytyksessä	°C	–10…+50	–10…+50
Akku		**Litiumioni**	**Litiumioni**
Nimellisjännite	V⎓	4	4
Kapasiteetti	Ah	2	2
Latausaika (akun varaus on purkautunut)	min	155	155
Akkukennojen lukumäärä		1	1
Käyttöaika akun latausta kohti (maks.)[B)]	min	60	60

A) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

B) riippuen käytetystä akusta

Vakiovarusteet vaihtelevat tuoteversiosta riippuen.

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Epäedullisissa olosuhteissa sähkötyökalu saattaa kytkeytyä pois päältä staattisen sähkövarauksen purkautumisen takia. Kun kytket sähkötyökalun uudelleen päälle, se toimii taas asianmukaisesti.

Melu-/tärinätiedot

Ruohosakset

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN IEC 62841-4-5** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **71** dB(A); äänentehotaso **79** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN IEC 62841-4-5** mukaan.

a_h = **1,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **82** m/s² (K = **23** m/s²)

Pensasleikkuri

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-4-2** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **71** dB(A); äänentehotaso **79** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN 62841-4-2** mukaan.

a_h = **1,4** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **51** m/s² (K = **15** m/s²)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Asennus

Lisäosan asennus/irrotus (katso kuva C)

Aseta lisäosan kiinnike **(11)** tappiin **(10)** ja paina lisäosa kiinni tuotteeseen.

Paina vapautuspainikkeita **(5)** ja vedä irti kulloinenkin lisäosa alaspäin.

Käyttöönotto

Akun lataaminen (katso kuva B)

- ▶ **Huomioi verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen on vastattava verkkolaitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- ▶ **Huomioi verkkolaitteen käyttöohjeet.**

Akku lataamista varten yhdistä USB-latausliitäntä USB-kaapelilla **(9)** verkkolaitteen pistokkeeseen. Kytke verkkolaite pistorasiaan.

Akku **(12)** ladataan laitteessa. Akun suojakannen **(2)** poistaminen on tarpeen vain akun vaihtamisen yhteydessä (katso "Vaihda akku (katso kuva **B**)", Sivu 80).

Litiumioniakut toimitetaan kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti osittain ladattuina. Täyden akkukapasiteetin varmistamiseksi lataa akku täysin ennen työkalun ensimmäistä käyttökertaa.

Työkalu voi lämmetä latauksen aikana. Se on normaalia.

Jos et aio käyttää työkalua pitkään aikaan, irrota laturi sähköverkosta.

Latauksen aikana työkalu ei ole toimintavalmis eikä sitä voi käyttää. Kyse ei ole viasta, jos työkalu ei toimi latauksen aikana.

Noudata käytöstä poistetun akun hävitysohjeita.

Akun lataustilan näyttö

Kun lataustilan ilmaisin **(1) syttyy punaisena**, kun virtapainiketta **(3)** painetaan, akun varaustaso on alle 33 % ja se on ladattava.

Akun lataustilan näyttö **(1)** osoittaa latauksen edistymisen. Latauksen aikana näyttö **vilkkuu vihreänä**. Kun akun lataustilan ilmaisin **(1) palaa yhtäjaksoisesti vihreänä**, akku on täysin ladattu.

Energian säästämiseksi akun lataustilan ilmaisin **(1)** sammuu 5 minuutin kuluttua.

Kun työkalun akun lataustilan ilmaisin **(1) välkkyy punaisena**, työkalu on ylikuormitettu. Anna työkalun jäähtyä ennen työn jatkamista. Jos laite jatkaa punaisena vilkkumista jäähtymisen jälkeen, akku on vaurioitunut ja se on vaihdettava.

Suositukset akun optimaaliseen käyttöön

Säilytä työkalua ainoastaan 5–35 °C lämpötilassa. Älä jätä sitä kesällä esimerkiksi autoon.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

Selvästi lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen viittaa siihen, että akku on kulunut ja se on vaihdettava.

Käyttö

- ▶ Älä käytä vaurioituneita teriä (esim. ei halkemia t.m.s.). Vaihda heti vaurioituneet terät uusiin.

Päälle ja pois kytkentä (katso kuva D)

Paina käynnistysvarmistinta **(4)** ja kytke käynnistyskytkintä **(3)** käynnistysvarmistimen ollessa painettuna.

Päästä käynnistysvarmistin **(4)** vapaaksi.

Kun painat virtapainiketta **(3)**, LED-valo syttyy viideksi sekunniksi.

Suositeltavat vuosiajat

Leikkaa lehtiaidat kesäkuussa ja lokakuussa.

Leikkaa havupuuaidat huhtikuussa ja elokuussa.

Leikkaa havupuut ja muut nopeasti kasvavat aidat joka 6. viikko alkaen toukokuusta.

Reunojen leikkuu (vain ruohosakset)

Kuljeta tuotetta nurmikon reunaa pitkin. Vältä koskettamasta leikkuuterällä betonilaatoitusta, kiviä tai tiiliaitaa, sillä se voi lyhentää leikkuuterän käyttöikää huomattavasti.

Aseta teräsuoja takaisin leikkuuterään käytön jälkeen.

Pensasaitojen leikkaus (ainoastaan pensasleikkuri)

- ▶ Varmista, että tuote on poiskytkettynä, kun poistat leikkuujäännöksiä tai suoritat tuotteen kunnossapitoa. Tahaton käynnistys saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Tarkista ennen työn aloittamista, ettei pensaassa ole piilossa vieraita esineitä kuten esim. puutarha-aidan pätkiä.

Liikuta tuotetta tasaisesti leikkuuviivaa pitkin eteenpäin, syöttääksesi oksat leikkuuterään. Kaksipuolinen teräpalkki mahdollistaa leikkuun kumpaankin suuntaan tai heiluriliikkeellä puolelta toiselle.

Aseta teräsuoja takaisin leikkuuterään käytön jälkeen.

Vianetsintä

Vika	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Lyhyt leikkuuaika akun kertalatauksella	Akku lähentelee elinikänsä loppua	Ota yhteyttä huoltoon.
Akun latausilmaisin vilkkuu punaisena	Akku on viallinen	Ota yhteyttä huoltoon.
Lataus ei mahdollista		

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

- ▶ **Huomio! Kytke tuote pois päältä ennen huolto- tai puhdistustöitä. Terät liikkuvat vielä muutama sekunti sen jälkeen, kun tuote on sammutettu.**
  Varo! Älä kosketa liikkuvia teriä.
- ▶ **Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**
- ▶ **Pidä aina puutarhalaite puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**
- ▶ Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet laitteen kanssa tai aiot tehdä huolto-/puhdistustöitä.

Tarkista säännöllisesti, ettei tuotteessa ole ilmeisiä puutteita, kuten irtonaiset liitokset ja kuluneet tai vaurioituneet osat.

Pidä tuotetta ja tuuletusaukkoja puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

Säilytä Tuote varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi taattu.

Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Tuotetta ei saa modifioida, jokainen muunnos saattaa johtaa loukkaantumisiin.

Vaihda akku (katso kuva B)

Vaihda akku, jos käyttöaika latauksen jälkeen selvästi lyhenee. Huomaa: Irrota USB-kaapelin latauspistoke **(9)** USB-liitännästä ennen akun vaihtamista. Jos latauskaapeli jää kiinni akun vaihdon aikana, uutta akkua ei ladata. Paina akun suojakantta **(2)** molemmilta sivuilta ja vedä se irti. Ota akku **(12)** pois akkulokerosta . Aseta uusi akku **(12)** akkulokeroon . Käytä ainoastaan Bosch-litiumioniakkuja. Uusia Boschin alkuperäisvaraosa-akkuja saa osoitteesta www.boschtoolservice.com.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Sisäänrakennettu akku on hävitettävä erillään sähkötyökalusta. Anna sähkötyökalun olla päällä, kunnes akku on täysin purkautunut. Ota akku pois sähkötyökalusta luvun Akun vaihtaminen ohjeiden mukaan. Hävitä irrotettu akku voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Επεξήγηση των συμβόλων



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



Να φοράτε προστασία ματιών.



Προσοχή: Μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος το μαχαίρι κοπής συνεχίζει να κινείται!



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **'Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** 'Οταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ΟΝ, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** 'Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** 'Ετσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **'Οταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** 'Ενας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** 'Ενα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλε-**

κτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **'Οταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες

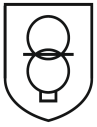
- **Μην χρησιμοποιείτε τον θαμνοκόπτη με άσχημο καιρό, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Μέσα στους φυτοφράχτες και στους θάμνους μπορεί να υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- **Φοράτε ωτασπίδες.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Κρατάτε τον θαμνοκόπτη μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή του μαχαιριού με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του θαμνοκόπτη υπό τάση, προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία.
- **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό ή να κρατήσετε το υπό κοπή υλικό, όταν το μαχαίρι κινείται.** Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση. Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε τον θαμνοκόπτη, μπορεί οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Βεβαιώνεστε ότι όλοι οι διακόπτες ON/OFF είναι απενεργοποιημένοι και ότι η φραγή ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ασφάλισης, όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του θαμνοκόπτη κατά το παραμέρισμα εγκλωβισμένου υλικού κοπής ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Κρατάτε τον θαμνοκόπτη από τη λαβή με το μαχαίρι ακινητοποιημένο και προσέχετε να μην ενεργοποιήσετε κανέναν διακόπτη ON/OFF.** Το προσεκτικό κράτημα του θαμνοκόπτη μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης με ενδεχόμενο τραυματισμό από τα μαχαίρια.
- **Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε τον θαμνοκόπτη.** Ο προσεκτικός χειρισμός του θαμνοκόπτη μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από το μαχαίρι.

Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά ψαλίδια

- **Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό ψαλίδι σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά αν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

- **Κρατάτε όλα τα καλώδια ρεύματος μακριά από την περιοχή κοπής.** Τα καλώδια μπορεί να μην φαίνονται και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- **Κρατάτε το χλοοκοπτικό ψαλίδι μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή των μαχαιριών με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό ή να κρατήσετε το υπό κοπή υλικό, όταν τα μαχαίρια κινούνται.** Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό ψαλίδι, μπορεί οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ότι η φραγή ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ασφάλισης, πριν αφαιρέσετε εγκλωβισμένο υλικό κοπής και πριν κάνετε συντήρηση του χλοοκοπτικού ψαλιδιού.** Μια απρόσμενη ενεργοποίηση του χλοοκοπτικού ψαλιδιού κατά την αφαίρεση μπλοκαρισμένου υλικού ή κατά τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το χλοοκοπτικό ψαλίδι από τη λαβή με το μαχαίρι ακινητοποιημένο και προσέχετε να μην ενεργοποιήσετε τον διακόπτη.** Η σωστή μεταφορά του χλοοκοπτικού ψαλιδιού μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας και τυχόν επακόλουθου τραυματισμού από το μαχαίρι.
- **Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του χορτοκοπτικού ψαλιδιού, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα πάνω από τα μαχαίρια.** Ο προσεκτικός χειρισμός του χλοοκοπτικού ψαλιδιού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από το μαχαίρι.

Υποδείξεις ασφαλείας για φις-τροφοδοτικό



Χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση του προϊόντος σας μόνο μονωμένα φις-τροφοδοτικά, που φέρουν το παρακείμενο σύμβολο και είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με το EN 61558/ IEC 61558 και αντιστοιχούν στις απαιτήσεις της χαμηλής τάσης ασφαλείας (SELV). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή το ρίσκο μιας ηλεκτροπληξίας.

- **Κρατάτε το φις-τροφοδοτικό μακριά απο βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα φις-τροφοδοτικό αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε το φις-τροφοδοτικό καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φις-τροφοδοτικό. Μη χρησιμοποιείτε το φις-τροφοδοτικό, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές.** Τυχόν χαλασμένα φις-τροφοδοτικά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Το φις σύνδεσης του φις-τροφοδοτικού πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις.** Μη τροποποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες ελαττώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Κρατάτε το καλώδιο του φις-τροφοδοτικού μακριά από πηγή θερμότητας, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας

- **Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του φορτιστή σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- Εποπτεύετε τα παιδιά. Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το φορτιστή.
- **Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Η ρύπανση της συσκευής δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μην θέτετε σε λειτουργία τον φορτιστή επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π. χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή μέσα σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς εξαιτίας της θέρμανσης του φορτιστή.
- **Σε περίπτωση φθοράς της συσκευής μπορεί να διαφύγουν αέρια. Αφήστε να μπει καθαρός αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς
- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή τις. μπαταρίες.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **'Οταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρ-**

τιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας μπορεί επίσης να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει καθαρός αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφί ή κατσαβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε εσωτερικούς χώρους με στεγνές συνθήκες.
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Βάρος
	Ενεργοποίηση
	Απενεργοποίηση
	Επιτρεπόμενη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα.

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο κήπου προορίζεται για την εκτέλεση ελαφρών εργασιών κοπής σε θάμνους και στις άκρες του γκαζόν στο έδαφος.

Απεικονιζόμενα εξαρτήματα (βλέπε εικόνα A)

(1) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
(2) Κάλυμμα μπαταρίας
(3) Διακόπτης On/Off
(4) Κλείδωμα ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off
(5) Πλήκτρο απασφάλισης για προσάρτημα
(6) Προσάρτημα με χλοοκοπτικό ψαλίδι
(7) Προσάρτημα με θαμνοκοπτικό ψαλίδι
(8) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
(9) Σύνδεση USB
(10) Στέλεχος υποδοχής
(11) Υποδοχή προσαρτήματος
(12) Μπαταρία

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Isio		Χλοοκοπτικό ψαλίδι	Ψαλίδι θάμνων
Κωδικός αριθμός		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Μήκος μαχαιριού	mm	–	120
Πλάτος μαχαιριού	mm	80	–
Βάρος	kg	0,5	0,5
Ρεύμα φόρτισης	mA	1.000	1.000

Isio		Χλοοκοπτικό ψαλίδι	Ψαλίδι θάμνων
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	5 … +35	5 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία[A)] και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	−10 … +50	−10 … +50
Μπαταρία		**Ιόντων λιθίου**	**Ιόντων λιθίου**
Ονομαστική τάση	V⎓	4	4
Χωρητικότητα	Ah	2	2
Χρόνος φόρτισης (αποφορτισμένη μπαταρία)	min	155	155
Αριθμός στοιχείων μπαταρίας		1	1
Διάρκεια λειτουργίας ανά φόρτιση μπαταρίας (έως)[B)]	min	60	60

A) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

B) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

Το περιεχόμενο της συσκευασίας διαφέρει ανάλογα με την εκάστοτε παραλλαγή προϊόντος.

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνουσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ενδέχεται να απενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης. Μετά τη νέα ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου αυτό εργάζεται σωστά.

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

Χλοοκοπτικό ψαλίδι

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-4-5**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **71** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **79** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Ψαλίδι θάμνων

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-4-2**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **71** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **79** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση προσαρτήματος (Βλέπε εικόνα C)

Τοποθετήστε την υποδοχή για το προσάρτημα **(11)** πάνω στο στέλεχος υποδοχής **(10)** και πιέστε το προσάρτημα πάνω στο προϊόν.

Πιέστε τα πλήκτρα απασφάλισης **(5)** και σπρώξτε το προσάρτημα προς τα κάτω.

Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα B)

- ▶ **Προσέξτε την τάση του δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταιριάζει με την τάση, που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.
- ▶ **Προσέξτε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του φις-τροφοδοτικού.**

Για τη φόρτιση της μπαταρίας συνδέστε την υποδοχή φόρτισης USB μέσω του καλωδίου USB **(9)** με το φις-τροφοδοτικό. Τοποθετήστε το φις-τροφοδοτικό στην πρίζα.

Η μπαταρία **(12)** φορτίζεται στο εργαλείο. Η αφαίρεση του καλύμματος της μπαταρίας **(2)** είναι απαραίτητη μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας (βλέπε «Αντικατάσταση μπαταρίας (βλέπε εικόνα **B**)», Σελίδα 87).

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου παραδίδονται, σύμφωνα με τους διεθνείς κανονισμοί μεταφοράς, μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους χωρητικότητας της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση του εργαλείου σας.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης το εργαλείο μπορεί να ζεσταθεί. Αυτό είναι φυσικό.

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο του ρεύματος.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης το εργαλείο δεν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας και γι' αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Δεν υπάρχει ελάττωμα, εάν το εργαλείο δε λειτουργεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Προσέξτε τις υποδείξεις για την απόσυρση της μπαταρίας.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Μόλις η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης **(1) ανάψει κόκκινη**, όταν πατηθεί ο διακόπτης On/Off **(3)**, η ικανότητα φόρτισης της μπαταρίας είναι μικρότερη από 33 % και υποδεικνύει ότι πρέπει να φορτιστεί.

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(1)** δείχνει την πρόοδο φόρτισης. Όσο διαρκεί η φόρτιση, η ένδειξη **αναβοσβήνει πράσινη**. Όταν η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(1)** ανάβει **συνεχώς πράσινη**, η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη.

Για την εξοικονόμηση ενέργειας, απενεργοποιείται η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης μπαταρίας **(1)** μετά από 5 λεπτά.

Όταν η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(1)** στο εργαλείο **αναβοσβήνει κόκκινη**, τότε το εργαλείο είναι υπερφορτωμένο. Δώστε στο εργαλείο χρόνο να κρυώσει, πριν συνεχίσετε την εργασία. Όταν το εργαλείο μετά την ψύξη εξακολουθεί να αναβοσβήνει κόκκινο, είναι η μπαταρία χαλασμένη και πρέπει να αντικατασταθεί.

Συστάσεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας

Αποθηκεύεται το εργαλείο αποκλειστικά σε μια θερμοκρασία μεταξύ 5 °C και 35 °C. Μην το αφήνετε για παράδειγμα το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Ένας αισθητά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει, ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Λειτουργία

▶ Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα μαχαίρια (π.χ. χωρίς ρωγμές κ.λπ.). Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα μαχαίρια αμέσως.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα D)

Πιέστε το πλήκτρο αποκλεισμού ακούσιας ζεύξης **(4)** και έχοντας το πλήκτρο πατημένο, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF **(3)**.

Αφήστε το πλήκτρο ακούσιας ζεύξης **(4)**.

Όταν πατήστε τον διακόπτη On/Off **(3)**, ανάβει το LED για 5 δευτερόλεπτα.

Προτεινόμενες σεζόν

Φράχτες από φυλλωσιές κλαδεύονται τον Ιούνιο και τον Οκτώβριο.

Φράχτες από βελονοειδή φυτά κλαδεύονται τον Απρίλιο και τον Αύγουστο.

Φράχτες από κωνοφόρα κλαδεύονται από Μάιο και μετά κάθε 6 βδομάδες.

Κοπή άκρων (μόνο χλοοκοπτικό ψαλίδι)

Οδηγήστε το προϊόν κατά μήκος της άκρης του γρασιδιού. Αποφύγετε, να έρθει σε επαφή το μαχαίρι κοπής με το πλακοστρωμένο έδαφος, με πέτρες ή με το μαντρότοιχο του κήπου, επειδή αυτό μειώνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής του μαχαιριού.

Μετά από κάθε χρήση τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα για το μαχαίρι κοπής.

Κοπή των θάμνων του φράκτη (μόνο ψαλίδι θάμνων)

▶ Προσέχετε να είναι απενεργοποιημένη η συσκευή κατά την απομάκρυνση κομμένου υλικού ή κατά τη συντήρηση. Μια κατά λάθος ενεργοποίηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε μήπως μέσα στον φράκτη θάμνων υπάρχουν κρυμμένα ξένα αντικείμενα, π.χ. περιφράξεις κήπων.

Κινείτε ομοιόμορφα το προϊόν στη γραμμή κοπής με κατεύθυνση προς τα εμπρός, για να οδηγήσετε τα κλαδιά στο μαχαίρι κοπής. Η αμφίπλευρη δοκός μαχαιριών επιτρέπει την κοπή και προς τις δυο κατευθύνσεις ή από τη μια πλευρά στην άλλη, με παλινδρομικές κινήσεις.

Μετά τη χρήση τοποθετήστε τον προφυλακτήρα μαχαιριού για το μαχαίρι κοπής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Πολύ μικρή διάρκεια κοπής ανά φόρτιση της μπαταρίας	Πλησιάζει το τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινη	Ελαττωματική μπαταρία	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Η φόρτιση δεν είναι εφικτή		

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- ▶ **Προσοχή! Να θέτετε το προϊόν εκτός λειτουργίας πριν από οποιεσδήποτε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Μετά τη θέση του προϊόντος εκτός λειτουργίας, τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.**
  Προσοχή! Μην αγγίξετε τα κινούμενα μαχαίρια.
- ▶ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**
- ▶ **Διατηρείτε το μηχάνημα κήπου καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.**
- ▶ Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με το μηχάνημα καθώς και όταν πρόκειται να διεξάγετε εργασίες συντήρησης ή/και καθαρισμού.

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για εμφανή ελαττώματα, π.χ. χαλαρές συνδέσεις και φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

Διατηρείτε το προϊόν και τις σχισμές αερισμού καθαρές, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο ασφαλή, στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.

Βεβαιώνεστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.

Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

Βεβαιώνεστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

Δεν επιτρέπεται να τροποποιείτε το προϊόν, οποιαδήποτε τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Αντικατάσταση μπαταρίας (βλέπε εικόνα B)

Αντικαταστήστε την μπαταρία, όταν ο χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση μειώνεται σημαντικά. Υπόδειξη: Τραβήξτε το φις φόρτισης **(9)** του καλωδίου USB από την υποδοχή USB, πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία. Εάν παραμένει το καλώδιο φόρτισης κατά τη διάρκεια της αλλαγής της μπαταρίας συνδεδεμένο, τότε η νέα μπαταρία δε φορτίζεται. Πιέστε το κάλυμμα της μπαταρίας **(2)** και στις δύο πλευρές και αφαιρέστε το.

Αφαιρέστε την μπαταρία **(12)** από την υποδοχή της μπαταρίας . Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία **(12)** στην υποδοχή της μπαταρίας . Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch. Νέες μπαταρίες μπορείτε να προμηθευτείτε ως ανταλλακτικό Bosch κάτω από www.boschtoolservice.com.

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258
Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Η ενσωματωμένη μπαταρία πρέπει να αποσύρεται ξεχωριστά από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο τόσο, μέχρι να εκφορτιστεί εντελώς η μπαταρία. Αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο Αντικατάσταση της μπαταρίας. Αποσύρετε την αφαιρεμένη μπαταρία σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Sembollerin açıklaması


Genel tehlike uyarısı.


Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.


UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun


UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.


Yağmur altında kullanmayın.


Koruyucu gözlük kullanın.


Dikkat: Kesici bıçak, ürün kapandıktan sonra da bir süre serbest dönüşte döner!


Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

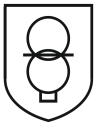
Çit biçme makineleri için güvenlik talimatı

- **Özellikle yıldırım düşme tehlikesinin bulunduğu durumlar olmak üzere, çit kesme makinesini elverişsiz hava koşullarında kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpma tehlikesini azaltırsınız.
- **Bütün şebeke kablolarını ve kordonları kesme alanından uzak tutun.** Şebeke bağlantı kablosu veya diğer kablolar çitler veya çalılar arasında görünmeyebilir ve istenmeden bıçak tarafından kesilebilirler.
- **Koruyucu kulaklık kullanın.** Uygun koruyucu donanım yaralanma riskini azaltır.
- **Çit kesme makinesini sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun, çünkü kesici bıçak görünmeyen elektrik kabloları ile temas edebilir.** Bıçağın akım ileten bir kablo ile teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik gerilimine maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bedeninizin bütün organlarını kesici bıçaktan uzak tutun. Bıçak çalışırken biçtiğiniz malzemeyi almayı veya biçilecek malzemeyi tutmayı denemeyin.** Bıçak, alet kapatıldıktan sonra da hareket eder. Çit biçme makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Yapışan kesme malzemesini temizlerken veya aletin bakımını yaparken bütün açma/kapama şalterlerinin kapalı olduğundan ve kapama emniyetinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Yapışan kesme malzemesi temizlenirken veya bakım işleri yapılırken çit kesme makinesinin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Çit kesme makinesini bıçak dururken, tutamağından tutarak taşıyın ve açma/kapama şalterine basmamaya dikkat edin.** Çit kesme makinesinin dikkatli taşınması, makinenin yanlışlıkla çalışmasını önler ve bıçak tarafından yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Çit kesme makinesini naklederken veya saklarken daima bıçak muhafazasını takın.** Çit kesme makinesini dikkatli kullanma bıçaklardan kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini azaltır.

Çim biçme makineleri için güvenlik talimatı

- **Çim biçme makinesini özellikle fırtınalı havalar olmak üzere kötü hava koşullarında kullanmayın.** Böylece yıldırımdan etkilenme riski azaltılır.
- **Tüm şebeke kablolarını kesme alanından uzak tutun.** Kablolar gizlenmiş olabilir ve bıçak tarafından yanlışlıkla kesilebilir.
- **Bıçak gizli elektrik hatlarına temas edebileceğinden dolayı, çim biçme makinesin yalnızca yalıtımlı tutamağın yüzeylerinden tutun.** Gerilim ileten kablo ile temas aletin metal parçalarını da gerilime maruz bırakır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bedeninizin bütün organlarını kesici bıçaktan uzak tutun. Bıçak çalışırken biçtiğiniz malzemeyi almayı veya biçilecek malzemeyi tutmayı denemeyin.** Bıçaklar, alet kapatıldıktan sonra da hareket etmeye devam eder. Çim biçme makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Sıkışan malzemeyi temizlemeden önce veya çim biçme makinesinin bakımını yapmadan önce bütün şalterlerin kapalı pozisyonda olduğundan ve şebeke bağlantı kablosunun çekilmiş olduğundan emin olun.** Biriken malzeme temizlenirken veya bakım işleri esnasında çim biçme makinesinin beklenmedik biçimde çalışması ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Çim biçme makinesinin bıçağı durma konumundayken, tutamağından tutarak taşıyın ve açma/kapama şalterine basmamaya dikkat edin.** Çim makasının doğru şekilde taşınması, istem dışı çalışma ve bıçağın neden olacağı herhangi bir yaralanma riskini azaltır.
- **Çim biçme makinesini taşırken veya depolarken, kapağı daima bıçakların üzerine çekin.** Çim biçme makinesinin dikkatli kullanılması, bıçaklardan kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini azaltır.

Soket şebeke parçası için geçerli güvenlik uyarıları



Ürününüzü şarj etmek için yalnızca yandaki sembolü taşıyan ve EN 61558/IEC 61558'e göre sertifikalandırılmış ve ekstra düşük voltaj (SELV) güvenlik gerekliliklerini karşılayan yalıtımlı güç kaynaklarını kullanın. Aksi takdirde yangın veya elektrik çarpması riski vardır.

- **Güç adaptörünü yağmurdan veya nemden uzak tutun.** Bir fişli güç adaptörüne su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Soket şebeke parçasını temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Her kullanımdan önce güç adaptörünü kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit ederseniz, güç adaptörünü kullanmayın.** Hasarlı fişli güç adaptörleri elektrik çarpması riskini artırır.
- **Fişli güç adaptörünün fişi prize tam olarak oturmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir.** Uygun fişler ve prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Şarj adaptörünün kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

Ek güvenlik uyarıları

- **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin şarj aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- Çocuklara göz kulak olun. Bu şekilde çocukların şarj cihazı ile oynamasını önlersiniz.
- **Şarj cihazını yağmur ve nemden uzak tutunuz.** Şarj cihazının içine su sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme nedeniyle elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendiniz açmayın ve sadece orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece kalifiye uzman personele onartın.** Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpma riskini artırır.
- **Şarj cihazını kolay tutuşan zeminlerde (örneğin kağıt, tekstil malzemesi vb.) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj cihazında meydana gelen ısınma yangın tehlikesi doğurur.
- **Alet hasar gördüğünde buharlar çıkabilir. Bulunduğunuz yere temiz hava dolmasını sağlayın ve şikayetleriniz olursa bir hekime başvurun.** Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir
- **Aküleri veya pilleri değiştirmeyin ya da açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.

- ▶ **Akü hasar görürse veya yanlış kullanılırsa, buhar çıkabilir.** Bulunduğunuz yere temiz hava dolmasını sağlayın ve şikayetleriniz olursa bir hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler ya da dış etkenler nedeniyle pil zarar görebilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Şarj cihazını sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanın.
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Ağırlık
	Açma
	Kapama
	İzin verilen eylem
	Yasaklanmış eylem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Aksesuarlar/yedek parçalar
	Koruyucu eldiven kullanın.
	Kaymaz ayakkabılar giyin.

Ürün ve performans tanımı



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti, çalılar ve çim kenarlarında hafif kesme işleri yapmak için tasarlanmıştır.

Gösterilen bileşenler (bkz. resim A)

(1) Akü şarj durumu göstergesi
(2) Akü kapağı
(3) Açma/kapama şalteri
(4) Açma/kapama şalteri emniyeti
(5) Adaptör kilidi tuşu
(6) Çim biçme makaslı adaptör
(7) Çit kesme makineli adaptör
(8) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
(9) USB bağlantısı
(10) Yuva pimi
(11) Adaptör yuvası
(12) Akü

Teknik veriler

Isio		**Çim biçme makası**	**Topiari makası**
Sipariş numarası		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Bıçak uzunluğu	mm	–	120
Bıçak genişliği	mm	80	–
Ağırlık	kg	0,5	0,5
Şarj akımı	mA	1000	1000
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	5 … +35	5 … +35
Çalışma[A)] ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–10 … +50	–10 … +50
Akü		**Lityum İyon**	**Lityum İyon**
Nominal gerilim	V⎓	4	4

Isio		Çim biçme makası	Topiari makası
Kapasite	Ah	2	2
Şarj süresi (akü boşaltma)	min	155	155
Akü hücrelerinin sayısı		1	1
Bir akü şarjı ile (azami) işletme süresi[B)]	min	60	60

A) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

B) Kullanılan aküye bağlıdır

Ürün seçeneğine göre teslimat kapsamı farklılık gösterir.

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veril değişebilir.

Elverişsiz koşullarda elektrikli el aletinin elektrostatik yüklenme nedeniyle kapanması mümkündür. Elektrikli el aleti tekrar açıldıktan sonra normal olarak çalışmaya başlar.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Çim biçme makası

EN IEC 62841-4-5 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri.

Makinenin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **71** dB(A); Ses gücü seviyesi **79** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K **EN IEC 62841-4-5** uyarınca belirlenir.

a_h = **1,7** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **82** m/sn^2 (K = **23** m/sn^2)

Topiari makası

EN 62841-4-2 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri.

Makinenin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **71** dB(A); Ses gücü seviyesi **79** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K **EN 62841-4-2** uyarınca belirlenir.

a_h = **1,4** m/sn^2 (K = **1,5** m/sn^2), p_F = **51** m/sn^2 (K = **15** m/sn^2)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Montaj

Adaptörün takılması/sökülmesi (Bakınız: Resim C)

Adaptör yuvasını **(11)** pim **(10)** üzerine yerleştirin ve adaptörü ürüne doğru bastırın.

Boşa alma tuşlarına **(5)** basın ve kullanılmakta olan adaptörü aşağı çekin.

İşletmeye alma

Akünün şarj edilmesi (bkz. resim B)

- ▶ **Şebeke voltajına dikkat edin!** Güç kaynağının voltajı, güç kaynağının etiketinde belirtilen voltajla aynı olmalıdır.
- ▶ **Fişli güç adaptörünün kullanım kılavuzunu dikkate alın.**

Aküyü şarj etmek için, USB kablosunu **(9)** kullanarak USB şarj girişini güç adaptörüne bağlayın. Güç adaptörünü bir prize takın.

Akü **(12)**, aletin içinde şarj edilir. Akü kapağının **(2)** çıkarılması yalnızca akü değiştirilirken gereklidir (Bakınız „Akünün değiştirilmesi (bkz. resim **B**)“, Sayfa 94).

Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye yönetmeliklerine uygun olarak kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir. Akünün tam kapasitesinden yararlanabilmek için, aletinizi ilk kez kullanmadan önce aküyü tamamen şarj edin.

Şarj işlemi sırasında alet ısınabilir. Bu normaldir.

Aleti uzun süre kullanmayacaksanız, şarj cihazını elektrik şebekesinden çıkarın.

Şarj işlemi sırasında alet çalışır durumda değildir ve bu nedenle kullanılamaz. Şarj işlemi sırasında alet çalışmıyorsa, bu bir arıza değildir.

Akülerin atılmasına ilişkin uyarıları dikkate alın.

Akü şarj durumu göstergesi

Açma/kapama şalterine **(3)** basıldığında şarj durum göstergesi **(1) kırmızı renkte yanarsa**, akünün şarj kapasitesi %33'ün altındadır ve şarj edilmesi gerektiğini gösterir.

Akü şarj durumu göstergesi **(1)** şarj sürecini gösterir. Şarj işlemi sırasında gösterge **yeşil renkte yanıp söner**. Akü şarj durumu göstergesi **(1) sürekli yeşil renkte yanıyorsa**, akü tamamen şarj olmuştur.

Enerji tasarrufu sağlamak için, akü şarj durumu göstergesi **(1)** 5 dakika sonra kapanır.

Aletin üzerindeki akü şarj durumu göstergesi **(1) kırmızı renkte yanıp sönüyorsa**, aşırı yüklenmiştir. Çalışmaya devam etmeden önce aletin soğumasını bekleyin. Aletin soğuduktan sonra da kırmızı renkte yanıp sönmeye devam ederse, akü hasar görmüştür ve değiştirilmesi gerekir.

Aküyü en verimli şekilde kullanmak için öneriler

Aletleri yalnızca 5°C ile 35°C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında bunu araçta bırakmayın.





Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

Şarj ettikten sonra çalışma süresinin önemli ölçüde kısalması, akünün ömrünün dolduğunu ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir.

İşletim

▶ Hasarlı bıçak kullanmayın (örneğin çizikli, çatlaklı vb). Hasar gören bıçağı hemen değiştirin.

Açma/kapama (Bakınız: Resim D)

Kapama emniyetine **(4)** basın ve sonra açma/kapama şalterine **(3)** basın.

Kapama emniyetini **(4)** bırakın.

Açma/kapama şalterine **(3)** bastığınızda, LED 5 saniye boyunca yanar.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Önerilen mevsimler

Yapraklı çitleri Haziran ve Ekimde kesin.

İğne yapraklı çitleri Nisan ve Ağustosta kesin.

Kozalaklı veya hızlı büyüyen çitleri Mayıs ayından itibaren yaklaşık her 6 haftada bir kesin.

Kenar kesme (sadece çim biçme makası)

Ürünü çim kenarı boyunla hareket ettirin. Kesici bıçağın döşeli zeminle, taşlarla veya bahçe duvarı ile temasa gelmesinden kaçının, çünkü bu kesici bıçağın kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

Kullanımdan sonra kesici bıçağın muhafazasını takın.

Çit kesme (sadece topiari makası)

▶ Kesilen malzemeyi çıkarırken veya aletin bakımını yaparken ürünün kapalı olduğundan emin olun. Yanlışlıkla çalıştırma ağır yaralanmalara neden olabilir.

Çalışmaya başlamadan önce çit içinde örneğin tel çit parçaları gibi yabancı nesnelerin gizli olup olmadığını kontrol edin.

Dalları kesici bıçağa yöneltmek için ürünü kesme hattı üzerinde düzenli biçimde ileri doğru hareket ettirin. İki taraflı kesici bıçak her iki yönde de kesim yapmaya veya bir taraftan diğer tarafa pandül hareket yapmaya olanak sağlar.

Kullanımdan sonra kesici bıçağın bıçak korumasını takın.

Hata arama

Semptomlar	Olası neden	Çözüm
Düşük akü şarjı başına kesme süresi	Akü kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor	Müşteri hizmetine başvurun.
Akü şarj göstergesi kırmızı renkte yanıp sönüyor	Akü arızalı	Müşteri hizmetine başvurun.
Şarj işlemi yapılamıyor		

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

▶ **Dikkat! Bakım ve temizlik işlemlerine başlamadan önce ürünü kapatın. Ürün kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye hareket etmeye devam eder. Dikkat! Hareket halindeki bıçağa dokunmayın.**

▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için ürün temiz tutun.**

▶ Aletle çalışırken veya bakım/temizlik işleri yaparken daima koruyucu eldiven kullanın.

Alette gevşek veya aşınmış yapı parçalarının bulunup bulunmadığını kontrol edin.

İyi ve güvenli çalışabilmek için ürünü ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.

Tüm somunların, cıvataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Değiştirilecek parçaların Bosch'a ait olduğundan emin olun.

Bu üründe değişiklik yapılamaz, her türlü değişiklik yaralanmalara neden olabilir.

Akünün değiştirilmesi (bkz. resim B)

Şarj ettikten sonra çalışma süresi önemli ölçüde azalırsa aküyü değiştirin. Not: Aküyü değiştirmeden önce USB kablosunun şarj fişini **(9)** USB bağlantı noktasından çıkarın. Aküyü değiştirilirken şarj kablosu takılı kalırsa, yeni akü şarj olmaz. Akü kapağını **(2)** her iki taraftan bastırın ve çıkarın. Aküyü **(12)** akü yuvasından çıkarın. Akü yuvasına yeni bir akü **(12)** takın. Yalnızca Bosch lityum iyon aküler kullanın. Yeni aküleri www.boschtoolservice.com adresinden Bosch yedek parçası olarak temin edebilirsiniz.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Entegre akü, elektrikli el aletinden ayrı olarak atılmalıdır. Elektrikli el aletini, akü tamamen boşalana kadar açık bırakın. Elektrikli el aletinden aküyü, Akünün değiştirilmesi bölümünde açıklanan şekilde çıkarın. Çıkarılan aküyü, geçerli yasa ve yönetmeliklere uygun olarak atın.

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Opis symboli



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnymi zagrożeniami.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Nie stosować podczas deszczu.



Należy nosić okulary ochronne.



Uwaga: Po wyłączeniu niniejszego wyrobu ostrze tnące obraca się siłą inercji przez pewien czas!



Ręce należy trzymać z dala od noża.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z**

rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit

wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy sekatorami do żywopłotów

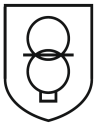
- ▶ **Nożyc ogrodowych nie należy stosować podczas brzydkiej pogody, a w szczególności wówczas, gdy istnieje zagrożenie spowodowane uderzeniem piorunem.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- ▶ **Wszystkie przewody i przyłącza sieciowe należy trzymać z dala od zakresu pracy urządzenia.** Przewody lub przyłącza sieciowe mogą leżeć ukryte w żywopłocie lub wewnątrz krzewów i niechcący zostać przecięte podczas pracy.
- ▶ **Należy stosować środki ochrony słuchu.** Stosowanie odpowiednik środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skaleczeń.
- ▶ **Nożyce do żywopłotu należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż noże tnące mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noży z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża. Nie należy próbować usuwać odpadów ogrodowych spomiędzy noży ani przytrzymywać gałęzi przeznaczonych do cięcia przy włączonym silniku.** Po wyłączeniu noże poruszają się nadal. Moment nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia lub do usuwania zakleszczonego materiału należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a blokada rozruchu znajduje się w pozycji blokującej.** Nieoczekiwany rozruch nożyc podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Nożyce do żywopłotu należy nosić za uchwyt po uprzednim wyłączeniu silnika, zwracając przy tym uwagę, aby nie uruchomić żadnego włącznika/wyłącznika.** Maksymalna uwaga podczas przenoszenia nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i wynikającego z tego niebezpieczeństwa skaleczenia się nożami.
- ▶ **Na czas transportu i przechowywania nożyc należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami zmniejsza ryzyko zranienia się nożami.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do trawy

- ▶ **Nożyc do trawy nie należy stosować w niesprzyjających warunkach pogodowych, a w szczególności w przypadku ryzyka wystąpienia wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- ▶ **Nie zbliżaj żadnych przewodów zasilania do obszaru cięcia.** Ukryte przewody mogą zostać omyłkowo przecięte przez nóż.
- ▶ **Chwytaj nożyce do trawy wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści, ponieważ zawsze zachodzi ryzyko trawienia ostrza na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może dojść do przekazania napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać odpadów ogrodowych w trakcie pracy noża ani przytrzymywać ciętego materiału.** Po wyłączeniu wyłącznika noże poruszają się nadal. Moment nieuwagi podczas korzystania z nożyc do trawy może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania wciągniętego materiału lub konserwacji maszyny, upewnij się, że wyłącznik jest wyłączony, a blokada włączenia jest ustawiona w pozycji zablokowania.** Niezamierzone uruchomienie się nożyc do trawy podczas usuwania nagromadzonego materiału lub podczas konserwacji może spowodować poważne obrażenia.
- ▶ **Nożyce do trawy gałęzi należy nosić za uchwyt po zatrzymaniu noża, zwracając przy tym uwagę, aby nie uruchomić włącznika/wyłącznika.** Prawidłowe noszenie nożyc do trawy zmniejsza ryzyko omyłkowego włączenia mogącego powodować obrażenia ciała w wyniku kontaktu z nożem.

- ▶ **W trakcie transportu lub przechowywania nożyc do trawy zawsze zakładaj osłonę noży.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami do trawy zmniejsza ryzyko zranienia nożem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z zasilaczami sieciowymi



Do ładowania produktu należy używać wyłącznie izolowanych zasilaczy sieciowych, które są opatrzone widocznym obok symbolem i posiadają certyfikat zgodności z normą EN 61558/IEC 61558, a także spełniają wymagania obwodu napięcia bardzo niskiego bez uziemienia funkcjonalnego (SELV). W przeciwnym razie istnieje zagrożenie pożarowe lub ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Zasilacz sieciowy należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do zasilacza sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Zasilacz sieciowy należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować zasilacz sieciowy. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać zasilacza sieciowego.** Uszkodzone zasilacze sieciowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Wtyczka zasilacza sieciowego musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki.** Użycie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Kabel zasilacza sieciowego należy chronić przed wysokimi temperaturami, trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części.** Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszej ładowarki dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępniać jej osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.
- ▶ Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ **Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zabrudzenie może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.
- ▶ **Przed każdym użytkowaniem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki, a naprawę tego urządzenia należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **W konsekwencji uszkodzenia urządzenia może dojść do wystąpienia niebezpiecznych oparów. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe
- ▶ **Nie wolno modyfikować i otwierać akumulatorów ani baterii.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.





Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania akumulatora może także dojść do wydzielania się oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, np. gwoździe lub wkrętaki, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego i w efekcie do zapalenia, wydzielania się dymu, eksplozji lub przegrzania akumulatora.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Ładowarka może być używana wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Waga
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Osprzęt/części zamienne
	Należy stosować rękawice ochronne.
	Należy nosić antypoślizgowe obuwie.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie ogrodowe jest przeznaczone do lżejszych prac związanych z cięciem krzewów i krawędzi trawnika.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

(1) Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
(2) Osłona akumulatora
(3) Włącznik/wyłącznik
(4) Blokada włącznika/wyłącznika
(5) Przycisk odblokowujący adapter
(6) Adapter do cięcia trawy
(7) Adapter do cięcia żywopłotów
(8) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
(9) Złącze USB
(10) Trzpień mocujący
(11) Uchwyt mocujący adaptera
(12) Akumulator

Dane techniczne

Isio		Nożyce do trawy	Nożyce do krzewów
Numer katalogowy		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Długość ostrza	mm	–	120
Szerokość ostrza	mm	80	–
Waga	kg	0,5	0,5
Prąd ładowania	mA	1000	1000
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	5 … +35	5 … +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[A)] i podczas przechowywania	°C	–10 … +50	–10 … +50
Akumulator		**litowo-jonowy**	**litowo-jonowy**
Napięcie znamionowe	V⎓	4	4
Pojemność	Ah	2	2
Czas ładowania (rozładowany akumulator)	min	155	155
Liczba ogniw akumulatora		1	1

Isio		Nożyce do trawy	Nożyce do krzewów
Czas pracy na cykl ładowania akumulatora (do)[B)]	min	60	60

A) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

B) w zależności od zastosowanego akumulatora

Zakres dostawy może się różnić w zależności od wyrobu.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

W niesprzyjających warunkach może się zdarzyć, że elektronarzędzie wyłączy się wskutek wyładowania elektrostatycznego. Po ponownym włączeniu powróci ono do normalnej pracy.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Nożyce do trawy

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN IEC 62841-4-5**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **71** dB(A); poziom mocy akustycznej **79** dB(A). Błąd pomiaru K = **3** dB.

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i błąd pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Nożyce do krzewów

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-4-2**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **71** dB(A); poziom mocy akustycznej **79** dB(A). Błąd pomiaru K = **3** dB.

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i błąd pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Montaż

Montaż/demontaż przystawki (zob rys. C)

Nałożyć uchwyt do przystawki **(11)** na trzpień **(10)** i nałożyć przystawkę, mocno ją dociskając.

Wcisnąć przyciski **(5)** i pociągnąć przystawkę do dołu.

Uruchomienie urządzenia

Ładowanie akumulatora (zob. rys. B)

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza.
- ▶ **Należy przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza sieciowego.**

Aby naładować akumulator, należy połączyć gniazdo ładowania USB za pomocą kabla USB **(9)** z zasilaczem sieciowym. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego.

Akumulator **(12)** jest ładowany w urządzeniu. Zdjęcie osłony akumulatora **(2)** jest konieczne tylko w przypadku wymiany akumulatora (zob. „Wymiana akumulatora (zob. rys. **B**)“, Strona 102).

Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie pełnej pojemności akumulatora, przed pierwszym użyciem narzędzia należy naładować akumulator do pełna.

Podczas ładowania narzędzie może się nagrzewać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli narzędzie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy odłączyć ładowarkę od sieci.

Podczas ładowania narzędzie nie jest gotowe do pracy i dlatego nie można go używać. Brak działania narzędzia podczas ładowania nie świadczy o usterce.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących likwidacji akumulatorów.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Jeśli po naciśnięciu włącznika/wyłącznika **(3)** wskaźnik stanu naładowania **(1) świeci się na czerwono**, rezerwa energii akumulatora wynosi poniżej 33% i należy go naładować.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(1)** pokazuje postęp ładowania. Podczas ładowania wskaźnik **miga na zielono**. Jeśli wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(1) świeci się światłem ciągłym na zielono**, akumulator jest naładowany do pełna.

W celu oszczędzania energii wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(1)** wyłącza się po 5 minutach.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(1)** w narzędziu **miga na czerwono**, narzędzie jest przeciążone. Przed wznowieniem pracy należy pozostawić narzędzie do ostygnięcia. Jeśli po ostygnięciu urządzenie wskaźnik nadal miga na czerwono, akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Zalecenia dotyczące optymalnego postępowania z akumulatorem

Narzędzie należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 5°C do 35°C. Nie wolno pozostawiać narzędzia, np. latem, w samochodzie.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

Wyraźnie krótszy czas pracy po naładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność jego wymiany.

Praca

- Nie wolno stosować uszkodzonych noży (np.wykazujących rysy lub pęknięcia). Uszkodzony nóż należy natychmiast wymienić na nowy.

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. D)

Wcisnąć blokadę włącznika **(4)** i przytrzymując ją w tej pozycji uruchomić włącznik/wyłącznik **(3)**.

Zwolnić przycisk blokady **(4)**.

Po naciśnięciu włącznika/wyłącznika **(3)** wskaźnik LED świeci się przez 5 sekund.

Zalecane terminy strzyżenia

Żywopłoty liściaste najlepiej przycinać w czerwcu lub październiku.

Żywopłoty iglaste najlepiej przycinać w kwietniu lub sierpniu.

Sosnowce i inne szybko rosnące krzewy należy przycinać mniej więcej co 6 tygodni zaczynając od maja.

Przycinanie krawędzi trawnika (tylko nożyce do trawy)

Prowadzić wyrób wzdłuż krawędzi trawnika. Należy zwracać uwagę, by ostrze nie natrafiało na wybrukowane podłoża, kamienie i obmurowania ogrodowe, gdyż skraca się w ten sposób jego żywotność.

Po zakończeniu pracy nóż tnący należy zabezpieczyć, nakładając na niego osłonę.

Przycinanie żywopłotów (tylko nożyce do krzewów)

- Należy koniecznie zadbać o to, by podczas usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji wyrób był wyłączony. Niezamierzony rozruch może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie skontrolować żywopłot pod kątem ukrytych w nim przedmiotów, np. fragmentów ogrodzenia.

Aby przycinać gałązki, należy prowadzić produkt równomiernie po linii cięcia do przodu. Obustronne ostrze umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie ruchem wahadłowym z jednej strony na drugą.

Po zakończeniu pracy ostrze należy zabezpieczyć, nakładając na nie osłonę.

Lokalizacja usterek

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt krótki czas pracy na jednym cyklu ładowania akumulatora	Zbliża się koniec okresu eksploatacji akumulatora	Skontaktować się z serwisem.
Wskaźnik ładowania akumulatora miga na czerwono	Akumulator jest uszkodzony	Skontaktować się z serwisem.
Nie można naładować akumulatora		

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- **Uwaga! Wyrób należy wyłączyć przed przystąpieniem do jego konserwacji lub czyszczenia. Po wyłączeniu wyrobu noże tnące pracują jeszcze przez parę sekund. Ostrożnie! Nie wolno dotykać obracających się noży.**
- **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**
- **Utrzymywanie narzędzia ogrodowego w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.**

- ▶ Podczas pracy z urządzeniem, a także podczas prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych przy urządzeniu, należy zawsze nosić rękawice ochronne.

Należy regularnie kontrolować wyrób pod kątem oczywistych usterek, takich jak luźne połączenia i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.

Utrzymywanie wyrobu i jego otworów wentylacyjnych w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Niniejszy wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.

Aby zagwarantować bezpieczną pracę przy użyciu niniejszego wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

Produktu nie wolno w żaden sposób modyfikować. Każda modyfikacja może spowodować obrażenia ciała.

Wymiana akumulatora (zob. rys. B)

Jeśli czas pracy po naładowaniu akumulatora jest wyraźnie krótszy, należy wymienić akumulator. Wskazówka: Przed wymianą akumulatora należy wyjąć wtyczkę do ładowania **(9)** kabla USB ze złącza USB. Jeśli w trakcie wymiany akumulatora kabel ładowania pozostanie podłączony, nowy akumulator nie będzie ładowany. Ścisnąć po obu stronach osłonę akumulatora **(2)** i zdjąć ją. Wyjąć akumulator **(12)** z wnęki akumulatora . Umieścić nowy akumulator **(12)** we wnęce akumulatora . Należy używać wyłącznie akumulatorów litowo-jonowych Bosch. Nowe akumulatory można kupić w programie części zamiennych Bosch, na stronie: www.boschtoolservice.com.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Zintegrowany akumulator należy utylizować niezależnie od elektronarzędzia. Należy pozostawić elektronarzędzie włączone aż do całkowitego rozładowania akumulatora. Wyjąć akumulator z elektronarzędzia, tak jak to opisano w rozdziale Wymiana akumulatora. Wymontowany akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i dyrektywami.

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlení symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Nepoužívat za deště.



Noste ochranu očí.



Pozor: Střižný nůž po vypnutí výrobku dobíhá!



Udržujte své ruce daleko od nože.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

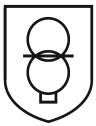
Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot

- ▶ **Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména pokud existuje nebezpečí zásahu bleskem.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- ▶ **Udržujte všechny síťové kabely a vedení daleko od oblasti stříhání.** Síťové kabely nebo el. vedení mohu být v živém plotě či v keřích skrytá a tudíž mohou být nožem přeťata.
- ▶ **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.
- ▶ **Držte nůžky na živý plot pouze na izolovaných plochách rukojeti, poněvadž nůž může přijít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt nožů s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly nůžek na živý plot a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Udržujte všechny části těla daleko od nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstraňovat ustřižený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat.** Nože se po vypnutí dále pohybují. Moment nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Pokud odstraňujete sevřený stříhaný materiál nebo na nářadí provádíte údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a blokování zapnutí bylo v blokující poloze.** Neočekávaný rozběh nůžek na živý plot při odstraňování sevřeného stříhaného materiálu nebo při pracích údržby může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Nůžky na živý plot noste za rukojeť s noži v klidu a dbejte na to, aby nebyl žádný spínač stisknutý.** Svědomité nošení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného startu a z toho vyplývajícího zranění od nožů.
- ▶ **Při přepravě nebo uskladnění nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt nožů.** Pečlivé zacházení s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí zranění od nožů.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na trávu

- ▶ **Nůžky na trávu nepoužívejte za špatného počasí, zvláště pokud hrozí bouřky.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- ▶ **Udržujte jakékoli elektrické kabely daleko od oblasti stříhání.** Kabely mohou být skryté a nedopatřením mohou být přeříznuty nožem.
- ▶ **Držte nůžky na trávu pouze na izolovaných plochách rukojetí, protože nůž může zasáhnout skrytá elektrická vedení.** Kontakt nože s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly stroje a mohlo by to vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Udržujte všechny části těla daleko od nože. Nepokoušejte se u běžících nožů odstraňovat ustřižený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat.** Nože se po vypnutí spínače dále pohybují. Moment nepozornosti při používání nůžek na trávu může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Dříve, než odstraníte sevřený materiál nebo na nůžkách na trávu provedete údržbu, zajistěte, aby byl spínač vypnutý a blokování zapnutí se nacházelo v blokovací poloze.** Neočekávaná činnost nůžek na trávu při odstraňování nahromaděného materiálu nebo při údržbě může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Nůžky na trávu noste za rukojeť s nožem v klidu a dbejte na to, aby nebyl spínač stisknutý.** Správné přenášení nůžek na trávu snižuje riziko náhodného chodu a tím způsobeného zranění nožem.
- ▶ **Při přepravě nebo uskladnění nůžek na trávu vždy natáhněte přes nůž kryt.** Pečlivé zacházení s nůžkami na trávu snižuje nebezpečí zranění nožem.

Bezpečnostní upozornění pro síťový zdroj



Pro nabíjení výrobku používejte jen izolované síťové zdroje, na kterých je zde vyobrazený symbol, jsou certifikované podle EN 61558 / IEC 61558 a splňují požadavky na ochranné velmi nízké napětí (SELV). V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Chraňte síťový adaptér před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do síťového adaptéru zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový zdroj se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím síťový adaptér zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, síťový adaptér nepoužívejte.** Poškozené síťové adaptéry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Připojovací zástrčka síťového adaptéru musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat.** Neupravená zástrčka a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Chraňte kabel síťového adaptéru před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

Dodatečná bezpečnostní upozornění

- **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulínové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.
- Nikdy nedovolte nabíječku používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi a/nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- Dohlížejte na děti. Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- **Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku čistou.** Znečištěním vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíječku a nechte ji opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíječku neprovozujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.) resp. v hořlavém prostředí.** Z důvodu zahřívání nabíječky, jež vzniká při nabíjení, existuje nebezpečí požáru.
- **Při poškození zařízení mohou vystupovat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátory, resp. baterie neupravuje a neotevírejte.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou také unikat výpary.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Nabíječku používejte pouze ve vnitřních prostorech, v suchých podmínkách.
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Hmotnost
	Zapnutí
	Vypnutí

Symbol	Význam
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Příslušenství/náhradní díly
	Noste ochranné rukavice.
	Noste neklouzavou obuv.

Popis výrobku a specifikací



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Zahradní nářadí je určené k drobnému stříhání keřů a okrajů trávníků u země.

Zobrazené součásti (viz obrázek A)

(1) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
(2) Kryt akumulátoru
(3) Vypínač
(4) Blokování zapnutí vypínače
(5) Tlačítko odjištění nástavce
(6) Nástavec s nůžkami na trávu trávy
(7) Nástavec s nůžkami na živé ploty
(8) Rukojeť (izolovaná plocha pro uchopení)
(9) USB přípojka
(10) Kolík pro uchycení
(11) Uchycení nástavce
(12) Akumulátor

Technické údaje

Isio		Nůžky na trávu	Nůžky na keře
Číslo zboží		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Délka nože	mm	–	120
Šířka nože	mm	80	–
Hmotnost	kg	0,5	0,5
Nabíjecí proud	mA	1000	1000
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	5 až +35	5 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu[A)] a při skladování	°C	–10 až +50	–10 až +50
Akumulátor		**Lithium-iontový**	**Lithium-iontový**
Jmenovité napětí	V⎓	4	4
Kapacita	Ah	2	2
Doba nabíjení (vybitý akumulátor)	min	155	155
Počet akumulátorových článků		1	1
Doba chodu na jedno nabití akumulátoru (až)[B)]	min	60	60

A) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

B) V závislosti na použitém akumulátoru

Obsah dodávky se liší podle varianty výrobku.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Při nepříznivých podmínkách se může stát, že se elektronářadí vypne kvůli elektrostatickým výbojům. Po opětovném zapnutí bude elektronářadí opět řádně pracovat.

Informace o hluku a vibracích

Nůžky na trávu

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN IEC 62841-4-5**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **71** dB(A); hladina akustického výkonu **79** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrací a_h (nepřetržité vibrace), p_F (opakované nárazové vibrace) a nejistota K zjištěné podle **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Nůžky na keře

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-4-2**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **71** dB(A); hladina akustického výkonu **79** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrací a_h (nepřetržité vibrace), p_F (opakované nárazové vibrace) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

Montáž / demontáž nástavce (viz obrázky C)

Umístěte uchycení nástavce **(11)** na kolík **(10)** a přitlačte nástavec na výrobek.

Stiskněte odjišťovací tlačítka **(5)** a stáhněte příslušný nástavec směrem dolů.

Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obrázek B)

- ▶ **Dbejte na síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku síťového zdroje.
- ▶ **Dodržujte návod k obsluze síťového zdroje.**

Pro nabíjení akumulátoru propojte nabíjecí USB zdířku pomocí USB kabelu **(9)** se síťovým adaptérem. Zapojte síťový adaptér do zásuvky.

Akumulátor **(12)** se nabíjí v nářadí. Kryt akumulátoru **(2)** je třeba odstranit jen při výměně akumulátoru (viz „Výměna akumulátoru (viz obrázek **B**)“, Stránka 108).

Lithium-iontové akumulátory se podle mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byla zajištěna plná kapacita akumulátoru, před prvním použitím nářadí akumulátor úplně nabijte.

Nářadí se může při nabíjení zahřívat. To je normální.

Když nářadí delší dobu nepoužíváte, odpojte nabíječku od elektrické sítě.

Nářadí není během nabíjení funkční, takže ho nelze používat. To, že nářadí během nabíjení nefunguje, nepředstavuje závadu.

Řiďte se pokyny pro likvidaci akumulátoru.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Jakmile se ukazatel stavu nabití **(1)** rozsvítí při stisknutí vypínače **(3) červeně**, je akumulátor nabitý na méně než 33 % a měli byste ho nabít.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **(1)** zobrazuje postup nabíjení. Při procesu nabíjení **bliká** ukazatel **zeleně**. Když ukazatel stavu nabití akumulátoru **(1)** svítí **nepřetržitě zeleně**, je akumulátor zcela nabitý.

Kvůli úspoře energie ukazatel stavu nabití akumulátoru **(1)** po 5 minutách zhasne.

Když ukazatel stavu nabití akumulátoru **(1)** na nářadí **bliká červeně**, je nářadí přetížené. Nechte nářadí vychladnout, než budete pokračovat v práci. Pokud nářadí po vychladnutí dál bliká červeně, je akumulátor poškozený a musí se vyměnit.

Doporučení k optimálnímu zacházení s akumulátorem

Nářadí skladujte výhradně při teplotě od 5 °C do 35 °C. Nenechávejte ho například v létě ve vozidle.





Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

Výrazně kratší doba chodu po nabití signalizuje, že je akumulátor opotřebený a musí se vyměnit.

Provoz

- ▶ Nepoužívejte žádné poškozené nože (např. žádné trhliny apod.). Poškozené nože ihned vyměňte.

Zapnutí - vypnutí (viz obrázek D)

Stiskněte blokování zapnutí **(4)** a ve stisknutém stavu stlačte spínač **(3)**.

Blokování zapnutí **(4)** uvolněte.

Když stisknete vypínač **(3)**, rozsvítí se na 5 sekund LED.

Doporučené roční doby

Listnaté živé ploty stříhejte v červnu a v říjnu.

Jehličnaté živé ploty stříhejte v dubnu a v srpnu.

Konifery a další rychle rostoucí živé ploty stříhejte od května ca. každých 6 týdnů.

Stříhání okrajů (pouze nůžky na trávu)

Výrobek veďte podél okraje trávníku. Zabraňte tomu, aby se nůž dostal do kontaktu s dlažbou, kameny nebo zídkami, protože by se tím výrazně zkrátila životnost nože.

Po použití nasaďte na nože ochranu střižného nože.

Stříhání živých plotů (pouze nůžky na keře)

- ▶ Dbejte, aby byl výrobek při odstraňování odstřiženého materiálu nebo při údržbě vypnutý. Neúmyslné zapnutí může vést k těžkým poraněním.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v živém plotu nenacházejí nějaké předměty, např. zahradní ploty.

Aby se větve dostaly k noži, pohybujte výrobkem v úrovni stříhání rovnoměrně dopředu. Oboustranná nožová lišta umožňuje stříhání v obou směrech nebo kyvadlovým pohybem z jedné strany na druhou.

Po použití nasaďte na nůž chránič.

Hledání závad

Projevy	Možná příčina	Odstranění
Krátká doba stříhání na jedno nabití akumulátoru	Blíží se konec životnosti akumulátoru	Vyhledejte servis.
Ukazatel stavu nabití akumulátoru bliká červeně	Vadný akumulátor	Vyhledejte servis.
Není možné nabíjení		

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

- ▶ **Pozor! Před pracemi údržby nebo čištění výrobek vypněte. Poté, co byl výrobek vypnut, se nože ještě několik sekund dále pohybují.**
  Pozor! Nedotýkejte se pohybujících se nožů.
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**
- ▶ **Udržujte výrobek čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.**
- ▶ Když chcete se strojem pracovat nebo provést práce údržby nebo čištění, vždy noste ochranné rukavice.

Pravidelně kontrolujte zjevné závady výrobku, jako jsou volná upevnění a opotřebované nebo poškozené díly konstrukce.

Udržujte výrobek a větrací otvory čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

Skladujte výrobek na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.

Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.

Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.

Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

Výrobek se nesmí upravovat, jakákoliv úprava může způsobit poranění.

Výměna akumulátoru (viz obrázek B)

Když se doba chodu po nabití výrazně zkrátí, vyměňte akumulátor. Upozornění: Před vyměňováním akumulátoru odpojte nabíjecí zástrčku **(9)** USB kabelu z USB přípojky. Když zůstane nabíjecí kabel během výměny akumulátoru zapojený, nebude se nový akumulátor nabíjet. Stiskněte na obou stranách kryt akumulátoru **(2)** a stáhněte ho. Vyjměte akumulátor **(12)** z přihrádky pro akumulátor . Vložte nový akumulátor **(12)** do přihrádky pro akumulátor . Používejte výhradně lithium-iontové akumulátory Bosch. Nové akumulátory zakoupíte jako náhradní díl Bosch na www.boschtoolservice.com.

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Integrovaný akumulátor se musí zlikvidovat odděleně od elektrického nářadí. Nechte elektrické nářadí tak dlouho zapnuté, dokud nebude akumulátor úplně vybitý. Vyjměte akumulátor z elektrického nářadí podle popisu v kapitole Výměna akumulátoru. Demontovaný akumulátor zlikvidujte v souladu s platnými zákony a směrnicemi.

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie symbolov


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.


Prečítajte si tento návod na používanie.


VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.


VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.


Nepoužívajte v daždi.


Noste ochranné okuliare.


Pozor: Po vypnutí náradia rezací nôž ešte dobieha!


Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

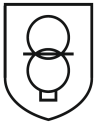
- ▶ **Nepoužívajte nožnice na živý plot za zlého počasia, najmä vtedy, ak hrmí a hrozia blesky.** To znižuje nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- ▶ **Udržiavajte všetky sieťové káble a vedenia mimo oblasti rezania.** Sieťové šnúry alebo káble môžu byť ukryté v kroví alebo v živom plote a nôž ich môže náhodne zachytiť a prerezať.
- ▶ **Používajte chrániče sluchu.** primerané ochranné prostriedky znižuje riziko poranení.
- ▶ **Nožnice na živý plot držte len za izolované rukoväte, pretože sa môže stať, že nôž sa dostane do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt nožov s elektrickým vedením, ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové súčiastky nožníc na živý plot, a to môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Udržiavajte všetky časti tela mimo noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstraňovať rezaný materiál ani držať rezaný materiál.** Po vypnutí sa nože pohybujú ďalej. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní nožníc na živý plot za následok vážne poranenia.
- ▶ **Keď odstraňujete zaseknuté rezivo alebo vykonávate údržbu zariadenia, uistite sa, že sú všetky zapínače/vypínače vypnuté a blokovanie zapnutia sa nachádza v zablokovanej polohe.** Nečakané uvedenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého reziva alebo pri prácach údržby do chodu môže spôsobiť ťažké poranenia.

- **Nožnice na živý plot prenášajte len za rukoväť a len vtedy, keď nôž stojí, a súčasne dajte pozor na to, aby ste nezapli zapínač/vypínač.** Starostlivé prenášanie nožníc na živý plot znižuje riziko neúmyselného spustenia a z neho vyplývajúceho poranenia nožmi.
- **Pri transporte alebo počas úschovy nožníc na živý plot majte vždy navlečený ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu

- **Nepoužívajte nožnice na trávu počas nepriaznivého počasia, predovšetkým nie počas búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- **Udržiavajte akékoľvek sieťové vedenia mimo rozsahu kosenia/rezania.** Vedenia môžu byť skryté a nedopatrením, resp. omylom narezané nožom.
- **Držte nožnice na trávu iba za izolované plochy na držanie, pretože rezací nôž, resp. strihacia čepeľ môže natrafiť na skryté elektrické vedenia.** Kontakt nožov s vedením pod napätím by mohol uviesť pod napätie aj kovové časti zariadenia a viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Udržiavajte všetky časti tela mimo noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstraňovať rezaný materiál ani držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožníc na trávu môže spôsobiť ťažké poranenia.
- **Skôr než z nožníc na trávu odstránite zakliesnený rezaný materiál alebo budete na nožniciach na trávu vykonávať údržbu sa uistite, že je vypnutý spínač a blokovanie zapnutia sa nachádza pozícii zablokovania.** Neočakávané spustenie nožníc na trávu do prevádzky pri odstraňovaní zakliesneného materiálu alebo pri údržbe môže viesť k závažným poraneniam.
- **Prenášajte, resp. noste nožnice na trávu za rukoväť pri zastavenom noži a dbajte na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne prenášanie, resp. nosenie nožníc na trávu znižuje riziko neúmyselného spustenia do prevádzky a tým spôsobené nebezpečenstvo poranenia nožom.
- **Pri preprave alebo uschovaní nožníc na trávu vždy cez nože natiahnite kryt.** Odborne správne zaobchádzanie s nožnicami na trávu znižuje riziko poranenia spôsobené nožom.

Bezpečnostné upozornenia pre sieťový adaptér



Na nabíjanie produktu používajte iba izolované sieťové adaptéry, ktoré sú označené vedľa uvedeným symbolom, sú certifikované podľa normy EN 61558/IEC 61558 a spĺňajú požiadavky na bezpečné nízke napätie (SELV). V opačnom prípade hrozí riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

- **Chráňte sieťový zdroj so zástrčkou pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do sieťového zdroja so zástrčkou zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Udržiavajte sieťový adaptér čistý.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Sieťový zdroj so zástrčkou prekontrolujte pred každým použitím. Nepoužívajte sieťový zdroj so zástrčkou, pokiaľ zistíte prítomnosť poškodení.** Poškodené sieťové zdroje so zástrčkou zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Pripájacia zástrčka sieťového zdroja so zástrčkou musí byť vhodná do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať.** Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel sieťového zdroja so zástrčkou udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí.** Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.
- Nikdy nedovoľte používať nabíjačku deťom ani osobám s obmedzenými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, a takisto ani osobám neoboznámeným s týmto Návodom na používanie. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- Dávajte pozor na deti. Zabezpečí sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.
- **Nabíjačku chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte v čistote.** Následkom znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjaciu jednotku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sami neotvárajte, dajte ju opraviť len kvalifikovanému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte nabíjačku položenú na ľahko horľavom podklade (ako je napr. papier, textil a podobne) resp. ani v horľavom prostredí.** Zohrievanie nabíjačky, ktoré vzniká pri nabíjaní, predstavuje nebezpečenstvo požiaru.

- ▶ **Pri poškodení prístroja môžu z neho unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty
- ▶ **Akumulátory alebo batérie neupravujte a neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.





Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- ▶ **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Ostrými predmetmi, ako sú napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily sa môže akumulátor poškodiť.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a horeniu, dymeniu, výbuchu alebo prehriatiu akumulátora.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Používajte nabíjačku iba vo vnútorných priestoroch a za suchých podmienok.
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Hmotnosť
	Zapnutie
	Vypnutie
	Povolená manipulácia
	Zakázaná manipulácia
CLICK!	Počuteľný hluk
	Príslušenstvo/náhradné diely
	Noste ochranné rukavice.
	Noste protišmykovú obuv.

Opis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Použitie v súlade s určením

Záhradné náradie je určené na vykonávanie ľahkých strihacích prác na kríkoch a okrajoch trávnikov pri zemi.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

(1) Indikácia stavu nabitia akumulátora
(2) Odnímateľný kryt akumulátora
(3) Zapínač/vypínač
(4) Blokovanie zapnutia pre zapínač/vypínač
(5) Odisťovacie tlačidlo pre nadstavec
(6) Nadstavec s nožnicami na trávu
(7) Nadstavec s nožnicami na živý plot
(8) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
(9) USB prípojka
(10) Kolík na uchytenie
(11) Uchytenie nadstavca
(12) Akumulátor

Technické údaje

Isio		Nožnice na trávu	Nožnice na kríky
Číslo položky		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Dĺžka nožov	mm	–	120
Šírka nožov	mm	80	–

Isio		Nožnice na trávu	Nožnice na kríky
Hmotnosť	kg	0,5	0,5
Nabíjací prúd	mA	1000	1000
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	5 … +35	5 … +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke[A)] a pri skladovaní	°C	–10 … +50	–10 … +50
Akumulátor		**lítium-iónový**	**lítium-iónový**
Menovité napätie	V⎓	4	4
Kapacita	Ah	2	2
Čas nabíjania (vybitý akumulátor)	min	155	155
Počet akumulátorových článkov		1	1
Doba prevádzky na jedno nabitie akumulátora (do)[B)]	min	60	60

A) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

B) v závislosti od použitého akumulátora

Rozsah dodávky sa odlišuje v závislosti od produktu.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Pri nepriaznivých podmienkach je možné, že sa elektrické náradie na základe elektrostatického výboja vypne. Po opätovnom zapnutí bude elektrické náradie riadne pracovať.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Nožnice na trávu

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN IEC 62841-4-5**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **71** dB(A); úroveň akustického výkonu **79** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Nožnice na kríky

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN 62841-4-2**.

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **71** dB(A); úroveň akustického výkonu **79** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Montáž

Montáž/demontáž nástavca (pozri obrázok C)

Nasaďte uchytenie pre nástavec **(11)** na kolík **(10)** a zatlačte nástavec na produkt.

Stlačte tlačidlá odblokovania **(5)** a potiahnite príslušný nástavec nadol.

Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátora (pozrite si obrázok B)

- ▶ **Dodržiavajte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja napájania sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku sieťového adaptéra.
- ▶ **Dodržujte návod na obsluhu sieťového adaptéra.**

Na nabitie akumulátora prepojte nabíjaciu zdierku USB prostredníctvom USB kábla **(9)** so sieťovým zdrojom so zástrčkou. Zasuňte sieťový zdroj so zástrčkou do zásuvky.

Akumulátor **(12)** sa bude nabíjať v náradí. Odstránenie odnímateľného krytu akumulátora **(2)** je potrebné len pri výmene akumulátora (pozri „Výmena akumulátora (pozrite si obrázok **B**)“, Stránka 115).

Podľa medzinárodných predpisov o preprave sa lítium-iónové akumulátory dodávajú v čiastočne nabitom stave. Aby bola zaručená plná kapacita akumulátora, pred prvým použitím náradia akumulátor úplne nabite.

Počas procesu nabíjania sa môže náradie zahriať. Je to normálne.

Ak by ste náradie dlhší čas nepoužívali, odpojte nabíjačku od elektrickej siete.

Počas procesu nabíjania nie je náradie pripravené na fungovanie a preto ho nemožno používať. Ak náradie počas procesu nabíjania nefunguje, nejde o poruchu ani poškodenie.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie akumulátora.

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora

Hneď ako sa indikácia stavu nabitia **(1) rozsvieti načerveno**, keď je stlačený zapínač/vypínač **(3)**, je kapacita nabitia akumulátora menej ako 33 % a ide o upozornenie na to, že by sa mal nabiť.

Indikácia stavu nabitia akumulátora **(1)** ukazuje priebeh nabíjania. Pri nabíjaní **bliká** indikácia **nazeleno**. Ak svieti indikácia stavu nabitia akumulátora **(1) trvalo zeleným svetlom**, je akumulátor úplne nabitý.

Kvôli šetreniu energie sa indikácia stavu nabitia akumulátora **(1)** po 5 minútach vypne.

Ak indikácia stavu nabitia akumulátora **(1)** na náradí **bliká načerveno**, je náradie preťažené. Skôr než budete pracovať ďalej, nechajte náradie ochladnúť. Ak by náradie aj po ochladnutí naďalej blikalo načerveno, je akumulátor poškodený a musí sa vymeniť.

Odporúčania pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Náradie skladujte výlučne pri teplote v rozmedzí 5 °C a 35 °C. V lete ho napríklad nenechávajte vo vozidle.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Podstatne kratšia doba prevádzky po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a musí sa vymeniť.

Prevádzka

▶ Nepoužívajte poškodené nože (napr. s trhlinami a pod.). Poškodené nože ihneď nahraďte.

Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok D)

Zatlačte blokovanie zapínania **(4)** a pri súčasnom zatlačení zapnite vypínač **(3)**.

Uvoľnite blokovanie zapínania **(4)**.

Keď stlačíte zapínač/vypínač **(3)**, na 5 sekúnd sa rozsvieti LED.

Odporúčané ročné obdobia

Živé listnaté ploty strihajte v júni a v októbri.

Živé ihličnaté ploty strihajte v apríli a v auguste.

Konifery (ihličnaté dreviny) a iné rýchlorastúce živé ploty strihajte od mája cca každých 6 týždňov.

Strihanie okrajov (len nožnice na trávu)

Veďte produkt pozdĺž okraja trávnika. Zabráňte tomu, aby sa rezací nôž dostal do styku s dlažbou, kameňom alebo záhradným múrom, pretože sa tým výrazne skráti životnosť rezacieho noža.

Po použití nasaďte na rezací nôž ochranu noža.

Strihanie živých plotov (len nožnice na kríky)

▶ Pamätajte na to, aby bol výrobok pri odstraňovaní odrezaného materiálu alebo počas údržby bezpodmienečne vypnutý. Neúmyselné zapnutie môže mať za následok vážne poranenie.

Pred začiatkom práce živý plot skontrolujte, či v ňom nie sú skryté cudzie telesá, ako napr. záhradné ploty.

Na privedenie konárov k strihaciemu nožu pohybujte náradím rovnomerne dopredu, pozdĺž línie strihania. Dvojstranný nožový mechanizmus umožňuje strihanie v obidvoch smeroch alebo kývavé pohyby z jednej strany na druhú.

Po použití nasaďte ochranu nožov pre strihací nôž.

Hľadanie porúch

Príznaky	Možná príčina	Pomoc
Doba strihania na jedno nabitie akumulátora je príliš krátka	Akumulátor sa blíži ku koncu svojej životnosti	Vyhľadajte zákaznícky servis.
Indikácia nabíjania akumulátora bliká načerveno	Chybný akumulátor	Vyhľadajte zákaznícky servis.
Nabíjanie nie je možné		

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

- ▶ **Pozor! Pred prácami údržby alebo čistením vypnite produkt. Po vypnutí produktu, sa nože ešte niekoľko sekúnd pohybujú ďalej.**
  Upozornenie! Nedotýkajte sa pohybujúcich sa nožov.
- ▶ **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**
- ▶ **Produkt vždy udržiavajte v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**
- ▶ Vždy používajte pracovné rukavice, keď pracujete s náradím, a takisto keď ho ošetrujete alebo čistíte.

Pravidelne kontrolujte produkt na očividné nedostatky, ako uvoľnené upevnenia a opotrebované alebo poškodené konštrukčné prvky.

Tento produkt a jeho vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.

Na produkt nikdy nestriekajte vodu.

Produkt nikdy neponárajte do vody.

Produkt skladujte na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bol mimo dosahu detí.

Na produkt neodkladajte žiadne ďalšie predmety.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky dobre utiahnuté, aby bola zaručená bezpečná práca s produktom.

Skontrolujte produkt a pre istotu nahraďte opotrebované alebo poškodené diely za nové.

Postarajte sa o to, aby diely na výmenu pochádzali od spoločnosti Bosch.

Výrobok nesmiete upravovať, akákoľvek modifikácia môže viesť k zraneniam.

Výmena akumulátora (pozrite si obrázok B)

Ak doba prevádzky po nabití výrazne klesá, vymeňte akumulátor. Upozornenie: Pred výmenou akumulátora vytiahnite nabíjací konektor **(9)** USB kábla z USB prípojky. Ak zostane nabíjací kábel pri výmene akumulátora naďalej zasunutý, nový akumulátor sa nebude nabíjať. Stlačte odnímateľný kryt akumulátora **(2)** na obidvoch stranách a stiahnite ho. Vyberte akumulátor **(12)** zo šachty pre akumulátor . Nasaďte nový akumulátor **(12)** do šachty pre akumulátor . Používajte výlučne lítium-iónové akumulátory Bosch. Nové akumulátory získate ako náhradný diel Bosch na stránke www.boschtoolservice.com.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Zabudovaný akumulátor je nutné zlikvidovať oddelene od elektrického náradia. Nechajte elektrické náradie zapnuté, kým sa akumulátor úplne nevybije. Vyberte akumulátor z elektrického náradia, ako je to uvedené v kapitole Výmena akumulátora. Vybratý akumulátor zlikvidujte v súlade s platnými zákonmi a smernicami.

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

Jelmagyarázat



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Esőben ne használja.



Viseljen védőszemüveget.



Figyelem: A vágókés a termék kikapcsolása után egy ideig még mozgásban marad!



Tartsa távol a késtől a kezeit.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata**

előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások a sövényvágók számára

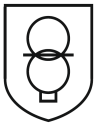
- ▶ **A sövényvágót rossz időben, főleg ha villámcsapásveszély áll fenn, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.
- ▶ **A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket tartsa távol a vágási területtől.** A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket a bokor vagy a sövény eltakarhatja és azokat a kezelő a késsel akaratlanul átvághatja.
- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő személyi védőfelszerelések használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **A sövényvágót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva fogja meg, mivel a kés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékekkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a kés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a sövényvágó fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a késtől minden testrészét. Ne próbálja meg mozgó kés mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni.** A kések a kikapcsolás után még tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy valamennyi be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva és a bekapcsolási reteszelő a reteszelt helyzetben legyen, ha beékelődött anyagot akar eltávolítani, vagy ha a készüléken karbantartási munkákat akar végezni.** A sövényvágó váratlan elindulása a beékelődött anyagok eltávolítása vagy karbantartási munkák végzése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A sövényvágót álló kés mellett a fogantyúnál fogva vigye és ügyeljen arra, hogy egyik be-/kikapcsolót se működtesse.** A sövényvágó gondos, óvatos tartása csökkenti egy akaratlan elindítás kockázatát és a kések által ekkor kiváltott sérülésveszélyt.
- ▶ **A sövényvágó szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a védőborítást.** A sövényvágó óvatos kezelése csökkenti a kések által kiváltott sérülések veszélyét.

Biztonsági előírások a fűnyíró ollók számára

- ▶ **Rossz idő, és mindenek előtt viharveszély esetén ne használja a fűnyíró ollót.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy egy villámcsapás áldozatává váljon.

- **Tartson távol minden hálózati vezetéket a vágási területtől.** Lehet, hogy a vezetékek nem láthatóak és a kés véletlenül beléjük vág.
- **A fűnyíró ollót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekbe vághat.** Ha a kések egy feszültség alatt álló vezetékhez érnek, a készülék fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és ez áramütéshez vezethet.
- **Tartsa távol a késtől minden testrészét. Ne próbálja meg mozgó kések mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után még tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a fűnyíró olló használata során súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Gondoskodjon arról, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva és a bekapcsolási reteszelés be legyen kapcsolva, mielőtt beékelődött anyagokat távolít el, vagy a fűnyíró ollón karbantartási munkákat végez.** A fűnyíró olló váratlan elindulása a beékelődött anyag eltávolítása vagy a fűnyíró olló karbantartása közben súlyos sérüléseket okozhat.
- **A fűnyíró ollót csak álló kés mellett és csak a fogantyújánál fogva vigye és ügyeljen arra, hogy ne kapcsolja be véletlenül a kapcsolót.** A fűnyíró olló helyes módon való kézi szállítása lecsökkenti az akaratlan elindulás és az ekkor a kés által kiváltott sérülések veszélyét.
- **A fűnyíró olló szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel a késre a burkolatát.** A fűnyíró olló szakszerű kezelése lecsökkenti a kés által kiváltott sérülések kockázatát.

Biztonsági előírások a dugaszolható hálózati tápegységhez



A terméke töltéséhez csak szigetelt hálózati tápegységet használjon, melyen fel van tüntetve a következő szimbólum, valamint az EN 61558/IEC 61558 szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik és megfelel a biztonsági alacsony feszültség (SELV) követelményeinek. Különben égésveszély vagy elektromos áramütés veszélye áll fenn.

- **Tartsa távol a hálózati tápegységet az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz hatol be egy hálózati tápegységbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Tartsa tisztán a dugaszolható hálózati tápegységet.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- **A hálózati tápegységet minden egyes használat előtt ellenőrizze. Ne használja a hálózati tápegységet, ha az már megrongálódott.** A megrongálódott hálózati tápegység megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A hálózati tápegység csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugón semmiképpen sem szabad változtatásokat végrehajtani.** A nem megváltoztatott csatlakozódugó és ahhoz illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Tartsa távol a hálózati tápegység kábelét hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől.** A megrongálódott kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.

Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnest implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerek vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe.** A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatveszteségekhez vezethet.
- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a töltőkészüléket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket. Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- **Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be a töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** Elszennyeződés esetén megnövekedik az áramütés veszélye.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa ki a töltőkészüléket és azt csak megfelelő minősítésű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket könnyen gyulladó felületeken (például papíron, textilanyagokon, stb.) illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltési folyamat során felmelegszik, ennek következtében tűzveszély áll fenn.
- **Ha a berendezés megrongálódik, akkor abból gőzök léphetnek ki. Engedjen be friss levegőt és panasz esetén forduljon orvoshoz.** A gőzök ingerelhetik a légutakat
- **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátorokat, illetve az elemeket.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.





Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- ▶ **Az akkumulátorok sérülése vagy szakszerűtlen használata esetén gőzök keletkezhetnek.** Engedjen be friss levegőt és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Hegyes tárgyak, például szögek vagy csavarhúzók vagy külső erőbehatások megrongálhatják az akkumulátort.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	A töltőkészüléket csak belső helyiségekben, száraz körülmények között szabad használni.
	Mozgás iránya
	Reakció iránya
	Súly
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
CLICK!	Hallható zaj
	Tartozékok/pótalkatrészek
	Viseljen biztonsági védőkesztyűt.
	Viseljen csúszásmentes cipőt.

A termék és teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A kerti kisgép könnyű vágási munkák elvégzésére alkalmas bokrokon, valamint gyepszegélyeken a talajon.

Ábrázolt alkatrészek (lásd az ábrát A)

- **(1)** Akkumulátortöltöttségi kijelző
- **(2)** Akkumulátor fedősapka
- **(3)** Be-/kikapcsoló
- **(4)** A be-/kikapcsoló reteszelője
- **(5)** Reteszelésfeloldó gomb az előtéthez
- **(6)** Előtét fűnyíró ollóval
- **(7)** Előtét sövényvágóval
- **(8)** Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- **(9)** USB-csatlakozó
- **(10)** Befogócsap
- **(11)** Előtétbefogó
- **(12)** Akkumulátor

Műszaki adatok

Isio		Fűnyíró olló	Bokorvágó olló
Rendelési szám		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
A kés hossza	mm	–	120
A kés szélessége	mm	80	–
Súly	kg	0,5	0,5
Töltőáram	mA	1000	1000
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	5…+35	5…+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés[A)] és a tárolás során	°C	–10…+50	–10…+50
Akkumulátor		**Li-ion**	**Li-ion**
Névleges feszültség	V⎓	4	4

Isio		Fűnyíró olló	Bokorvágó olló
Kapacitás	Ah	2	2
Töltési idő (lemerült akkumulátor esetén)	perc	155	155
Az akkumulátorcellák száma		1	1
Akku feltöltésenkénti működési időtartama (eddig:)[B)]	perc	60	60

A) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

B) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

A szállítmány tartalma a termékváltozattól függően különböző.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám az elektrosztatikus kisülés következtében kikapcsol. Az ismételt bekapcsolás után az elektromos kéziszerszám a rendeltetésének megfelelően tovább működik.

Zaj és vibráció értékek

Fűnyíró olló

A **EN IEC 62841-4-5** szerinti zajkibocsátási értékek.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **71** dB(A); hangteljesítményszint **79** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Rezgésértékek a_h (állandó vibráció), p_F (ismételt lökésvibrációk) és a szórás, K megadva a **EN IEC 62841-4-5** szerint.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Bokorvágó olló

A **EN 62841-4-2** szerinti zajkibocsátási értékek.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **71** dB(A); hangteljesítményszint **79** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Rezgésértékek a_h (állandó vibráció), p_F (ismételt lökésvibrációk) és a szórás, K megadva a **EN 62841-4-2** szerint.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Összeszerelés

Az előtét fel-/leszerelése (lásd azC ábrát)

Tegye fel a **(11)** előtét befogó egységet a **(10)** csapra és nyomja rá az előtétet a termékre.

Nyomja be a **(5)** reteszelésfeloldó gombokat és húzza lefelé a mindenkori előtétet.

Üzembe helyezés

Az akkumulátor feltöltése (lásd az ábrát B)

- ▶ **Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a tápegység típustábláján feltüntetett feszültséggel.
- ▶ **Vegye figyelembe a hálózati tápegység üzemeltetési útmutatóját.**

Az akkumulátor töltéséhez csatlakoztassa az USB-töltőhüvelyt az USB-kábellel **(9)** a hálózati tápegységhez. Dugja be a hálózati tápegységet egy csatlakozóaljzatba.

Az akkumulátor **(12)** a készülékben töltődik. Az akkumulátor fedelének **(2)** eltávolítása csak az akkumulátor cseréje esetén szükséges (lásd „Az akkumulátor cseréje (lásd az ábrát **B**)", Oldal 122).

A lítium-ion akkumulátorokat a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően részlegesen feltöltve szállítjuk. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében a szerszám első használata előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

A töltés során a szerszám felmelegedhet. Ez normális jelenség.

Ha hosszabb ideig nem használja a szerszámot, válassza le a töltőkészüléket az áramellátásról.

A töltés során a szerszám nem működőképes, ezért nem használható. Nem minősül meghibásodásnak, ha a szerszám a töltés közben nem működik.

Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolításával kapcsolatos előírásait.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Ha az akkumulátor töltöttségiszint-kijelző **(1) pirosan felvillan**, ha a be-/kikapcsoló gombot **(3)** megnyomják, akkor az akkumulátor töltési kapacitása kevesebb mint 33% ez arra utal, hogy az akkumulátort tölteni kell.

Az akkumulátor töltöttségiszint-kijelző **(1)** mutatja a töltési folyamatot. A kijelző a töltési folyamat során **zöld** színnel **villog**. Ha az akkumulátor töltöttségiszint-kijelző **(1) folyamatosan zöld színnel** világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Az energiatakarékosság érdekében az akkumulátor töltöttségiszint-kijelző **(1)** 5 perc elteltével kikapcsol.

Ha a szerszámon található akkumulátor töltöttségiszint-kijelző **(1) pirosan villog**, az azt jelzi, hogy a szerszám túlterhelt. Hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt tovább dolgozna. Ha a készülék lehűlése után is továbbra is pirosan villog, az akkumulátor megsérült, és ki kell cserélni.

Ajánlások az akkumulátor optimális használatához

A szerszámokat kizárólag 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne hagyja például nyáron a járműben.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

Ha a feltöltés után az üzemidő jelentősen lerövidül, az arra utal, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Üzemeltetés

▶ Ne használjon megrongálódott (például repedések, stb.) kést. A megrongálódott késeket azonnal cserélje ki.

Be- /kikapcsolás (lásd a D ábrát)

Nyomja be a **(4)** bekapcsolás-reteszelőt és benyomott bekapcsolás-reteszelő mellett működtesse a **(3)** be-/kikapcsolót.

Engedje el a **(4)** bekapcsolás-reteszelőt.

Ha megnyomja a be-/kikapcsoló gombot **(3)**, a LED 5 másodpercig világít.

Javasolt évszakok

A lombos sövényeket a legcélszerűbb júniusban és októberben vágni.

A tűlevelű sövényeket áprilisban és augusztusban vágja.

A fenyőfajtákat és más gyorsan növő sövényeket májustól kezdve kb. 6 hetenként kell vágni.

Szegélynyírás (csak a fűnyíró ollóval)

Vezesse végig a terméket a gyep széle mentén. Kerülje el, hogy a vágókés kövezett talajjal, kövekkel vagy kertfalakkal érintkezzen, mivel ez lényegesen lerövidítené a vágókés élettartamát.

A használat befejezése után mindig tegye fel a kés védőburkolatát.

Sövényvágás (csak a bokorvágó ollóval)

▶ Ügyeljen arra, hogy a levágott anyag eltávolítása vagy karbantartási munkák előtt kapcsolja ki a terméket. Egy akaratlan elindulás súlyos sérülésekhez vezethet.

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, nincs-e a sövényben valamilyen kívülről nem látható idegen test, például kerítésrács.

Az ágaknak a késhez való vezetéséhez a terméket a vágási vonal mentén egyenletesen kell előre mozgatni. A kétoldalú késtartó mindkét irányban lehetővé teszi a vágást, vagy ingázó mozdulatokkal át is lehet váltani az ellenkező oldalra.

A használat befejezése után mindig tegye fel a kés védőburkolatát.

Hibakeresés

Hibajelenségek	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az akkumulátor feltöltésenkénti vágási ideje túl rövid	Az akkumulátor az élettartamának a végéhez közeledik	Keressen fel egy vevőszolgálatot.
Az akkumulátor töltöttségiállapot-kijelzője pirosan felvillan	Az akkumulátor meghibásodott	Keressen fel egy vevőszolgálatot.
A töltés nem lehetséges		

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

▶ **Figyelem! A karbantartás vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket. A termék kikapcsolása után a kések még néhány másodpercig mozognak.**
Vigyázat! Ne érjen hozzá a mozgó késekhez.

▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

▶ **A terméket tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

▶ Viseljen mindig védő kesztyűt, ha a berendezéssel dolgozik, vagy azon karbantartási/tisztítási munkákat akar végrehajtani.

Rendszeres időközökben ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajta nyilvánvaló hiányosságok, mint például laza rögzítések vagy elkopott vagy megrongálódott alkatrészek.

Tartsa mindig tisztán a terméket és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

A terméket egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.

Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.

Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Gondoskodjon arról, hogy cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

A terméket nem szabad módosítani, minden változtatás sérülésekhez vezethet.

Az akkumulátor cseréje (lásd az ábrát B)

Cserélje ki az akkumulátort, ha a feltöltés után az üzemidő jelentősen csökken. Megjegyzés: Az akkumulátor cseréje előtt húzza ki az USB-kábel töltő csatlakozódugóját **(9)** az USB-csatlakozóból. Ha a töltőkábel az akkumulátor cseréje közben csatlakoztatva marad, az új akkumulátor nem töltődik fel.Nyomja meg az akkumulátor fedelét **(2)** mindkét oldalán, majd húzza le. Vegye ki az akkumulátort **(12)** az akkumulátorrekeszből . Helyezzen be egy új akkumulátort **(12)** az akkumulátorrekeszbe . Kizárólag Bosch lítium-ion akkumulátorokat használjon. Új akkumulátorokat Bosch pótalkatrészként a következő weboldalon szerezhet be: www.boschtoolservice.com.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

A beépített akkumulátort az elektromos kéziszerszámtól külön kell ártalmatlanítani. Hagyja az elektromos kéziszerszámot bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen le nem merül. Vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, Az akkumulátor cseréje fejezetben leírtak szerint. A kivett akkumulátort az érvényben levő törvényeknek és irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте

– необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
– при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
– хранение без упаковки не допускается
– подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
– Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка
– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
– Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснения к символам


Общее указание на наличие опасности.


Прочитайте руководство по эксплуатации.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.


Не использовать во время дождя.


Надевайте защиту для глаз.


Внимание: После выключения режущий нож изделия останавливается не сразу!


Не приближайте руки к ножу.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места
- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей
- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для кусторезов

- **Не используйте кусторез при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.
- **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания или электропроводка могут быть скрыты в зарослях или кустах, поэтому их можно непреднамеренно разрезать ножом.
- **Носите средства защиты слуха.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- **Обязательно держите кусторез за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части кустореза и приводить к удару электрическим током.
- **Берегите все части тела от соприкосновения с ножом. Никогда не пытайтесь удалить срезанный материал либо держать срезаемый материал при работающем ноже.** Ножи продолжают двигаться после выключения. Секундная невнимательность при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- **Убедитесь, что выключатель выключен и блокиратор выключателя находится в положении блокировки во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания электроинструмента.** Неожиданное включение кустореза при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- **Переносите кусторез за ручку при выключенном ноже и следите за тем, чтобы не нажать на выключатель.** Осторожность при переноске кустореза снижает риск непреднамеренного включения, в результате которого возникает опасность травмирования ножом.
- **При транспортировке и хранении кустореза всегда надевайте защитный чехол для ножа.** Аккуратное обращение с кусторезом снижает опасность травмирования ножом.

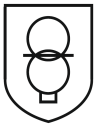
Указания по технике безопасности для ножниц для травы

- **Не используйте ножницы для травы при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это снижает риск поражения молнией.
- **Держите все сетевые кабели вне зоны резания.** Если проводка скрыта, ее можно непреднамеренно надрезать ножом.
- **Обязательно держите ножницы для травы за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- **Берегите все части тела от соприкосновения с ножом. Никогда не пытайтесь удалить срезанный материал либо держать срезаемый материал при работающих ножах.** Ножи продолжают двигаться после выключения выключателем. Секундная невнимательность при использовании ножниц для травы может привести к тяжелым травмам.
- **Убедитесь, что выключатель выключен и блокиратор выключателя находится в положении блокировки, прежде чем удалять застрявший срезаемый материал или обслуживать ножницы для травы.** Неожиданное включение ножниц для травы во время

удаления накопившегося материала или техобслуживания может привести к серьезным травмам.

- ▶ **Переносите ножницы для травы за ручку, когда нож находится в состоянии покоя, и следите за тем, чтобы не нажать на выключатель.** Правильная переноска ножниц для травы снижает риск непреднамеренного включения и травмирования ножом.
- ▶ **При транспортировке или хранении ножниц для травы всегда надевайте чехол на нож.** Надлежащее обращение с ножницами для травы снижает опасность травмирования ножом.

Указания по технике безопасности для блоков питания со штепсельной вилкой



Для зарядки вашего устройства используйте только изолированные сетевые блоки питания, которые имеют расположенный рядом символ, сертифицированы в соответствии с EN 61558/IEC 61558 и отвечают требованиям безопасного сверхнизкого напряжения (SELV). В противном случае существует опасность возгорания или риск поражения электрическим током.

- ▶ **Берегите сетевой блок питания от дождя и сырости.** Проникновение воды в сетевой блок питания повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Содержите блок питания со штепсельной вилкой в чистоте.** В результате загрязнений существует опасность электрического поражения.
- ▶ **Проверяйте сетевой блок питания перед каждым использованием. Не используйте сетевой блок питания, если обнаружены повреждения.** Поврежденный сетевой блок питания повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Соединительная вилка сетевого блока питания должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не изменяйте конструкцию вилки.** Оригинальные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Берегите кабель сетевого блока питания от воздействия высоких температур, масла, острых кромок и движущихся частей.** Поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться зарядным устройством детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Не оставляйте детей без присмотра. Дети не должны играть с зарядным устройством.
- ▶ **Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости.** Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Загрязнения вызывают опасность поражения электротоком.
- ▶ **Каждый раз перед использованием проверяйте зарядное устройство, шнур и штекер. Не используйте зарядное устройство, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, шнур и штекер повышают риск поражения электротоком.
- ▶ **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- ▶ **При повреждении электроинструмента могут выделяться пары. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Пары могут вызвать раздражение дыхательных путей
- ▶ **Не заменяйте и не открывайте аккумуляторы или батарейки.** Существует опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- ▶ **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора также возможно выделение газов.** Обеспечьте приток свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Острыми предметами, например гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумулятор.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумулятора.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях.
	Направление движения
	Направление реакции
	Вес
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
CLICK!	Слышимый шум
	Принадлежности/запасные части

Символ	Значение
	Надевайте защитные перчатки.
	Носите нескользящую обувь.

Описание изделия и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для выполнения легких работ по стрижке кустарников и краев газонов у земли.

Изображенные компоненты (см. рис. A)

(1) Индикатор уровня заряда аккумулятора
(2) Защитная крышка аккумулятора
(3) Выключатель
(4) Блокировка выключателя
(5) Кнопка разблокировки насадки
(6) Насадка с ножницами для травы
(7) Насадка с кусторезом
(8) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
(9) Разъем USB
(10) Штифт для крепления
(11) Крепление насадки
(12) Аккумулятор

Технические данные

Isio		Ножницы для травы	Кусторез
Товарный номер		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Длина ножа	мм	–	120
Ширина ножа	мм	80	–
Вес	кг	0,5	0,5
Зарядный ток	мА	1000	1000
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	5 ... +35	5 ... +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации[A)] и хранении	°C	–10 ... +50	–10 ... +50
Аккумулятор		**Литий-ионный**	**Литий-ионный**

Isio		Ножницы для травы	Кусторез
Номинальное напряжение	В⎓	4	4
Емкость	А·ч	2	2
Время зарядки (аккумулятор разряжен)	мин	155	155
Количество аккумуляторных элементов		1	1
Продолжительность работы на одной зарядке аккумулятора (до)[B)]	мин	60	60

A) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

B) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

Объем поставки различается в зависимости от варианта изделия.

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

При неблагоприятных условиях электроинструмент может выключиться из-за электростатического разряда. После повторного включения электроинструмент работает надлежащим образом.

Данные по шуму и вибрации

Ножницы для травы

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **EN IEC 62841-4-5**.

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **71** дБ(A); уровень звуковой мощности **79** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **82** м/с^2 (K = **23** м/с^2)

Кусторез

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **EN 62841-4-2**.

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **71** дБ(A); уровень звуковой мощности **79** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **51** м/с^2 (K = **15** м/с^2)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Монтаж

Монтаж/демонтаж насадки (см. рис. C)

Наденьте крепление для насадки **(11)** на штифт **(10)** и с нажатием наденьте насадку на изделие.

Нажмите кнопки разблокировки **(5)** и потяните соответствующую насадку вниз.

Запуск в эксплуатацию

Зарядка аккумулятора (см. рис. B)

- ▶ **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника электропитания должно соответствовать напряжению, указанному на табличке блока питания.
- ▶ **Соблюдайте указания руководства по эксплуатации сетевого блока питания.**

Для зарядки аккумулятора соедините USB-разъем для зарядки с помощью USB-кабеля **(9)** с сетевым блоком питания. Вставьте вилку сетевого блока питания в розетку.

Аккумулятор **(12)** заряжается в устройстве. Снятие защитной крышки аккумулятора **(2)** требуется только при замене аккумулятора (см. „Замена аккумулятора (см. рис. **B**)“, Страница 130).

Литий-ионные аккумуляторы поставляются в частично заряженном состоянии в соответствии с международными правилами транспортировки. Для обеспечения полной емкости аккумулятора полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием инструмента.

Во время зарядки инструмент может нагреваться. Это нормально.

Если вы не собираетесь использовать инструмент в течение длительного времени, отсоедините зарядное устройство от электросети.

Во время зарядки инструмент не готов к работе, поэтому использовать его невозможно. Отсутствие работоспособности инструмента во время зарядки не является дефектом.

Учитывайте указания по утилизации аккумуляторной батареи.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Если индикатор уровня заряда **(1) загорается красным светом** при нажатии на выключатель **(3)** это означает, что зарядная емкость аккумулятора составляет менее 33 % и аккумулятор необходимо зарядить.

Индикатор уровня заряда аккумулятора **(1)** показывает ход процесса зарядки. Во время зарядки индикатор **мигает зеленым светом**. Если индикатор уровня заряда аккумулятора **(1) непрерывно горит зеленым светом**, аккумулятор полностью заряжен.

Для экономии энергии индикатор уровня заряда аккумулятора **(1)** выключается через 5 минут.

Если индикатор уровня заряда аккумулятора **(1)** на инструменте **мигает красным светом**, это указывает на перегрузку инструмента. Дайте инструменту остыть перед продолжением работы. Если после охлаждения индикатор продолжает мигать красным светом, аккумулятор поврежден и подлежит замене.

Рекомендации по оптимальному обращению с аккумулятором

Храните инструмент исключительно при температуре от 5 °C до 35 °C. Не оставляйте его, например, летом в автомобиле.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

Значительное сокращение времени работы после зарядки указывает на то, что аккумулятор изношен и его необходимо заменить.

Работа с инструментом

▶ Не применяйте поврежденный нож (напр., если есть трещины и т.д.). Немедленно заменяйте поврежденный нож.

Включение/выключение (см. рис. D)

Нажмите блокиратор выключателя **(4)** и в нажатом состоянии включите выключатель **(3)**.

Отпустите блокиратор выключателя **(4)**.

При нажатии на выключатель **(3)** светодиод загорается на 5 секунд.

Рекомендуемые времена года

Обрезайте лиственные кустарники в период с июня по октябрь.

Обрезайте хвойные кустарники в период с апреля по август.

Подрезайте хвойные и другие быстрорастущие кустарники с мая приблизительно каждые 6 недель.

Стрижка краев газона (только ножницы для травы)

Ведите изделие вдоль края газона. Избегайте контакта ножа с мощеными поверхностями, камнями или стенами, поскольку это значительно снижает срок службы ножа.

По окончании работ наденьте защитный чехол для ножа на нож.

Обрезка кустарников (только кусторез)

▶ Следите за тем, чтобы при удалении срезанного материала или ремонте изделие было выключено. Непреднамеренное включение может привести к тяжелым травмам.

Перед началом работы проверьте кустарник на наличие скрытых посторонних предметов, например садовой ограды.

Равномерно перемещайте изделие вперед по линии реза, чтобы подавать ветки к режущему ножу. Двусторонняя ножевая балка позволяет выполнять обрезку в обоих направлениях или совершать маятниковые движения из стороны в сторону..

По окончании работ наденьте защитный чехол на режущий нож.

Поиск неисправностей

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Короткая продолжительность резания на одной зарядке аккумулятора	Заканчивается срок службы аккумулятора	Обратитесь в сервисную службу.
Индикатор заряда аккумулятора мигает красным светом	Аккумулятор неисправен	Обратитесь в сервисную службу.

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Зарядка невозможна		

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- ▶ **Внимание! Перед работами по техобслуживанию или очистке выключайте изделие. После выключения изделия ножи еще некоторое время продолжают двигаться.**
  Осторожно! Не дотрагивайтесь до движущихся ножей.
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**
- ▶ **Для качественной и надежной работы содержите изделие в чистоте.**
- ▶ Всегда носите защитные перчатки при работе с инструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке.

Регулярно осматривайте изделие на предмет наличия заметных дефектов, таких как ослабленные соединения или изношенные/поврежденные детали.

Для качественной и надежной работы содержите изделие и вентиляционные щели в чистоте.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место.

Не ставьте другие предметы на изделие.

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.

Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.

Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия, любое изменение может привести к травмам.

Замена аккумулятора (см. рис. B)

Заменяйте аккумулятор, если время работы после зарядки значительно сокращается. Указание: перед заменой аккумулятора извлеките зарядный штекер **(9)** USB-кабеля из разъема USB. Если во время замены аккумулятора зарядный кабель останется подключенным, новый аккумулятор заряжаться не будет. Нажмите на защитную крышку аккумулятора **(2)** с обеих сторон и снимите ее. Извлеките аккумулятор **(12)** из аккумуляторного отсека . Вставьте новый аккумулятор **(12)** в аккумуляторный отсек . Используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы Bosch. Новые аккумуляторы можно приобрести в качестве оригинальных запасных частей Bosch на сайте www.boschtoolservice.com.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Встроенный аккумулятор необходимо утилизировать отдельно от электроинструмента. Оставьте электроинструмент включенным, чтобы полностью разрядить аккумулятор. Выньте аккумулятор из электроинструмента, как описано в главе Замена аккумулятора. Утилизируйте снятый аккумулятор в соответствии с действующими законами и директивами.

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення символів


Загальна вказівка про небезпеку.


Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.


Не використовувати під дощем.


Вдягайте захист для очей.


Увага: Після вимкнення виробу ніж ще має інерційний вибіг!


Тримайте руки на відстані від ножа.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Опис дій, які слід виконувати у разі настання нещасних випадків або аварій

У разі виникнення нещасного випадку або аварійної ситуації під час використання інструменту користувач повинен виконати такі дії:

- Негайно припиніть роботу. Вимкніть інструмент та від'єднайте його від електромережі та/або від'єднайте акумулятор.
- Забезпечте безпеку. Відійдіть від небезпечної зони та, за можливості, усуньте джерело небезпеки.
- Оцініть ситуацію. Визначте характер аварії або травмування та рівень загрози.
- Надайте першу допомогу. Надайте домедичну допомогу постраждалим у межах ваших знань і можливостей.
- Викличте екстрені служби. У разі необхідності зверніться до відповідних служб (швидка допомога, пожежна служба тощо).
- Обмежте доступ до небезпечної зони. Не допускайте сторонніх осіб до місця події та, за можливості, локалізуйте небезпечну ситуацію.
- Не використовуйте інструмент повторно. Забороняється відновлювати роботу до повного з'ясування причин аварії та усунення несправностей.
- Дотримуйтесь подальших вказівок. Виконуйте інструкції відповідальних осіб або аварійних служб.

⚠ **УВАГА:** Недотримання цих вимог може призвести до погіршення наслідків аварії або травмування.

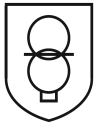
Вказівки з техніки безпеки для кущоріза

- **Не використовуйте кущоріз за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.
- **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнур живлення або електропроводка можуть бути приховані в чагарнику або в кущах і можуть бути ненавмисно перерізані ножем.
- **Вдягайте навушники.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- **Під час робіт, коли ніж може зачепити заховану електропроводку, тримайте кущоріз лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножем електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати металеві частини кущоріза та призводити до ураження електричним струмом.
- **Бережіть всі частини тіла від контакту з ножем. У жодному разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який збираєтеся зрізати, коли ніж рухається.** Ніж продовжує рухатися після вимкнення. Мить неуважності при користуванні кущорізом може призвести до серйозних травм.
- **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і фіксатор вимикача знаходиться у положенні блокування, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте електроінструмент.** Несподіване увімкнення кущоріза під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- **Переносьте кущоріз за ручку при вимкненому ножі і слідкуйте за тим, щоб не натиснути на вимикач.** Обережність під час перенесення знижує ризик ненавмисного вмикання, через яке може виникнути небезпека травмування ножем.
- **На час транспортування чи зберігання кущоріза завжди надівайте захисну кришку для ножа.** Обережне поводження з кущорізом знижує небезпеку поранення ножем.

Вказівки з техніки безпеки для ножиць для газону

- **Не використовуйте ножиці для газону за поганих погодних умов, особливо під час грози.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- **Тримайте усі кабелі живлення поза зоною різання.** Якщо проводка прихована, її можна ненавмисно надрізати ножем.
- **Під час робіт, коли ніж може зачепити заховану електропроводку, тримайте ножиці для газону лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножем проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструмента та призводити до ураження електричним струмом.
- **Бережіть всі частини тіла від контакту з ножем. У жодному разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який збираєтеся зрізати, коли ножі рухаються.** Ножі продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Мить неуважності під час користування ножицями для газону може призвести до тяжких травм.
- **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і фіксатор вимикача знаходиться у положенні блокування, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте ножиці для газону.** Неочікуване увімкнення ножиць для газону під час видалення матеріалу, що накопичився, або техобслуговування може призвести до серйозних травм.
- **Переносьте ножиці для газону за ручку з нерухомим ножем і слідкуйте за тим, щоб не натиснути на вимикач.** Правильне транспортування ножиць для газону зменшує ризик ненавмисного увімкнення і відповідного травмування ножем.
- **Під час транспортування або зберігання ножиць для газону завжди надягайте чохол на ніж.** Належне поводження з ножицями для газону знижує небезпеку поранення ножем.

Вказівки з техніки безпеки для блоків живлення зі штепсельною вилкою



Для заряджання вашого виробу використовуйте лише ізольовані блоки живлення, які позначені відповідним символом, сертифіковані згідно з EN 61558/IEC 61558 та відповідають

вимогам щодо безпечної низької напруги (SELV). Інакше існує небезпека пожежі або ризик ураження електричним струмом.

- **Не допускайте потрапляння опадів та вологи на адаптер живлення.** Потрапляння води на контакти адаптера живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Тримайте блок живлення зі штепсельною вилкою в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- **Кожного разу перед використанням перевіряйте блок живлення. Не використовуйте блок живлення, якщо були виявлені пошкодження.** Пошкоджений блок живлення збільшує небезпеку ураження електричним струмом.
- **Сполучний блок живлення зі штепсельною вилкою повинен підходити до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати штекер.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Тримайте кабель блоку живлення подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих елементів.** Пошкоджений кабель збільшує небезпеку ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- **Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантатів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися зарядним пристроєм. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Дивіться за дітьми. Діти не повинні грати із зарядним пристроєм.
- **Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи.** Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Тримайте зарядний пристрій в чистоті.** Забруднення можуть призводити до ураження електричним струмом.
- **Кожного разу перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, шнур та штепсель. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно, їх ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Пошкоджені зарядні пристрої, шнур або штепсель збільшує небезпеку ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (напр., на папері, тканині тощо) або в пожежонебезпечному середовищі.** Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання створює небезпеку пожежі.
- **У разі пошкодження електроінструмента можуть виділятися пари. Забезпечте приплив свіжого повітря і зверніться до лікаря, якщо є скарги на стан здоров'я.** Пара може викликати подразнення дихальних шляхів
- **Не замінюйте та не відкривайте акумулятори або батареї.** Існує небезпека короткого замикання.





Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви зараз не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити замикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї також може відбуватися витік парів.** Забезпечте приплив свіжого повітря і зверніться до лікаря, якщо є скарги на стан здоров'я. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Акумуляторна батарея може пошкодитися під дією гострих предметів, таких як цвяхи чи викрутки, або внаслідок зовнішнього механічного впливу.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Використовуйте зарядний пристрій лише у сухих приміщеннях.
	Напрямок пересування
	Напрямок реагування
	Вага
	Увімкнення
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK!	Відчутний шум
	Приладдя/запчастини
	Вдягайте захисні рукавички.
	Одягайте взуття з неслизькою підошвою.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Цей садовий інструмент призначений для виконання легких робіт з обрізки кущів та країв газону при землі.

Зображені компоненти (див. мал. A)

(1) Індикація зарядженості акумуляторної батареї
(2) Кришка акумуляторної батареї
(3) Вимикач
(4) Фіксатор вимикача
(5) Кнопка розблокування насадки
(6) Насадка з ножицями для трави
(7) Насадка з кущорізом
(8) Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
(9) Роз'єм USB
(10) Штифт для кріплення
(11) Кріплення насадки
(12) Акумуляторна батарея

Технічні дані

Isio		Ножиці для трави	Кущоріз
Товарний номер		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Довжина ножа	мм	–	120
Ширина ножа	мм	80	–
Вага	кг	0,5	0,5
Струм заряджання	мА	1000	1000
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	5 … +35	5 … +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[A)] і при зберіганні	°C	–10 … +50	–10 … +50
Акумуляторна батарея		**Літій-іонна**	**Літій-іонна**
Номінальна напруга	В⎓	4	4
Ємність	А год	2	2
Час заряджання (розряджений акумулятор)	хв	155	155
Кількість акумуляторних елементів		1	1

Isio		Ножиці для трави	Кущоріз
Час роботи на одній зарядці акумулятора до[B)]	хв	60	60

A) обмежена потужність за температури < 0 °C

B) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

Обсяг поставки розрізняється в залежності від варіанту виробу.

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

За несприятливих умов електроінструмент може вимкнутися через електростатичний розряд. Після повторного вмикання електроінструмента він працює належним чином.

Інформація щодо шуму і вібрації

Ножиці для трави

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN IEC 62841-4-5**.

A-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **71** дБ(A); звукова потужність **79** дБ(A). Похибка K = **3** дБ.

Значення вібрації a_h (безперервні вібрації), p_F (повторні ударні вібрації) і похибка K визначені відповідно **EN IEC 62841-4-5**.

$a_{год}$ = **1,7** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **82** м/с^2 (K = **23** м/с^2)

Кущоріз

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-4-2**.

A-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **71** дБ(A); звукова потужність **79** дБ(A). Похибка K = **3** дБ.

Значення вібрації a_h (безперервні вібрації), p_F (повторні ударні вібрації) і похибка K визначені відповідно **EN 62841-4-2**.

$a_{год}$ = **1,4** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **51** м/с^2 (K = **15** м/с^2)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Монтаж

Монтаж/демонтаж насадки (див. мал. C)

Надіньте кріплення насадки **(11)** на штифт **(10)** і, натискаючи на насадку, надіньте її на виріб.

Натисніть кнопки розблокування **(5)** і зніміть відповідну насадку, потягнувши її донизу.

Початок роботи

Заряджання акумуляторної батареї (див. мал. B)

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга джерела живлення повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці блока живлення.
- ▶ **Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації блоку живлення зі штепсельною вилкою.**

Щоб зарядити акумулятор, підключіть роз'єм для заряджання через USB-кабель **(9)** до блоку живлення, що підключається до розетки. Встроміть блок живлення зі штепсельною вилкою в розетку.

Акумулятор **(12)** заряджається в пристрої. Знімати кришку акумулятора **(2)** потрібно лише під час його заміни (див. „Заміна акумуляторної батареї (див. мал. **B**)“, Сторінка 138).

Літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил перевезення. Щоб забезпечити повну ємність акумулятора, перед першим використанням інструменту повністю зарядіть його.

Під час заряджання інструмент може нагріватися. Це нормально.

Якщо ви не плануєте користуватися інструментом протягом тривалого часу, відключіть зарядний пристрій від електромережі.

Під час заряджання інструмент не працює і тому не може використовуватися. Якщо інструмент не працює під час заряджання, це не є ознакою несправності.

Зважайте на вказівки щодо утилізації акумуляторної батареї.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Як тільки індикатор заряду **(1) загориться червоним** при натисканні вимикача **(3)**, це означає, що заряд акумулятора становить менше 33% і його слід зарядити.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї **(1)** показує, як просувається заряджання. Під час заряджання індикатор **блимає зеленим кольором**. Якщо індикатор зарядженості акумуляторної батареї **(1) безперервно світиться зеленим кольором**, акумуляторна батарея повністю зарядилась.

З метою економії енергії індикатор заряду акумулятора **(1)** вимикається через 5 хвилин.

Якщо індикатор заряду акумулятора **(1)** на інструменті **блимає червоним**, це означає, що він перевантажений. Дайте інструменту час охолонути, перш ніж продовжувати роботу. Якщо після охолодження пристрою індикатор продовжує блимати червоним світлом, це означає, що акумулятор пошкоджений і його потрібно замінити.

Рекомендації щодо правильного використання акумулятора

Зберігайте інструмент виключно при температурі від 5 °C до 35 °C. Наприклад, влітку не залишайте його в автомобілі.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

Значне скорочення часу роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор зношений і його потрібно замінити.

Експлуатація

▶ Не використовуйте пошкоджений ніж (напр. з тріщинами тощо). Негайно замінюйте пошкоджений ніж.

Увімкнення/вимкнення (див. мал. D)

Натисніть фіксатор вимикача **(4)** і увімкніть вимикач **(3)** у натисненому стані.

Відпустіть фіксатор вимикача **(4)**.

При натисканні вимикача **(3)** світлодіод світиться протягом 5 секунд.

Рекомендовані пори року для підрізання

Підстригайте огорожі з листяних кущів у червні і жовтні.

Огорожі з хвойних порід – у квітні і серпні.

Туї й інші кущі, що швидко ростуть, підстригайте, починаючи з середини травня прибл. кожні 6 тижнів.

Підрізання країв (лише ножиці для трави)

Ведіть виріб уздовж краю газону. Уникайте зіткнення ножа з брущаткою, камінням або садовими огорожами, оскільки це значно скорочує термін служби ножа.

Після використання надіньте на ніж захист для ножа.

Різання чагарнику (лише кущоріз)

▶ Слідкуйте за тим, щоб під час прибирання зрізаного матеріалу або ремонту виріб був вимкнений. Ненавмисне вмикання може привести до важких травм.

Перед початком роботи перевірте чагарник на сховані чужорідні тіла, напр., садові огорожі.

Рівномірно переміщуйте виріб уздовж лінії зрізання, щоб підвести гілки під ніж. Завдяки двосторонньому ножовому брусу зрізати можна в обох напрямках або поперемінно то з одного, то з іншого боку.

Після використання надіньте на ніж захист для ножа.

Пошук несправностей

Несправність	Можлива причина	Усунення
Занадто низька тривалість зрізання із зарядженим акумулятором	Закінчується експлуатаційний резерв акумулятора	Зверніться до сервісної майстерні.
Індикатор заряду акумулятора блимає червоним	Акумуляторна батарея несправна	Зверніться до сервісної майстерні.
Заряджання неможливе		

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- ▶ **Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть виріб. Після вимкнення виробу ножі рухаються ще декілька секунд. Обережно! Не торкайтеся ножів, що рухаються.**
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте продукт в чистоті.**
- ▶ Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли працюєте з електроінструментом або хочете виконати роботи з технічного обслуговування/або очистити прилад.

Регулярно перевіряйте прилад на наявність очевидних недоліків, напр., послаблених кріплень або спрацьованих чи пошкоджених деталей.

Для якісної і безпечної роботи тримайте виріб і вентиляційні отвори в чистоті.

Ніколи не збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому і недоступному для дітей місці.

Не ставте інші предмети на виріб.

Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.

Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.

Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.

Модифікація виробу заборонена, будь-яка модифікація може призвести до травмування.

Заміна акумуляторної батареї (див. мал. B)

Замініть акумулятор, якщо час роботи після заряджання значно скоротився. Примітка: перед заміною акумулятора витягніть зарядний штекер **(9)** USB-кабелю з USB-порту. Якщо під час заміни акумулятора зарядний кабель залишається підключеним, новий акумулятор не заряджатиметься. Натисніть на кришку акумулятора **(2)** з обох боків і зніміть її. Вийміть акумулятор **(12)** із відсіку для акумулятора . Вставте новий акумулятор **(12)** у відсік для акумулятора . Використовуйте лише літій-іонні акумуляторні батареї Bosch. Ви можете придбати нові акумуляторні батареї в якості запчастини, за посиланням www.boschtoolservice.com.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Виробник:
«Роберт Бош Повер Тулз Гмбх»
70538, м. Штутгарт, Німеччина

Імпортер (Представник):
ТОВ «Роберт Бош ЛТД»
02152, м. Київ, пр-т П. Тичини, 1-В, оф. А701
https://www.bosch-professional.com/ua/uk/
info.powertools@ua.bosch.com

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Вбудовану акумуляторну батарею слід утилізувати окремо від електроінструмента. Залиште електроінструмент увімкненим до повного розрядження акумуляторної батареї. Вийміть акумуляторну батарею з електроінструменту, як описано в розділі Заміна батареї. Утилізуйте вийняту батарею відповідно до чинного законодавства та інструкцій.

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містятся у відходах.

Декларація про відповідність



Декларацію про відповідність, за умови реалізації цієї продукції на ринку України, можна переглянути за наведеним QR-кодом або за вказаною веб-адресою https://doc-ita.bosch.com/?r=UA

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі
- қөп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °С-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °С-тан +50 °С-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Белгілердң мағынасы


Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.


Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.


САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.


САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.


Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.


Көз қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.


Назар аударыңыз: Кесу пышағы электр құрал өшіріліп қойылғаннан кейін әлі жұмыс істеп тұрады!


Қолдарыңызды пышақтан ұзақ ұстаңыз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі
- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.

- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланuы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.

- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

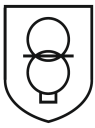
Бақ қайшылары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары

- **Ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсіресе найзағай түсу қауібі пайда болғанда, секаторды пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауібін азайтады.
- **Электр қуатқа қосу кабелін және электр тоқ өткізетін кабельдерін бұталар кесу аумағынан ұзақта ұстаңыз.** Электр қуатқа қосу кабелі немесе электр тоқ өткізетін кабельдері бұталар немесе талшіліктер арасында, көрінбейтін түрде орналасып жатып, пышақ арқылы кесіліп кетуі мүмкін.
- **Құлақ сақтағышын киіңіз.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін төмендетеді.
- **Секаторды тек қана оның оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз, себебі құрал пышағы көзбен көрінбейтін тоқ кабелдеріне тиіп қалуы мүмкін.** Құрал пышақтары кезкелген электр өткізгіш кабелдеріне жанасып тиіп кетуі бақ қайшысының металдан жасалған бөлшектерін кернеу астына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.
- **Дене мүшелердің барлығын құрал пышағынан алыс ұстаңыз. Пышақ іске қосылып жұмыс істеп тұрғанында кесілген заттарды электр құралдан шығармаңыз, немесе кесілетін материалдарды ұстамаңыз.** Пышақтар құрал өшіріліп қойылғаннан кейін де әлі жылжып тұрады. Бақ қайшысын қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.
- **Құралда қысылып қалған заттарды алып тастау алдынан немесе құралда күтім жұмыстарын өткізу алдынан алдымен Қосу/Өшіру түймелердің барлығы өшіріліп, және кездейсоқ қосылып қалуға қарсы бұғаттаушысы бұғаттау позициясына қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған заттарды алу барысында немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында бақ қайшысының өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жаралануларға апара алады.
- **Секаторды тасымалдағанда, оның пышағы өшіріліп және тоқтап тұрғанда, тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз және құралдың Қосу/Өшіру түймесінің басылып қалмауына назар аударыңыз.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде ұстап тасымалдау құралдың өз-өзімен іске қосылып кету қауібін және осының саласынан пайда бола алатын жаралану қауіптерін азайтады.
- **Бақ қайшысын тасымалдаған немесе сақтаған уақытта пышақтарды үстінен әрқашан қорғау жапқышымен жауып қою керек.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде қолдану оның пышағынан пайда бола алатын жаралану қауібін азайтады.

Көгал қайшысы бойынша қауіпсіздік нұсқаулары

- **Шөп кесуші қайшыны ауа райы нашар болғанда, әсіресе күн күркіру қаупі болғанда қолданбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай соғу қаупін азайтады.
- **Электр жүйе кабельдерінің барлығын кесу аймағынан ұзақ ұстаңыз.** Кабельдер көзбен көрінбейтін түрде жатуы және байқаусыздан қайшы арқылы кесіліп қалуы мүмкін.
- **Шөп кесуші қайшыны тек қана оның оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз, себебі қайшының кесу пышақтары көзбен көрінбейтін ток кабелдеріне тиіп кетуі мүмкін.** Пышақтар ток өткізетін кабеліне тиіп қалса, бұл құралдың металлдан жасалған бөлшектеріне кернеу ықпалына қойып, нәтижесінде ток соғуына апаруы мүмкін.
- **Дене мүшелерінің барлығын құрал пышағынан алыс ұстаңыз. Пышақ іске қосылып, жұмыс істеп тұрғанында кесілген заттарды электр құралдан шығармаңыз, немесе кесілетін материалдарды ұстамаңыз.** Құралдың ажыратып-қосқышы өшірілгеннен кейін де пышақтар әлі жылжып тұрады. Шөп кесуші қайшыны қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.
- **Шөп кесуші қайшыда қысылып қалған шөпті алу алдынан немесе құралда күту не жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құралдың ажыратып-қосқышы өшіріліп және кездейсоқ қосылып қалуға қарсы бұғаттаушысы бұғаттау позициясына қойылғанына көз жеткізіңіз.** Шөп кесуші қайшыда жиналып қалған шөпті алып тастаған кезде немесе құралда тазалау не жөндеу жұмыстарын өткізіп жатқанда шөп кесуші қайшының іске қосылып кетуі ауыр жарақаттарға апара алады.
- **Шөп кесуші қайшыны, оның пышағы толығымен тоқтатылып қойылғанында, тұтқасынан ұстап, оның ажыратып-қосқышы басылып кетпеуіне назар аударыңыз.** Шөп кесуші қайшыны дұрыс тасып жүру оның кездейсоқ түрде іске қосылып кетіп, және оның салдарынан пышақ арқылы жарақаттанып қалу қаупін азайтады.
- **Шөп кесуші қайшыны тасымалдағанда немесе сақтауға қойғанда оның пышақтарын әрқашан үстінен жапқышпен жауып қойыңыз.** Шөп кесуші қайшыны лайықты түрде қолдану оның пышағынан түсе алатын жаралану қаупін азайтады.

Штепсельдік қуат блогы бойынша қауіпсіздік техникасының нұсқаулары



Өнімді зарядтау үшін тиісті белгісі бар, EN 61558/IEC 61558 стандарты бойынша сертификатталған және төмен кернеуге қойылатын қауіпсіздік талаптарына (SELV) сай келетін оқшауланған штекерлік қуат блоктарын ғана пайдаланыңыз. Әйтпесе өрт немесе ток соғу қаупі туындайды.

- **Желілік қуат беру блогын жаңбыр мен ылғалдан алшақ ұстаңыз.** Желілік қуат беру блогына судың кіруі электр тогының соғу қаупін арттырады.
- **Штекерлік қуат блогын таза ұстаңыз.** Құрылғының ластануы ток соғу қаупін тудырады.
- **Желілік қуат беру блогын әр пайдалану алдында тексеріңіз. Зақымдар анықталған жағдайда, желілік қуат беру блогын пайдаланыңыз.** Зақымдалған желілік қуат беру блоктары электр тогының соғу қаупін арттырады.
- **Желілік қуат беру блогының жалғағыш штекері розеткаға сәйкес келуі тиіс. Штекерге ешқандай өзгеріс енгізуге болмайды.** Өзгеріске ұшырамаған штекер мен сәйкес розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- **Желілік қуат беру блогының кабелін жылу көздерінен, майдан, өткір жиектерден және қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.** Зақымдалған кабель электр тогының соғу қаупін арттырады.
- **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары ток соғу қауіпі пайда болады.

Қосымша қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға осы бақ электр бұймымен жұмыс істеуге ешқашан рұқсат етпеңіз. Ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін.
- Балаларға қарап, бақылап жүріңіз. Осының арқасында балалардың қуаттандыру құралымен ойнамауы қамтамасыз етілетін болады.
- **Қуаттандыру құралын жаңбыр немесе сыз түсе алатын жерлерден ұзақ ұстаңыз.** Қуаттандыру құралының ішіне су кіруі электр тогы соғу қауібін арттырады.
- **Қуаттандыру құралын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы ток соғуы қаупін туындатады.

- **Әр пайдаланудан алдын зарядтау құралын, кабельді және айырды тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз зарядтау құралын пайдаланбаңыз. Зарядтау құралын өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндетіңіз.** Зақымдалған зарядтау құралы, кабель және айыр электр тоғының соғу қаупін арттырады.
- **Қуаттандыру құралын қосулы күйде тез тұтанғыш үстілердің (мысалы, қағаз, мата және т. б.) үстіне қойып немесе тұтанғыш ортада пайдаланбаңыз.** Қуаттандыру кезінде қуаттандыру құралының қызуы себебінен өрт қауібі пайда болады.
- **Құрал зақымданып қалған жағдайда құралдан бу шығуы мүмкін. Бұл жағдайда бөлме ішіне таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, медициналық көмек үшін дәрігерге жүгініңіз.** Булар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін
- **Аккумуляторларды немесе батареяларды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.



Акумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.

- **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан булар бөлінуі мүмкін.** Таза ауаның кіруін қамтамасыз етіңіз және жайсыздық белгілері байқалған жағдайда дәрігерге қаралыңыз. Булар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшкір заттардың әсерінен немесе сыртқы күштің ықпалынан аккумулятор зақымдалуы мүмкін.** Ішкі қысқа тұйықталу орын алуы мүмкін, соның салдарынан аккумулятордың жануы, түтіндеуі, жарылуы немесе шамадан тыс қызуы ықтимал.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағынасы
	Зарядтағыш құрылғыны тек орынжайларда және құрғақ жағдайларда пайдаланыңыз.
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Салмағы
	Қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген әрекет
	Тыйым салынған әрекет
CLICK!	Естілетін шуыл
	Керек-жарақтар/қосалқы бөлшектер
	Қорғаныш қолғапты киіп жүріңіз.
	Тайғанамайтын-аяқ киім киіңіз.

Өнім сипаттамасы мен техникалық спецификациясы



Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсатталған пайданылуы

Бақша құрылғысы бұталарды және жердегі көгал жиектерін жеңіл кесу жұмыстарын орындауға арналған.

Суретте көрсетілген құрамдастар (A суретін қараңыз)

(1) Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы
(2) Аккумулятордың қорғаныс қақпағы
(3) Ажыратқыш
(4) Ажыратқышты іске қосылудан қорғайтын құлып
(5) Саптаманың құлыптан босату түймесі

(6) Көгал кескіші бар саптама
(7) Бұтақ кескіші бар саптама
(8) Тұтқа (беті оқшауланған)
(9) USB ұясы
(10) Бекіткіш сұққышы
(11) Саптама бекіткіші
(12) Аккумулятор

Техникалық мәліметтер

Isio		Көгал кескіш	Бұтақ қырыққыш
Өнім нөмірі		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Пышақ ұзындығы	мм	–	120
Пышақ ені	мм	80	–
Салмағы	кг	0,5	0,5
Зарядтау тогы	мА	1000	1000
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	5 … +35	5 … +35
Жұмыс кезінде[A)] және сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	–10 … +50	–10 … +50
Аккумулятор		**Литий-иондық**	**Литий-иондық**
Номиналды кернеу	В⎓	4	4
Сыйымдылық	А·сағ	2	2
Зарядтау уақыты (аккумулятор заряды таусылған)	мин	155	155
Аккумулятор ұяларының саны		1	1
Бір аккумулятор зарядына шаққандағы жұмыс уақыты (ең көбі)[B)]	мин	60	60

A) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

B) пайдаланған аккумуляторға байланысты

Жеткізу немесе сатылу көлемі бұйым үлгілеріне қарай өзгерілуі мүмкін.

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Шарттар жағымсыз болған жағдайда, электр құралы электростатикалық разрядтың себебінен өшіп қалуы мүмкін. Қайта қоссаңыз, электр құралы мақсатына сәйкес жұмыс істейді.

Шуыл/діріл бойынша мәліметтер

Көгал кескіш

EN IEC 62841-4-5 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **71** дБ(А); дыбыстық қуат деңгейі **79** дБ(А). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **EN IEC 62841-4-5** стандарты бойынша есептелген.

a_h = **1,7** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **82** м/с^2 (K = **23** м/с^2)

Бұтақ қырыққыш

EN 62841-4-2 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **71** дБ(А); дыбыстық қуат деңгейі **79** дБ(А). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **EN 62841-4-2** стандарты бойынша есептелген.

a_h = **1,4** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **51** м/с^2 (K = **15** м/с^2)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдастыру.

Құрастырып орнату

Қондырманы құрастырып орнату/бөлшектеп шығару (C суретін қараңыз)

Жинағыш қондырмасын **(11)** сұққыш **(10)** үстінен орнатып, қондырманы электр құрал үстінен басыңыз.

Бұғаттан шығарушы түймешіктерін **(5)** басып, тиісті қондырманы төменге қарай тартыңыз.

Іске қосу

Аккумуляторды зарядтау (B суретін қараңыз)

- ▶ **Желілік кернеуге назар аударыңыз!** Қуат көзінің кернеуі желілік блоктың фирмалық тақтайшасында көрсетілген кернеуге сәйкес келуі керек.
- ▶ **Штепсельдік қуат блогының пайдалану бойынша нұсқаулығын қараңыз.**

Аккумуляторды зарядтау үшін, USB зарядтау ұясын USB кабелі **(9)** арқылы желілік қуат беру блогына жалғаңыз. Желілік қуат беру блогын розеткаға қосыңыз.

Аккумулятор **(12)** құрылғыда зарядталады.

Аккумулятордың қорғаныс қақпағын **(2)** аккумуляторды ауыстырған кезде ғана алу қажет (қараңыз „Аккумуляторды ауыстыру (**B** суретін қараңыз)“, Бет 146).

Литий-иондық аккумуляторлар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес жартылай зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық сыйымдылығын қамтамасыз ету үшін, құралды алғаш қолданар алдында аккумуляторды толық зарядтаңыз.

Зарядтау процесі барысында құрал қызуы мүмкін. Бұл қалыпты.

Егер құралды ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, зарядтау құрылғысын ток желісінен ажыратыңыз.

Зарядтау процесі кезінде құрал жұмыс істемейді және оны пайдалануға болмайды. Құрал зарядтау процесі кезінде жұмыс істемеген жағдайда, бұл ақау ретінде қарастырылмайды.

Аккумуляторды кәдеге жарату туралы нұсқауларын ескеріңіз.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(1)** ажыратқышты **(3)** басқан кезде **қызыл түспен жанса**, аккумулятордың заряд сыйымдылығы 33% шамасынан төмен екенін және оны зарядтау керектігі көрсетеді.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(1)** зарядталу барысын көрсетеді. Зарядтау процесі барысында индикатор **жасыл** түспен **жыпылықтайды**. Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(1) тұрақты жасыл** түспен жанып тұрса, бұл аккумулятордың толық зарядталғанын білдіреді.

Энергияны үнемдеу үшін, аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(1)** 5 минуттан кейін өшіріледі.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы **(1)** құрылғыда **қызыл түспен жыпылықтаса**, бұл оның шамадан тыс жүктелгенін білдіреді. Жұмысты жалғастырмас бұрын құрылғының суытылуына уақыт беріңіз. Құрылғы суытылғаннан кейін де қызыл түспен жыпылықтай берсе, аккумулятор зақымдалған және оны ауыстыру қажет.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша ұсыныстар

Құралды тек 5°C және 35°C аралығындағы температурада сақтаңыз. Оны, мысалы, жаз маусымында автомобиль ішінде қалдырмаңыз.



Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауіпі бар.

Зарядтаудан кейін жұмыс уақытының айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың тозғанын және оны ауыстыру қажет екенін білдіреді.

Пайдалану

- ▶ Зақымданып бұзылған қалыптағы пышақтарды пайдаланбаңыз (мысалы, жарықсыз пышақтарды ғана қолданыңыз). Зақымданып бұзылған пышақтарды дереу алмастырыңыз.

Қосу/Өшіру (D суретін қараңыз)

Қосылып кетуге қарсы бұғаттау түймесін **(4)** басып тұрып, Қосу/Өшіру түймесін **(3)** басыңыз.

Іске қосылып қалуға қарсы бұғаттай түймешігін **(4)** босатып жіберіңіз.

Ажыратқышты **(3)** басқан жағдайда, жарық диоды 5 секунд жанады.

Шөп пен бұталарды кесу үшін ұйғарында жыл мезгілдері

Жапырақтары бар бұталарды маусым және қазан айларында кесіңіз.

Қылқынды бұталарды сәуір және тамыз айларында кесіңіз.

Конифер бұталарын және тез өсетін басқа бұталарды мамыр айынан бастап әр 6 аптада бір рет кесіп жүріңіз.

Жиектерді кесу (тек көгал кескіш)

Электр құралын көгал жиектері бойынша бағыттаңыз. Пышақтың тас төселген жерлерге, тастарға немесе бақ дуалдарына тиіп қалуына жол бермеңіз, себебі бұл пышақтың жұмыс істеу мерзімін қысқартады.

Құралды қолданғаннан кейін оның кесу пышағын пышақ қорғағыш жапқышымен жауып қойыңыз.

Бұталарды кесу (тек бұтақ қырыққыш)

- ▶ Кесілген материалдарды жинап жою алдында немесе электр бұйымды күту немесе жөндеу алдында алдымен электр құралдың өшіріліп қойылғанын

тексеріңіз. Құралдың мақсатталмаған түрде, өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жарақаттануларға апара алады.

Жұмысты бастамас бұрын бұталы қоршауда бақша қоршаулары сияқты жасырын бөгде заттардың бар-жоғын тексеріңіз.

Бұтақтарды кескіш пышаққа қарай бағыттау үшін, өнімді кесік сызығымен бірқалыпты күйде алға қарай жылжытып отырыңыз. Екіжақты пышақ ұстағышы кесуді екі бағытта немесе бір жақтан екінші жаққа тербелмелі қозғалыспен орындауға мүмкіндік береді.

Қолданғаннан кейін кескіш пышаққа арналған пышақ қорғанысын кигізіңіз.

Қателерді белгілеу

Белгілер	Ықтимал себебі	Шешімі
Аккумулятордың бір зарядтау циклінен кейінгі қырқу ұзақтығы жеткіліксіз	Аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталуға жақын	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Аккумулятордың заряд индикаторы қызыл түспен жыпылықтайды	Аккумулятор ақаулы	Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Зарядтау мүмкін емес		

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күтім, тазалау және сақтау

- ▶ **Ескерту! Күту және тазалау жұмыстарын өткізу алдынан алдымен бақ электр бұйымын өшіріп қойыңыз. Бақ электр бұйымы өшіріліп қойылғаннан кейін оның пышақтары әлі бірнеше секунд бойы жылжып тұрады. Абай болыңыз! Жылжып тұрған пышақтарды түртпеңіз.**
- ▶ **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**
- ▶ **Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, құралды таза қалыпта ұстаңыз.**
- ▶ Құралмен жұмыс істегеніңізде немесе күтім/тазалау жұмыстарын өткізгіңіз келгенде әрқашан қорғау қолғапшаларын киіп жүріңіз.

Құралда көзбен көрінетін ақаулықтардың, мысалы бос бекітулер және тозып кеткен немесе зақымданып бұзылған бөлшектері, жоқ болуын жүйелі түрде тексеріп жүріңіз.

Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

Электр бұйымын қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Құралдың қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін, сомындар, бұрандамалар мен бұрандаларының барлығы нық түрде бекітілгенің тексеріп алыңыз.

Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.

Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына алдын ала көз жеткізіңіз.

Өнімге өзгеріс енгізуге тыйым салынады, кез келген өзгеріс жарақатқа әкелуі мүмкін.

Аккумуляторды ауыстыру (B суретін қараңыз)

Зарядтаудан кейін жұмыс уақыты айтарлықтай қысқарса, аккумуляторды ауыстырыңыз. Нұсқау: аккумуляторды ауыстырмас бұрын, USB кабелінің зарядтағыш штекерін **(9)** USB ұясынан тартып шығарыңыз. Аккумуляторды ауыстыру кезінде зарядтау кабелі қосулы күйінде қалса, жаңа аккумулятор зарядталмайды. Аккумулятордың қорғаныс қақпағын **(2)** екі жағынан басып, тартып шығарыңыз. Аккумуляторды **(12)** аккумулятор науасынан шығарыңыз. Жаңа аккумуляторды **(12)** аккумулятор науасына салыңыз. Тек Bosch литий-иондық аккумуляторларын пайдаланыңыз. Жаңа аккумуляторды Bosch қосалқы бөлшек сайтынан алуға болады: www.boschtoolservice.com.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Кіріктірілген аккумуляторды электр құралынан бөлек кәдеге жарату керек. Электр құралын, аккумулятор заряды толық таусылғанша қосылған күйде ұстаңыз. Аккумуляторды электр құралынан Аккумуляторды алмастыру бөлімінде сипатталғандай шығарып алыңыз. Бөлшектенген аккумуляторды қолданыстағы ережелер мен директиваларға сәйкес кәдеге жаратыңыз.

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Explicarea simbolurilor



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



Purtați ochelari de protecție.



Atenție: Cuțitul de tăiere se mai mișcă din inerție și după oprirea produsului!



Feriți-vă mâinile de cuțit.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.

- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului

de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi mări riscul de incendiu.

Întreţinere

- ▶ **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.
- ▶ **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.

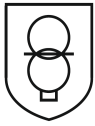
Instrucţiuni de siguranţă pentru foarfecele de tăiat gard viu

- ▶ **Nu folosiţi foarfecele de tăiat gard viu pe vreme rea, în special atunci când există pericol de furtună cu fulgere.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviţi de fulgere.
- ▶ **Ţineţi toate cablurile şi conductorii electrici departe de zona de tăiere.** Cablurile şi conductorii electrici pot fi ascunşi în gardul viu sau printre arbuşti, astfel existând posibilitatea tăierii lor din greşeală de către cuţit.
- ▶ **Folosiţi protecţie auditivă.** Echipamentul de protecţie adecvat reduce riscul rănirilor.
- ▶ **Ţineţi foarfecele de tăiat gard viu numai de suprafeţele de prindere izolate, deoarece cuţitul poate să atingă conductori electrici ascunşi.** Contactul dintre cuţite şi un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale foarfecelui de tăiat grd viu şi duce la electrocutare.
- ▶ **Păstraţi distanţa faţă de cuţit. Nu încercaţi să îndepărtaţi materialul vegetal tăiat sau să fixaţi plantele ce urmează a fi tăiate, cât timp cuţitul funcţionează.** Cuţitele continuă să se mişte şi după deconectare. Un moment de neatenţie la folosirea foarfecelui de tăiat gard viu poate duce la răniri grave.
- ▶ **Atunci când îndepărtaţi materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuaţi lucrări de întreţinere la scula electrică, asiguraţi-vă că toate butoanele pornit/oprit se află în poziţia oprit, iar blocajul de cuplare se află în poziţia blocat.** Pornirea neaşteptată a foarfecelui de tăiat gard viu în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuaţi lucrări de întreţinere la scula electrică poate duce la răniri grave.
- ▶ **Transportaţi foarfecele de tăiat gard viu ţinându-l de mâner, când cuţitul este oprit şi aveţi grijă să nu acţionaţi butonul pornit/oprit.** Transportul atent ale foarfecelui de tăiat gard viu reduce riscul pornirii involuntare şi implicit pericolul de rănire cauzată de cuţite.
- ▶ **În timpul transportului şi al depozitării foarfecelui de tăiat gard viu apărătoarea cuţitelor trebuie întotdeauna să fie trasă.** Manevrarea atentă a foarfecelui de tăiat gard viu diminuează pericolul de rănire din cauza cuţitelor.

Instrucţiuni de siguranţă pentru foarfecă de tăiat iarba

- ▶ **Nu folosiţi foarfeca de tăiat iarba pe vreme rea, în special nu când există pericol de furtună.** Aceasta reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- ▶ **Ţineţi toate cablurile de alimentare departe de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse şi pot fi secţionate accidental de cuţit.
- ▶ **Prindeţi foarfeca de tăiat iarba numai de mânerele izolate, deoarece cuţitul poate nimeri conductori electrici ascunşi.** Contactul cuţitelor cu un conductor electric aflat sub tensiune poate pune sub tensiune şi componentele metalice ale sculei electrice şi poate provoca electrocutare.
- ▶ **Feriţi-vă toate părţile corpului de cuţit. Nu încercaţi să îndepărtaţi materialul vegetal tăiat sau să fixaţi plantele ce urmează a fi tăiate cât timp cuţitele se rotesc.** Cuţitele continuă să se mişte şi după decuplarea întrerupătorului. Un moment de neatenţie la folosirea foarfecii de tăiat iarba poate duce la răniri grave.
- ▶ **Atunci când îndepărtaţi materialul tăiat blocat sau când efectuaţi lucrări de întreţinere la foarfeca de tăiat iarba, asiguraţi-vă că întrerupătorul se află în poziţia oprit, iar blocajul de pornire se află în poziţia de blocare.** O pornire neaşteptată a foarfecii de tăiat iarba la îndepărtarea materialului blocat sau în cursul întreţinerii acestuia poate duce la răniri grave.
- ▶ **Transportaţi foarfeca de tăiat iarba ţinând-o de mâner, în timp ce cuţitul este oprit şi aveţi grijă să nu acţionaţi întrerupătorul.** Transportul corect al foarfecii de tăiat iarba reduce riscul pornirii accidentale şi astfel rănirea provocată de cuţit.
- ▶ **În timpul transportului sau păstrării foarfecii de tăiat iarba, trageţi întotdeauna capacul peste cuţite.** Manevrarea atentă a foarfecii de tăiat iarba diminuează pericolul de rănire din cauza cuţitului.

Instrucţiuni privind siguranţa pentru alimentator



Pentru încărcarea produsului foloseşte numai alimentatoare izolate, prevăzute cu simbolul indicat, care sunt certificate conform standardelor EN 61558/IEC 61558 şi care corespund cerinţelor privind siguranţa de joasă tensiune (SELV). În caz contrar, va exista pericolul de incendiu sau riscul de electrocutare.

- ▶ **Evită contactul alimentatorului cu ploaia sau umezeala.** Pătrunderea apei în alimentator creşte riscul de electrocutare.
- ▶ **Menţineţi curat alimentatorul.** Dacă acestea se murdăresc, există pericolul de electrocutare.
- ▶ **Verifică alimentatorul înainte de fiecare utilizare. Nu folosi alimentatorul în cazul în care constaţi că acesta prezintă deteriorări.** Alimentatoarele deteriorate cresc riscul de electrocutare.

- **Ştecherul alimentatorului trebuie să se potrivească cu priza. Fişa nu trebuie să fie modificată în niciun fel.** Fişele nemodificate şi prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- **Ţine cablul alimentatorului la distanţă de sursele căldură, combustibilii lichizi, muchiile ascuţite sau piesele aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţe împământate sau legate la masă ca ţevi, instalaţii de încălzire, plite şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.

Instrucţiuni suplimentare privind siguranţa

- **Acest aparat conţine magneţi - nu apropiaţi magnetul de implanturi şi alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatoare cardiace sau pompe pentru insulină, suporţi de date magnetici şi aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcţionarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- Nu permiteţi în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experienţă şi/sau cunoştinţe şi/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucţiuni, să folosească încărcătorul. Este posibil ca prescripţiile naţionale să limiteze vârsta operatorului.
- Supravegheaţi copiii. Astfel veţi avea siguranţa că, copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- **Feriţi încărcătorul de ploaie şi umezeală.** Pătrunderea apei în încărcător măreşte riscul de electrocutare.
- **Păstraţi încărcătorul curat.** Prin murdărire creşte pericolul de electrocutare.
- **Înainte de utilizare, verificaţi încărcătorul, cablul şi ştecherul. Nu folosiţi încărcătorul în cazul în care constataţi deteriorări ale acestuia. Nu deschideţi singuri încărcătorul şi permiteţi repararea acestuia numai de către personal de specialitate corespunzător calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile şi ştecherele defecte măresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiţi încărcătorul pe suprafeţe inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) resp. în mediu inflamabil.** Din cauza încălzirii care se produce în timpul încărcării există pericol de incendiu.
- **În cazul defectării sculei electrice, se pot degaja vapori. Lăsaţi să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariţiei unor tulburări, solicitaţi asistenţă medicală.** Vaporii pot irita căile respiratorii
- **Nu modifica şi nu deschide acumulatorii sau bateriile.** Există pericolul de scurtcircuit.





Protejaţi acumulatorul de căldură (de exemplu şi de radiaţiii solare de lungă durată), de foc, apă şi umezeală. Există pericol de explozie.

- **Când nu utilizaţi aparatul, feriţi acumulatorii nefolosiţi de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberaţi inclusiv vapori.** Aeriseşte încăperea, iar în cazul apariţiei unor simptome, consultă un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Utilizaţi acumulatorul numai pentru produsele oferite de acelaşi producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- **În urma contactului cu obiecte ascuţite, de exemplu, cuie sau şurubelniţe, sau în cazul aplicării de forţă exterioară, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea şi înţelegerea instrucţiunilor de folosire. Reţineţi simbolurile şi semnificaţia acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiţi mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificaţie
	Utilizează încărcătorul numai în spaţii interioare, în condiţii uscate.
	Direcţie de mişcare
	Direcţie de reacţie
	Greutate
	Pornire
	Oprire
	Acţiune permisă
	Acţiune interzisă
CLICK!	Zgomot extrem
	Accesorii/Piese de schimb
	Poartă mănuşi de protecţie.
	Poartă încălţăminte antiderapantă.

Descrierea produsului şi a performanţelor



Citiţi toate instrucţiunile şi indicaţiile privind siguranţa. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor privind siguranţa poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Vă rugăm să ţineţi seama de imaginile din partea din faţă a instrucţiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinaţiei

Scula electrică de grădină este destinată efectuării de lucrări simple de tăiere a tufişurilor şi marginilor de gazon de la nivelul solului.

Componentele ilustrate (consultă imaginea A)

(1) Indicator de încărcare a acumulatorului
(2) Capacul acumulatorului
(3) Buton de pornire/oprire
(4) Piedică de pornire pentru butonul de pornire/oprire
(5) Buton de deblocare pentru adaptor
(6) Adaptor cu foarfecă de tuns iarba
(7) Adaptor cu foarfecă de grădină
(8) Mâner (suprafaţă izolată de prindere)
(9) Port USB
(10) Ştift pentru sistemul de prindere
(11) Sistem de prindere a adaptorului
(12) Acumulator

Date tehnice

Isio		**Foarfecă de tuns iarba**	**Foarfecă de tuns arbuşti**
Cod de identificare		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Lungimea cuţitului	mm	–	120
Lăţimea cuţitului	mm	80	–
Greutate	kg	0,5	0,5
Curent de încărcare	mA	1000	1000
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	5 ... +35	5 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcţionării[A)] şi pe perioada depozitării	°C	–10 ... +50	–10 ... +50
Acumulator		**Litiu-ion**	**Litiu-ion**
Tensiune nominală	V⎓	4	4
Capacitate	Ah	2	2
Durată de încărcare (acumulator descărcat)	min	155	155
Număr celule de acumulator		1	1
Durată de funcţionare cu acumulatorul încărcat (până la)[B)]	min	60	60

A) performanţe limitate la temperaturi < 0 °C

B) în funcţie de acumulatorul folosit

Setul de livrare diferă în funcţie de varianta de produs.

Specificaţiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite şi al unor modele de execuţie specifice anumitor ţări, aceste specificaţii pot varia.

În caz de condiţii nefavorabile este posibil ca scula electrică să se deconecteze din cauza descărcării electrostatice. După repornirea sculei electrice, aceasta va funcţiona în mod corespunzător.

Informaţii privind zgomotul/vibraţiile

Foarfecă de tuns iarba

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-5**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **71** dB(A); nivel de putere sonoră **79** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţiile continue), p_F (vibraţiile de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Foarfecă de tuns arbuşti

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-4-2**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **71** dB(A); nivel de putere sonoră **79** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţiile continue), p_F (vibraţiile de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Nivelul vibrațiilor şi nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate şi pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite şi pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor şi zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor şi al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor şi nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile şi zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor şi a zgomotului ar trebui luate în calcul şi intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice şi a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Montare

Montare/demontare atașament (vezi figura C)

Puneți sistemul de prindere pentru atașamentul **(11)** pe știftul **(10)** şi presați atașamentul pe produs.

Apăsați tastele de deblocare **(5)** şi trageți în jos atașamentul respectiv.

Punerea în funcțiune

Încărcarea acumulatorului (consultă imaginea B)

- ▶ **Ține cont de tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu tensiunea specificată pe plăcuța cu date tehnice a alimentatorului.
- ▶ **Respectă instrucțiunile de utilizare a alimentatorului.**

Pentru a încărca acumulatorul, conectează portul de încărcare USB la alimentator prin intermediul cablului USB **(9)**. Racordează alimentatorul la o priză.

Acumulatorul **(12)** se încarcă în aparat. Scoaterea capacului de la acumulator **(2)** este necesară numai la înlocuirea acumulatorului (vezi „Înlocuirea acumulatorului (consultă imaginea **B**)“, Pagina 153).

Acumulatorii litiu-ion sunt furnizați în stare încărcată parțial, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura capacitate maximă de funcționare a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare a sculei.

În timpul procesului de încărcare, scula electrică se poate încălzi. Acest lucru este normal.

Dacă nu utilizezi scula electrică pentru o perioadă mai mare de timp, deconectează încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

În timpul procesului de încărcare, scula electrică nu este pregătită pentru funcționare şi, de aceea, nu poate fi utilizată. Nefuncționarea sculei electrice în timpul procesului de încărcare nu reprezintă o defecțiune.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea acumulatorului.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Dacă indicatorul nivelului de încărcare **(1) se aprinde în roşu** imediat ce butonul de pornire/oprire **(3)** este apăsat, înseamnă că nivelul de încărcare al acumulatorului este de sub 33%, iar acumulatorul trebuie încărcat.

Indicatorul de încărcare a acumulatorului **(1)** indică procesul de încărcare. În timpul procesului de încărcare, indicatorul **se aprinde intermitent în verde**. Dacă indicatorul de încărcare a acumulatorului **(1)** se aprinde **continuu în verde**, înseamnă că acumulatorul este încărcat complet.

Pentru a economisi energie, indicatorul de încărcare a acumulatorului **(1)** se stinge după 5 minute.

Dacă indicatorul de încărcare a acumulatorului **(1)** de pe scula electrică **se aprinde intermitent în roşu**, înseamnă că scula electrică este suprasolicitată. Lasă scula să se răcească, iar apoi continuă lucrul. Dacă, după răcire, aparatul continuă să se aprindă intermitent în roşu, înseamnă că acumulatorul este deteriorat şi trebuie înlocuit.

Recomandări privind manevrarea optimă a acumulatorului

Depozitează scula electrică numai la o temperatură ambientală cuprinsă între 5 °C şi 35 °C. Nu o lăsa în vehicul, de exemplu, pe timpul verii.





Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu şi de radiații solare de lungă durată), de foc, apă şi umezeală. Există pericol de explozie.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat şi că trebuie înlocuit.

Exploatare

- ▶ Nu folosiți cuțite deteriorate (de ex. cu mici fisuri, etc.). Schimbați imediat cuțitele deteriorate.

Pornire/oprire (vezi figura D)

Apăsați blocajul de conectare **(4)** şi cu acesta apăsat, acționați întrerupătorul pornit/oprit **(3)**.

Eliberați blocajul de conectare **(4)**.

Atunci când apeşi butonul de pornire/oprire **(3)**, LED-ul se aprinde timp de 5 secunde.

Anotimpuri recomendate

Tăiați gardul viu de foioase în iunie şi octombrie.

Tăiați gardul viu de răşinoase în aprilie şi august.

Tăiați coniferele şi celelalte tipuri de gard viu cu creştere rapidă începând din mai, la interval de aprox. 6 săptămâni.

Tundere pe margini (numai foarfeca de tuns iarba)

Conduceți produsul de-a lungul marginii de gazon. Evitați contactul cuțitului de tăiere cu pavajul, pietrele sau zidurile din grădină, deoarece astfel se reduce considerabil durata de viață a acestuia.

După folosire, montați la loc apărătoarea cuțitului de tăiere.

Tunderea gardurilor vii (numai foarfeca de tuns arbuşti)

- ▶ Aveți grijă să deconectați produsul înainte de a îndepărta materialul vegetal tăiat sau înaintea reparațiilor. Pornirea involuntară poate duce la răniri grave.

Înainte de începerea lucrului, verifică dacă în gardurile vii există corpuri străine ascunse, de exemplu, garduri de grădină.

Pentru a aduce crengile spre cuțitul de tăiere, deplasează uniform produsul spre înainte, pe linia de tăiere. Bara bilaterală de tăiere permite tinderea în ambele direcții sau mişcări pendulare dintr-o parte în alta.

După utilizare, fixează protecția pentru cuțitul de tăiere.

Detectarea defecțiunilor

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Durata de tăiere este prea scurtă, deşi acumulatorul a fost complet încărcat	Durata de viață a acumulatorului se va încheia în curând	Contactează centrul de asistență tehnică.
Indicatorul de încărcare a acumulatorului se aprinde intermitent în roşu	Acumulator defect	Contactează centrul de asistență tehnică.
Încărcarea nu este posibilă		

Întreținere şi service

Întreținere, curățare şi depozitare

- ▶ **Atenție! Deconectați produsul înainte de întreținere sau curățare. După deconectarea produsului, cuțitele continuă să se mai miște timp de câteva secunde. Atenție! Nu atingeți cuțitele aflate în mişcare.**
- ▶ **Pentru a putea lucra bine şi în siguranță, mențineți curate scula electrică şi fantele de aerisire ale acesteia.**
- ▶ **Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine şi în siguranță cu ea.**
- ▶ Purtați întotdeauna mănuşi de protecție, când lucrați cu scula electrică sau atunci când doriți să efectuați lucrări de întreținere/curățare.

Verificați regulat, dacă produsul nu prezintă defecte vizibile precum elemente de fixare slăbite şi componente uzate sau deteriorate.

Pentru a putea lucra bine şi în siguranță, mențineți curate produsul şi fantele de aerisire.

Nu stropiți niciodată produsul cu apă.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat şi inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe produs.

Asigurați-vă că toate piulițele, bolțurile şi şuruburile sunt bine fixate, pentru a putea lucra în condiții de siguranță cu produsul.

Controlați produsul şi, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.

Asigurați-vă că piesele noi utilizate pentru înlocuire provin de la Bosch.

Modificarea produsului nu este permisă, deoarece orice fel de modificare poate duce la răniri.

Înlocuirea acumulatorului (consultă imaginea B)

În cazul în care, după încărcare, timpul de funcționare este considerabil mai mic, înlocuieşte acumulatorul. Observație: înainte de a înlocui acumulatorul, scoate fişa de încărcare **(9)** a cablului USB din portul USB. În cazul în care cablul de încărcare rămâne conectat în timpul înlocuirii acumulatorului, noul acumulator nu se va încărca. Apasă pe ambele părți ale capacului acumulatorului **(2)** şi extrage-l. Scoate acumulatorul **(12)** din compartimentul pentru acumulator . Introdu un acumulator nou **(12)** în compartimentul pentru acumulator . Utilizează exclusiv acumulatori litiu-ion Bosch. Poți achiziționa acumulatori noi ca piese de schimb Bosch de pe site-ul web www.boschtoolservice.com.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

România
Tel.: +40 21 405 7541
Linkul către adresele centrelor noastre de service şi către condiţiile de garanţie se găseşte pe ultima pagină.
În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuţa cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.



Nu aruncaţi sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Acumulatorul integrat trebuie eliminat ca deşeu separat de scula electrică. Lasă conectată sculă electrică până când acumulatorul se descarcă complet. Scoate acumulatorul din scula electrică, conform descrierii din capitolul Înlocuirea acumulatorului. Acumulatorul demontat trebuie eliminat ca deşeu conform legilor şi directivelor aflate în vigoare.

Numai pentru ţările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzaţi/ bateriile uzate care nu mai pot utilizaţi/utilizate trebuie colectaţi/colectate separat şi eliminaţi/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanţe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на символите



Общо указание за опасност



Прочетете ръководството за експлоатация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



Не използвайте при дъжд.



Носете защита за очите.



Внимание: След изключване на машината ножът продължава да се движи известно време по инерция!



Дръжте ръцете си далече от ножа.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винто-**

ве и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с електрически ножици за храсти

- **Не използвайте ножицата за храсти при лошо време, особено при опасност от мълнии.** Това предотвратява опасността от удар от гръмотевица.
- **Дръжте всички мрежови кабели и проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е в живи плетове и храсти да има скрити мрежови кабели или проводници и те да бъдат прерязани по невнимание от ножа.
- **Работете с шумозаглушители.** Подходящите лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- **Дръжте ножицата за храсти само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като ножът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници.** При контакт на ножовете с проводници под напрежение то може да се предаде по металните части и това да предизвика токов удар.
- **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязан материал или да държите неподвижно подлежащ на рязане материал.** След изключване ножовете продължават да се движат. Един миг невнимание при използване на електрическата ножица за храсти може да предизвика тежки травми.
- **Когато отстранявате заклещен отрязан материал или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че всички превключватели за включване/изключване са изключени и блокировката срещу включване се намира в позиция за блокиране.** Неочаквано задвижване на електрическата ножица за храсти при отстраняване на заклинени парчета или при техническо обслужване може да предизвика тежки травми.
- **Пренасяйте ножицата за храсти, като я държите за ръкохватката при спрял нож, и внимавайте да не задействате превключвателя за включване/изключване.** Внимателното пренасяне на електрическата ножица за храсти намалява опасността от случайно включване и произтичащите от това опасности от нараняване с ножовете.
- **При пренасяне или прибиране на електрическата ножица за храсти винаги поставяйте предпазния капак.** Внимателното отношение към електрическата ножица за храсти намалява опасността от нараняване с ножовете.

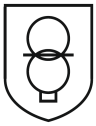
Указания за безопасност за ножици за трева

- **Не използвайте ножицата за трева при лошо време, особено при опасност от буря.** Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.
- **Дръжте всякакви мрежови проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е скрити проводници да бъдат прерязани по невнимание от ножа.
- **Дръжте ножицата за трева само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещият нож може да улучи скрити електрически проводници.** Контакт на ножовете с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение също металните части на уреда и да доведе до токов удар.
- **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. При работещи ножове не опитвайте да отстраните отрязан материал или да държите неподвижно подлежащ на рязане материал.** След изключване на превключвателя ножовете продължават да се движат. Един момент невнимание при използване на ножицата за трева може да доведе тежки наранявания.
- **Уверете се, че превключвателят е изключен и блокировката за включване се намира в позиция за блокиране, преди да отстраните заклещен отрязан материал или да извършите поддръжка на ножицата за трева.** Неочаквано пускане в действие на ножицата за трева при отстраняване на заклещен материал или при поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- **Носете ножицата за трева за ръкохватката при спрял нож и внимавайте да не задействате превключвателя.** Правилно носене на ножицата за трева на-

малява риска от непредвидено пускане в действие и причинено от него нараняване от ножовете.

- **При транспортиране и съхранение на ножицата за трева винаги поставяйте капака върху ножовете.** Внимателно боравене с ножицата за трева намалява опасността от нараняване от ножа.

Указания за безопасност за адаптора



За зареждане на Вашия продукт използвайте само изолирани щекерни адаптери, които носят долния символ и са сертифицирани съгласно EN 61558/IEC 61558 и отговарят на изискванията за безопасно ниско напрежение (SELV). В противен случай има опасност от пожар или риск от електрически удар.

- **Пазете щекерния адаптер от дъжд или влага.** Проникването на вода в щекерния адаптер повишава опасността от токов удар.
- **Поддържайте адаптора чист.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- **Проверявайте преди всяко ползване щекерния адаптер. Не ползвайте щекерния адаптер, ако установите повреди.** Повредените щекерни адаптери увеличават риска от токов удар.
- **Щепселът за свързване на щекерния адаптер трябва да е подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменяне на щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- **Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни части.** Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Допълнителни инструкции за безопасност

- **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.
- Никога не позволявайте на деца, лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчни познания и/или опит и/или лица, които не са запознати с настоящите указания, да използват зарядното устройство. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- Наблюдавайте деца. Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- **Пазете зарядното устройство от дъжд и влага.** Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.
- **Поддържайте чисто зарядното устройство.** Съществува опасност от възникване на токов удар вследствие на замърсяване на зарядното устройство.
- **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не се опитвайте сами да отваряте зарядното устройство; допускайте ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, текстил и др. п.) или в леснозапалима среда.** Съществува опасност от възникване на пожар вследствие на нагряването на устройството по време на зареждане.
- **При повреждане на уреда може да се отделят па́ри. Подайте свеж въздух, а при болки потърсете лекар.** Па́рите могат да раздразнят дихателните пътища
- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторните, респ. обикновените батерии.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.





Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При повреда и неправомерна употреба на акумулаторната батерия могат да излязат пари.** Подайте свеж въздух, а при болки потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Използвайте зарядното устройство само в затворени помещения, при сухи условия.
	Посока на движение
	Посока на реакция
	Тегло
	Включване
	Изключване
	Разрешено действие
	Забранено действие
CLICK!	Осезаем шум
	Принадлежности/Резервни части
	Носете защитни ръкавици.
	Носете неплъзгащи се обувки.

Описание на продукта и спецификациите му



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Употреба по предназначение

Градинският уред е предназначен за извършване на леки работи по рязане по храсти и краища на поляни на земята.

Изобразени компоненти (вж. фиг. A)

(1) Индикатор за акумулаторната батерия
(2) Покриващо капаче на акумулаторната батерия
(3) Пусков прекъсвач
(4) Блокаж за включване за пусковия прекъсвач
(5) Освобождаващ бутон за приставка
(6) Приставка с ножица за трева
(7) Приставка с ножица за храсти
(8) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
(9) USB порт
(10) Щифт за гнездото
(11) Гнездо за приставка
(12) Акумулаторна батерия

Технически данни

Isio		Ножица за трева	Ножица за храсти
Каталожен номер		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Дължина на ножа	mm	–	120
Ширина на ножа	mm	80	–
Тегло	kg	0,5	0,5
Заряден ток	mA	1000	1000
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	5 … +35	5 … +35
Разрешена температура на околната среда при работа[A)] и при съхранение	°C	–10 … +50	–10 … +50
Акумулаторна батерия		**Литиево-йонна**	**Литиево-йонна**
Номинално напрежение	V⎓	4	4
Капацитет	Ah	2	2
Време за зареждане (на разредена акумулаторна батерия)	min	155	155
Брой на клетките на акумулаторната батерия		1	1

Isio		Ножица за трева	Ножица за храсти
Време на работа на заряд на акумулаторната батерия (до)[B]	min	60	60

A) ограничена производителност при температури под < 0 °C

B) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

Окомплектовката се различава в зависимост от варианта на продукта.

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

При неблагоприятни работни условия е възможно електроинструментът да се изключи автоматично вследствие на електростатичен разряд. След повторно включване електроинструментът работи нормално.

Информация за излъчван шум и вибрации

Ножица за трева

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-4-5**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **71** dB(A); мощност на звука **79** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Ножица за храсти

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-4-2**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **71** dB(A); мощност на звука **79** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтаж

Монтаж/Демонтаж на приставка (вж. фигура C)

Поставете държача за приставката **(11)** на щифта **(10)** и притиснете приставката към уреда.

Натиснете бутоните за деблокиране **(5)** и издърпайте надолу съответната приставка.

Пускане в действие

Зареждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. B)

- ▶ **Вземете под внимание мрежовото напрежение!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на посоченото върху типовата табелка на мрежовия адаптер напрежение.
- ▶ **Съблюдавайте инструкцията за експлоатация на щекерния адаптер.**

За да заредите акумулаторната батерия, свържете USB буксата за зареждане през USB кабел **(9)** с щекерния адаптер. Пъхнете щекерния адаптер в контакт.

Акумулаторната батерия **(12)** се зарежда в устройството. Отстраняването на капачето на акумулаторната батерия **(2)** е нужно само при смяна на акумулаторната батерия (вж. „Смяна на акумулаторната батерия (вж. фиг. **B**)“, Страница 161).

Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени съгласно международните предписания за транспорт. За да използвате пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване на Вашия инструмент заредете батерията напълно.

По време на процеса на зареждане инструментът може да се нагрее. Това е нормално.

Ако не използвате инструмента за по-дълго време, разкачайте зарядното устройство от електрическата мрежа.

По време на процеса на зареждане инструментът не е функционален и следователно не може да се използва. Няма дефект, ако инструментът по време на процеса на зареждане не функционира.

Спазвайте указанията за изхвърляне на акумулаторните батерии.

Индикатор за акумулаторната батерия

Когато индикаторът за състоянието на зареждане **(1) свети в червено**, ако пусковият прекъсвач **(3)** е натиснат, капацитетът за зареждане на акумулаторната батерия е по-нисък от 33% и посочва, че трябва да се зареди.

Индикаторът за акумулаторната батерия **(1)** показва напредъка на зареждането. При зареждане индикаторът **мига** със **зелена светлина**. Ако индикаторът за акумулаторната батерия **(1)** свети **трайно в зелено**, акумулаторната батерия е напълно заредена.

За пестене на енергия индикаторът за акумулаторната батерия **(1)** се изключва след 5 минути.

Ако индикаторът за акумулаторната батерия **(1)** върху инструмента **мига в червено**, той е претоварен. Дайте на инструмента време да се охлади преди да продължите работа. Ако уредът продължи да мига в червено след охлаждането, акумулаторната батерия е повредена и трябва да се смени.

Препоръки за оптимално боравене с акумулаторната батерия

Съхранявайте инструмента само при температура между 5°C и 35°C. Не го оставяйте през лятото например в автомобила.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

Значително съкратено време на работа след зареждането указва, че акумулаторната батерия е износена и трябва да се смени.

Работа

- ▶ Не използвайте повредени ножове (напр. да нямат пукнатини и т.н.). Незабавно заменяйте повредени ножове.

Включване и изключване (вижте фигура D)

Натиснете и задръжте бутона за блокиране на включването **(4)** и след това натиснете пусковия прекъсвач **(3)**.

Отпуснете бутона за блокиране на включването **(4)**.

Ако натиснете пусковия прекъсвач **(3)**, LED светва за 5 секунди.

Препоръчителни годишни времена за рязане

Режете широколистни храсти през юни и октомври.

Режете иглолистни храсти през април и август.

Режете бързорастящи иглолистни храсти от май прибл. на всеки 6 седмици.

Рязане в близост до ръб (само ножица за трева)

Водете градинския електроинструмент по продължение на ръба на ливадата. Избягвайте допира на ножа до почвата, камъни или градински огради, тъй като това скъсява значително продължителността на живота на ножа.

След приключване на работа поставяйте предпазителя на ножовете.

Рязане на храсти (само ножица за храсти)

- ▶ Внимавайте при отстраняване на остатъци отрязан материал или при поддържане на електроинструмента той винаги да е изключен. Включване по невнимание може да предизвика тежки травми.

Преди започване на работа проверете храста за скрити чужди тела, напр. телена ограда.

Преместваите продукта равномерно напред по линията на среза, за да докарате клоните до ножа за рязане. Разположените от двете страни на гредата ножове позволяват рязането в двете посоки или рязане с колебателни движения наляво и надясно.

След приключване на работа поставяйте предпазителя на ножовете.

Отстраняване на дефекти

Симптоми	Възможна причина	Помощ
Време на рязане на акумулаторно зареждане ниско	Акумулаторната батерия е в края на експлоатационния си период	Потърсете клиентската служба.
Индикаторът за зареждане на акумулаторна батерия мига в червено	Акумулаторната батерия повредена	Потърсете клиентската служба.
Не е възможно зареждане		

Поддръжка и сервиз

Поддръжка, почистване и съхранение

- ▶ **Внимание! Преди да започнете техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте. След изключване на градинския електроинструмент ножовете продължават да се движат няколко секунди по инерция. Внимание! Не докосвайте движещите се ножове.**
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чист уреда.**
- ▶ Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с уреда или извършвате работи по поддръжката/почистването.

Периодично проверявайте уреда за явни дефекти като разхлабени закрепвания и износени или повредени компоненти.

За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент и вентилационните отвори чисти.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

Не се допуска извършването на изменения по машината; всяко изменение може да предизвика наранявания.

Смяна на акумулаторната батерия (вж. фиг. B)

Сменяйте акумулаторната батерия, ако времето на работа след зареждане е видимо спаднало. Указание: Издърпайте щекера за зареждане **(9)** на USB кабела от USB порта преди да сменяте акумулаторната батерия. Ако кабелът за зареждане остане пъхнат при смяна на батерията, новата акумулаторна батерия няма да се зареди. Натиснете капачето на акумулаторната батерия **(2)** от двете страни и го изтеглете. Извадете акумулаторната батерия **(12)** от отвора за акумулаторната батерия . Поставете новата акумулаторна батерия **(12)** в отвора . Използвайте само литиево-йонни акумулаторни батерии на Bosch. Нови акумулаторни батерии ще получите като резервна част на Bosch на адрес www.boschtoolservice.com.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Интегрираната акумулаторна батерия трябва да се изхвърля разкачена от електроинструмента. Оставете електроинструмента включен докато аумулаторната батерия не се разреди напълно. Извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, както е описано в глава Смяна на акумулаторната батерия. Изхвърлете демонтираната акумулаторна батерия съгласно валидните закони и насоки.

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Значење на симболите



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



Носете заштитни очила.



Внимание: Сечилото работи и по гасењето на уредот!



Држете ги рацете понастрана од сечилото.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и поврзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале**

со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот. Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.

- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни правила за електричните ножици за жива ограда

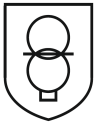
- **Не користете ги ножиците при невреме, особено кога постои опасност од грмотевици.** Со тоа ќе ја намалите веројатноста да Ве удри гром.
- **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Во грмушките кои ги режете може да има скриени струјни кабли и жици и така случајно сечилото од ножиците да дојде во контакт со нив.
- **Носете заштита за слухот.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- **Држете ги ножиците само за изолираните рачки, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации.** Контактот на сечилото со кабли може да ги наелектризира металните делови на пилата и да доведе до струен удар на ракувачот.
- **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото. Не обидувајте се да ги отстраните заглавените отпадоци од сечилото додека машината е вклучена.** Сечилото се движи и по гаснењето на моторот. Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за жива ограда може да резултира со тешки повреди.
- **Уверете се да сите прекинувачи за вклучување/исклучување се исклучени како и бравата за напојување да ли е во заклучена положба кога сакате да ги чистите заглавените отпадоци или да го сервисирате уредот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок може да доведе до тешки последици.
- **Ножиците за режење држете ги за рачките додека сечилото мирува и внимавајте да не го притиснете копчето за вклучување.** Внимателното држење на ножиците го намалува ризикот од случајно вклучување и повредите кои можат да настанат како последица од тоа.
- **Кога ги пренесувате или складирате електричните ножици секогаш ставете ја заштитната футрола.**

Внимателното ракување со машината го намалува ризикот од повреда.

Безбедносни упатства за ножици за режење трева

- **Не користете го уредот при невреме, особено не кога има грмотевици.** Ова го намалува ризикот да ве погоди гром.
- **Чувајте ги сите кабли за напојување подалеку од површините на сечење.** Каблите можат да бидат скриени и случајно да се исечат со нож.
- **Држете ги ножиците само за изолираните рачки, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации.** Контактот на алатите за сечење со струјниот кабел може металните делови на уредот да ги стави под напон и да доведе до електричен удар.
- **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото. Не обидувајте се да ги отстраните заглавените отпадоци од сечилото додека машината е вклучена.** Сечилото се движи и по гаснењето на моторот. Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за режење може да резултира со сериозни тешки повреди.
- **Бидете сигурни дека прекинувачот е згаснат и кабелот исклучен кога сакате да отстраните заглавена пречка од уредот или да го сервисирате алатот.** Неочекувано работење на моторната пила при отстранување на заглавениот материјал или за време на одржувањето може да резултира со сериозни повреди.
- **Ножиците за режење држете ги за рачките додека сечилото мирува и внимавајте да не го притиснете копчето за вклучување-/исклучување.** Правилното носење на ножиците за трева го намалува ризикот од случајно активирање и повреда од сечилото.
- **Кога ги транспортирате или складирате ножиците за трева, секогаш повлечете го заштитиниот капак преку сечилата.** Внимателното ракување со уредот го намалува ризикот од повреда.

Безбедносни напомени за мрежен напојувач



За полнење на вашиот производ, користете само изолирани приклучоци за напојување што го имаат соседниот симбол, се сертифицирани во согласност со EN 61558/IEC 61558 и се во согласност со барањата за безбедносно напојување со низок напон (SELV). Во спротивно постои опасност од пожар или ризик од струен удар.

- **Држете го адаптерот за напојување подалеку од дожд или влага.** Водата што влегува во приклучокот за напојување го зголемува ризикот од електричен удар.
- **Одржувајте ја чистотата на адаптерот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Проверете го адаптерот за напојување пред секоја употреба. Не користете го адаптерот за напојување ако забележите какво било оштетување.** Оштетените адаптери за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- **Приклучокот на адаптерот за напојување мора да одговара на приклучницата. Приклучокот не смее да се менува на никаков начин.** Непроменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.
- **Држете го кабелот на адаптерот за напојување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.

Дополнителни безбедносни упатства

- **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Државните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- Надгледувајте ги децата. Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со полначот.
- **Полначот држете го подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во полначот го зголемува ризикот од електричен удар.
- **Одржувајте ја чистотата на полначот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Пред секое користење, проверете ги полначот, кабелот и приклучокот. Не го користете полначот, доколку забележите оштетувања. Не го отворајте сами полначот и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетениот полнач, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Не го користете полначот на лесно запалива подлога (на пр. хартија, текстил итн.) односно во запалива околина.** Постои опасност од пожар заради затоплувањето на уредот што произлегува при полнењето.
- **При оштетувања на уредот може да дојде до испарувања. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар.** Пареата може да ги надразни дишните патишта

- ▶ **Променете ги и не отворајте ги акумулаторските батерии одн. батериите.** Постои опасност од краток спој.




Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинци, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Доколку батеријата е оштетена или се користи неправилно, може да се ослободат испарувања.** Излезете на свеж воздух и консултирајте се со лекар доколку почувствувате какви било симптоми. Пареата може да ги иритира дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како што се шајки или одвртувачи или од надворешна сила.** Може да се случи внатрешен краток спој, а батеријата може да изгори, да испушти чад, да експлодира или да се прегрее.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Користете го полначот само во затворен простор, во суви услови.
	Правец на движење
	Насока на реакција
	Тежина
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволено дејство
	Забрането дејство
CLICK!	Звучен шум
	Опрема/резервни делови
	Носете заштитни ракавици.
	Носете чевли што не се лизгаат.

Опис на производот и ракување



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Овој градинарски алат е дизајниран за изведување лесни задачи за сечење грмушки и рабови на тревникот на ниво на земја.

Илустрирани компоненти (види слика A)

(1) Приказ за наполнетост на батеријата
(2) Капаче на батеријата
(3) Прекинувач за вклучување/исклучување
(4) Блокада за прекинувач за вклучување/исклучување
(5) Копче за отклучување на наставката
(6) Наставка со ножици за трева
(7) Наставка со ножици за жива ограда
(8) Рачка (изолирана површина на рачката)
(9) USB-приклучок
(10) Игла за прифат
(11) Прифат за наставка
(12) Батерија

Технички податоци

Isio		Ножици за трева	Ножици за грмушки
Број на дел		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Должина на ножот	mm	–	120

Isio		Ножици за трева	Ножици за грмушки
Ширина на ножот	mm	80	–
Тежина	kg	0,5	0,5
Струја на полнење	mA	1000	1000
Препорачана околна температура при полнење	°C	5 ... +35	5 ... +35
Дозволена околна температура при работа[A)] и при складирање	°C	−10 ... +50	−10 ... +50
Батерија		**Литиум-јонски**	**Литиум-јонски**
Номинален напон	V⎓	4	4
Капацитет	Ah	2	2
Време на полнење (Празна батерија)	min	155	155
Број на батериски ќелии		1	1
Времетраење на работа по едно полнење на батеријата (до)[B)]	min	60	60

A) ограничена моќност на температури < 0 °C

B) во зависност од употребената батерија

Испорачаниот пакет варира во зависност од верзијата на производот.

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

При неповолни услови можно е електричниот алат да се исклучи поради електростатичко празнење. По одново вклучување на електричниот алат тој работи прописно.

Информации за бучава/вибрации

Ножици за трева

Вредности за емисија на бучава утврдени според **EN IEC 62841-4-5**.

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **71** dB(A); ниво на звучниот притисок **79** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Ножици за грмушки

Вредности за емисија на бучава утврдени според **EN 62841-4-2**.

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **71** dB(A); ниво на звучниот притисок **79** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Монтажа

Монтажа/Демонтажа на сечилото (види слика XX C)

Ставете го држачот за додатокот **(11)** на иглата **(10)** и притиснете го додатокот на производот.

Притиснете го копчето за ослободување **(5)** и повлечете го соодветниот додаток надолу.

Пуштање во погон

Полнење на батеријата (види слика B)

▶ **Внимавајте на мрежниот напон!** Напонот на изворот на струја мора да одговара на напонот наведен на спецификационата плочка на напојниот адаптер.

▶ **Почитувајте го упатството за употреба на мрежниот напојувач.**

За да ја наполните батеријата, поврзете ја USB-приклучницата за полнење преку USB-кабелот **(9)** со адаптерот за напојување. Вклучете го адаптерот за напојување во приклучница.

Батеријата **(12)** се полни во уредот. Отстранувањето на капачето на батеријата **(2)** е потребно само при замена на батеријата(види „Замена на батеријата (види слика **B**)“, Страница 168).

Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети согласно меѓународните прописи за транспорт. За да се обезбеди целосниот капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата пред првата употреба на вашиот алат.

За време на полнењето, алатот може да се загрее. Ова е нормално.

Доколку не го користите алатот подолг временски период, исклучете го полначот од електричната мрежа.

За време на полнењето, алатот не е подготвен за работа и затоа не може да се користи. Не станува збор за дефект ако алатот не работи за време на полнењето.

Внимавајте на напомените за отстранување на батериите.

Приказ за наполнетост на батеријата

Штом приказот за состојба на наполнетост **(1) засвети црвено**, кога ќе се притисне прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)**, капацитетот на батеријата е помал од 33% и укажува дека треба да се наполни.

Приказот за состојба на наполнетост **(1)** го покажува напредокот на полнењето. При полнење **трепка** приказот **зелено**. Ако приказот за состојба на наполнетост на батеријата **(1) постојано свети зелено**, батеријата е целосно наполнета.

За да се заштеди енергија, приказот за состојба на наполнетост на батеријата **(1)** се исклучува по 5 минути.

Ако приказот за состојба на наполнетост на батеријата **(1)** на алатот **трепка црвено**, алатот е преоптоварен. Оставете му време на алатот да се излади пред да продолжите со работа. Ако уредот и по ладењето продолжи да трепка црвено, батеријата е оштетена и мора да се замени.

Препораки за оптимално ракување со батеријата

Чувајте го алатот исклучиво на температура помеѓу 5 °C и 35 °C. На пример, не оставајте го во возило во лето.





Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

Значително скратеното време на работа по полнењето укажува дека батеријата е истрошена и мора да се замени.

Употреба

▶ Не користете оштетено сечило (на пример со пукнатини и сл.). Веднаш заменете го оштетеното сечило.

Вклучување/исклучување (види слика D)

Притиснете го копчето за заклучување **(4)** и додека е притиснато, притиснете го и прекинувачот **(3)**.

Ослободете го копчето за заклучување **(4)**.

Кога ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување **(3)**, LED диодата свети 5 секунди.

Препорачана сезона на режење

Листопадни живи огради режете во февруари и во јуни.

Иглести огради режете во април и септември.

Четинарите и другите брзорастечки огради режете ги во април и јуни на 6 недели.

Сечење рабови (само ножици за трева)

Движете го електричниот апарат по должина на линијата за сечење. Избегнувајте сечилото да дојде во контакт со поплочени површини, камења или ѕидови на градината, бидејќи тоа може значително да го намали животниот век на сечилото.

После употреба, за пренесување поставете го штитникот на сечилото.

Сечење жива ограда (само ножици за грмушки)

▶ Забележете дека производот е исклучен при отстранување на исечениот материјал или одржување. Случајното вклучување може да доведе до тешки повреди.

Пред да започнете со работа, проверете ја живата ограда за скриени туѓи тела, како на пр. градинарски огради.

Движете го производот рамномерно напред по линијата на сечење за да ги доведете гранките до ножот за сечење. Двостраниот нож овозможува сечење во двете насоки или движења со нишање од една кон друга страна.

По употребата, поставете ја заштитата за ножот за сечење.

Отстранување грешки

Симптоми	Можна причина	Помош
Кратко време на сечење по полнење на батеријата	Батеријата е при крајот на својот век на траење	Контактирајте со службата за корисници.
Приказот за полнење на батеријата трепка црвено	Батеријата е дефектна	Контактирајте со службата за корисници.
Полнењето не е можно		

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

- ▶ **Предупредување! Пред сите операции на одржување и чистење исклучувајте го уредот. Откако ќе го исклучите уредот, сечилото продолжува да врти уште неколку секунди.Внимание! Внимавајте! Не допирајте јо подвижното сечило.**
- ▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**
- ▶ **Одржувајте го уредот чист, за да обезбедите добра и безбедна работа.**
- ▶ Секогаш носете заштитни ракавици кога работете со уредот или извршувате чистење или одржување.

Редовно проверувајте го уредот за очигледни недостатоци, како што се лабави фитинзи и истрошени или оштетени делови.

Одржувајте ги уредот и отворите за проветрување чисти, за да функционираат добро и безбедно.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

Уредот складирајте го на безбедно, суво место вон допир на деца.

Не ставајте други предмети врз уредот.

Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот.

Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.

Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.

Производот не смее да се модифицира; секоја модификација може да доведе до повреди.

Замена на батеријата (види слика B)

Заменете ја батеријата ако времето на работа значително се намали по полнењето. Напомена: извадете го приклучокот за полнење **(9)** на USB-кабелот од USB-приклучокот пред да ја замените батеријата. Ако кабелот за полнење остане приклучен при замена на батеријата, новата батерија нема да се полни. Притиснете го капачето на батеријата **(2)** од двете страни и извлечете го. Извадете ја батеријата **(12)** од отворот за батеријата .

Вметнете нова батерија **(12)** во отворот за батеријата . Користете исклучиво литиум-јонски батерии на Bosch. Нови батерии може да набавите како резервен дел на Bosch под www.boschtoolservice.com.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифреniот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за ѓубре!

Интегрираната батерија треба да се отстрани од електричниот алат и да се фрли одделно. Оставете го електричниот алат вклучен сè додека батеријата целосно не се испразни. Извадете ја батеријата од електричниот алат, како што е опишано во поглавјетоЗамена на батеријата. Фрлете ја изваденатa батерија согласно важечките закони и насоки.

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Shpjegimi i simboleve


Paralajmërim i përgjithshëm për rreziqet.


Lexoni udhëzimet e përdorimit.


PARALAJMËRIM: Kini kujdes nga pjesët që flaket.


KUJDES: Mbajini larg kalimtarët.


Mos e përdorni në shi.


Vishni mbrojtje për sytë.


Kujdes: Tehu prerës vazhdon të lëvizë edhe pasi produkti të jetë fikur!


Mbajini duart larg tehut.

Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosrespektimi i informacionit të sigurisë dhe udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi «vegël elektrike» i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet si veglave elektrike që funksionojnë me energji nga rrjeti (me kabllo) ashtu edhe veglave elektrike që funksionojnë me bateri (pa kabllo).

Siguria në vendin e punës

- **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose zonat e pandriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.
- **Mos punoni me veglën elektrike në ambiente potencialisht shpërthyese që përmbajnë lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Mjetet elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose tymrat.
- **Mbani larg fëmijët dhe njerëzit e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Ju mund të humbni kontrollin e veglës elektrike nëse jeni të pavëmendshëm.

Siguria elektrike

- **Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështisë.** Hyrja e ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- **Jini vigjilentë, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni sens të përbashkët kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni asnjë vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze sigurie.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmeta e sigurisë ose mbrojtja e dëgjimit, në varësi të llojit të veglës elektrike dhe përdorimit, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- **Shmangni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që mjeti elektrik është i fikur, përpara se të lidheni me furnizimin me energji dhe/ose me baterinë, ta merrni ose ta mbani atë.** Mbajtja e veglës elektrike me gisht në çelës ose lidhja e saj me furnizimin me energji elektrike ndërsa është e ndezur mund të çojë në aksidente.
- **Hiqni veglat rregulluese ose çelësat përpara se të ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës në një pjesë rrotulluese të veglës mund të shkaktojë lëndim.
- **Shmangni qëndrimin e parregullt trupor. Sigurohuni që të keni një bazë të sigurt dhe të mbani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju jep kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
- **Mbani veshur veshje të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg pjesëve të lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët e lëvizshme.
- **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe përdoren siç duhet.** Përdorimi i nxjerrjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- **Mos u mashtroni duke shpërfillur rregullat e sigurisë së veglave elektrike, edhe nëse njiheni me veglën elektrike pas shumë përdorimesh.** Veprimi i pakujdesshëm mund të çojë në lëndime serioze brenda fraksioneve të sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës elektrike

- **Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën elektrike e cila është e destinuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike mund të punoni më mirë dhe më të sigurt në gamën e specifikuar të fuqisë.

- **Mos përdorni një vegël elektrike e cila ka çelës me defekt.** Një vegël elektrike që nuk ndizet ose fiket është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- **Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni një bateri të ndashme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e bashkëngjitjes ose të hiqni veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- **Ruani veglat e papërdorura elektrike larg fëmijëve. Mos lejoni të përdorin veglën elektrike personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime.** Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- **Mirëmbani me kujdes veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe që të mos bllokohen, nëse pjesët janë thyer ose dëmtuar në mënyrë të tillë që funksioni i veglës elektrike të dëmtohet. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura keq.
- **Mbani mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- **Përdorni veglat elektrike, aksesorët, veglat e futjes, etj. në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat janë të destinuara mund të çojë në situata të rrezikshme.
- **Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet kapëse të rrëshqitshme nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës me bateri

- **Karikoni baterinë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i projektuar për një lloj baterie paraqet rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera.
- **Përdorni vetëm baterinë e dhëna me veglat elektrike.** Përdorimi i baterive të tjera mund të çojë në lëndime dhe rrezik zjarri.
- **Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve, monedhave, çelësave, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë urë të kontakteve.** Një qark i shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Nëse përdoret gabimisht, lëngu mund të rrjedhë nga bateria. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju hyn në sy tuaj, kërkoni kujdes mjekësor shtesë.** Rrjedhja e lëngut të baterisë mund të shkaktojë acarim ose djegie të lëkurës.
- **Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikueshme dhe të rezultojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- **Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri ose temperaturat mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- **Ndiqni të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuara në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm tek specialistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë rezervë origjinale**. Kjo siguron që të ruhet siguria e veglës elektrike.
- **Mos iu bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** E gjithë mirëmbajtja e baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose agjenti i autorizuar i shërbimit.

Udhëzime sigurie për gërshërët e gardhit

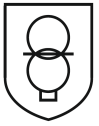
- **Mos i përdorni gërshërët e gardhit në mot të keq, veçanërisht nëse ekziston rreziku i goditjeve nga rrufeja.** Kjo zvogëlon rrezikun e goditjes nga rrufetë.
- **Mbajini të gjitha kabllot dhe telat elektrike larg zonës së prerjes.** Kabllot ose telat elektrik mund të fshihen në gardhe ose shkurre dhe kështu të priten në mënyrë aksidentale nga thika.
- **Vishni mbrojtëse dëgjimi.** Pajisjet e përshtatshme mbrojtëse zvogëlojnë rrezikun e lëndimit.
- **Mbajini gërshërët e gardhit vetëm nga sipërfaqet e izoluara të dorezës, pasi tehu mund të bjerë në kontakt me tela elektrikë të fshehur.** Kontakti i tehut me një tel nën tension mund t'i vërë pjesët metalike të gërshërës së gardhit dhe të shkaktojë goditje elektrike.
- **Mbajini pjesët e trupit larg tehut. Mos u përpiqni të hiqni pjesët ose ta mbani materialin që po pritet ndërsa tehu është në lëvizje.** Tehet vazhdojnë të lëvizin edhe pasi të jetë fikur. Një moment mungese vëmendjeje gjatë përdorimit të gërshërëve të gardhit mund të shkaktojë lëndime serioze.
- **Sigurohuni që të gjithë çelësat e ndezjes/fikjes të jenë të fikur dhe kyçi i çelësit të ndezjes të jetë në pozicionin e kyçur kur hiqni pjesët e ngecura që po priten ose kur kryeni mirëmbajtje në makinë.** Ndezja e papritur e gërshërëve të gardhit gjatë heqjes së pjesëve të ngecura që priten ose gjatë punimeve të mirëmbajtjes mund të shkaktojë lëndime serioze.
- **Mbajini gërshërët e gardhit nga doreza me tehun që nuk po lëviz dhe kini kujdes të mos shtypni asnjë çelës ndezjeje/fikjeje.** Trajtimi i kujdesshëm i gërshërëve të gardhit zvogëlon rrezikun e ndezjes së paqëllimshme dhe rrezikun që rezulton nga lëndimet nga tehet.
- **Vendoseni gjithmonë mbulesën e tehut kur transportoni ose ruani gërshërët e gardhit.** Trajtimi i

kujdesshëm i gërshërëve të gardheve zvogëlon rrezikun e lëndimit nga tehet.

Udhëzime sigurie për gërshërët e barit

- **Mos i përdorni gërshërët e barit në mot të keq, veçanërisht nëse ekziston rreziku i rrufeve.** Kjo zvogëlon rrezikun e goditjes nga rrufetë.
- **Mbajini të gjitha kabllot elektrike larg zonës së prerjes.** Kabllot mund të jenë të fshehura dhe të priten aksidentalisht nga tehu.
- **Mbajini gërshërët e barit vetëm nga sipërfaqet e izoluara të dorezave, pasi tehu prerës mund të godasë telat e fshehur elektrikë.** Kontakti i tehut me një linjë me energji elektrike gjithashtu mund të vërë nën tension pjesët metalike të pajisjes dhe mund të shkaktojë një goditje elektrike.
- **Mbajini pjesët e trupit larg tehut. Mos u përpiqni të hiqni pjesët që priten ose ta mbani materialin ndërsa tehet janë akoma në lëvizje.** Tehet vazhdojnë të lëvizin edhe pasi çelësi të jetë fikur. Një moment mungese vëmendjeje gjatë përdorimit të gërshërëve të barit mund të shkaktojë lëndime serioze.
- **Sigurohuni që çelësi të jetë i fikur dhe kyçi i çelësit të ndezjes të jetë në pozicionin e kyçur përpara se të hiqni çdo pjesë të ngecur që pritet ose para se të kryeni mirëmbajtjen e gërshërëve të barit.** Ndezja e papritur e gërshërëve të barit gjatë heqjes së materialit të ngecur ose gjatë mirëmbajtjes mund të shkaktojë lëndime serioze.
- **Mbajini gërshërët e barit nga doreza me tehun që nuk po lëviz dhe kini kujdes të mos shtypni çelësin.** Mbajtja e saktë e gërshërëve të barit zvogëlon rrezikun e ndezjes së paqëllimshme dhe lëndimeve që vijnë si pasojë e tehut.
- **Gjithmonë tërhiqeni mbulesën mbi tehe kur ti transportoni ose ruani gërshërët e barit.** Trajtimi i saktë i gërshërëve të barit zvogëlon rrezikun e lëndimit nga tehu.

Udhëzime sigurie për prizën e furnizimit me energji elektrike



Për të karikuar produktin tuaj, përdorni vetëm priza furnizuese të izoluara që mbajnë simbolin ngjitur dhe janë të certifikuara sipas EN 61558/IEC 61558 si dhe plotësojnë kërkesat për tensionin jashtëzakonisht të ulët të sigurisë (SELV). Përndryshe, ekziston rreziku i zjarrit ose ai i goditjes elektrike.

- **Mbajeni prizën furnizuese larg shiut ose lagështisë.** Depërtimi i ujit në një prizën furnizuese rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mbajeni prizën e furnizimit me energji elektrike të pastër.** Ekziston rreziku i goditjes elektrike për shkak të kontaminimit.
- **Kontrolloni prizën furnizuese para çdo përdorimi. Mos e përdorni prizën furnizuese nëse vëreni ndonjë dëmtim.** Priza të dëmtuara furnizuese rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- **Spina lidhëse e prizës furnizuese duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mbajeni kabllon e prizës furnizuese larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse.** Kabllot e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.
- **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara, si për shembull tubacionet, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

Udhëzime sigurie shtesë

- **Kjo pajisje përmban magnete - Mos e vendosni magnetin pranë implanteve ose pajisjeve të tjera mjekësore, siç janë pacemaker ose pompat e insulinës, pajisjet magnetike të ruajtjes së të dhënave dhe pajisjet magnetikisht të ndjeshme.** Magneti krijon një fushë që mund të dëmtojë funksionin e pajisjeve mjekësore ose të çojë në humbje të pakthyeshme të të dhënave.
- Mos lejoni kurrë që fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe/ose njohurish dhe/ose që nuk i kanë mësuar me këto udhëzime të përdorin karikuesin. Rregulloret vendase mund ta kufizojnë moshën e operatorit.
- Monitoroni fëmijët. Në këtë mënyrë mund të siguroheni që fëmijët të mos luajnë me pajisjen.
- **Mbajeni karikuesin larg shiut ose lagështisë.** Uji që futet në karikues rrit rrezikun e goditjeve elektrike.
- **Mbajeni karikuesin të pastër.** Ekziston rreziku i goditjes elektrike për shkak të kontaminimit.
- **Kontrolloni karikuesin, kabllon dhe spinën para çdo përdorimi. Mos e përdorni karikuesin nëse vini re ndonjë dëmtim. Mos e hapni vetë karikuesin me energji elektrike dhe riparojeni atë vetëm nga personel specialist i kualifikuar dhe vetëm me pjesë rezervë origjinale.** Karikuesit, kabllot dhe prizat e dëmtuara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mos e përdorni karikuesin mbi sipërfaqe që digjen me lehtësi (p.sh letër, tekstil etj.) ose në ambient që merr flakë.** Për shkak të ngrohjes së karikuesit gjatë karikimit, ekziston rreziku i zjarrit.
- **Nëse pajisja është e dëmtuar, mund të dalin avuj. Siguroni ajrosje me ajër të pastër dhe konsultohuni me një mjek nëse keni ndonjë simptomë.** Avujt mund të irritojnë traktin respirator
- **Mos i modifikoni ose hapni bateritë e rikarikueshme ose bateritë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.



Mbroni baterinë nga nxehtësia (p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit), zjarri, uji dhe lagështia. Ka rrezik shpërthimi.

- **Kur nuk është në përdorim, mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve të letrave, monedhave, çelësave, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë qark të shkurtër midis kontakteve.** Një qark i shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Gjithashtu mund të dalin tymra ose avuj nëse bateria dëmtohet ose nuk përdoret siç duhet.** Siguroni ajrosje me ajër të pastër dhe konsultohuni me një mjek nëse keni ndonjë simptomë. Avujt mund të irritojnë traktin respirator.
- **Përdorni baterinë vetëm me produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbroni baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund shkaktohet një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të nxehet së tepërmi.

Simbole

Simbolet e mëposhtme janë të rëndësishme për leximin dhe kuptimin e udhëzimeve të përdorimit. Mësoni përmendësh simbolet dhe kuptimin e tyre. Interpretimi i saktë i simboleve do t'ju ndihmojë ta përdorni produktin më mirë dhe në mënyrë më të sigurt.

Simbol	Kuptimi
	Përdoreni karikuesin vetëm në ambiente të brendshme, në kushte të thata.
	Drejtimi i lëvizjes
	Drejtimi i reagimit
	Pesha
	Ndezja
	Fikja

Simbol	Kuptimi
	Veprim i lejuar
	Veprim i ndaluar
CLICK!	Zhurmë e dëgjueshme
	Aksesorë/pjesë këmbimi
	Përdorni doreza mbrojtëse.
	Vishni këpucë që nuk rrëshqasin.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Kjo vegël kopshtarie është projektuar për të kryer punime të lehta prerjeje në shkurre dhe skajet e lëndinave në nivel toke.

Komponentët e paraqitur (shih figurën A)

(1) Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë
(2) Kapaku i mbulesës së baterisë
(3) Ndezja/fikja
(4) Kyçi i çelësit të ndezjes për çelësin e ndezjes/fikjes
(5) Leva e lëshimit për shtojcat
(6) Shtojca me gërshërë bari
(7) Shtojca me gërshërë gardhi
(8) Dorezë (me sipërfaqe të izoluar)
(9) Portë USB
(10) Stilolaps për shënim
(11) Mbajtëse shtojce
(12) Bateria

Të dhëna teknike

Isio		Gërshërë bari	Gërshërë shkurresh
Numri i artikullit		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Gjatësia e tehut	mm	–	120
Gjerësia e tehut	mm	80	–
Pesha	kg	0,5	0,5

Isio		Gërshërë bari	Gërshërë shkurresh
Rryma e karikimit	mA	1000	1000
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	5 ... +35	5 ... +35
Temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit[A)] dhe ruajtjes	°C	−10 ... +50	−10 ... +50
Bateria		**Li-Ion**	**Li-Ion**
Tension nominal	V⎓	4	4
Kapaciteti	Ah	2	2
Kohëzgjatja e karikimit (shkarkimi i baterisë)	min	155	155
Numri i qelizave të baterisë		1	1
Kohëzgjatja e funksionimit për çdo karikim baterie (deri në)[B)]	min	60	60

A) Performancë e kufizuar në temperatura < 0 °C

B) Në varësi të baterisë së përdorur

Fushëveprimi i dorëzimit ndryshon në varësi të variantit të produktit.

Informacioni vlen për një tension nominal [U] prej 230 V. Ky informacion mund të ndryshojë për tensione të ndryshme dhe versione specifike të vendit.

Në kushte të pafavorshme, është e mundur që vegla elektrike të fiket për shkak të shkarkimit elektrostatik. Pasi ta ndizni përsëri veglën elektrike, ajo do të funksionojë siç është parashikuar.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

Gërshërë bari

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN IEC 62841-4-5**.

Niveli i matur i zhurmës A së pajisjes elektrike është normalisht: niveli i presionit të zërit **71** dB(A); niveli i fuqisë së zërit **79** dB(A). Pasiguria K = **3** dB.

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_F (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **82** m/s² (K = **23** m/s²)

Gërshërë shkurresh

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN 62841-4-2**.

Niveli i matur i zhurmës A së pajisjes elektrike është normalisht: niveli i presionit të zërit **71** dB(A); niveli i fuqisë së zërit **79** dB(A). Pasiguria K = **3** dB.

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_F (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **51** m/s² (K = **15** m/s²)

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënëi dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesorëve elektrikë, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Montimi

Montimi/çmontimi i shtojcës (shih figurën C)

Vendoseni mbajtësen e shtojcës **(11)** mbi stilolaps **(10)** dhe shtypeni shtojcën mbi produkt.

Shtypni butonin e lirimit **(5)** dhe tërhiqni shtojcën përkatëse poshtë.

Instalimi

Karikoni baterinë (shih figurën B)

- ▶ **Kushtojini vëmendje tensionit të rrymës!** Tensioni i burimit të energjisë duhet të përputhet me tensionin e specifikuar në pllakën e emrit të furnizuesit me energji elektrike.
- ▶ **Ju lutemi respektoni udhëzimet e funksionimit të njësisë së furnizimit me energji elektrike.**

Për të karikuar baterinë, lidhni portën e karikimit USB me përshtatësin e energjisë duke përdorur kabllon USB **(9)**. Futni përshtatësin e rrymës në një prizë elektrike.

Bateria **(12)** po karikohet brenda pajisjes. Heqja e kapakut të baterisë **(2)** është e nevojshme vetëm kur zëvendësoni

baterinë (shih "Zëvendësoni baterinë (shih figurën **B**)", Faqe 175).

Bateritë litium-jon dorëzohen pjesërisht të ngarkuara në përputhje me rregulloret ndërkombëtare të transportit. Për të siguruar kapacitetin e plotë të baterisë, karikojeni plotësisht baterinë përpara se ta përdorni veglën për herë të parë.

Vegla mund të nxehet gjatë procesit të karikimit. Kjo është normale.

Nëse nuk do ta përdorni veglën për një periudhë të gjatë kohore, shkëputeni karikuesin nga rrjeti elektrik.

Vegla nuk është funksionale dhe për këtë arsye nuk mund të përdoret gjatë karikimit. Nuk ka asnjë defekt nëse vegla nuk funksionon gjatë procesit të karikimit.

Ju lutemi ndiqni udhëzimet për hedhjen e baterisë.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Sapo treguesi i nivelit të karikimit **(1) të ndizet me të kuqe**, kur shtypet çelësi i ndezjes/fikjes **(3)** kapaciteti i karikimit të baterisë është më pak se 33% dhe tregon se duhet të karikohet.

Treguesi i statusit të karikimit të baterisë **(1)** tregon ecurinë e karikimit. Treguesi **pulson** në **jeshile** gjatë karikimit. Nëse treguesi i statusit të karikimit të baterisë **(1) ka dritë të vazhdueshme jeshile**, bateria është plotësisht e karikuar.

Për të kursyer energji, treguesi i nivelit të karikimit të baterisë **(1)** fiket pas 5 minutash.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë **(1)** në vegël **pulson me të kuqe**, ajo është e mbingarkuar. Jepini veglës kohë të ftohet përpara se ta vazhdoni punën. Nëse pajisja vazhdon të pulsojë me të kuqe pasi të ftohet, bateria është e dëmtuar dhe duhet të zëvendësohet.

Rekomandime për trajtimin optimal të baterisë

Ruajeni veglën ekskluzivisht në një temperaturë midis 5°C dhe 35°C. Për shembull, mos e lini në automjet gjatë verës.



Mbroni baterinë nga nxehtësia (p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit), zjarri, uji dhe lagështia. Ka rrezik shpërthimi.

Një kohë funksionimi e reduktuar dukshëm pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe duhet të zëvendësohet.

Funksionimi

▶ Mos përdorni tehe të dëmtuara (p.sh., pa çarje, etj.). Zëvendësojini menjëherë tehet e dëmtuara.

Ndezja/fikja (shiko figurën D)

Shtypni kyçin e çelësit të ndezjes **(4)** dhe, ndërsa e mbani të shtypur, shtypni butonin e ndezjes/fikjes **(3)**.

Lëshoni kyçin e çelësit të ndezjes **(4)**.

Kur shtypni butonin e ndezjes/fikjes **(3)** LED ndizet për 5 sekonda.

Stinët e rekomanduara

Shkurtoni gardhet gjetherënëse në qershor dhe tetor.

Shkurtoni gardhet halore në prill dhe gusht.

Krasitini haloret dhe gardhet e tjera me rritje të shpejtë përafërsisht çdo 6 javë nga maji e tutje.

Shkurtimi i skajeve (vetëm gërshërët e barit)

Drejtojeni produktin përgjatë skajit të lëndinës. Shmangni kontaktin midis tehut prerës dhe sipërfaqeve të shtruara, gurëve ose mureve të kopshtit, pasi kjo do ta shkurtojë ndjeshëm jetëgjatësinë e tehut prerës.

Pas përdorimit, vendosni mbrojtësen e tehut mbi tehun prerës.

Prerja e gardheve (vetëm gërshërë për shkurre)

▶ Ju lutemi vini re se produkti duhet të fiket kur ta hiqni materialin e prerë ose kryeni mirëmbajtje. Ndezja aksidentale mund të shkaktojë lëndime serioze.

Para se të filloni punën, kontrollojeni gardhin për objekte të huaja të fshehura, p.sh. tela gardhi.

Lëvizni produktin në mënyrë të qëndrueshme përpara përgjatë vijës së prerjes për t'i ushqyer degët drejt tehut. Tehu prerës i dyanshëm lejon prerjen në të dy drejtimet ose lëvizjet e lavjerrësit nga njëra anë në tjetrën.

Pas përdorimit, vendosni mbrojtësen e tehut mbi tehun prerës.

Zgjidhja e problemeve

Simptomat	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Shkurtimi i kohës për çdo karikim baterie	Baterisë po i afrohet fundi i jetëgjatësisë së saj	Kontaktoni shërbimin ndaj klientit
Treguesi i karikimit të baterisë pulson me të kuqe	Bateria ka defekt	Kontaktoni shërbimin ndaj klientit
Karikimi nuk është i mundur		

Mirëmbajtja dhe shërbimi

Mirëmbajtja, pastrimi dhe ruajtja

- ▶ **Kujdes! Fikeni produktin përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje ose pastrimi. Pasi produkti të fiket, tehet vazhdojnë të lëvizin akoma për disa sekonda. Kujdes! Mos i prekni tehet në lëvizje.**
- ▶ **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**
- ▶ **Mbajeni produktin të pastër që të funksionojë mirë dhe në mënyrë të sigurt.**
- ▶ Vishni gjithmonë doreza mbrojtëse kur punoni me veglën ose kur kryeni punë mirëmbajtjeje/pastrimi.

Inspektojeni rregullisht produktin për defekte të dukshme, si elementët e lirshëm fiksues dhe pjesët e konsumuara ose të dëmtuara.

Mbajeni produktin dhe vrimat e ventilimit të pastra për të siguruar funksionimin e duhur dhe të sigurt.

Mos e spërkatni kurrë produktin me ujë.

Mos e zhysni kurrë produktin në ujë.

Ruajeni produktin në një vend të sigurt dhe të thatë, larg fëmijëve.

Mos vendosni objekte të tjera mbi produkt.

Sigurohuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguara mirë për të siguruar funksionimin e sigurt të produktit.

Kontrolloni produktin dhe zëvendësoni çdo pjesë të konsumuar ose të dëmtuar për të qenë të sigurt.

Sigurohuni që çdo pjesë që zëvendësoni të jetë nga Bosch.

Produkti nuk duhet të modifikohet; çdo modifikim mund të shkaktojë lëndime.

Zëvendësoni baterinë (shih figurën B)

Zëvendësojeni baterinë nëse koha e funksionimit zvogëlohet ndjeshëm pas karikimit. Shënim: Shkëputni kabllon e karikimit **(9)** të kabllos USB nga porta USB përpara se të ndërroni baterinë. Nëse kablloja e karikimit mbetet e lidhur gjatë zëvendësimit të baterisë, bateria e re nuk do të karikohet. Shtypni kapakun e mbulesës së baterisë **(2)** nga të dyja anët dhe tërhiqeni atë. Hiqeni baterinë **(12)** nga foleja e baterisë . Vendosni një bateri të re **(12)** në folenë e baterisë . Përdorni vetëm bateri litium-jon Bosch. Bateritë e reja janë të disponueshme si pjesë këmbimi Bosch në www.boschtoolservice.com.

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/ bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Bateria e integruar duhet të hidhet e ndarë nga vegla elektrike. Mbajeni të ndezur veglën elektrike derisa bateria të shkarkohet plotësisht. Hiqeni baterinë nga vegla elektrike siç përshkruhet në kapitullin Zëvendësoni baterinë. Hidheni baterinë e hequr në përputhje me ligjet dhe rregulloret që janë në fuqi.

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola



Opšta napomena o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



Ne koristiti na kiši.



Nosite zaštitu za oči.



Pažnja: Nož nastavlja da radi nakon isključivanja proizvoda!



Držite ruke podalje od noža.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu

vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.

- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

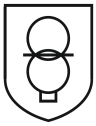
Sigurnosne napomene za makaze za živu ogradu

- ▶ **Ne koristite makaze za živu ogradu po lošem vremenu, a posebno ako postoji opasnost od udara munje.** Time smanjujete opasnost da vas udari munja.
- ▶ **Držite sve mrežne kablove i vodove podalje od područja rezanja.** Mrežni kablovi ili vodovi mogu biti skriveni u živoj ogradi ili grmlju i zbog toga mogu slučajno da se preseku nožem.
- ▶ **Nosite zaštitu za sluh.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine za hvatanje jer nož može da dođe u dodir sa skrivenim električnim kablovima.** Kontakt noža sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove makaza za živu ogradu naponu i uzrokuje električni udar.
- ▶ **Držite sve delove tela podalje od noža. Ne pokušavajte da uklanjate rezani materijal ili da držite sečeni materijal kada nož radi.** Noževi nastavljaju da se kreću nakon isključivanja. Moment nepažnje kod upotrebe makaza za živu ogradu može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Proverite da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni i da se blokada uključivanja nalazi u blokiranom položaju kada uklanjate zaglavljeni rezani materijal ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanje makaza za živu ogradu kod uklanjanja zaglavljenog rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za živu ogradu za dršku kada nož miruje i pazite da ne pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pažljivo nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i opasnost od povreda koja time može da nastane zbog noža.
- ▶ **Kod transporta ili spremanja makaza za živu ogradu uvek navucite pokrov noža.** Pažljivo rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje opasnost od povreda uzrokovanih nožem.

Bezbednosne napomene za makaze za travu

- ▶ **Ne koristite makaze za travu po lošem vremenu, a posebno u slučaju opasnosti od nevremena.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Držite sve električne kablove podalje od područja sečenja.** Kablovi mogu da budu skriveni i da se slučajno preseku nožem.
- ▶ **Držite makaze za travu samo za izolovane drške pošto nož može da udari skrivene električne kablove.** Kontakt između noža i kabla pod naponom može da stavi i metalne delove uređaja pod napon i da uzrokuje strujni udar.
- ▶ **Držite sve delove tela podalje od noža. Ne pokušavajte da uklanjate rezani materijal ili da držite sečeni materijal kada noževi rade.** Noževi nastavljaju da se kreću nakon isključivanja prekidača. Moment nepažnje kod upotrebe makaza za travu može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Proverite da je prekidač isključen i da se blokada uključivanja nalazi u blokiranom položaju pre uklanjanja zaglavljenog sečenog materijala ili održavanja makaza za travu.** Neočekivani rad makaza za travu kod uklanjanja zaglavljenog materijala ili kod održavanja može uzrokovati teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za trave za dršku kada nož miruje i pazite da ne pritisnete prekidač.** Pravilnim nošenjem makaza za travu smanjuje se rizik od slučajnog rada i povreda uzrokovanih nožem.
- ▶ **Prilikom transporta ili čuvanja makaza za travu uvek navucite poklopac preko noževa.** Pravilna upotreba makaza za travu smanjuje rizik od povreda nožem.

Sigurnosne napomene za napojnu jedinicu sa utikačem



Za punjenje proizvoda koristite samo izolirane mrežne adaptere, koji imaju simbol koji se nalazi pored i sertifikovani su prema EN 61558/IEC 61558 i koji odgovaraju zahtevima za bezbednosni niski napon (SELV). U protivnom postoji opasnost od požara ili rizik od strujnog udara.

- **Držite mrežni adapter dalje od kiše i vlage.** Prodor vode u mrežni adapter povećava rizik od strujnog udara.
- **Održavajte napojnu jedinicu sa utikačem čistom.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- **Pre svake upotrebe proverite mrežni adapter. Nemojte koristiti mrežni adapter ako primetite oštećenja.** Oštećeni mrežni adapteri povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Priključni utikač mrežnog adaptera mora da odgovara utičnici. Utikač se ni na koji način ne sme menjati.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- **Držite kabl mrežnog adaptera dalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.

Dodatne bezbednosne napomene

- **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- Nikada ne dozvolite deci, osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste punjač. Nacionalni propisi mogu ograničiti starost rukovaoca.
- Nadgledajte decu. Na taj način se uveravate da se deca ne igraju punjačem.
- **Držite punjač podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.
- **Održavajte punjač čistim.** Postoji opasnost od strujnog udara zbog prljavštine.
- **Pre svake upotrebe prekontrolišite punjač, kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate punjač i prepustite isključivo stručnom osoblju da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Ne koristite punjač na lakozapaljivim površinama (npr. hartiji, tekstilima itd.) i u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrevanja punjača koje nastaje tokom punjenja postoji opasnost od požara.
- **U slučaju oštećenja uređaja mogu da izlaze pare. Dovedite sveži vazduh, a u slučaju tegoba zatražite pomoć lekara.** Pare mogu da nadraže disajne puteve
- **Nemojte menjati i otvarati akumulatore odn. baterije.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

- **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- **Pri oštećenju i nestručnoj upotrebi akumulatora mogu da se oslobode i isparenja.** Dovedite sveži vazduh, a u slučaju tegoba zatražite pomoć lekara. Isparenja mogu da nadraže disajne puteve.
- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- **Akumulator može da se ošteti usled oštrih predmeta, kao što su npr. ekser ili odvijač, ili usled dejstva spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulator može da se zapali, zadimi, eksplodira ili pregreje.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Koristite punjač samo u zatvorenim prostorijama, u suvim uslovima.
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Težina
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja

Simbol	Značenje
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni delovi
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite obuću sa đonom protiv klizanja.

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Baštenski alat je namenjen za obavljanje lakših radova rezanja žbunja i ivica travnjaka pri tlu.

Prikazane komponente (videti sliku A)

(1) Prikaz statusa napunjenosti akumulatora
(2) Poklopac akumulatora
(3) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(4) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
(5) Taster za deblokiranje nastavka
(6) Nastavak sa makazama za travu
(7) Nastavak sa makazama za živu ogradu
(8) Ručka (izolirana površina za držanje)
(9) USB priključak
(10) Klin za držač
(11) Držač nastavka
(12) Akumulator

Tehnički podaci

Isio		Makaze za travu	Makaze za grmlje
Broj artikla		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Dužina noža	mm	–	120
Širina noža	mm	80	–
Težina	kg	0,5	0,5
Struja punjenja	mA	1000	1000
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	5 … +35	5 … +35
Dozvoljena temperatura okruženja u radu[A)] i prilikom skladištenja	°C	–10 … +50	–10 … +50
Akumulator		**Litijum-jonski**	**Litijum-jonski**
Nominalni napon	V⎓	4	4
Kapacitet	Ah	2	2
Vreme punjenja (ispražnjen akumulator)	min	155	155
Broj ćelija akumulatora		1	1
Trajanje rada po punjenju akumulatora (do)[B)]	min	60	60

A) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

B) zavisi od upotrebljene akumulatorske baterije

Obim isporuke se razlikuje zavisno od varijante proizvoda.

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Ukoliko su uslovi nepovoljni, usled elektrostatičkog pražnjenja električni alat može da se isključi. Nakon ponovnog uključivanja, električni alat radi prema nameni.

Informacije o buci/vibracijama

Makaze za travu

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN IEC 62841-4-5**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **71** dB(A); nivo zvučne snage **79** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **82** m/s² (K = **23** m/s²)

Makaze za grmlje

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-4-2**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **71** dB(A); nivo zvučne snage **79** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Montaža

Montaža/demontaža nastavka (vidi sliku C)

Stavite držač za nastavak **(11)** na klin **(10)** i pritisnite nastavak na proizvod.

Pritisnite tipke za deblokiranje **(5)** i povucite nastavak prema dole.

Puštanje u rad

Punjenje akumulatora (videti sliku B)

- ▶ **Vodite računa o naponu mreže!** Napon izvora struje mora da odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici mrežnog adaptera.
- ▶ **Pogledajte uputstvo za upotrebu mrežnog adaptera.**

Da biste napunili akumulator, povežite USB utičnicu za punjenje sa mrežnim adapterom pomoću USB kabla **(9)**. Priključite mrežni adapter u utičnicu.

Akumulator **(12)** se puni u uređaju. Uklanjanje poklopca akumulatora **(2)** potrebno je samo prilikom zamene akumulatora (videti „Zamena akumulatora (videti sliku **B**)“, Strana 181).

Litijum-jonski akumulatori se isporučuju delimično napunjeni u skladu sa međunarodnim propisima o transportu. Da biste obezbedili puni kapacitet akumulatora, pre prve upotrebe alata potpuno napunite akumulator.

Tokom postupka punjenja alat može da se zagreje. To je normalno.

Ako alat nećete koristiti duže vreme, isključite punjač iz električne mreže.

Tokom postupka punjenja alat nije spreman za rad i zato ne može da se koristi. Ne radi se o kvaru ako alat ne funkcioniše tokom postupka punjenja.

Obratite pažnju na napomene za uklanjanje akumulatorskih baterija na otpad.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Ako se pokazivač statusa napunjenosti akumulatora **(1)** **zacrveni** kada se pritisne prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**, kapacitet napunjenosti akumulatora je manji od 33 % i to ukazuje na potrebu za punjenjem.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(1)** pokazuje napredak punjenja. Prilikom postupka punjenja pokazivač **treperi zeleno**. Ako prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(1)** **stalno svetli zeleno**, akumulator je potpuno napunjen.

Radi uštede energije, prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(1)** se isključuje nakon 5 minuta.

Ako prikaz statusa napunjenosti akumulatora **(1)** na alatu **treperi crveno**, alat je preopterećen. Sačekajte da se alat ohladi pre nego što nastavite sa radom. Ako uređaj nastavi da treperi crveno i nakon hlađenja, akumulator je oštećen i mora da se zameni.

Preporuke za optimalno rukovanje akumulatorom

Alat skladištite isključivo na temperaturi između 5 °C i 35 °C. Na primer, nemojte ga leti ostavljati u vozilu.





Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

Znatno kraće vreme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da mora da se zameni.

Rad

- ▶ Ne koristite oštećene noževe (npr. sa pukotinama itd.). Smesta zamenite oštećene noževe.

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku D)

Pritisnite blokadu uključivanje **(4)** i kada je ona aktivirana pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**.

Pustite blokadu uključivanja **(4)**.

Kada aktivirate prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**, LED lampica svetli 5 sekundi.

Preporučeno doba godine

Režite belogoričnu živu ogradu u junu i oktobru.

Režite crnogoričnu živu ogradu u aprilu i avgustu.

Režite četinare i druge brzo rastuće žive ograde od maja otprilike svakih 6 nedelja.

Rezanje oko ivica (samo makaze za travu)

Vodite proizvod duž ivice travnjaka. Izbegavajte da nož Izbegnite dođe u kontakt sa popločanim podovima, kamenjem ili baštenskim zidovima jer to značajno skraćuje vek trajanja noža.

Nakon upotrebe navucite štitnik noža.

Rezanje žive ograde (samo makaze za grmlje)

- ▶ Proverite da li je prilikom uklanjanja odsečenog materijala ili servisiranja proizvod isključen. Slučajno uključivanje može da uzrokuje teške povrede.

Pre početka rada proverite da li u živoj ogradi postoje skrivena strana tela kao što su npr. baštenske ograde.

Pomerajte proizvod po liniji rezanja ravnomerno napred da biste dovodili grane nožu. Dvostruki nosač noža omogućava rezanje u oba pravca ili njihanje od jedne do druge strane.

Nakon upotrebe navucite štitnik noža.

Rešavanje problema

Simptomi	Mogući uzroci	Rešenje
Kratko trajanje rezanja po jednom punjenju akumulatora	Akumulator se približava kraju svog veka trajanja	Kontaktirajte korisničku službu.
Prikaz punjenja akumulatora treperi crveno	Akumulator je neispravan	Kontaktirajte korisničku službu.
Postupak punjenja nije moguć		

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Pažnja! Isključite proizvod pre radova održavanja ili čišćenja. Nakon isključivanja proizvoda noževi nastavljaju da se kreću još nekoliko sekundi. Oprez! Ne dirajte pokretne noževe.**
- ▶ **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**
- ▶ **Održavajte proizvod čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.**
- ▶ Uvek nosite zaštitne rukavice kada radite sa uređajem ili želite da obavljate radove održavanja/čišćenja.

Redovno kontrolišite proizvod u pogledu vidljivih nedostataka, kao što su labava učvršćenja i istrošene ili oštećene komponente.

Održavajte proizvod i proreze za provetravanje čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Čuvajte proizvod na bezbednom i suvom mestu, van dohvata dece.

Ne odlažite druge predmete na proizvod.

Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.

Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.

Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.

Proizvod ne sme da se modifikuje, svaka promena može da uzrokuje povrede.

Zamena akumulatora (videti sliku B)

Zamenite akumulator ako se vreme rada nakon punjenja znatno skrati. Napomena: Izvucite priključak za punjenje **(9)** USB kabla iz USB priključka pre zamene akumulatora. Ako kabl za punjenje ostane priključen tokom zamene akumulatora, novi akumulator se neće puniti. Pritisnite poklopac akumulatora **(2)** sa obe strane i skinite ga. Izvadite akumulator **(12)** iz ležišta akumulatora . Umetnite novi akumulator **(12)** u ležište akumulatora . Koristite isključivo Bosch litijum-jonske akumulatore. Nove akumulatore možete nabaviti kao Bosch rezervni deo na adresi www.boschtoolservice.com.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Integrisani akumulator se odlaže u otpad odvojeno od električnog alata. Ostavite električni alat uključen, dok se akumulator ne isprazni do kraja. Izvadite akumulator iz električnog alata, kao što je opisano u poglavljuZamena akumulatora. Odložite izvađeni akumulator u otpad u skladu sa važećim zakonima i direktivama.

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga simbolov



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Ne uporabljajte pri dežju.



Nosite zaščito za oči.



Pozor: Rezilni nož po izklopu izdelka še nekaj časa teče naprej!



Ne približujte se nožem z rokami.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna opozorila za škarje za živo mejo

- ▶ **Škarij za živo mejo ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru, ko obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Vsi omrežni kabli in vsa omrežna napeljava ne sme priti v stik z območjem rezanja.** Omrežni kabli ali napeljava je lahko skrita v grmovju ali v živi meji in jo lahko nož pomotoma prereže.
- ▶ **Nosite zaščito sluha.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- ▶ **Škarje za živo mejo smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika nožev s skritimi omrežnimi kabli orodja.** Stik nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično

tudi kovinski deli škarij za živo mejo pod napetostjo in to vodi do električnega udara.

- ▶ **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa oddaljeni od noža. Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne poskušajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati.** Nožje se po izklopu še naprej premikajo. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko privede do težkih poškodb.
- ▶ **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju naprave morate zagotoviti, da je vklopno/izklopno stikalo izklopljeno in je zapora vklopa v položaju blokade.** Nenamerni zagon škarij za živo mejo pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči težke poškodbe.
- ▶ **Nosite škarje za živo mejo na ročaju, nožje naj bodo odklopljeni in pazite na to, da ne boste aktivirali katerega od vklopno/izklopnih stikal.** Pazljivost pri noženju škarij za živo mejo zmanjša tveganje nenamernega vklopa in posledično tudi nevarnost poškodb zaradi nožev.
- ▶ **Pri transportiranju in pred shranjevanjem morate na škarje za živo mejo vedno namestiti zaščitni pokrov.** Skrbno rokovanje s škarjami za živo mejo zmanjša nevarnost poškodb zaradi nožev.

Varnostna navodila za škarje za travo

- ▶ **Škarij za travo ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru nevihte.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Katere koli napajalne kable držite stran od območja rezanja.** Električni vodi so lahko skriti in jih lahko nož pomotoma zareže.
- ▶ **Škarje za travo držite samo na izoliranih ročajih, ker lahko rezalni nož zadene skrite električne vode.** Stik noža z električnim vodom pod napetostjo lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to lahko posledično povzroči električni udar.
- ▶ **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa oddaljeni od noža. Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne poskušajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati.** Noži se po izklopu še naprej premikajo. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za travo lahko privede do hudih poškodb.
- ▶ **Pri odstranjevanju zagozdenega odrezanega materiala morate poskrbeti, da je stikalo izklopljeno in je zapora vklopa v položaju zapore.** Nepričakovan začetek delovanja škarij za travo pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali pri vzdrževanju lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- ▶ **Nosite škarje za travo na ročaju medtem ko noži mirujejo in pazite na to, da ne boste aktivirali stikala.** Pravilno nošenje škarij za travo zmanjšuje tveganje za nenameren začetek delovanja in s tem telesno poškodbo, ki jo povzroči nož.
- ▶ **Pri prenašanju ali shranjevanju škarij za travo je treba vedno povleči pokrov čez nože.** Pravilno ravnanje s škarij zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb, ki jih povzroči nož.

Varnostna opozorila za električni vtič



Za polnjenje izdelka uporabljajte samo izolirane omrežne priključke, označene s sosednjim simbolom, certificirane v skladu s standardom EN 61558/IEC 61558 in skladne z zahtevami za zaščito z varnostno malo napetostjo (SELV). Če tega ne upoštevate, obstaja nevarnost požara ali električnega udara.

- ▶ **Omrežni priključek zaščitite pred dežjem in vlago.** Vdor vode v omrežni priključek poveča tveganje električnega udara.
- ▶ **Poskrbite za čistočo omrežnega priključka.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preglejte omrežni priključek. Če opazite kakršne koli poškodbe, omrežnega priključka ne uporabljajte.** Poškodbe na omrežnem priključku predstavljajo povečano nevarnost električnega udara.
- ▶ **Priključni vtič omrežnega priključka se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- ▶ **Kabel omrežnega priključka zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in štedilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.

Dodatna varnostna opozorila

- ▶ **Ta naprava vsebuje magnete - te magnete ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- ▶ Uporabe polnilne naprave nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- ▶ Nadzorujte otroke. Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- ▶ **Polnilno napravo zavarujte pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v polnilno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Polnilnik naj bo vedno čist.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.

- ▶ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte sami, popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte polnilne naprave na lahko gorljivih površinah (npr. na papirju, tekstilu in podobnem) oziroma v okolju, kjer lahko pride do požara.** Pri polnjenju se polnilna naprava segreje – nevarnost požara.
- ▶ **Če je naprava poškodovana, lahko izstopijo škodljivi hlapi. Dovedite svež zrak in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč.** Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti
- ▶ **Ne spreminjajte ali odpirajte akumulatorskih ali navadnih baterij.** Obstaja nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- ▶ **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo tudi pare.** Poskrbite za dovod svežega zraka in ob težavah poiščite zdravniško pomoč. Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Akumulatorska baterija se lahko poškoduje zaradi ostrih predmetov, kot so npr. žeblji ali izvijači, ali zaradi delovanja zunanjih sil.** Pride lahko do notranjega kratkega stika, zaradi česar se lahko akumulatorska baterija vname, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Polnilnik uporabljajte samo v notranjih, suhih prostorih.
	Smer pomikanja
	Smer odziva
	Teža
	Vklop
	Izklop
	Dovoljeno dejanje
	Prepovedano dejanje
CLICK!	Slišni zvok
	Pribor/nadomestni deli
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite čevlje, ki ne drsijo.

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom

To vrtno orodje je namenjeno manj zahtevnemu obrezovanju grmovja in oblikovanju robov trate.

Komponente na sliki (glejte sliko A)

(1) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
(2) Pokrov akumulatorske baterije
(3) Stikalo za vklop/izklop
(4) Zaklep vklopa stikala za vklop/izklop
(5) Tipka za sprostitev za nastavek
(6) Nastavek s škarjami za travo
(7) Nastavek s škarjami za živo mejo
(8) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
(9) Priključek USB
(10) Zatič za vpenjanje
(11) Nastavek za vpenjanje
(12) Akumulatorska baterija

Tehnični podatki

Isio		Škarje za travo	Škarje za grmičevje
Kataloška številka		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Dolžina rezila	mm	–	120
Širina noža	mm	80	–
Teža	kg	0,5	0,5
Polnilni tok	mA	1000	1000
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	5 … +35	5 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem[A)] in med skladiščenjem	°C	−10 … +50	−10 … +50
Akumulatorska baterija		**Litij-ionska**	**Litij-ionska**
Nazivna napetost	V⎓	4	4
Zmogljivost	Ah	2	2
Čas polnjenja (pri izpraznjeni akumulatorski bateriji)	min	155	155
Število akumulatorskih celic		1	1
Čas delovanja z napolnjeno akumulatorsko baterijo (do)[B)]	min	60	60

A) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

B) odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

Obseg dobave se razlikuje glede na varianto izdelka.

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Zaradi neprimernih pogojev se električno orodje lahko izklopi zaradi elektrostatične razelektritve. Električno orodje bo po ponovnem vklopu delovalo brez težav.

Podatki o hrupu/tresljajih

Škarje za travo

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-4-5**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **71** dB(A); raven zvočne moči **79** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Škarje za grmičevje

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-4-2**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **71** dB(A); raven zvočne moči **79** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Montaža

Montaža/demontaža nastavka (glejte sliko C)

Postavite nastavek sprejemni del za nastavek **(11)** na zatič **(10)** in pritisnite nastavek na izdelek.

Pritisnite tipki za sprostitev **(5)** in potegnite ustrezni nastavek navzdol.

Zagon

Polnjenje akumulatorske baterije (glejte sliko B)

- ▶ **Bodite pozorni na omrežno napetost!** Napetost vira električne energije mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici napajalnika.
- ▶ **Upoštevajte navodila za uporabo omrežnega priključka.**

Za polnjenje akumulatorske baterije polnilno vtičnico USB povežite z omrežnim priključkom s kablom USB **(9)**. Omrežni priključek priključite v vtičnico.

Akumulatorska baterija **(12)** se polni v izdelku. Odstranitev pokrova akumulatorske baterije **(2)** je potrebna le pri zamenjavi akumulatorske baterije (glejte „Zamenjava akumulatorske baterije (glejte sliko **B**)“, Stran 188).

Litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo polovično napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo izdelka popolnoma napolnite.

Izdelek se lahko med polnjenjem segreje. To je nekaj povsem običajnega.

Če izdelka ne boste uporabljali dalj časa, odklopite polnilnik iz električnega omrežja.

Med polnjenjem izdelek ne deluje in ga zato ni mogoče uporabljati. Če izdelek med polnjenjem ne deluje, ne gre za napako.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje akumulatorskih baterij.

Prikazovalnik napolnjenosti akumulatorske baterije

Ko ob pritisku na stikalo za vklop/izklop **(3)** prikaz stanja napolnjenosti **(1) zasveti rdeče**, je stanje napolnjenosti akumulatorske baterije nižje od 33 % in akumulatorsko baterijo je treba napolniti.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(1)** kaže napredek polnjenja. Med postopkom polnjenja prikaz **utripa zeleno**. Če prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(1)** neprekinjeno sveti **zeleno**, je akumulatorska baterija v celoti napolnjena.

Za varčevanje z energijo prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(1)** ugasne po 5 minutah.

Če prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(1)** na izdelku **utripa rdeče**, je izdelek preobremenjen. Počakajte, da se izdelek ohladi, preden nadaljujete delo. Če prikaz po ohladitvi izdelka še vedno utripa rdeče, je akumulatorska baterija poškodovana in jo je treba zamenjati.

Priporočila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Izdelek shranjujte izključno pri temperaturi med 5 °C in 35 °C. Poleti ga npr. ne puščajte v vozilu.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

Če se čas delovanja po polnjenju občutno skrajša, je akumulatorska baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Obratovanje

▶ Ne uporabljajte poškodovanih nožev (brez razpok itd.). Poškodovane nože morate zamenjati takoj.

Vklop/izklop (glejte sliko D)

Pritisnite pritivklopno zaporo **(4)** in jo držite pritisnjeno ter istočasno aktivirajte vklopno/izklopno stikalo **(3)**.

Izpustite tipko **(4)**.

Ob pritisku stikala za vklop/izklop **(3)** LED-dioda zasveti 5 sekund.

Letni časi, ki jih priporočamo za opravila

Olistane žive meje rezajte v juniju in oktobru.

Rezajte žive meje iz lesa iglavcev v aprilu in avgustu.

Konifere in druge hitrorastoče žive meje režite od maja naprej pribl. vsakih 6 tednov.

Oblikovanje robov (samo škarje za travo)

Vodite izdelek vzdolž roba trate. Preprečite stik rezila s tlakovanimi podlagami, kamnom ali vrtnimi zidovi, saj lahko to občutno skrajša življenjsko dobo rezila.

Po uporabi ponovno nataknite zaščito rezilnih nožev.

Obrezovanje žive meje (samo škarje za grmičevje)

▶ Pazite na to, da je pri odstranjevanju odrezanega materiala ali med vzdrževanjem izdelek izklopljen. Nenamerni vklop lahko povzroči težke poškodbe.

Pred pričetkom del se prepričajte, da v živi meji ni skritih predmetov, kot je vrtna ograja.

Izdelek enakomerno pomikajte naprej vzdolž linije reza, da se veje podajajo proti rezilu. Dvostranska rezalna letev omogoča rezanje v obe smeri ali nihajno gibanje z ene strani na drugo.

Po uporabi ponovno namestite zaščito rezila.

Iskanje napak

Znaki	Možen vzrok	Ukrepi
Čas delovanja na eno polnjenje akumulatorske baterije je kratek	Življenjska doba akumulatorske baterije se izteka	Obrnite se na servisno službo.
Prikaz stanja napolnjenosti	Okvara akumulatorske baterije	Obrnite se na servisno službo.

Znaki	Možen vzrok	Ukrepi
akumulatorske baterije utripa rdeče		
Polnjenje ni mogoče		

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- ▶ **Pozor! Izdelek izklopite pred opravili vzdrževanja in čiščenja. Po izklopu izdelka se noži še nekaj sekund premikajo naprej.**
  Previdno! Ne dotikajte se premikajočih se nožev.
- ▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**
- ▶ **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo izdelek vselej čist.**
- ▶ Zaščitne rokavice nosite vedno, ko delajte z napravo ali želite izvajati vzdrževalna ali čistilna opravila.

Redno preverjajte izdelek na očitne pomanjkljivosti, kot so razrahljane pritrditve in obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

Za dobro in varno delovno uporabo morate poskrbeti za to, da bodo izdelek in njegove zračne odprtine vselej čiste in suhe.

Izdelka nikoli ne poškropite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

Izdelek hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.

Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za dobro pritrditev vseh matic, sornikov in vijakov.

Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.

Izdelka ni dovoljeno spreminjati, saj lahko vsaka sprememba povzroči telesne poškodbe.

Zamenjava akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Akumulatorsko baterijo zamenjajte, če se čas delovanja po polnjenju bistveno skrajša. Opomba: pred zamenjavo akumulatorske baterije izvlecite polnilni vtič **(9)** kabla USB iz priključka USB. Če polnilni kabel med menjavo akumulatorske baterije ostane priključen, se nova akumulatorska baterija ne bo začela polniti. Pritisnite na obe strani pokrova akumulatorske baterije **(2)** in ga odstranite. Odstranite akumulatorsko baterijo **(12)** iz reže za akumulatorsko baterijo . Vstavite novo akumulatorsko baterijo **(12)** v režo za akumulatorsko baterijo . Uporabljajte izključno litij-ionske akumulatorske baterije Bosch. Nove akumulatorske baterije so na voljo kot nadomestni del Bosch, in sicer na spletni strani www.boschtoolservice.com.

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Vgrajeno akumulatorsko baterijo je treba zavreči ločeno od električnega orodja. Električno orodje pustite vklopljeno tako dolgo, da se akumulatorska baterija popolnoma izprazni. Akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja, kot je opisano v poglavju Zamenjava akumulatorske baterije. Odstranjeno akumulatorsko baterijo zavrzite v skladu z veljavnimi zakoni in smernicami.

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Ne rabite na kiši.



Nosite štitnik za oči.



Pozor: Rezni nož nastavlja se kretati nakon isključivanja proizvoda!



Držite šake dalje od noža.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba**

popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.

- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za škare za živicu

- ▶ **Ne rabite škare za živicu pri lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od udara munje.
- ▶ **Držite sve mrežne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Mrežni kabeli ili vodovi mogu biti skriveni u živicama ili grmovima i zbog toga se mogu slučajno odrezati nožem.
- ▶ **Nosite štitnike za sluh.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Držite škare za živicu samo za izolirane prihvatne površine jer nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža s vodom pod naponom može metalne dijelove škara za živicu izložiti naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Kada nož radi ne pokušavajte vaditi rezanu građu ili držati rezani materijal.** Noževi se nakon isključivanja nastavljaju kretati. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe škara za živicu može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke za uključivanje/isključivanje isključene i da se uklopni zapor nalazi u blokiranom položaju kada uklanjate zaglavljenu rezanu građu ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanja škara za živicu prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite škare za živicu za ručku kada nož miruje i pazite na to da ne pritisnete sklopke za uključivanje/isključivanje.** Pozorno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja i opasnosti od ozljeda od noževa koja time može nastati.
- ▶ **Prilikom transportiranja ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite pokrov noža.** Pozornim rukovanjem škarama za živicu smanjuje se opasnost od ozljeda zbog noža.

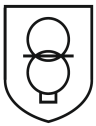
Sigurnosne napomene za škare za travu

- ▶ **Ne rabite škare za travu pri lošem vremenu, naročito u slučaju opasnosti od nevremena.** To smanjeno rizik od udara munje.
- ▶ **Sve električne kabele držite dalje od područja rezanja.** Kabeli mogu biti skriveni i nož ih može slučajno presjeći.
- ▶ **Držite škare za travu samo za izolirane prihvatne površine jer rezni nož može udariti skrivene električne vodove.** Kontakt noža s kabelom pod naponom mogao bi izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Kada nož radi ne pokušavajte vaditi rezanu građu ili držati rezani materijal.** Noževi se nakon isključivanja sklopke

nastavljaju kretati. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe škara za travu može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ **Pobrinite se za to da je sklopka isključena, a uklopni zapor nalazi se u blokiranom položaju prije uklanjanja zaglavljene rezane građe ili održavanja škara za travu.** Neočekivani rad škara za travu prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili održavanja može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite škare za travu za ručku kada nož miruje i pazite na to da ne pritisnete sklopku.** Ispravno nošenje škara za travu smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja i ozljeda koje zbog toga uzrokuje nož.
- ▶ **Prilikom transporta ili čuvanja škara za travu uvijek navucite pokrov preko noža.** Propisnim rukovanjem škarama za travu smanjuje se rizik od ozljeda zbog noža.

Sigurnosne napomene za utični adapter



Za punjenje proizvoda koristite samo izolirane utične adaptere koji su označeni simbolom u nastavku i certificirani su u skladu s EN 61558/IEC 61558 te odgovaraju zahtjevima sigurnog niskog napona (SELV). U suprotnom postoji opasnost od požara ili rizik od električnog udara.

- ▶ **Utični adapter držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u utični adapter povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Utični adapter držite čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite utični adapter. Utični adapter ne koristite ako ste ustanovili oštećenja.** Oštećeni utični adapteri povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Priključni utikač utičnog adaptera mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene.** Utikači na kojima nisu vršene izmjene i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Kabel utičnog adaptera držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova.** Oštećeni kabel povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.

Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ Nikada ne dopustite djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rabe punjač. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- ▶ Nadgledajte djecu. Time se pobrinite za to da se djeca ne igraju punjačom.
- ▶ **Čuvajte punjač dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog zaprljanosti postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Punjač ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne rabite punjač na lakozapaljivim površinama (npr. papiru, tekstilima itd.) i u zapaljivoj okolini.** Zbog grijanja punjača koje nastaje prilikom punjenja postoji opasnost od požara.
- ▶ **U slučaju oštećenja uređaja mogu izlaziti pare. Provjetrite prostoriju, a u slučaju tegoba zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu podražiti dišne putove
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-baterije ili baterije.** Postoji opasnost od kratkog spoja.





Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Kada uređaj ne rabite, nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nenamjenske uporabe aku-baterije mogu se pojaviti čak i pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Upotrebljavajte punjač samo u zatvorenim prostorijama, u suhim uvjetima.

Simbol	Značenje
	Smjer gibanja
	Smjer reakcije
	Težina
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni dijelovi
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite protuklizne cipele.

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj je namijenjen za lakše radove rezanja grmlja i rubova travnjaka na tlu.

Prikazani dijelovi uređaja (vidjeti sliku A)

(1) Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
(2) Poklopac aku-baterije
(3) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(4) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
(5) Tipka za deblokadu nastavka
(6) Nastavak sa škarama za travu
(7) Nastavak sa škarama za živicu
(8) Ručka (izolirana površina zahvata)
(9) USB priključak
(10) Zatik za prihvat
(11) Prihvat nastavka
(12) Aku-baterija

Tehnički podaci

Isio		Škare za travu	Škare za grmlje
Kataloški broj		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Duljina noža	mm	–	120
Širina noža	mm	80	–
Težina	kg	0,5	0,5
Struja punjenja	mA	1000	1000
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	5 … +35	5 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu[A)] i kod skladištenja	°C	–10 … +50	–10 … +50
Aku-baterija		**Litij-ionska**	**Litij-ionska**
Nazivni napon	V⎓	4	4
Kapacitet	Ah	2	2
Vrijeme punjenja (aku-baterija je prazna)	min	155	155
Broj aku-ćelija		1	1
Trajanje rada po punjenju aku-baterije (do)[B)]	min	60	60

A) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

B) ovisno o korištenoj aku-bateriji

Opseg isporuke razlikuje se ovisno o varijanti proizvoda.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

U nepovoljnim uvjetima je moguće da se električni alat isključi zbog elektrostatskog pražnjenja. Električni alat radi namjenski nakon ponovnog uključivanja.

Informacije o buci i vibracijama

Škare za travu

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN IEC 62841-4-5**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **71** dB(A); razina zvučne snage **79** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Škare za grmlje

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 62841-4-2**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **71** dB(A); razina zvučne snage **79** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Montaža

Montiranje/demontiranje nastavka (vidi sliku C)

Stavite zahvatnik za nastavak **(11)** na zatik **(10)** i pritisnite nastavak na proizvod.

Pritisnite tipke za deblokiranje **(5)** i povucite odgovarajući nastavak prema dolje.

Stavljanje u pogon

Punjenje aku-baterije (vidjeti sliku B)

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s naponom navedenim na tipskoj pločici adaptera.
- ▶ **Pridržavajte se uputa za uporabu utičnog adaptera.**

Za punjenje aku-baterije spojite USB utičnicu putem USB kabela **(9)** s utičnim adapterom. Utaknite utični adapter u utičnicu.

Aku-baterija **(12)** se puni u uređaju. Skidanje poklopca aku-baterije **(2)** potrebno je samo pri zamjeni aku-baterije (vidi „Zamjena aku-baterije (vidjeti sliku **B**)“, Stranica 194).

Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni kapacitet aku-baterije, prije prve uporabe alata napunite aku-bateriju do kraja.

Tijekom punjenja alat se može zagrijati. To je normalno.

Ako nećete upotrebljavati električni alat dulje vrijeme, isključite punjač iz električne mreže.

Alat nije spreman za rad tijekom procesa punjenja i stoga ga ne možete koristiti. Alat nije neispravan ako ne radi tijekom procesa punjenja.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje akumulatora.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Čim pokazivač stanja napunjenosti **(1) zasvijetli crveno** kada pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**, kapacitet punjenja aku-baterije manji od 33 % ukazuje na to da je treba napuniti.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(1)** prikazuje napredak punjenja. Pokazivač **treperi zeleno** tijekom punjenja. Aku-baterija je potpuno napunjena kada pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(1) stalno svijetli zeleno**.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(1)** isključuje se nakon 5 minuta radi uštede energije.

Ako pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **(1)** na alatu **treperi crveno**, onda je preopterećen. Dajte alatu vremena da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako alat treperi crveno nakon hlađenja, aku-baterija je oštećena i treba je zamijeniti.

Preporuke za optimalno rukovanje aku-baterijom

Čuvajte aku-bateriju samo pri temperaturi između 5 °C i 35 °C. Ne ostavljajte je ljeti npr. u vozilu.





Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Rad

▶ Ne rabite oštećene noževe (npr. bez pukotina itd.). Odmah zamijenite oštećene noževe.

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku D)

Pritisnite uklopni zapor **(4)** i u pritisnutom stanju pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **(3)**.

Pustite uklopni zapor **(4)**.

Kada pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**, LED svijetli 5 sekundi.

Preporučena godišnja doba

Bjelogorične živice režite u lipnju i listopadu.

Crnogorične živice režite u travnju i kolovozu.

Četinjače i druge brzorastuće živice režite počevši od svibnja cca. svakih 6 tjedana.

Rezanje rubova (samo škare za travu)

Vodite proizvod duž ruba travnjaka. Izbjegavajte da rezni nož dođe u kontakt s popločenim podovima, kamenjem ili vrtnim zidovima jer to znatno skraćuje vijek trajanja reznog noža.

Nakon uporabe stavite štitnik reznog noža.

Rezanje živice (samo škare za grmlje)

▶ Pobrinite se za to da je prilikom uklanjanja odrezanog materijala ili servisiranja proizvod isključen. Nenamjerno uključivanje može uzrokovati teške ozljede.

Prije početka rada provjerite postoje li skrivena strana tijela u živici kao što su npr. vrtne ograde.

Pomičite proizvod jednoliko po liniji rezanja kako biste grane doveli nožu za rezanje. Dvostrani nosač noža omogućuje rezanje u oba smjera ili njišućim pokretima od jedne do druge strane.

Nakon uporabe stavite štitnik noža za rezanje.

Otklanjanje pogrešaka

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Kratko trajanje rezanja po punjenju aku-baterije	Aku-baterija se približava kraju svog vijeka trajanja	Obratite se servisnoj službi.
Pokazivač punjenja aku-baterije zatreperi crveno	Neispravna aku-baterija	Obratite se servisnoj službi.
Nije moguć proces punjenja		

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

▶ **Pozor! Isključite proizvod prije radova održavanja ili čišćenja. Nakon isključivanja proizvoda noževi se nastavljaju kretati još nekoliko sekunda. Oprez! Ne dirajte pokretne noževe.**

▶ **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

▶ **Održavajte proizvod čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.**

▶ Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite s uređajem ili želite obavljati radove održavanja/popravljanja.

Redovito provjeravajte postoje li vidljivi nedostatci na proizvodu kao što su labava učvršćenja i istrošene ili oštećene komponente.

Održavajte proizvod i ventilacijske proreze čistima kako biste mogli dobro i sigurno raditi.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Skladištite proizvod na sigurnom, suhom mjestu i izvan dosega djece.

Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.

Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.

Proizvod nije dopušteno mijenjati jer svaka izmjena može uzrokovati ozljede.

Zamjena aku-baterije (vidjeti sliku B)

Zamijenite aku-bateriju ako se vrijeme rada nakon punjenja znatno skraćuje. Napomena: Izvucite utikač **(9)** USB kabela iz USB priključka prije zamjene aku-baterije. Ako kabel za punjenje ostane utaknut tijekom zamjene aku-baterije, nova aku-baterija neće se puniti. Pritisnite poklopac aku-baterije **(2)** s obje strane i skinite ga. Izvadite aku-bateriju **(12)** iz otvora za aku-bateriju . Umetnite novu aku-bateriju **(12)** u otvor za aku-bateriju . Isključivo upotrebljavajte Bosch litij-ionske aku-baterije. Nove aku-baterije možete dobiti kao Bosch rezervni dio na www.boschtoolservice.com.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Integrirana aku-baterija mora se odlagati odvojeno od električnog alata. Ostavite električni alat uključen sve dok se aku-baterija potpuno ne isprazni. Izvadite aku-bateriju iz električnog alata kako je opisano u poglavlju Zamjena aku-baterije. Zbrinite izvađenu aku-bateriju u skladu s važećim zakonima i smjernicama.

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Sümbolite selgitus



Üldine ohujuhis.



Lugege kasutusjuhend läbi.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Vihmaga mitte kasutada.



Kandke kaitseprille.



Tähelepanu: Lõiketera pöörleb edasi ka pärast tööriista väljalülitamist!



Hoidke käed lõiketeradest eemal.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja**

lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

- **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusnõuded hekikääride kasutamisel

- **Ärge kasutage hekikääre halva ilmaga, iseäranis siis mitte, kui püsib välgutabamuse oht.** Sel moel väheneb välgutabamuse oht.
- **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed lõikealast eemal.** Toitekaablid või -juhtmed võivad olla hekkides või

põõsastes peidus ja lõiketera võib need kogemata läbi lõigata.

- **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohtu.
- **Hoidke hekikääre kasutamise ajal ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Lõiketera kokkupuude pinge all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge püüdke mahalõigatud materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida, kui lõiketera liigub.** Lõiketera pöörleb edasi ka pärast tööriista väljalülitamist. Kui hekikääride kasutamisel hajub tähelepanu kasvõi hetkeks, võib see kaasa tuua raskeid kehavigastusi.
- **Kui asute kinnikiilunud lõikematerjali eemaldama või seadet hooldama, siis veenduge, et kõik sisse-/väljalülitid on väljalülitatud asendis ja sisselülitustõkis on lukustatud asendis.** Hekikääride ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kandke seiskunud lõiketeraga hekikääre, hoides seda käepidemest ja vältides sisse-välja-lülitile vajutamast.** Seadme hoolikas käsitsemine aitab vältida soovimatu käivitamise ohtu ja selle tagajärjel lõiketerast põhjustatud vigastusi.
- **Transportimiseks ja hoiustamiseks katke hekikääride lõiketera alati kaitsekattega.** Hekikääride hoolikas käsitsemine aitab vältida lõiketerast põhjustatud vigastusi.

Murukääride ohutusjuhised

- **Ärge kasutage murukääre halva ilmaga, eelkõige äikeseohu korral.** See vähendab pikselöögi ohtu.
- **Hoidke igat sorti toitekaablid lõikealast eemal.** Kaablid võivad olla varjatud ja kasutaja võib need kogemata läbi lõigata.
- **Hoidke murukääre ainult isoleeritud käepidemetest, kuna lõiketera võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kontakt pingestatud kaablitega võib seada pinge alla ka tööriista metallosad ning põhjustada elektrilööki.
- **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge püüdke lõigatud materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida, kui lõiketera liigub.** Lõiketerad liiguvad edasi ka pärast tööriista väljalülitamist. Kui murukääride kasutamisel hajub tähelepanu vaid hetkeks, võib see kaasa tuua raskeid kehavigastusi.
- **Kui asute kinnijäänud murujääke eemaldama või murukääre hooldama, siis veenduge, et kõik sisse-/välja-lülitid on väljalülitatud asendis ja sisselülitustõkis on lukustatud asendis.** Kinnijäänud muru eemaldamisel või murukääride hooldamise ajal võivad murukäärid ootamatult käivituda, mille tagajärjel võivad tekkida rasked vigastused.
- **Kandmise ajal hoidke murukääre käepidemest ja vältige lülitile vajutamast, eelnevalt veendudes, et lõiketera on seiskunud.** Murukääride nõuetekohane kandmine vähendab seadme soovimatu käivitumise ja sellest tingitud vigastuste ohte.
- **Katke lõiketera alati terakattega enne murukääride transportimist või hoiustamist.** Murukääride sihipärane käsitsemine aitab vältida lõiketerast põhjustatud vigastusi.

Pistiktoiteploki ohutussuunised



Kasutage oma toote laadimiseks ainult isoleeritud pistiktoiteplokke, millel on kõrvalolev sümbol ja mis on sertifitseeritud vastavalt standardile EN 61558/IEC 61558 ning vastavad madala ohutuspinge (SELV) nõuetele. Vastasel korral tekib põlengu või elektrilöögi oht.

- **Kaitske pistiktoiteplokki vihma ja niiskuse eest.** Vee tungimine pistiktoiteplokki suurendab elektrilöögi riski.
- **Hoidke pistiktoiteplokk puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Kontrollige pistiktoiteplokki enne iga kasutamiskorda. Kahjustuste tuvastamise korral ärge kasutage pistiktoiteplokki.** Vigastatud pistiktoiteplokid suurendavad elektrilöögi riski.
- **Pistiktoiteploki pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mitte mingil viisil muuta.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kaitske pistiktoiteploki kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest**. Kahjustunud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

Täiendavad ohutusnõuded

- **Seade sisaldab magneteid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.
- Ärge lubage akulaadijat kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- Ärge jätke lapsi järelevalveta. Sellega tagate, et lapsed ei saa laadijaga lubamatult mängida.
- **Hoidke laadijat vihma ja niiskuse eest.** Akulaadijasse imbunud vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- **Hoidke akulaadija puhas.** Mustus tekitab elektrilöögi ohu.

- **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet ise ja laske seda parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage laadijat kunagi kergelt süttivatel pealispindadel (nt paberil, tekstiilil, jne) või kergelt süttivas keskkonnas.** Akulaadija kuumeneb laadimisel, mistõttu tekkib tulekahjuoht.
- **Seadme kahjustamisel võib seadmest eralduda aure. Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole.** Aur võib tekitada hingamisteede ärritusi
- **Ärge muutke ega avage akusid või patareisid.** On lühiseoht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

- **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- **Aku kahjustamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda ka aure.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aur võib ärritada hingamisteid.
- **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- **Teravate esemete, nt naela või kruvikeeraja või välise jõu rakendamise tõttu võib aku kahjustada saada.** Akuklemmide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, hakata suitsema, plahvatada või üle kuumeneda.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Kasutage laadijat ainult siseruumides, kuivades tingimustes.
	Liikumissuund
	Reaktsiooni suund
	Kaal
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav müra
	Tarvikud/varuosad
	Kandke turvakindaid.
	Kandke libisemiskindlaid jalatseid.

Tootekirjeldus ja võimsusandmed



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Aiatööriist on ette nähtud puhmaste ja maapinna lähedal asuvate muruservade kergeteks lõikamistöödeks.

Kujutatud komponendid (vt joonist A)

(1) Aku laetuse taseme näidik
(2) Akukate
(3) Sisse-/väljalüliti
(4) Sisse-/väljalüliti sisselülitustõkis
(5) Ülakorpuse avamisnupp
(6) Ülakorpus koos murukääridega
(7) Ülakorpus koos hekikääridega
(8) Käepide (isoleeritud haardepind)
(9) USB-ühendus
(10) Kinnituspesa tihvt
(11) Ülakorpuse kinnituspesa
(12) Aku

Tehnilised andmed

Isio		Murukäärid	Põõsakäärid
Tootenumber		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Lõiketera pikkus	mm	–	120
Lõiketera laius	mm	80	–
Kaal	kg	0,5	0,5
Laadimisvool	mA	1000	1000
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	5 … +35	5 … +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel[A)] ja hoiustamisel	°C	–10 … +50	–10 … +50
Aku		**Liitium-ioon**	**Liitium-ioon**
Nimipinge	V⎓	4	4
Mahtuvus	Ah	2	2
Laadimisaeg (aku tühjenenud)	min	155	155
Akuelementide arv		1	1
Käitusaeg ühe akulaadimise kohta (kuni)[B)]	min	60	60

A) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

B) sõltuvalt kasutatud akust

Tarnekomplekt võib mudelite lõikes erineda.

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Ebasoodsatel tingimustel on võimalik, et elektriline tööriist lülitub elektrostaatilise lahenduse tõttu välja. Pärast uut sisselülitamist töötab elektriline tööriist nõuetekohaselt.

Teave müra/vibratsiooni kohta

Murukäärid

EN IEC 62841-4-5 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **71** dB(A); helivõimsustase **79** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **82** m/s² (K = **23** m/s²)

Põõsakäärid

EN 62841-4-2 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **71** dB(A); helivõimsustase **79** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **51** m/s² (K = **15** m/s²)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erinevad olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Kokkupanek

Ülakorpuse paigaldus/eemaldus (vt joonist C)

Paigutage kinnituspesa ülakorpuse **(11)** tihvti **(10)** otsa ja suruge ülakorpuse seadmele.

Vajutage avamisnuppe **(5)** ja tõmmake vastav ülakorpus alla.

Kasutuselevõtt

Aku laadimine (vt joonist B)

- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Vooluallika pinge peab ühtima võrgutoiteploki tüübisildile märgitud pingega.
- ▶ **Järgige pistiktoiteploki kasutusjuhendit.**

Aku laadimiseks ühendage USB-laadimispesa USB-kaabli **(9)** abil pistiktoiteplokiga. Ühendage pistiktoiteplokk pistikupesaga.

Akut **(12)** laetakse seadmes. Akukatte **(2)** eemaldamine on vajalik ainult aku väljavahetamisel (vaadake „Aku asendamine (vt joonist **B**)“, Lehekülg 201).

Liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade järgi osaliselt laetutena. Aku täieliku mahtuvuse tagamiseks laadige aku enne tööriista esimest kasutuskorda täielikult täis.

Laadimise ajal võib tööriist soojeneda. See on normaalne.

Kui te ei kasuta tööriista pikemat aega, lahutage laadimisseade vooluvõrgust.

Laadimise ajal ei ole tööriist töövalmis ja seda ei tohi seega kasutada. Kui tööriist laadimise ajal ei talitle, pole tegemist defektiga.

Järgige akude kõrvaldamisjuhiseid.

Aku laetuse taseme näidik

Kui laetuse taseme näidik **(1) süttib punaselt**, kui sisse-/välja-lülitit **(3)** vajutatakse, on aku laetuse tase alla 33% ja juhib tähelepanu sellele, et seda tuleks laadida.

Aku laetuse taseme näidik **(1)** näitab laadimise edenemist. Laadimistoimingu ajal **vilgub** näit **roheliselt**. Kui aku laetuse taseme näidik **(1)** põleb **pidevalt roheliselt**, on aku täielikult laetud.

Energia säästmiseks lülitub aku laetuse taseme näidik **(1)** 5 minuti pärast välja.

Kui aku laetuse taseme näidik **(1)** tööriistal **vilgub punaselt**, on see üle koormatud. Laske tööriistal maha jahtuda, enne kui edasi töötate. Kui seade vilgub ka pärast jahtumist punaselt, on aku kahjustatud ja tuleb asendada.

Soovitused aku optimaalseks käsitsemiseks

Hoiustage tööriista üksnes temperatuuril vahemikus 5°C kuni 35°C. Ärge jätke seda suvel näiteks sõidukisse.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Käitamine

▶ Ärge kasutage kahjustatud teri (nt pragudeta jne). Kahjustatud lõiketerad tuleb välja vahetada.

Sisse-/väljalülitamine (vt joonist D)

Vajutage sisselülitustõkestit **(4)** ja hoidke seda alla, kui vajutate sisse-välja-lülitit **(3)**.

Laske sisselülitustõkesti **(4)** lahti.

Kui vajutate sisse-/väljalülitit **(3)**, süttib LED 5 sekundiks.

Soovituslikud aastaajad

Lehtpuuhekki lõigake juunis ja oktoobris.

Okaspuuhekki lõigake aprillis ja augustis.

Kiirekasvulisi hekke lõigake alates maikuust iga 6 nädala järel.

Servade lõikamine (ainult murukääridega)

Juhtige tööriista piki muruserva. Veenduge, et lõiketera ei puutu kokku teesillutisega, kividega, aiapiiretega, sest see lühendab lõiketera kasutusiga oluliselt.

Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, siis pange terakaitse peale.

Hekkide lõikamine (ainult põõsakääridega)

▶ Veenduge, et mahalõigatud materjali eemaldamisel ja seadme hooldamisel oleks seade välja lülitatud. Soovimatu sisselülitamine võib kaasa tuua raskeid vigastusi.

Kontrollige enne tööga alustamist hekki ja veenduge, et heki sees ei oleks võõrkehi, nt piirdeaeda.

Suunake tööriista lõikekõrgusel ühtlaselt edasi, et oksad hoiaks lõiketera poole. Kahepoolne tera võimaldab lõigata mõlemas suunas või pendelliigutustega ühelt poolt teisele poole.

Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, siis pange terakaitse peale.

Veaotsing

Sümptomid	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Lõikamiskestus on ühe akulaadimise kohta liiga lühike	Aku eluiga hakkab lõppema	Pöörduge klienditeenindusse.
Aku laadimisnäit vilgub punaselt	Aku on vigane	Pöörduge klienditeenindusse.
Laadimine ei ole võimalik		

Hooldus ja korrashoid

Hooldamine, puhastamine ja hoiustamine

- ▶ **Tähelepanu! Lülitage aiatööriist välja enne, kui asute puhastus- ja hooldustöid tegema. Pärast seda, kui tööriist on välja lülitatud, pöörlevad lõiketerad veel mõni sekund.**
  Ettevaatust! Ärge katsuge liikuvat lõiketera.
- ▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**
- ▶ **Hoidke aiatööriist puhas, et tagada tõrgeteta ja ohutu töö.**
- ▶ Kandke alati kaitsekindaid, kui töötate seadmega ning teete seadmele hooldus- ja puhastustöid.

Kontrollige tööriista regulaarselt nähtavate puuduste suhtes, nagu nt lahtised kinnitused ja kulunud või kahjustatud komponendid.

Tõrgeteta ja ohutu töö tagamiseks hoidke aiatööriist ja selle ventilatsiooniavad puhtad.

Ärge pihustage kunagi tööriistale vett.

Ärge kastke kunagi aiatööriista vette.

Hoiustage aiatööriista ohutus, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.

Ärge asetage tööriista peale teisi esemeid.

Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.

Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.

Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

Toodet ei tohi muuta ega ümber ehitada, iga muutmine võib kaasa tuua vigastusi.

Aku asendamine (vt joonist B)

Kui kasutusaeg pärast aku laadimist on oluliselt lühem, vahetage aku välja. Juhis: tõmmake USB-kaabli laadimispistik **(9)** USB-ühendusest välja, enne kui akut vahetate. Kui laadimiskaabel jääb akuvahetuse ajal sisse, ei hakata uut akut laadima. Vajutage mõlemal pool akukattele **(2)** ja tõmmake see ära. Võtke aku **(12)** akupesast välja. Pange uus aku **(12)** akupessa . Kasutage üksnes Boschi liitiumioonakusid. Uued akud saate Boschi varuosana aadressilt www.boschtoolservice.com.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Integreeritud aku tuleb utiliseerida elektrilisest tööriistast eraldi. Jätke elektriline tööriist seni sisselülitatuks, kuni aku on täiesti tühi. Võtke aku elektrilisest tööriistast välja, nagu on kirjeldatud peatükis Aku vahetamine. Utiliseerige eemaldatud aku vastavalt kehtivatele seadustele ja määrustele.

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura bīstamības zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.



Ievērībai! Griezējasmens vēl īsu brīdi turpina kustēties arī pēc izstrādājuma izslēgšanas!



Netuviniet rokas asmenim.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi dzīvžoga šķērēm

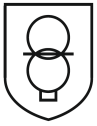
- **Nelietojiet dzīvžogu šķēres sliktos laika apstākļos un jo īpaši tad, ja tuvojas pērkona negaiss.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena briesmas.
- **Nodrošiniet, lai zaru griešanas zonā nebūtu elektrokabeļu un elektrolīniju.** Instrumenta elektrokabelis vai citi strāvas vadi var atrasties dzīvžogā vai krūmu zaros, un asmens tos var nejauši pārgriezt.
- **Nēsājiet ausu aizsargus.** Piemērota aizsargaprīkojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- **Turiet dzīvžogu šķēres vienīgi aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo to asmens var nonākt saskarē ar slēptiem strāvas vadiem.** Asmenim skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz dzīvžoga šķēru metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Turiet visas ķermeņa daļas atstatus no asmeņa. Asmenim kustoties, nemēģiniet izņemt nogriezto materiālu vai pieturēt nogriežamo materiālu.** Asmens vēl īsu brīdi turpina kustēties arī pēc izstrādājuma izslēgšanas! Lietojot dzīvžoga šķēres, pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Pārliecinieties, ka visi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir izslēgti un ieslēgšanas bloķētājs atrodas instrumenta bloķēšanas pozīcijā, kad izņemat iestrēgušu nogriezto materiālu vai veicat instrumenta apkopi.** Dzīvžoga šķēru pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad to asmeņi tiek atbrīvoti no iestrēgušā apgriežamā materiāla vai arī notiek instrumenta apkalpošana, var izraisīt smagus savainojumus.
- **Nesiet dzīvžogu šķēres aiz roktura, to asmenim nekustoties, un raugieties, lai netiktu aktivizēts instrumenta ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.** Uzmanīgi pārnesot dzīvžoga šķēres, samazinās to nejaušas ieslēgšanās risks un līdz ar to arī savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.
- **Transportējot vai uzglabājot dzīvžoga šķēres, vienmēr uzvelciet uz instrumenta asmeņu pārsegu.** Rūpīga apiešanās ar dzīvžoga šķērēm ļauj samazināt savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.

Drošības noteikumi zāles grieznēm

- **Nelietojiet zāles grieznes sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.** Tas samazinās zibens spēriena risku.

- **Turiet jebkādus elektrotīkla vadus atstatu no griešanas zonas.** Vadi var būt paslēpti, un asmens var tos nejauši sagriezt.
- **Turiet zāles grieznes vienīgi aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējasmens var trāpīt slēptiem strāvas vadiem.** Asmeņiem skarot spriegumaktīvus vadus, spriegums var pāriet arī uz instrumenta metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.
- **Turiet visas ķermeņa daļas atstatu no asmeņa. Asmeņiem kustoties, nemēģiniet izņemt nogriezto materiālu vai pieturēt nogriežamo materiālu.** Asmeņi zināmu laiku turpina kustēties arī pēc slēdža izslēgšanas. Lietojot zāles grieznes, pat viens neuzmanības mirklis var izraisīt nopietnus savainojumus.
- **Pirms iesprūduša materiāla izņemšanas vai zāles griežņu apkopes pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un ieslēgšanas bloķētājs atrodas bloķējuma stāvoklī.** Nejauša zāles griežņu ieslēgšanās, atbrīvojot iestrēgušu materiālu vai apkopes laikā, var izraisīt nopietnus savainojumus.
- **Nesiet zāles grieznes aiz roktura tad, kad to asmens nekustas, un raugieties, lai netiktu nospiests slēdzis.** Pareiza zāles griežņu nešana samazina nejaušas ieslēgšanas un tādējādi arī savainošanās risku, ko rada asmens.
- **Transportējot zāles grieznes vai to glabāšanas laikā vienmēr pārvelciet pāri asmenim pārsegu.** Pareiza apiešanās ar zāles grieznēm samazina savainošanās risku, ko rada asmens.

Drošības norādījumi par elektrotīkla adapteri



Sava izstrādājuma uzlādei izmantojiet tikai izolētus elektrotīkla adapteri, kas ir apzīmēti ar blakus esošo simbolu un ir sertificēti saskaņā ar EN 61558/IEC 61558 un atbilst prasībām par drošību un aizsardzību zemsprieguma ķēdēs (SELV).

Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka apdraudējums vai elektriskā trieciena risks.

- **Neturiet elektrotīkla adapteri lietū vai mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektrotīkla adapterī, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Uzturiet elektrotīkla adapteri tīru.** Netīrumi var paaugstināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet elektrotīkla adapteri. Atklājot bojājumu, pārtrauciet elektrotīkla adaptera lietošanu.** Ja elektrotīkla adapteris ir bojāts, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Elektrotīkla adaptera spraudnim ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot.** Oriģināls kontaktspraudnis un atbilstoša kontaktligzda samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Neļaujiet elektrotīkla adaptera kabelim nonākt kontaktā ar karstumu, eļļu, asām malām vai kustīgām daļām.** Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts kabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Papildu drošības norādījumi

- **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- Nekad neļaujiet lietot uzlādes ierīci bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai ar nepietiekamam zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Instrumenta lietotāja minimālo vecumu reglamentē ekspluatācijas valsts normatīvie akti.
- Uzraugiet bērnus. Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.
- **Sargiet uzlādes ierīci no lietus vai slapjuma.** Uzlādes ierīcē iekļūstot mitrumam, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Ja uzlādes ierīce ir netīra, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni. Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu, līdz bojājumi tiek novērsti. Neatveriet uzlādes ierīci saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēti speciālisti, nomaiņai izmantojot vienīgi Bosch oriģinālās rezerves daļas.** Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā ir novietota uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, tekstilmateriāla u. c.); nedarbiniet uzlādes ierīci ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes ierīces darbības laikā no tās izdalās siltums, palielinot aizdegšanās iespēju.
- **Ierīces bojājuma gadījumā no tās var izplūst tvaiki. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu ar svaigu gaisu un, ja rodas sarežģījumi, griezieties pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu
- **Nepārveidojiet un neatveriet akumulatorus vai baterijas.** Pastāv īsslēguma risks.





Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabājiet neizmantoto akumulatoru biroja skavu, monētu,**

atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošanu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.

- ▶ **No bojātiem vai nepareizi izmantotiem akumulatoriem var izplūst tvaiki.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu ar svaigu gaisu un, ja rodas sūdzības, griezieties pie ārsta. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Asi priekšmetu, piemēram, naglas vai skrūvviļķis, vai ārēja spēka ietekmē akumulators var tikt sabojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Lietojiet uzlādes ierīci vienīgi sausās telpās.
	Darbības virziens
	Atbildes reakcijas virziens
	Svars
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Aizliegta darbība
CLICK!	Dzirdams troksnis
	Piederumi/rezerves daļas
	Lietojiet drošības cimdus.
	Nēsājiet neslīdošus cimdus.

Izstrādājuma un tā veiktspējas apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Dārza ierīce ir paredzēta vienkāršiem krūmu un mauriņa apmaļu augsnes līmenī apgriešanas darbiem.

Attēlotās komponenti (skatīt attēlu A)

(1) Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums
(2) Akumulatora nosegvāciņš
(3) Ieslēdzējs/izslēdzējs
(4) Ieslēdzēja/izslēdzēja bloķēšanas poga
(5) Taustiņš asmeņu bloka atbrīvošanai
(6) Zāles šķēru asmeņu bloks
(7) Dzīvžoga šķēru asmeņu bloks
(8) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
(9) USB pieslēgvieta
(10) Stiprinājuma stienis
(11) Asmeņu bloka stiprinājums
(12) Akumulators

Tehniskie dati

Isio		Zāles grieznes	Krūmu grieznes
Izstrādājuma numurs		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Asmeņu garums	mm	–	120
Asmeņu platums	mm	80	–
Svars	kg	0,5	0,5
Uzlādes strāva	mA	1000	1000
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	5 … +35	5 … +35
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra ekspluatācijas [A)] un uzglabāšanas laikā	°C	–10 … +50	–10 … +50

Isio		Zāles grieznes	Krūmu grieznes
Akumulators		**Litija-jonu**	**Litija-jonu**
Nominālais spriegums	V⎓	4	4
Ietilpība	Ah	2	2
Uzlādes laiks (izlādējies akumulators)	min	155	155
Akumulatora šūnu skaits		1	1
Darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi (līdz)[B)]	min	60	60

A) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

B) atkarībā no izmantojamā akumulatora

Piegādes komplekts var atšķirties, atkarībā no izstrādājuma varianta.

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Strādājot nelabvēlīgos apstākļos, ir iespējama elektroinstrumenta izslēgšanās elektrostatiskās izlādes dēļ. No jauna ieslēdzot elektroinstrumentu, tas darbojas parastajā veidā.

Informācija par troksni un vibrāciju

Zāles grieznes

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-4-5**.

Pēc A raksturlīknes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **71** dB(A); skaņas jaudas līmenis **79** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN IEC 62841-4-5**:

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Krūmu grieznes

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-4-2**.

Pēc A raksturlīknes izsvērtās elektroinstrumenta radītā trokšņa tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **71** dB(A); skaņas jaudas līmenis **79** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-4-2**:

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojiet darbu.

Montāža

Uzgaļa uzmontēšana un nomontēšana (skat. attēlu C)

Novietojiet uzgalim paredzēto stiprinājumu **(11)** uz tapas **(10)** un uzspiediet uzgali uz izstrādājuma.

Nospiediet atbrīvošanas taustiņus **(5)** un velciet attiecīgo uzgali uz leju.

Ekspluatācijas sākšana

Akumulatora uzlāde (skatīt attēlu B)

- ▶ **Pievadiet instrumentam pareizu elektrotīkla spriegumu!** Elektroapgādes avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta barošanas bloka tehnisko datu plāksnītē.
- ▶ **Ievērojiet elektrotīkla adaptera ekspluatācijas instrukciju.**

Lai uzlādētu akumulatoru, savienojiet USB uzlādes pieslēgvietu ar elektrotīkla adapteri, izmantojot USB kabeli **(9)**. Elektrotīkla adapteri iespraudiet kontaktligzdā.

Akumulators **(12)** tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Akumulatora nosegvāciņa **(2)** noņemšana ir nepieciešama tikai nomainot akumulatoru (skatīt „Akumulatora nomaiņa (attēls **B**)“, Lappuse 208).

Litija-jonu akumulatori saskaņā ar starptautiskajiem transportēšanas noteikumiem tiek piegādāti daļēji uzlādēti. Lai nodrošinātu pilnīgu akumulatora ietilpību, pirms instrumenta pirmās izmantošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Uzlādes laikā instruments var sasilt. Tas ir normāli.

Ja instrumentu neizmantosiet ilgāku laika posmu, atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Uzlādes laikā instruments nav gatavs darbam, un tāpēc to nevar izmantot. Tas, ka instruments uzlādes laikā nedarbojas, nenorāda uz bojājumu.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem akumulatoriem.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Līdzko uzlādes pakāpes indikators **(1) iedegas sarkanā krāsā**, nospiežot ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)**, akumulatora uzlādes ietilpība ir mazāka nekā 33% un norāda uz to, ka tas ir jāuzlādē.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(1)** parāda uzlādes gaitu. Uzlādes laikā indikators **mirgo zaļā krāsā**. Ja akumulatora uzlādes indikators **(1) pastāvīgi deg zaļā krāsā**, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Enerģijas taupīšanas nolūkos uzlādes pakāpes indikators **(1)** nodziest pēc 5 minūtēm.

Ja akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(1)** uz instrumenta **mirgo sarkanā krāsā**, tas ir pārslogots. Ļaujiet instrumentam pienācīgi atdzist pirms atkal turpināt darbu. Ja pēc atdzišanas ierīces indikators mirgo sarkanā krāsā, akumulators ir bojāts un tas ir jānomaina.

Ieteikumi optimālai akumulatora lietošanai

Uzglabājiet akumulatoru vienīgi pie apkārtējā gaisa temperatūras no 5 °C līdz +35 °C. Piemēram, vasaras sezonā neatstājiet to automašīnā.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

Ja būtiski samazinās darbības laiks pēc akumulatora uzlādes, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Darbība

▶ Nelietojiet nolietotus asmeņu blokus (piemēram, ar rievām u.t.t.). Nekavējoties nomainiet bojāto asmeņu bloku.

Ieslēgšana un izslēgšana (skatiet attēlu D)

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža bloķētāju **(4)** un, to turot nospiestu, aktivizējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(3)**.

Atlaidiet ieslēdzēja atbloķēšanas taustiņu **(4)**.

Nospiežot ieslēdzēju/izslēdzēju **(3)**, LED indikatori iedegas uz 5 sekundēm.

Ieteicamais apgriešanas laiks

Lapu koku dzīvžogus ieteicams apgriezt jūnijā un oktobrī.

Skuju koku dzīvžogus ieteicams apgriezt aprīlī un augustā.

Mūžzaļos augus un citus ātri augošus dzīvžoga augus ieteicams apgriezt 6 nedēļas ilgā laika posmā, sākot ar maiju.

Zāliena malu apdare (tikai ar zāles šķēķēm)

Pārvietojiet izstrādājumu gar zāliena malu. Nepieļaujiet griezējasmens saskaršanos ar zemi, akmeņiem vai dārza sētas mūri, jo tas ievērojami samazina griezējasmens kalpošanas laiku.

Pēc instrumenta lietošanas nosedziet tā asmeņu bloku ar asmeņu aizsargu.

Dzīvžogu apgriešana (tikai ar krūmu šķērēm)

▶ Sekojiet, lai laikā, kad tiek novākts apgrieztais materiāls, kā arī, veicot izstrādājuma apkopi vai apkalpošanu, tas būtu izslēgts. Instrumentam nejauši ieslēdzoties, tas var radīt smagus savainojumus.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai dzīvžogā neslēpjas svešķermeņi, piemēram, dārza žoga posmi.

Lai zari tiktu padoti griezējasmenim, vienmērīgi pārvietojiet izstrādājumu uz priekšu pa apgriešanas līniju. Asmeņu bloks ir divpusējs, tāpēc dzīvžogu var apgriezt abos virzienos vai arī strādāt, pārvietojot asmeņus turp un atpakaļ.

Pēc instrumenta lietošanas nosedziet tā asmeņu bloku ar asmeņu aizsargu.

Kļūmju uzmeklēšana

Pazīmes	Iespējamais cēlonis	Kļūmju novēršana
Griešanas ilgums viena uzlādēta akumulatora darbības laikā ir zems	Akumulatora kalpošanas laiks tuvojas beigām	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā
Akumulatora uzlādes indikators mirgo sarkanā krāsā	Akumulators ir bojāts	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā
Uzlāde nav iespējama		

Apkope un serviss

Apkope, tīrīšana un uzglabāšana

- ▶ **Uzmanību! Pirms jebkādiem apkopes vai tīrīšanas darbiem izslēdziet dārza instrumentu. Pēc dārza instrumenta izslēgšanas tā asmeņu bloks vēl dažas sekundes turpina kustēties. Ievērojiet piesardzību! Ievērībai! Nepieskarieties kustīgajam asmenim.**
- ▶ **Lai elektroinstruments darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**
- ▶ **Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu tīru.**
- ▶ Strādājot ar instrumentu, kā arī, veicot tā apkopi vai tīrīšanu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

Pārbaudiet, vai nav kļuvuši vaļīgi instrumenta stiprinājuma elementi un vai nav bojātas vai deformētas tā sastāvdaļas.

Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu un tā ventilācijas atveres tīras.

Nekad neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.

Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.

Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Nodrošiniet, lai nomaiņai tiktu izmantotas vienīgi tādas detaļas, kuru ražotājs ir Bosch.

Izstrādājumu nedrīkst pārveidot, jo jebkāda pārveidošana var izraisīt traumas.

Akumulatora nomaiņa (attēls B)

Nomainiet akumulatoru, ja darbības laiks pēc uzlādes būtiski samazinās. Norāde: pirms nomainât akumulatoru, izvelciet uzlādes kabeļa adapteri **(9)** no USB pieslēgvietas . Ja akumulatora nomaiņas laikā uzlādes kabelis paliek pievienots, jaunais akumulators netiks uzlādēts. Nospiediet uz abiem akumulatora nosegvāciņa **(2)** sāniem un novelciet to. Izņemiet akumulatoru **(12)** no akumulatoa nodalījuma . Ievietojiet jaunu akumulatoru **(12)** akumulatora nodalījumā . Izmantojiet tikai un vienīgi Bosch litija-jonu akumulatorus. Jaunus akumulatorus jūs saņemat kā Bosch rezerves daļas, apmeklējot www.boschtoolservice.com.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Iebūvētais akumulators ir jāutilizē atsevišķi no elektroinstrumenta. Atstājiet elektroinstrumentu ieslēgtu tik ilgi, līdz akumulators ir pilnībā izlādējies. Izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta, kā tas aprakstīts sadaļā Akumulatora nomaiņa. Utilizējiet demotēto akumulatoru saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un vadlīnijām.

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



Nenaudokite lyjant lietui.



Dėvėkite akių apsaugą.



Dėmesio: išjungus gaminį, pjovimo peilis dar kurį laiką juda iš inercijos!



Rankas laikykite toliau nuo peilių.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir

suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

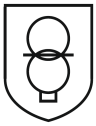
Saugos nuorodos dirbantiems su gyvatvorių žirklėmis

- ▶ **Nenaudokite gyvatvorių žirklių, esant prastam orui, ypač, jei yra žaibavimo pavojus.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Visus tinklo kabelius ir laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Gyvatvorėje arba krūmuose gali būti tinklo kabeliai arba laidai, kuriuos peilis gali netyčia perpjauti.
- ▶ **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie įtampingojo laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse gyvatvorių žirklių dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo peilių. Veikiant peiliui, nemėginkite pašalinti kerpamą medžiagą arba ją laikyti.** Išjungus peiliai dar juda. Akimirksnio neatidumas naudojant gyvatvorių žirkles gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- ▶ **Jei šalinsite užstrigusią karpomą medžiagą arba atliksite prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi įjungimo / išjungimo jungikliai būtų išjungti ir įjungimo blokatorius nustatytas į užblokuotą padėtį.** Netikėtai įsijungus gyvatvorių žirklėms šalinant užstrigusią kerpamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles neškite tik peiliui sustojus, laikydami jas už rankenos, ir nesuaktyvinkite įjungimo / išjungimo jungiklių.** Atsargiai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja netyčinio paleidimo rizika ir su tuo susijęs sužalojimo peiliais pavojus.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles visada transportuokite ir sandėliuokite su peilių dėklu.** Rūpestingai elgiantis su gyvatvorių žirklėmis, mažesnis pavojus susižeisti peiliais.

Saugos nuorodos dirbantiems su žolės žirklėmis

- ▶ **Nenaudokite žolės žirklių blogu oru, ypač per audrą.** Taip sumažinsite riziką būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Saugokite visus maitinimo laidus, kad jie nepatektų į pjovimo sritį.** Maitinimo laidų gali nesimatyti ir peilis gali netyčia juos įpjauti.
- ▶ **Žolės žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliui prisilietus prie įtampingojo laido, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- ▶ **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo peilių. Veikiant peiliui, nemėginkite pašalinti kerpamą medžiagą arba ją laikyti.** Išjungus jungiklį peiliai dar juda. Akimirksnio neatidumas naudojant žolės žirkles gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- ▶ **Prieš šalindami užstrigusią medžiagą arba atlikdami žolės žirklių priežiūros darbus, užtikrinkite, kad jungiklis būtų išjungtas ir įjungimo blokatorius nustatytas į užblokuotą padėtį.** Netikėtai paleidus žolės žirkles užstrigusios medžiagos šalinimo arba techninės priežiūros darbų metu, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Žolės žirkles neškite tik peiliui sustojus, laikydami jį už rankenos, ir nesuaktyvinkite jungiklio.** Tinkamai nešdami žolės žirkles, sumažinsite netyčinio paleidimo ir sužeidimo peiliais riziką.
- ▶ **Žolės žirkles visada transportuokite ir sandėliuokite su uždėtu peilių uždangalu.** Tinkamai elgiantis su prietaisu, mažesnis pavojus susižeisti peiliu.

Saugos nuorodos dirbantiems su tinklo adapteriu



Savo gaminiui įkrauti naudokite tik izoliuotus tinklo adapterius, pažymėtus šalia pavaizduotu simboliu, sertifikuotus pagal EN 61558/IEC 61558 ir atitinkančius saugios žemiausiosios įtampos (SELV) reikalavimus. Priešingu atveju iškyla gaisro pavojus arba elektros smūgio rizika.

- **Saugokite tinklo adapterį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į tinklo adapterį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Prižiūrėkite, kad tinklo adapteris visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Prieš kiekvieną naudojimą tinklo adapterį patikrinkite. Jei aptikote pažeidimų, tinklo adapterio nenaudokite.** Pažeisti tinklo adapteriai padidina elektros smūgio riziką.
- **Tinklo adapterio jungiamasis kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Tinklo adapterio laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios dalys.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

- **Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pompų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis krovikliu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- Prižiūrėkite vaikus. Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- **Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės.** Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Dėl užteršto kroviklio atsiranda elektros smūgio pavojus.
- **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Patys neatidarykite kroviklio, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- **Nenaudokite kroviklio, padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ir degioje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl yra gaisro pavojus.
- **Pažeidus prietaisą, gali išsiveržti garai. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali sudirginti kvėpavimo takus
- **Nemodifikuokite ir neatidarykite akumuliatorių ir baterijų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Kroviklį naudokite tik sausomis sąlygomis patalpose.
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Svoris
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas

Simbolis	Reikšmė
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas garsas
	Papildoma įranga/atsarginės dalys
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Avėkite neslidžiais batais.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Sodo priežiūros įrankis yra skirtas lengviems krūmų ir vejos pakraščių pjovimo prie žemės darbams.

Pavaizduoti komponentai (žr. A pav.)

(1) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
(2) Akumuliatoriaus dangtelis
(3) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(4) Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius
(5) Priedėlio atblokavimo mygtukas
(6) Priedėlis su žolės žirklėmis
(7) Priedėlis su gyvatvorių žirklėmis
(8) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
(9) USB jungtis
(10) Kaištis įtvarui
(11) Galvutės įtvaras
(12) Akumuliatorius

Techniniai duomenys

Isio		Žolės žirklės	Krūmų žirklės
Gaminio numeris		**3 600 H33 4..**	**3 600 H33 4..**
Peilio ilgis	mm	–	120
Peilio plotis	mm	80	–
Svoris	kg	0,5	0,5
Krovimo srovė	mA	1000	1000
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	5 … +35	5 … +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant[A)] ir sandėliuojant	°C	–10 … +50	–10 … +50
Akumuliatorius		**Ličio jonų**	**Ličio jonų**
Nominalioji įtampa	V⎓	4	4
Talpa	Ah	2	2
Įkrovimo trukmė (kai akumuliatorius išsikrovęs)	min	155	155
Akumuliatoriaus celių skaičius		1	1
Veikimo trukmė vieną kartą įkrovus akumuliatorių (iki)[B)]	min	60	60

A) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

B) priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

Pateikiamas komplektas skiriasi priklausomai nuo gaminio varianto.

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Esant nepalankioms sąlygoms gali būti, kad elektrinis įrankis dėl elektrostatinės iškrovos išsijungs. Elektrinį įrankį įjungus iš naujo, jis veiks įprastai.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Žolės žirklės

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN IEC 62841-4-5**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **71** dB(A); garso galios lygis **79** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN IEC 62841-4-5**.

a_h = **1,7** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **82** m/s^2 (K = **23** m/s^2)

Krūmų žirklės

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-4-2**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **71** dB(A); garso galios lygis **79** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 62841-4-2**.

a_h = **1,4** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **51** m/s^2 (K = **15** m/s^2)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Montavimas

Galvutės montavimas / išmontavimas (žr. pav. C)

Uždėkite galvutės įtvarą **(11)** ant kaiščio **(10)** ir galvutę užspauskite ant gaminio.

Spauskite atblokavimo mygtuką **(5)** ir atitinkamą galvutę traukite žemyn.

Parengimas naudoti

Akumuliatoriaus įkrovimas (žr. B pav.)

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti maitinimo bloko firminėje lentelėje nurodytą įtampą.
- ▶ **Laikykitės tinklo adapterio naudojimo instrukcijos.**

Norėdami įkrauti akumuliatorių, USB įkrovimo lizdą USB kabeliu **(9)** sujunkite su tinklo adapteriu. Tinklo adapterį įstatykite į kištukinį lizdą.

Akumuliatorius **(12)** įrankyje yra įkraunamas. Akumuliatoriaus dangtelį **(2)** nuimti reikia tik keičiant akumuliatorių (žr. „Akumuliatoriaus pakeitimas (žr. **B** pav.)“, Puslapis 214).

Ličio jonų akumuliatoriai, laikantis tarptautinių transportavimo taisyklių, pristatomi iš dalies įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį prietaiso naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Įrankis įkrovimo metu gali įkaisti. Tai yra normalu.

Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite, atjunkite kroviklį nuo elektros tinklo.

Įkrovimo metu įrankis nėra paruoštas eksploatuoti, todėl jo naudoti negalima. Jei įrankis įkrovimo metu neveikia, tai nėra defektas.

Laikykitės nuorodų dėl akumuliatoriaus šalinimo.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Kai įkrovos būsenos indikatorius **(1)** pradeda **šviesti raudonai**, esant paspaustam įjungimo-išjungimo jungikliui **(3)**, akumuliatoriaus įkrova yra mažesnė kaip 33% ir rodo, kad jį reikia įkrauti.

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(1)** informuoja apie vykstantį įkrovimo procesą. Vykstant įkrovimo procesui indikatorius **mirksi žaliai**. Jei akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(1)** šviečia **nuolat žaliai**, vadinasi akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Siekiant taupyti energiją, akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(1)** po 5 minučių išsijungia.

Jei akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(1)** ant įrankio **mirksi raudonai**, jis yra veikiamas per didelės apkrovos. Palaukite, kol įrankis atvės ir tada dirbkite toliau. Jei įrankiui atvėsus, indikatorius ir toliau mirksi raudonai, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Patarimai, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Įrankį laikykite nuo 5°C iki 35°C temperatūroje. Vasarą nepalikite jo, pvz., automobilyje.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

Žymiai sutrumpėjęs veikimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Darbas

- ▶ Nenaudokite pažeistų peilių (pvz., įtrūkusių ir t. t.). Pažeistus peilius iš karto pakeiskite.

Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. D)

Spauskite įjungimo blokatorių **(4)** ir nuspaudę suaktyvinkite įjungimo / išjungimo jungiklį **(3)**.

Atleiskite įjungimo blokatorių **(4)**.

Kai paspaudžiate įjungimo-išjungimo jungiklį **(3)**, 5 sekundėms įsižiebia LED.

Rekomenduojamas metų laikas

Lapuočių gyvatvores kirpkite birželio ir spalio mėnesiais.

Spygliuočių gyvatvores kirpkite balandžio ir rugpjūčio mėnesiais.

Tujas ir kitas greitai augančias gyvatvores kirpkite nuo gegužės mėnesio maždaug kas 6 savaites.

Kraštų kirpimas (tik žolės žirklėmis)

Stumkite gaminį palei vejos kraštą. Saugokite, kad pjovimo peiliai nepaliestų grįsto pagrindo, akmenų ar mūrinių sodo statinių, priešingu atveju labai sutrumpės pjovimo peilio eksploatavimo trukmė.

Baigę dirbti, uždėkite pjovimo peilių apsaugą.

Gyvatvorių kirpimas (tik krūmų žirklėmis)

- Užtikrinkite, kad nukirptos medžiagos šalinimo arba priežiūros darbų metu būtų išjungtas gaminys. Netikėto įjungimo atveju galite sunkiai susižaloti.

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra iš pažiūros nematomų kliūčių, pvz., sodo tvoros.

Kad šakos patektų tarp pjovimo peilių, gaminį reikia tolygiai stumti į priekį kirpimo linijos kryptimi. Dėl dvipusių peilių, gyvatvorių žirklėmis galima kirpti abejomis kryptimis arba švytuokliniais judesiais iš vienos pusės į kitą.

Baigę dirbti, uždėkite pjovimo peilių apsaugą.

Trikčių nustatymas

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Įkrovus akumuliatorių prietaisas veikia labai trumpai	Artėja akumuliatoriaus eksploatavimo pabaiga	Kreipkitės į remonto dirbtuves.
Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius mirksi raudonai	Akumuliatorius sugedęs	Kreipkitės į remonto dirbtuves.
Įkrovimas negalimas		

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- **Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros ar valymo darbus, gaminį išjunkite. Gaminį išjungus, peiliai dar kelias sekundes tebejuda.**
  Atsargiai! Nelieskite judančių peilių.
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, gaminį visada laikykite švarų.**
- Dirbdami su prietaisu arba atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.

Reguliariai reikia tikrinti, ar nėra akivaizdžių gaminio pažeidimų, pvz., atsilaisvinusių jungčių ir susidėvėjusių ar pažeistų dalių.

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad gaminys ir jo ventiliacinės angos būtų švarūs.

Gaminio niekada neapipurkškite vandeniu.

Gaminio niekada nepanardinkite į vandenį.

Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.

Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.

Gaminį draudžiama modifikuoti, bet kokia modifikacija gali sąlygoti sužalojimus.

Akumuliatoriaus pakeitimas (žr. B pav.)

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, akumuliatorių pakeiskite. Nuoroda: prieš keisdami akumuliatorių, iš USB jungties ištraukite USB kabelio kroviklio kištukinį kontaktą **(9)**. Jei keičiant akumuliatorių įkrovimo kabelis lieka įstatytas, naujas akumuliatorius neįkraunamas. Paspauskite akumuliatoriaus dangtelį **(2)** abejose pusėse ir jį nuimkite. Išimkite akumuliatorių **(12)** iš akumuliatoriaus skyriaus . Į akumuliatoriaus skyrių įstatykite naują akumuliatorių **(12)**. Naudokite tik Bosch ličio jonų akumuliatorius. Naujus akumuliatorius galite įsigyti kaip Bosch atsargines dalis www.boschtoolservice.com.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Integruotą akumuliatorių reikia šalinti atskirai nuo elektrinio įrankio. Elektrinį įrankį palikite įjungtą tol, kol akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių, kaip aprašyta skyriuje Akumuliatoriaus keitimas. Išmontuotą akumuliatorių šalinkite laikydamiesi galiojančių įstatymų ir direktyvų.

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

ملاحظات الأمان

وصف الرموز


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.


لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.


ارتدِ واقياً للعيون.


تنبيه: تتابع سكين القص دورانها قليلا بعد إطفاء الجهاز!


احتفظ باليدين بعيداً عن السكّين.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

ملاحظات الأمان لمقصات التقضيب

- **لا تستخدم مقص التقضيب في ظروف الطقس السيء وخاصة في حالة خطر الصواعق.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **احفظ جميع كوابل وخطوط الشبكة بعيداً عن مجال القص.** يمكن ان تكون كوابل وخطوط الشبكة مخفية في سياجات الشجيرات أو الشجيرات المفردة ولذلك قد تنقطع عن غير قصد.
- **قم بارتداء واقية سمع.** تقلل معدات الوقاية المناسبة من خطر الإصابات.
- **امسك بمقص التقضيب من قبل سطوح القبض المعزولة فقط، لأن السكين قد تلامس الخطوط الكهربائية المخفية.** إن تلامس السكاكين مع الخطوط التي يسري بها جهد كهربائي قد يكهرب الأجزاء المعدنية بمقص التقضيب ليؤدي إلى صدمة كهربائية.
- **أبعد جميع أعضاء الجسم عن السكّين. لا تحاول أن تزيل الأعشاب المقصوصة أثناء حركة السكّين أو أن تمسك بالمواد المرغوب قصها.** قبل ان تتوقف تتابع السكاكين حركتها قليلاً بعد إطفاء الجهاز. إن لحظة عدم انتباه واحدة فقط أثناء استخدام مقص التقضيب قد تكون من عواقبها الإصابات الشديدة.
- **تأكد من ان تكون جميع مفاتيح التشغيل والإطفاء مغلقة وان يتواجد قفل التشغيل في وضع الإقفال عند إزالة الأعشاب**

المقصوصة المحشورة أو عند صيانة الجهاز. بدء دوران مقص التقضيب غير المتوقع عند إزالة الأعشاب المقصوصة المحشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن ان يؤدي إلى الإصابات الخطيرة.

- **احمل مقص التقضيب بالمقبض عندما لا تتحرك السكين وراع عدم تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء.** احمل مقص التقضيب بحذر، يقلل ذلك من خطر بدء التشغيل غير المقصود وبالتالي من مخاطر الإصابات بالسكاكين.
- **قم بتلبيس مقص التقضيب دائما بغطاء السكّين عند نقله أو خزنه.** إن معاملة مقص التقضيب بحذر يقلل من مخاطر الإصابات بالسكاكين.

ملاحظات الأمان لمقصات العشب

- **لا تستخدم مقص العشب في ظروف الطقس السيئة وخاصة في حالة وجود خطر حدوث العواصف الرعدية.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **احتفظ بجميع خطوط الشبكة الكهربائية بعيدةً عن مجال القص.** يمكن ان تكون هناك خطوط مخفية والتي قد يتم قصها بواسطة السكين عن غير قصد.
- **امسك مقص العشب فقط من سطوح القبض المعزولة لأن سكين القص يمكن ان يصيب الخطوط الكهربائية المخفية.** حيث إن ملامسة السكاكين لسلك يسري فيه التيار الكهربائي من شأنه أن ينقل الجهد الكهربائي للأجزاء المعدنية المكشوفة بالعدة الكهربائية وقد يؤدي لحدوث صدمة كهربائية للمشغل.
- **أبعد جميع أعضاء الجسم عن السكّين. لا تحاول أن تزيل الأعشاب المقصوصة أثناء حركة السكاكين أو أن تمسك بالمواد المطلوب قصها.** بعد إغلاق المفتاح تتابع السكاكين حركتها لمدة محددة. لحظة صغيرة من عدم الانتباه أثناء العمل بمقص العشب يمكن ان تؤدي إلى الإصابات الشديدة.
- **تأكد من ان يكون المفتاح في وضع إيقاف التشغيل وان يكون قفل التشغيل في وضع الإقفال قبل إزالة الأعشاب المقصوصة المحشورة أو عند صيانة مقص العشب.** التشغيل غير المتوقع لمقص العشب اثناء أزالة المواد المحشورة أو أثناء القيام بالصيانة يمكن ان يؤدي إلى الإصابات البليغة.
- **احمل مقص العشب من المقبض والسكين في وضع التوقف التام وتأكد من أنك لا تشغل مفتاح التشغيل/الإيقاف.** يقلل الحمل الصحيح لمقص العشب من خطر بدء التشغيل عن غير قصد وبالنتيجة خطر الإصابة بالسكين.
- **عند النقل أو التخزين، ضع الغطاء فوق السكاكين دائماً.** إن معاملة مقص العشب بالشكل الصحيح يقلل من احتمال حدوث الإصابات بالسكين.

إرشادات الأمان للمهايئ الكهربائي القابسي



يُرجى استخدام وحدات تحويل القدرة بالقوابس معزولة فقط لشحن منتجكم، على أن تحمل الرمز الموضّح بجانب النص، وأن تكون معتمَدة وفق المعيار EN 61558/IEC 61558، وأن تلبّي متطلبات الجهد المنخفض الآمن (SELV). وإلّا فقد ينشأ خطر نشوب حريق أو التعرّض لصدمة كهربائية.

- **أبعد المهايئ الكهربائي القابسي عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل المهايئ الكهربائي القابسي.
- **حافظ على نظافة وحدة تحويل القدرة بالقوابس.** حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.
- **افحص المهايئ الكهربائي القابسي قبل كل استخدام. لا تستخدم المهايئ الكهربائي القابسي إذا اكتشفت وجود أضرار به.** تزيد المهايئات الكهربائية القابسية التالفة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- **يجب أن يكون قابس توصيل المهايئ الكهربائي القابسي مناسبًا لمقبس الكهرباء. يجب عدم تعديل القابس بأي شكل من الأشكال.** القوابس غير المعدلة والمقابس المتوافقة تقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- **احرص على إبعاد كابل المهايئ الكهربائي القابسي عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.

ملاحظات الأمان الإضافية

- **يحتوي هذا الجهاز على المغانط - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسيًا.** يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الشحن. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- راقب الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.
- **احم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة.** يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكهربائية.

- **حافظ على نظافة جهاز الشحن.** يتشكل خطر الصدمات الكهربائية عند الاتساخ.
- **قبل الاستخدام افحص جهاز الشحن والكابل والقابس. لا تستخدم جهاز الشحن إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح جهاز الشحن بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوابس.
- **لا تستعمل جهاز الشحن على سطوح سهلة الاشتعال (مثلا: الورق، الأقمشة وإلخ..) أو في الأجواء القابلة للاحتراق.** يتشكل خطر نشوب الحرائق بسبب ارتفاع حرارة جهاز الشحن الناتج عن عملية الشحن.
- **يمكن خروج الأبخرة من الأجهزة التالفة. أمن الامداد بالهواء الصافي وراجع الطبيب في حال الإصابة.** إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية
- **لا تقم بفتح المراكم أو البطاريات.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.



احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

- **عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع الحريق.
- **في حالة تلف المركم أو استخدامه بشكل غير صحيح، قد تتصاعد أيضًا أبخرة.** احرص على توفير الهواء النقي وراجع الطبيب في حالو ظهور أي أعراض. قد تُسبب الأبخرة تهيّجًا في الجهاز التنفسي.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	استخدم جهاز الشحن داخل الغرف فقط في ظروف جافة.
	اتجاه الحركة
	اتجاه رد الفعل
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	تصرف ممنوع
CLICK!	صوت مسموع
	التوابع/قطع الغيار
	ارتدِ قفازات أمان.
	احرص على ارتداء أحذية مانعة للانزلاق.

وصف المنتَج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

أداة الحديقة مخصصة لتنفيذ أعمال قص خفيفة على الشجيرات وحواف العشب على مستوى الأرض.

الأجزاء الموضحة (انظر الصورة A)

(1) مبين حالة شحن المركم
(2) غطاء حماية المركم
(3) مفتاح التشغيل والإطفاء
(4) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
(5) زر فك إقفال الملحق
(6) سكين قص العشب
(7) سكين قص الشجيرات
(8) مقبض (سطح قبض معزول)
(9) وصلة USB
(10) مسمار لنقطة التثبيت
(11) نقطة تثبيت الملحق

(12) المركم

البيانات الفنية

Isio		مقص العشب	مقص الشجيرات
رقم الصنف		3 600 H33 4..	3 600 H33 4..
طول السكّين	مم	–	120
عرض السكين	مم	80	–
الوزن	كجم	0,5	0,5
تيار الشحن	ميلي أمبير	1000	1000
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	5 ... +35	5 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل [A] وعند الشحن	°م	10– ... +50	10– ... +50
المركم		**أيونات الليثيوم**	**أيونات الليثيوم**
الجهد الاسمي	فلط⎓	4	4
السعة	أمبير ساعة	2	2
مدة الشحن (تفريغ المركم)	دقيقة	155	155
عدد خلايا المركم		1	1
مدة التشغيل بشحنة المركم الواحدة (حتى)[B]	دقيقة	60	60

A) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

B) حسب المركم المُستخدَم

يختلف إطار التوريد حسب صنف المنتَج.

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلط. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.

يمكن في الظروف غير الملائمة أن تتوقف العدة الكهربائية نتيجة للتفريغ الكهروستاتيكي. بعد تشغيل العدة الكهربائية مرة أخرى تعمل بشكل سليم.

التركيب

تركيب/فك السكين (راجع الصور C)

ضع نقطة تثبيت السكين **(11)** على المسمار **(10)** واضغط السكين على الجهاز.

اضغط أزرار فك الإقفال **(5)** واسحب السكين المختص إلى الأسفل.

بدء التشغيل

شحن المركم (انظر الصورة B)

◄ **يُراعى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد مصدر الطاقة مع الجهد المذكور على ملصق مواصفات وحدة الطاقة.

◄ **يرجى مراعاة دليل تشغيل المهايئ الكهربائي القابسي.**

لشحن المركم قم بتوصيل مقبس الشحن USB عبر كابل USB **(9)** بالمهايئ الكهربائي القابسي. أدخل المهايئ الكهربائي القابسي في المقبس.

يتم شحن المركم **(12)** داخل الجهاز. يلزم خلع غطاء حماية المركم **(2)** فقط عند تغيير المركم (انظر „استبدال المركم (انظر الصورة **B**)“, الصفحة 222).

يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان السعة الكاملة للمركم، قم بشحنه بالكامل قبل الاستخدام الأول لعدتك.

أثناء عملية الشحن قد ترتفع درجة حرارة العدة. وهذا أمر طبيعي.

إذا لم تستخدم العدة لفترة طويلة، افصل الشاحن عن مصدر الكهرباء.

أثناء عملية الشحن لا تكون العدة جاهزة للاستخدام وبالتالي لا يمكن تشغيلها. إذا لم تعمل الأداة أثناء عملية الشحن فهذا لا يعني وجود عطل بها.

تُراعى الملاحظات بصدد التخلص من المركم.

مبين حالة شحن المركم

عندما يضيء مبين حالة الشحن **(1)** **باللون الأحمر**، عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(3)** فهذا يعني أن سعة شحن المركم أقل من 33%، ويشير ذلك إلى ضرورة شحنها.

يعرض مبين حالة شحن المركم **(1)** مستوى تقدم عملية الشحن. **يومض** المبين **باللون الأخضر** أثناء عملية الشحن. إذا أضاء مبين حالة شحن المركم **(1)** **باستمرار باللون الأخضر**، فهذا يعني شحن المركم بشكل كامل.

لتوفير الطاقة، يتم إيقاف تشغيل مبين حالة شحن المركم **(1)** بعد 5 دقائق.

إذا كان مبين حالة شحن المركم **(1)** في العدة **يومض باللون الأحمر**، فهذا يعني أنها في حالة تحميل زائد. دع العدة وقتًا لتبرد قبل مواصلة العمل. إذا استمر الجهاز في الوميض باللون الأحمر بعد أن يبرد، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب استبداله.

توصيات التعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بتخزين العدة فقط في درجة حرارة تتراوح بين 5°م و35°م. لا تتركه مثلًا داخل السيارة في فصل الصيف.



احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

تشير فترة التشغيل القصيرة بشكل ملحوظ بعد الشحن إلى أن المركم مستهلك ويجب استبداله.

التشغيل

◀ لا تستخدم السكاكين التالفة (مثلاً بدون صدوع إلخ...). استبدل السكاكين التالفة فوراً.

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة D)

اضغط قفل التشغيل **(4)** وعندها شغل مفتاح التشغيل والإطفاء **(3)**.

اطلق قفل التشغيل **(4)**.

عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء **(3)** يضيء مصباح LED لمدة 5 ثوان.

الفصول السنوية المنصوحة

قص سياج الشجيرات النفضية/المعبلة في حزيران وتشرين الأول.

قص سياج الشجيرات الدائمة الاخضرار في نيسان وآب.

قص سياج شجيرات الصنوبريات وغيرها من سياج الشجيرات السريعة النمو ابتداء من أيار كل 6 أسابيع.

قص حافات العشب (فقط مقص العشب)

وجّه الجهاز على مسار حافة العشب. تجنب أن يلامس سكين القص أسفلت الأرضية أو الحجارة أو أسوار الحديقة لأن هذا يؤثر بشكل سلبي للغاية على العمر الافتراضي لسكين القطع.

ركب واقية السكين على سكين القص بعد الاستعمال.

قص سياجات الشجيرات (فقط مقص الشجيرات)

◀ راعِ ان يكون الجهاز مطفئاً أثناء إزالة الأعشاب المقصوصة أو القيام بأعمال الصيانة. قد يؤدي تشغيل الجهاز غير المقصود إلى الإصابة بجروح بالغة الشدة.

افحص سياج الشجيرات قبل البدء بالعمل على وجود الأغراض الغريبة، كسياج الحدائق مثلا.

حرك الجهاز بشكل منتظم نحو الأمام على مسار خط القص، لكي تقوم بتغذية سكين القص بالأغصان. يسمح جذع السكين الثنائي الطرف بالقص نحو الاتجاهين أو بالقيام بحركات متأرجحة من جانب لآخر.

ركب واقية السكين على سكين القص بعد الاستعمال.

البحث عن الأخطاء

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
مدة القص بشحنة مركم واحدة قليلة	يقترب المركم من نهاية مدة صلاحيته	توجه لخدمة العملاء.
يومض مؤشر شحن المركم الأحمر	المركم تالف	توجه لخدمة العملاء.
عملية الشحن غير ممكنة		

الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ **تنبيه! اطفئ الجهاز قبل إجراء أعمال الصيانة والتنظيف. تتابع السكاكين دورانها لعدة ثوان بعد إطفاء الجهاز.**
احترس! احترس! لا تلمس السكاكين المتحركة.

◀ **حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وآمن.**

◀ **حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وآمن.**

◀ ارتد القفازات الواقية دائما عند العمل بواسطة الجهاز أو إذا أردت أن تنفذ أعمال الصيانة أو التنظيف.

افحص الجهاز بشكل منتظم بحثا عن العيوب الواضحة، كالوصلات المنحلة والقطع المستهلكة أو التالفة.

حافظ على نظافة الجهاز وشقوق التهوية، لكي تستطيع أن تعمل بشكل جيد وآمن.

لا تبغ الجهاز أبدا بواسطة الماء.

لا تغطس الجهاز أبدا في الماء.

خزّن الجهاز في مكان آمن وجاف وبعيدا من منال الأطفال.

لا تركن أغراض أخرى على الجهاز.

تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللوالب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.

افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.

احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.

لا يجوز إجراء أي تعديل على الجهاز، يمكن ان يؤدي أي تعديل إلى الإصابات.

استبدال المركم (انظر الصورة B)

قم باستبدال المركم إذا انخفض وقت التشغيل بشكل ملحوظ بعد الشحن. ملاحظة: افصل قابس الشحن **(9)** الخاص بكابل USB من مقبس USB قبل استبدال المركم. إذا ظل كابل الشحن موصولًا أثناء استبدال المركم، فلن يتم شحن المركم الجديدة. اضغط على غطاء حماية المركم **(2)** من الجانبين ثم اسحبه لإزالته. أخرج المركم **(12)** من حجيرة المركم . أدخل المركم الجديد **(12)** في حجيرة المركم . اقتصر على استخدام مراكم أيونات الليثيوم من بوش. يمكن الحصول على بطاريات جديدة كقطع غيار من بوش من الموقع www.boschtoolservice.com.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق العدد الكهربائية والمراكم/ البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

يجب التخلص من المركم المدمج بشكل منفصل عن العدة الكهربائية. اترك العدة الكهربائية قيد التشغيل حتى يفرغ المركم تمامًا. أخرج المركم من العدة الكهربائية، كم هو مشروح في الفصل استبدال المركم. تخلص من المركم المستخرج وفق القوانين واللوائح المعمول بها.

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601